大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千二百四十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

上海與道格拉斯簽協議
中美合作製造民航機
將聯合研製新型機種
以美國元件技術生產八十年代水平飛機

【中國新聞社上海十二日電】中美之間達成最大的一個經濟技術合作項目：上海航空工業公司總經理郎廣恒今天在這裏宣佈：由上海航空工業公司、中國航空器材公司同美國麥克唐納‧道格拉斯公司簽署的一項關於合作生產MD－八二飛機的協議，經中國政府批准，將於四月十五日正式生效。

根據該項協議，中國方面將向麥克唐納‧道格拉斯公司購買生產MD－八二飛機的零部件、原材料及機載設備，並按照該公司提供的技術，在上海飛機製造廠組裝生產此種飛機。同時，中方將所生產的部分飛機零部件和其他非航空產品同道格拉斯公司進行補償貿易；此外，雙方還將聯合研製、合資生產一種新一代的民用飛機。協議還規定，該公司負責培訓中方派去的技術人員、管理人員和技術工人。通過合作生產MD－八二飛機，上海飛機製造廠將取得美國聯邦航空局頒發的生產許可證。

上海航空工業公司有關人士對記者說：麥克唐納‧道格拉斯公司研製並生產的MD－八二飛機，是迄今已投入航線的中短程噴氣客機中最先進的機種之一。該機噪音低、耗油省，飛行安全，維修方便，經濟性能好。目前中國民航已擁有兩架此種飛機，其飛行實績表明，該機是中國民航機隊同類飛機中使用率最高、經濟性能最好的機種。同美方合作生產此種具有八十年代水平的飛機，將使上海民用航空工業的發展獲得一個較高的起點。

今晚，上海航空工業公司、中國航空器材公司和麥克唐納‧道格拉斯公司共同在上海錦江俱樂部舉行慶祝雙方合作生產MD－八二飛機協議生效的招待會。上海市市長汪道涵、副市長李肇基、美國駐上海總領事魯檳、麥克唐納‧道格拉斯公司授權代表、麥道中國公司總裁張鎮中等出席了招待會。

胡耀邦乘專機離京
今訪南太平洋五國
澳洲總理霍克今天在西部城市珀恩迎賓

【本報記者侯東海北京十二日專電】中共中央總書記胡耀邦今天上午乘專機離開北京前往澳大利亞、新西蘭、西薩摩亞、斐濟和巴布亞新幾內亞進行友好訪問前在機場表示，我們無意在南太平洋地區同任何人競爭。我們希望南太平洋真正成為和平和合作的海洋，成為各國伸張正義、和睦相處、共同繁榮的海洋。

胡耀邦是應澳大利亞總理羅伯特‧霍克、新西蘭總理戴維‧朗伊和西薩摩亞、斐濟和巴布亞新幾內亞政府的邀請，對這五個南太平洋國家進行十二天的訪問的。

胡耀邦在北京機場對記者發表談話說，他這次訪問的目的是為了加深了解、增進友誼、擴大合作、維護和平。

他說，中國和南太平洋各國都熱愛和平，關心全世界特別是亞太地區的和平和穩定，他期待着同這五國的領導人就維護和平問題交換意見。

胡耀邦還說，中國正在一心一意幹四化，這五國也都致力於建設自己的國家。我們各有所長，互利合作的前景十分寬廣。我們抱着學習的態度去訪問，同時也願同這些國家的政府和各界人士探討擴大交流和合作的途徑。

中國黨、政、軍領導人趙紫陽、萬里、習仲勛、楊尚昆、姬鵬飛、吳學謙、喬石和朱學範等到機場送行。

隨同胡耀邦出訪的中共中央書記處書記胡啓立、中共中央辦公室楊德忠、外交部副部長朱啓楨等也同機離開北京。

【法新社澳洲珀恩十二日電】中共中央總書記胡耀邦明日抵達此間，展開他在澳洲的五天訪問時，將會受到霍克總理的歡迎。

胡耀邦對澳洲的訪問，一開始便會強調中國與澳洲之間日益發展的經濟聯繫──第二天便往視察澳洲西北部偏遠地區的皮爾巴拉地區的帕拉布杜鐵礦場。

胡耀邦並會乘直升機前往鐵納爾的所在地，就是一個建議中的中澳聯合開發鐵礦場的地點。

胡耀邦將會於星期一和星期二在堪培拉與聯邦政府舉行會談，然後於星期三結束其澳洲訪問之前，會到悉尼稍事停留，與當地華人社區代表會晤及略作遊覽。

成致平宣佈今年物價方案
短途鐵道運費提高
糧豬收購價格調整
強調國家有力量控制市場物價

【本報北京十二日專電】國家物價局局長成致平今天在國務院辦公廳就今年的價格改革問題舉行的新聞發布會上說，今年價格改革的基本方針是放活價格與調整價格相結合，走小步子，穩步前進。

他說，改革的重點有三項：開放生豬收購價格和豬肉銷售價格，調整農村糧食購銷價格，適當提高鐵路短途運價。此外，上半年已經執[illegible]下半年即將執行的還有：部分商品要拉開質量差價，實行優質優價，劣質低價。

成致平指出：有的地方流傳城鎮居民定量供應的糧食、食用油要漲價，飲食業和副食等行業用糧也要漲價，食糖、煤油要漲價等等，都是沒有根據的。

又據中國新聞社消息，成致平解釋說，這些分期分批實施的價格改革，主要是圍繞生產結構、交通運輸結構和產品結構進行的。取消國家統一制定生豬收購價格和豬肉銷售價格的制度，旨在促進糧食向肉食轉化，把糧食統購改為合同定購，是為了改變農村糧食銷價低於購價的不合理狀況；提高鐵路短途運價，可以促使這部份運輸轉向公路和水運，以緩和鐵路運輸的緊張狀態。

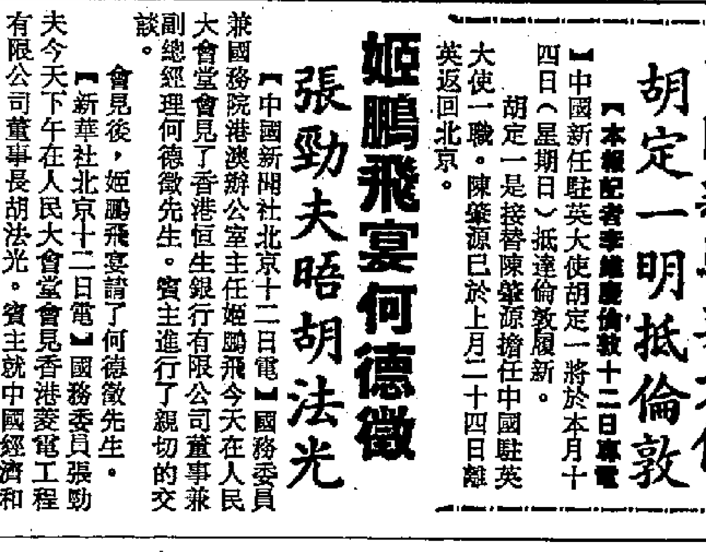
成致平說，今年的價格改革，充分考慮了國家財政的負擔能力、企業的消化能力和群眾的承受能力。[illegible]有力量有[illegible]控制市場物價。今年，國家將採取一系列有力措施，嚴格控制市場物價總水平。對於城鎮居民因物價上漲而增加的支出，各地將根據不同情況，給予適當補貼，以緩解物價變動對居民生活的影響。

胡耀邦在穗參觀廣交會

【中國新聞社廣州十二日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在廣州參觀即將開幕的第五十七屆中國出口商品交易會時指出，今後的廣交會，每年要爭取有百分之二十的新產品和國家名牌優質產品展出，爭取五年更新一次展品。

在近兩小時的參觀結束後，胡耀邦揮毫為廣交會題詞：「廣交互利通天下」。

胡耀邦一行是在出訪澳大利亞等五個大洋洲國家的途中，於今天中午抵達廣州的。他們將於明天上午離開廣州作出國訪問。



胡耀邦昨離京前往南太平洋五國訪問，趙紫陽、萬里、習仲勛、楊尚昆等到機場送行（新華社）

珠江口再鑽得油井
日產輕油近七千桶
由美公司鑽探 在香港東南八十英里

【本報記者王健廣州十二日專電】南海東部石油公司於十二日上午舉行新聞發佈會，宣告由美國菲利浦斯石油國際亞洲公司擔任作業者，在南海珠江口盆地東部15／11合同區鑽探的西江二四－三－一AX井，在井深一千九百二十米以下的三個油層，經過試油作業，獲得日產輕原油六八四〇桶的油流。這是中外合作開發海洋油氣資源第一輪招標後，在珠江口盆地打成五口獲得油流的探井中，日產量最高的一口探井，也是最靠近港澳地區的一口油井。

[illegible]油井的井位，距離香港八十英里，海水深度九十六米，其作業[illegible]美國ACT集團在今年一月三十日宣告[illegible]高產油流的惠州三三－一－一井。

菲利浦斯石油國際亞洲公司租用的「賽德柯六〇二」號半潛式鑽井船，目前已移位到距離第一口探井西北約廿九公里處的另一個構造上，鑽探第二口探井（西江十七－三－一井），該處更靠近香港。

新油井位置圖 陳全禧

中國新駐英大使 胡定一明抵倫敦

【本報記者李龍慶倫敦十二日專電】中國新任駐英大使胡定一將於本月十四日（星期日）抵達倫敦履新。

胡定一是接替陳肇源擔任中國駐英大使一職。陳肇源已於上月二十四日離英返回北京。

姬鵬飛宴何德徵 張勁夫晤胡法光

【中國新聞社北京十二日電】國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今天在人民大會堂會見了香港恒生銀行有限公司董事兼副總經理何德徵先生。賓主進行了親切的交談。

會見後，姬鵬飛宴請了何德徵先生。

【新華社北京十二日電】國務委員張勁夫今天下午在人民大會堂會見香港菱電工程有限公司董事長胡法光。賓主就中國經濟和國際貿易等問題進行了親切的交談。

世間風雲變 畫中胸襟現
錢鼎國畫展覽會
一九八五年四月十三至十六日
假座香港大會堂高座八樓展出

全部非賣品

謹訂於一九八五年四月十三日至十六日（星期六至星期二）上午十時至下午八時假香港大會堂高座八樓展覽館舉行錢鼎國畫展覽會
恭請
光臨指教

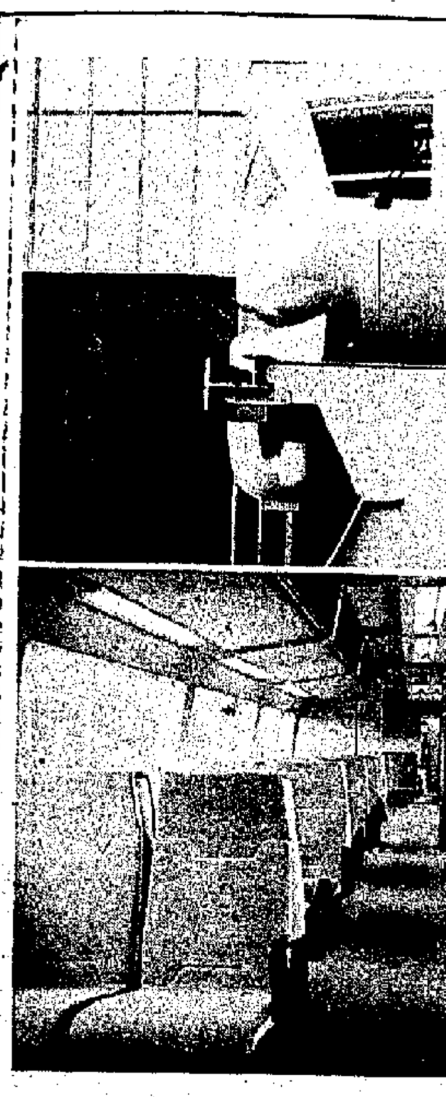
出島泰三敬約

簡介：錢鼎先生字鑄九號淡翁，現年九十，前北平國立藝術學院教授，上海新華藝專教授，現爲中國美術作家協會會員，上海市文史館館員。

張聰	林詩堃
陳汝鏞	信誠航空貨運有限公司
金信榮	東方珠寶公司
葉慶利	加拿大毛皮店
江運靈	賀氏企業公司
陳治平	富臨貿易公司
張治強	三盛公司
項伯英	金利旅業有限公司
繆華	藝華製版公司
曾漢光	時得利製衣廠
陳富明	美嘉漂染有限公司
李志雄	嘉福織造廠
麥慶淇	晶聯製造廠有限公司
黃霖豐	利通圖書有限公司
梁志和	永華圖書公司
姜慶寧	萬事通出版社
黃汝鏞	荃盛印刷廠
關宏達	義聯商標印刷廠
王永恒	皇冠玉石廠
譚國光	大昌紙品廠
葉慶楨	科達企業有限公司
吳長浦	保發有限公司
錢發宏	明羅有限公司
周千相	永合時企業有限公司
張仁昌	豐年實業有限公司
陳海芬	九龍中央獅子會
衞德堅	香港益力多乳品有限公司
邵金寶	西松建設株式會社
夏克定	華昌(遠東)出入口有限公司
張恩都	香港火油有限公司
張伯源	日商株式會社
趙家聲	今商株式會社
譚國祥	リバテイ航空株式會社
杜善峯	日協食品株式會社
楊福康	東南合成工業株式會社
吳國華	東安物產株式會社
潘炳榮	京仁合成株式會社
譚立坤	東寶化學產業社
周幹全	伊藤萬(香港)有限公司
黃彥華	日本航空株式會社
陳愷令	(香港支店)貨運部
高韻梅	三惠興業株式會社
黃威利	澳門惠海發展有限公司
楊漢源	迅下空運有限公司
李成	寶華利實業有限公司
李福祥	新偉利置業有限公司
蔡厚生	德利華有限公司
陳樹江	香港水陸公司
黎初一	萬利公司
出島泰三	時得利公司
今泉四郎	信豐貿易公司
兼坂佳二	章德有限公司
村上洋	藝海樓裝裱
橫山博	深圳華僑醫院
林志勤	德興行
伍銘華	

ERALDA INDUSTRIES LTD.
CROWN IMPORT INC. (HAWAII)
INTERGRAL BUSINESS AND MANUFACTURING INC(U.S.A.)
P. L. IMPORT LTD(HAWAII)

同敬賀（排名不分先後）



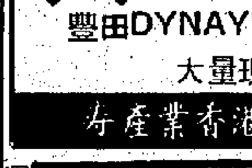
地下……專……

核醫學（又稱原子醫學）主要是研究同位素及核射線在醫學上的應用及其理論基礎。

法國蘭斯（Reims） Godinot 核醫學系最近建立了一間核醫學實驗……門用來測量人體微量核輻射。目前世……類設備，儀器的數量很少。這個建於……五米深處的實驗室是全歐洲唯一的一……室地點選擇蘭斯地區，是因為那裏的……供了兩個有利的條件：首先，那裏的……

偉記汽車……
總代理 日本第一牌COOL A…… 日本三菱MITSUBIS……
常備各類汽車冷氣零配件
總公司：香港九龍土瓜灣馬……
分公司：香港新界沙田大圍……

85年新款現貨1.7……
豐田DYNAYU—60175噸雙排座……
大量現貨即買即送 全……
……產業香港有限公司 九……

本田C.G……

摩……
……產業香港有限公司 九……

日本麵包車 高……
E 1800 cc 原裝12座位 原……
……產業香港有限公司 九……

信譽保証 龍運車行
荃灣享和街22號 0-408111 九……
全新翻新現貨 12座九座左軚右軚…… 1.5噸1.75噸左右…… 六轆拾轆18呎22呎…… 豐田特級豪華型麵…… 廠冷氣、高級音響……

現貨建材‧水坭‧鋼筋…… 香港買單‧國內提貨……
國泰貿易公司
☎③955172
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

現貨‧近期貨‧左右軚…… 日產‧豐田‧五十鈴‧萬事得……
農夫車★麵包車……
大昌汽車服務 ☎0-20600… 0-24545…
荃灣國瑞道河背村1號（即大窩口地鐵站上面）

豪華型……
永信行 各類型麵…… 九龍彌敦道……

印尼外長昨天談話指出
印尼與中國聯繫加強 關係正常化將會實現
吳學謙應邀將出席下旬萬隆會議紀念活動

【合衆國際社雅加達十二日電】印尼外交部長庫蘇馬阿馬查星期五表示，印尼與中國經過近二十年嚴重敵對後正在穩定而謹慎的改善關係中。

庫蘇馬阿馬查在記者招待會上稱印尼—中國關係「相當良好」。一九六五年發生流產共產黨政變後，印尼與中國斷絕關係。

庫蘇馬阿馬查說：「在時機成熟的時候，我認為關係正常化將會實現。雖然兩國沒有外交關係，但兩國進行了大量的聯繫接觸。」

兩國存在有限的商業聯繫，通過新加坡與香港第三者進行貿易。可是，庫蘇馬阿馬查與其他印尼領導人說，直接貿易是下一步改善兩國關係的符合邏輯行動。

庫蘇馬阿馬查舉出邀請中國代表團參加四月二十四日至二十五日萬隆亞非會議三十周年慶祝活動，是兩國日益互相信任的表現。

中國不但接受印尼的邀請，並說中國外交部長吳學謙將率領一個高級代表團參加萬隆會議紀念活動。吳學謙將是一九六七年兩國關係中斷以來第一個官式訪問印尼的中國政府領導人。

日本宣布五點計劃 旨在推動增加進口
包括辦進口交易會宣傳購買外貨

【美聯社東京十二日電】日本通產省星期五宣佈一項五點計劃，旨在增加製成品的進口。

與此同時，日本通產相村田敬次郎呼籲日本消費者多買外國貨。

村田敬次郎星期五向內閣會議呈交這項計劃，獲得內閣批准。

村田準備起草的新聞公報說，通產省呼籲日本六十間大公司，包括汽車、電子和機器製造、貿易公司、百貨公司和超級市場作出特別努力，推動日本進口。

新聞公報說，其他四項措施包括主辦大型進口交易會，促進外國進口商的貿易談判，計劃增加特種產品貿易，增加對進口商的財政援助以及開展運動，向日本消費者宣傳購買外國商品的重要性。

村田發表這項計劃之前，首相中曾根康弘在為外國記者舉行的午宴上宣佈一份典型的「購貨單」，日本個人消費者每人購買價值一百美元的各類外國商品，幫助解決日本巨額的國際貿易盈餘。

村田也提出一張類似的購貨單。

根據村田的新聞公報說，他將建議日本公司成立進口部，制訂具體進口計劃並呈報通產省。

中曾根開出購物單 籲日人多買外國貨
每人每年多購百美元可減少巨額順差
威士忌香煙唇膏等

【路透社東京十二日電】請買一瓶威士忌，一條香煙，一個新打火機，一條領帶及一本記簿。

不過，請注意這些物品中，必須沒有任何一件是日本製造的。

這就是首相中曾根康弘的呼籲，他促請每個日本人每年多購買一百美元的外國貨品，以減少日本的巨大貿易順差。

他計算過，這樣就可以減掉約一百二十億美元的貿易順差，去年單與美國就有三百七十億美元的貿易順差。

首相辦公室列出了一張外國貨品清單，並建議日本人如何配搭着買可以達到一百美元。

它要求女性購買一枝唇膏，一套修甲用具，一個[illegible]一對[illegible]頭巾及[illegible]。

另一組[illegible]床單、浴巾、[illegible]度計、會響的水[illegible]一個平底鍋。又或者一些外國芝士、酒、朱古力、果醬、麵包籃及蛋白乳酪。

巴西候任總統第七次動手術

【合衆國際社巴西聖保羅十二日電】巴西候任總統內維斯星期五進行不足一月來第七次，長達六小時的外科手術，消除迅速擴大的炎症。醫生說內維斯冒着極大的生命危險進行這次手術。總統發言人布里托引述醫生的話說：「候任總統的情況危殆。」但醫院的新聞公報說，他手術後初期的反應「令人滿意」。

美元稍回穩 金價昨偏軟

【法新社紐約十二日電】美元在昨天大幅下瀉後，今天在此間早市交投中，對所有外國貨幣都回穩。金價則下跌。

美元開市報三・〇七六五西德馬克（昨為三・〇五四五），九・三八五法國法郎（九・三四〇），二・五八五瑞士法郎（二・五七四〇）及〇・七九九五英鎊（〇・七九五五）。

金價開市報每安士三三〇・五美元，昨為三三二・七美元。

李先念函覆阿根廷各界 支持對核裁軍要求
中國永遠同阿根廷等一起維護世界和平

【據新華社布宜諾斯艾利斯十一日電】中華人民共和國主席李先念在給阿根廷「為繼續生存之百人呼籲」組織的覆信中指出，在兩個核大國率先採取核裁軍的實際行動的情況下，「中國願意參加包括所有核國家在內的具有廣泛代表性的國際會議，共同商討普遍核裁軍直至徹底禁止和銷毀一切核武器的有效步驟。」

去年十二月，由阿根廷各界一百名知名人士發起組成的「為繼續生存之百人呼籲」組織致函李先念主席和其它擁有核武器的國家的領導人，表達了阿根廷各界人士維護世界和平的願望。中國駐阿根廷大使館向該組織代表轉交了李先念主席於今年四月五日簽署的覆信。

李先念主席在覆信中強調指出：「中國奉行獨立自主的外交政策，願意同世界各國和平相處、友好合作。中國將永遠同阿根廷和其他第三世界國家站在一起，共同為維護世界和平而努力。」

壓碎冒牌手表 週四，法國卡地亞珠寶行的一名職員站在一大堆冒牌卡地亞手表間，拿着其中數隻向記者展示，這些手表是在遠東搜獲，據該公司說有半數以上的表內是來自瑞士的，這批手表後來被壓路機全部壓碎。（路透社）

美國兩項貿易建議 共市部長會予拒絕
多國貿易談判日期及綜合貸款
主張談判今年內舉行 美堅持明年召開

【路透社巴黎十二日電】歐洲共同體專員克萊克說，經濟合作及發展組織今天一同意「盡快」舉行新一輪多國貿易談判。但他說，這個二十四個非共工業化國

【法新社巴黎十二日電】歐洲經濟共同體十國財政與經濟部長，今天在此間一致同意拒絕美國的下列建議：要求參加經濟合作及發展組織會議的部長確定舉行新的多國貿易談判日期。

歐洲共同體人士說，十國部長同時對「綜合」出口信貸取得共同立場。綜合信貸，是美國與歐洲共同體、特別是法國，在今天傍晚閉幕的經濟合作及發展組織會議上爭論不休的另一個問題。昨天，英國、西德和荷蘭部長說，他們沒有法國那樣關注這個問題。但這些歐洲共同體人士說，十國部長在午餐前分別舉行「協調會議」，對這兩個問題取得完全一致意見。

他們說，這些部長攜帶有關這兩個問題的「一致文本」，與其他參加經濟合作及發展組織會議部長共進工作午餐。午餐期間，各部長將設法對會議的最後公報措詞達成一致意見。

歐洲共同體官員說，共同體的建議說，關貿總協定主持新一輪貿易談判應該「盡早舉行」，但美國堅持「明年初」舉行新一輪談判。

這些官員說，關於「綜合貸款」方面，歐洲共同體各國部長批准共同體委員會的建議，同意這方面的最低官方允許援助比例應由百分之二十增加至百分之二十五。但他們說，美國要求最低限制為百分之四十。綜合貸款也包括商業貸款。

這些官員說，如果美國不能接受歐洲共同體建議的話，「我們將不必在這個問題達成任何協議。」

黃麂已在英繁殖 最近各地頻發現
二十世紀初由中國傳入 曾出沒鬧市遭汽車撞死

【本報記者王同欣倫敦十二日電】在中國盛產的動物——黃麂（黃鹿），最近不斷在英國發現。據英國動物學家說，黃鹿將來有可能成為英國最普遍及數目最多的鹿類動物。

最近，倫敦北部的漢普斯特德郡發現了一宗黃鹿被汽車撞死的事件，引起動物學家對研究黃鹿的興趣。

英國的自然歷史博物館把這頭被撞死的黃鹿進行化驗。動物學家認為，黃鹿已在英國的南部及西南部逐漸繁殖，即將出版的《世界自然動物》一書作者克里斯托弗・利弗爾士說，假如倫敦也發現黃鹿，這是毫不足怪的。

據英國動物書籍記載，黃鹿從二十世紀初由中國傳入英國，至一九三〇年正式紀錄英國發現野生黃鹿。黃鹿一般出沒於矮樹、樹林及灌木。

李先念致電 深切哀悼霍查逝世

【新華社北京十二日電】中華人民共和國主席李先念和國務院總理趙紫陽今天聯名致電阿爾巴尼亞社會主義人民共和國人民議會主席團主席拉米茲・阿利雅和部長會議主席阿迪爾・查爾查尼，對恩維爾・霍查同志的逝世表示深切哀悼。

電文說，驚悉阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾・霍查同志不幸逝世。他的逝世對阿爾巴尼亞人民是一個重大損失。我們謹向阿爾巴尼亞政府和阿爾巴尼亞人民致以深切的哀悼，並請向他的家屬轉致誠摯的慰問。

蘇丹 （左圖）上週，蘇丹軍隊在暴動中發射催淚彈，群衆爭相走避。蘇丹的首都與外界的通訊被截斷了多天。（下圖）這是遲來的傳真。蘇丹新領袖達哈卜將軍。（路透社）

霍查治喪委會組成 不邀外國參加葬禮

【據新華社地拉那十一日電】這裏今天宣布，恩維爾・霍查治喪委員會已經組成，擔任治喪委員會主席的是阿爾巴尼亞人民議會主席團主席、勞動黨中央政治局委員阿利雅。

據宣佈：從四月十一日至十八日為國喪日。霍查遺體的安葬儀式將於四月十五日十一時在「斯坎德培」廣場舉行。遺體將安葬在地拉那的「民族烈士」墓。

另據南通社報道，阿爾巴尼亞駐法國大使館宣佈，阿爾巴尼亞將不邀請任何外國代表出席霍查葬禮。

【路透社維也納十二日電】阿爾巴尼亞外交官今天說，實際上沒有外國代表參加星期一阿爾巴尼亞領袖霍查的葬禮，表明霍查一生極力反抗一切外國的影響。

美國批發價格 上月升零點二

【合衆國際社華盛頓十二日電】勞工部星期五說，美國的批發價格在三月只上升了百分之零點二。

批發價格指數在二月份下降了百分之零點一，一月份則完全沒有改變。

特稿 英爲何施展頻密外交活動？
首相亞洲行 外相赴東歐

本報駐英記者 李維慶 （倫敦十二日電）

本星期是英國外交繁忙。首相戴卓爾夫人上星期五開始出訪東南亞六國，外相賀維亦於本星期一起訪問東歐三國。英國報章評論，戴卓爾夫人政府是英國自戰後以來最積極策動外交政策的政府之一。

從英國以至西歐的觀點來看，賀維訪問東德、捷克及波蘭等三國，似乎較戴卓爾夫人東南亞之行更受注意。英國報章報道賀維訪問東歐的消息並不比戴卓爾夫人東南亞之行少。

賀維是英國第一位在任外相訪問東德，也是二十年來首位外相訪問捷克及保加利亞。今年初，賀維曾訪問了東歐兩個國家羅馬尼亞及匈牙利。這一連串精心安排下的訪問，反映出英國政府一反以往與東歐疏遠的外交政策，現在急切謀求與東歐建立新接觸及新關係。

英國與東歐之間，表面看來並沒有急待解決的政經問題。英國人居住在東歐國家的數目並不顯著，英國的國界並沒有與東歐接壤；就算英國傳統的國際貿易市場也從不重視東歐。

英國政界人士分析，戴卓爾夫人政府急欲與東歐國家改善關係，主要有兩個層面上的意義。其一，戴卓爾夫人政府近期的外交政策，表現出英國對緩和東—西方關係，正在熱衷擔任一個調停中間人的角色，戴卓爾夫人亦希望英國能夠對美蘇限制軍備問題產生影響力，促成美蘇兩個超級大國達成新協議，從而提高英國在國際上的形象及地位。賀維這次出訪東歐，也藉此機會向蘇聯傳達訊息。

向東歐游說外交

賀維在東歐的第一站是東德，是整個行程的高潮。賀維在東德的談話可以說是旗幟鮮明，他聲稱西歐不滿意蘇聯只是暫時凍結它在歐洲中程導彈的數量，而蘇聯此舉並沒有根本上解決東—西方「不平衡」的軍備限制。

其二，英國主動與東歐頻頻接觸，帶有繞過美蘇兩國影響力的意圖，由西歐與東歐彼此建立新關係以及發展新關係。環顧目前西歐幾個最活躍的國家之中，英國看來較西德及法國更加適合擔任這個穿梭式外交的任務。西歐政治分析家甚至說，賀維除了代表英國也代表西歐的利益，向東歐進行游說外交。

賀維這次東歐之行，其實對英國本身的外交政策亦產生深遠的意義。英國政界人士認為，英國傳統外交政策，一直把「維繫超級大國之間的和平」放在第一位，而把距離英國國界較遠的國家（包括東歐）放在次要位置。現在英國積極與東歐進行外交活動，今後將同等重視超級大國及遠距離國家。這也解釋了為什麼戴卓爾夫人政府被視為英國近二十年施展最頻密、最具野心外交政策的政府。

希望建立政治威信

政治分析家又從另一個角度來看，戴卓爾夫人政府執政六年，經歷兩次勝利的選舉。現正邁向第三次大選。在這種背景下，戴卓爾夫人政府將會傾向策劃較為戲劇化及較快得到成果的外交政策。因此，戴卓爾夫人把「外交範圍網」撒向東歐，並非僅僅為了東—西方關係、西歐與東歐關係而且對英國政府建立國內的政治威信也有很大的關係。

賀維的東歐之行，已完成東德及捷克的訪問，並且即將從最後一站的波蘭返回倫敦。英國輿論並不像政府那樣樂觀及一廂情願，而他們認為戴卓爾夫人政府不應該抱着太多幻想。根本無可能改變蘇聯的外交政策，尤其是美蘇軍備競賽的立場，甚至英國在東—西方關係上也並未具備條件擔任重要中間人的角色。賀維此行所能達到的成果，僅是與東歐展開一次新的接觸。這種新接觸不會在短短三年內有收成，可能在漫長的東—西方關係需要遲至三十年後才結出果實。

南北國會會談建議 南朝鮮允認眞研究

【據新華社北京十二日電】據西方通訊社自漢城報道，南朝鮮方面十一日發表聲明，同意「認真研究」朝鮮北方提出的舉行南北方國會會談的新建議，並將盡早向北方作出「真誠的」答覆。

南朝鮮國會事務總長十一日在一項公告中說，南朝鮮國會議長蔡汝植十日同民正黨、新民黨和國民黨的領導人開會研究了北方的建議。會議決定，南朝鮮將本着「為緩和緊張局勢和通過真誠的對話實現和平統一」的精神，由國會和三大政黨共同研究朝鮮北方提出的舉行南北方國會會談的建議。

美穿梭機再升空
「發現號」載七名宇航員 要爲美加發射兩枚衞星

【法新社美國佛羅里達・卡納維拉爾角十二日電】美國太空穿梭機「發現號」今天在國際時間十三時五十八分（香港時間晚上九時五十八分）騰空，較原定時間遲了五十四分鐘，它在為期五天的任務中，要為加拿大和美國發射兩枚衛星。

美國國家宇航局說，延遲是要讓一艘船離開大西洋地區的一個特定海域，那裏是穿梭機的輔助火箭在發射約兩分鐘後很可能掉下的地方。

宇航局的專家也一直擔心卡納維拉爾角上空的雲層。

「發現號」機上的七名宇航員是：指揮官鮑科，副駕駛員威廉斯、塞登、格里格斯、霍夫曼、沃爾克和猶他州共和黨參議員加恩。

美國母艦珊瑚海號 與厄國運油船相撞
艦首嚴重損毀 油輪右舷亦破爛

【合衆國際社美國弗吉尼亞州諾福克十二日電】海軍週五宣稱，美國的一艘航空母艦「珊瑚海號」週四晚在古巴關塔那摩灣附近與一艘厄瓜多爾運油船發生相撞，雙方均沒有傷亡報道。

最近才進行過全面維修的「珊瑚海號」及運油船「納波號」在相撞後仍能駛入關塔那摩灣，不需要協助。

在諾福克的一名海軍發言人說，「珊瑚海號的艦首受到嚴重損毀，設在該部份的一些通訊和雷達設備都嚴重毀壞。」

他說艦的右舷亦受到一些損壞。

而納波號據悉「其船頭水面之上的部分亦被撞穿了一個洞，而船的上層結構亦受到一些損毀。」

縱橫談

對外開放 廣泛合作
中外合作陸上勘探獲成績

施君玉

國務委員康世恩，石油工業部長唐克昨天在北京會見來自美、加、西歐以及新加坡、香港等地的一百多名學者和專家，強調中國希望與各國專家加強交流，探討地球物理地震勘探領域的新技術和新動向。

單單是這樣的一個國際聚會，討論的又是戰略物資石油的勘探問題，已足以說明中國今天對外開放的寬廣程度。

廿一支外國勘探隊

過去在相當一個時期之內，中國從不公佈大慶所在地，引起許多外國人去猜度。今天外國的專家，可以到處跑，從東北、西北、到華中，幫助探明中國的石油儲藏概況。近年來中國僱用了二十一支外國石油地質勘探隊，對沉睡在中國大地下面的石油資源進行勘探，它們之中有十五個隊來自美國，其中又有五個隊在新疆塔里木盆地和青海柴達木盆地作業。

至於海上石油勘探，美國之外，英、法、日本甚至巴西都參加投標，在渤海、北部灣、珠江口作業，迄今已取得良好成績，光明前景在望。至於石油生產設備，煉油工廠、生產技術都從美國等先進國家引進。這對促進中國石油工業的發展，大有裨助。

陸上油藏十億噸

唐克昨天宣佈，一九八四年中國陸上新探明的石油地質儲量達十億噸以上。而去年探明的陸上石油儲量是繼大慶、任丘油田發現之年的又一個儲量增長高峯年。這就是說，是中國六〇年代發現大慶以來的又一重大發現。其中大於五千萬噸的油田有五個，一千萬到五千萬噸儲量的油田二十四個，這對全力發展經濟，致力「四化」的中國，是個極為鼓舞人心的好訊息。這些油田的發現，自然也包括了外國專家和技術人員的合作和努力在內。

南方十省開發油田

不久前，中國宣佈歡迎外國石油公司到中國南方十省開發陸上石油，這是中國進一步實行國際合作開發本國石油資源的新的行動，目的是要加速開採石油。

目前中國正在制訂第七個五年計劃，其中以發展能源和交通運輸為重點。中國本身建設須要更多的石油，中國為增加出口，爭取外匯，也須要開採更多的石油。今天的石油科技，最先進的仍是美國，其次是西歐、日本，光靠自己是不行的。中國廣泛實行國際合作，對本國有莫大的好處，今天中國從海上和陸地石油對外開放，大力推動國際合作，這一作法是完全正確的。

「吸煙有益健康」乎？
煙葉最新研究發現 含有抑制致癌物質
但未有最後結論還須再作實驗

【路透社東京十二日電】日本唯一的香煙廠的研究人員說，煙草葉與癌症和心臟病息息相關，但它含有一種可以抑制致癌物質的東西。

但其他癌症專家說，該項研究並未得出最後結論，一名專家說，給人一個以為吸煙是安全的印象，這是罪惡的事情。

日本煙草公司發言人今天說，公司的研究學院，用二十個星期的時間，以老鼠作為試驗，顯示一種稱為CBT的物質，可減少癌腫瘤的生長達百分之三十至五十。

所有的老鼠都漆上引致癌症的物質，但那些同時漆上CBT的老鼠，長出的癌腫瘤較少。

發言人說，該公司已申請了專利權，用CBT製造藥物。但它承認，至目前為止，多項的試驗可能還是未有結論的，仍須要做進一步的工作。

燃燒彈襲成田機場 十班國際航機延誤
日警方責激進分子所爲

【路透社東京十二日電】機場官員說，燃燒彈今晚迫使東京的成田國際機場關閉了九十分鐘，中斷了二十多班國際航機，令它們延誤了兩個小時。

警方說，放在成田機場外的兩輛貨車上的發射器，在晚上八時（國際時間十一時）過後不久，發射了約十三枚燃燒彈。

機場官員說，燃燒彈據報也落在東京灣的羽田國內機場，但沒有影響到班機的往來。

警方說，約五枚燃燒彈落在羽田機場，擊毀了停在機場大廈前的一輛汽車，但沒有造成其他重大損毀。

沒有人受傷。警方指責是反對擴建成田機場的左翼份子幹的。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十二日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦	三二九・五〇	（三二一・〇〇）
巴黎	三三一・七一	（三二九・四六）
法蘭克福	三三一・三三	（三二八・五二）
蘇黎世	三二八・五〇	（三二二・二五）
香港	三三二・〇一	（三一八・五七）

黎境內以佔領軍 開始二階段撤軍

【據新華社貝魯特十一日電】以色列佔領軍十一日上午撤出了納巴提亞市及其周圍的幾個村鎮，從而正式開始了它的第二階段撤軍計劃。以軍還將撤出黎巴嫩南部的西貝卡和哈斯貝亞等地區。

第一張
昨會見法外貿部長 趙紫陽強調改革
同也在落實中，電話方面的合同也在商談。我們還願意在技術轉讓和人員培訓方面發揮作用。
趙紫陽說，中國重視同法國和其他歐
長克勒松 趙紫陽在北京會見法國女部長克勒松（新華社傳真）
條件。從四月三日至十二日舉行的這次全國
，制定了全國文化事業第七個五年計劃發展綱要。
的中年知識份子，會場上幾乎看不到髮白如霜的長者。他們手
音樂會上最優秀的節目參加演出。
廣州春交會交易團負責人名單

昨會見法外貿部長 趙紫陽强調續改革 不因出些問題而變

中法合作有突破雙方盼再加强

【中國新聞社北京十二日電】中國總理趙紫陽今天下午在會見法國工業調整和外貿部長克勒松時說，中國在改革中出現了一些問題，但是請外國朋友不必擔心，中國的改革和對外開放的方針是不會改變的。

趙紫陽說，總的講，改革是按照原定計劃進行的，是比較順利的。當然出現了一些問題，這也是事先預料到的。這些問題是前進中的問題，改革中的問題。這類性質的問題隨着改革的深入會逐步解決。

關於中法經濟技術合作問題，趙紫陽說，近半年來，中法兩國的經濟技術合作有了新的突破，法國政府為了促進兩國的技術合作和貿易往來作出新的努力。最近法國政府又決定向中國提供混合貸款。我們對這些積極態度表示讚賞。

克勒松女士說，法國政府願意積極參加到同中國合作的行列中來，如在一些重要領域通訊、核能，空間技術及企業改造等。最近我們雙方簽訂了電力機車合同，空中客車（本報編者按：即空中巴士）合同也在落實中，電話方面的合同也在商談。我們還願意在技術轉讓和人員培訓方面發揮作用。

趙紫陽說，中國重視同法國和其他歐洲共同體國家的經濟貿易合作。我們將進行第七、第八個五年計劃，能源、交通運輸、通訊等基礎設施是發展重點。法國在一些領域的技術是先進的。我們歡迎法國採取積極態度，參加到同中國技術合作的行列中來。

趙紫陽還對這位女部長說，我們的合作形式也可以多樣化，除經濟貿易外，還可以進行技術合作、合資經營，人員培訓、諮詢等。歡迎法國企業家踴躍地向我國開放地區投資。

克勒松說，從對中國投資上講，法國已名列前茅，在歐洲佔第一位，在世界上也佔第三、四位。我們希望保持領先地位。

克勒松部長向趙總理遞交了法國總理法比尤斯給他的親筆信。趙紫陽對此表示感謝，並請克勒松女士轉達他向法比尤斯總理的問候。

趙紫陽在北京會見法國女部長克勒松（新華社傳真）

出現五個新大中型油田 陸上探油去年創新績 新探明儲量達十億噸

主要分布在大慶勝利遼河中原大港等地

【據新華社北京十二日電】石油工業部部長唐克今天在國際地球物理勘探學術報告會上講話時宣布，一九八四年中國陸上新探明的石油地質儲量達十億噸以上。

據悉，去年新探明的石油儲量是繼大慶、任丘油田發現之年的又一個儲量增長高峯年。這些儲量主要分布在大慶、勝利、遼河、中原、大港、吉林等油田的新探區，河北冀中、唐山，西部的準噶爾盆地、柴達木盆地、陝甘寧盆地也佔了一定的數量。

在探明的石油儲量中發現的新油田，大中型油田佔的比重大。石油地質儲量最大於五千萬噸的有五個，一千萬噸到五千萬噸儲量的油田有二十四個。這些新油田便於開發建設，盡快形成生產能力，將為我國石油工業發展增添後勁。

今天在北京舉行的國際地球物理勘探學術報告會是由中國石油學會與美國勘探地球物理學會聯合舉辦的。出席報告會的代表來自美國、法國、英國、加拿大、聯邦德國、新加坡、中國和香港地區，共一百七十多名專家、學者。

會上，各國專家、學者將發表三十九篇論文，其中中國石油、地質、煤炭部門和清華大學、中國科學院的專家、學者將發表十一篇論文。通過廣泛的學術交流，探討地球物理勘探地震資料處理等領域的新技術和新動態。

會見在京參加會議的中外學者 康世恩盼外國專家 大力幫助中國探油

【據新華社北京十二日英文電】中國一名高級官員今晚在此間說，中國希望在地球物理勘探上獲得西方專家的更多幫助和支持。它在中國仍是一門新的科學。

國務委員康世恩在會見這方面的約七十名專家學者時表示，希望中國與外國的地球物理學家增加技術交流和合作。

來自英國、加拿大、法國、聯邦德國、新加坡、美國和香港的這些專家學者，現正在此間參加為期四天的國際地球物理勘探專題研討會。研討會是由中國石油學會與美國地球物理學家學會共同主辦的。

北京小學生創舉 幫助大人消滅錯別字

【中國新聞社北京十二日電】如果大人們還不重視錯別字問題，孩子們將要幫助他們糾正了。最近北京市西城區的一所小學就此向全國各地的小朋友發出了倡議。

這所學校的孩子們最近為學校附近的十一家商店指出了四十多個錯別字，他們還向全國各地發出一百多封信，指出商品包裝、商標上的幾百個錯別字，這一活動得到了中國文字改革委員會主任劉導生和著名語言學家王力的支持和讚賞。

朱穆之提出新主張 文藝單位應予擴權

認為大多數精神產品須作為商品來流通

【中國新聞社北京十二日電】文化部長朱穆之在此間召開的全國文化廳（局）長會議上提出，要賦予文化藝術單位以應有的自主權。

朱穆之說，文化藝術是精神生產，精神生產比物質生產更為複雜，因此，文化藝術單位應該有更多的自主權，不應該什麼都由國家機構直接經營管理。他說，今後有的文化藝術事業單位如藝術表演團體，可以成為藝術工作者自主管理的社會文化團體，各級文化部門的直屬單位要盡可能改為企業單位或實行企業管理。

朱穆之說，中國在經濟上實行國家、集體、個人一起上的方針，文化藝術事業也必須這樣辦。除了政治影響廣、耗資大，如出版、電影製片、對外文化交流、國家博物館、圖書館等由國家來辦外，大多可以鼓勵集體或個人來辦。如藝術表演團體，戲院、電影院、人民樂園，印刷發行以及一般小型圖書館等等，都可集體辦。由集體或個人舉辦經營的文化藝術[illegible]，不但可以補充國家力量之不足，還可從當地實際情況出發，靈活多樣地滿足人民對文化生活新的需求。

朱穆之還闡明了文藝精神產品的商品性。他說，大多數精神產品必須作為商品來流通，要講究經濟效益。但精神生產與物質生產不同，不能以經濟效益為主要目的，必須先服從於精神目的，同時力求社會效果和經濟效益的統一。

對文藝與政治關係這個有爭議的問題，朱穆之也表示了明確的意見。他說，文藝不從屬於政治，不等同於政治。過去把文藝當作政治的圖解，嚴重妨礙了文藝的發展。他認為不再提文藝從屬於政治的提法，是清除「左」的思想影響的重大成果。這位部長提出國家要在體制上為文藝工作者的創作自由提供條件。

從四月三日至十二日舉行的這次全國文化廳局長會議，還就電影、藝術、出版，以及開展對外文化交流等方面進行討論，制定了全國文化事業第七個五年計劃發展綱要。

參加這次會議的全國二十九個省、市、自治區的文化廳局長，大部份是新上任的中年知識份子，會場上幾乎看不到髮白如霜的長者。他們年富力强，對文化工作的改革與經濟改革同步進行充滿了信心。

北京通訊

僑務·歪風·繼承法

——參加政協會議續記

顧執中

四月二日下午三時，全國政協在人大會堂又舉行了大會，以發揚民主與爭鳴。有委員十一人向大會發言。從美國回來，恢復中國國籍不久的袁曉園首先發言。她說她回想到在國外時，聽見不少人對全國政協可笑的歪曲的話，說它不過是擺樣子的點綴品，是僑橡皮戳子的清談會而已。現在我才知道和親眼看見了我們政協在落實政策、參觀調查、諮詢服務、處理提案、促進海峽兩岸同胞的交往與感情、開展人民外交方面，做了那麼多的工作。

僑務仍有不足之處

僑領張楚琨慷慨陳辭，報告他在廣西華僑農場參觀的經過。他說，那裏的華僑農場安頓了數萬越南難民，有的辦得好，超產盈利，人人歡笑，為全世界安頓難民的模範。但有的地方的華僑農場，則因沒有貫徹中央的政策，沒有讓難民當家作主，沒有政通人和，則虧損得可怕。在那裏不發揚民主，不許提意見，許多人處於奴隸的地位，人心思散，國法無用，真使人感想萬千。他主張：凡有改革方案，應交給羣衆，必須有好的班子，必須糾正不正之風，不能用人唯親，都是親戚朋友走後門來的，不能存有僑不可不用，但不能重用的思想。羅沛霖主張國家經濟建設和社會建設要審慎從事，考慮周詳，穩步前進，但也決不是恐前怕後，趑趄不前，而是掌握實況，因勢利導，越是高速，就越要謹慎……。吳京的發言，集中在煤的能源問題，他主張把建設新礦的重點放到露天礦，發展管運煉，以彌補鐵路能量的不足，增加煤礦收入，以改變煤炭工業面貌，鼓勵煤炭出口，以爭取外匯收入。

徐四民「開砲」

徐四民的發言，則豪放隨便極了，好像在開砲。他說，中國人民的偉大的創造力，長期以來，僵化的被封閉在模式裏，得不到充分發展，在十年動亂中，甚至受到野蠻的摧殘。今天一切强調經濟效益，都是為了錢、錢、錢。因此，出現了許多不能低估的不顧大局、不擇手段、不顧情義和道德，倒買倒賣，巧取豪奪的所謂新的不正之風……它勢必抵銷得來不易的經濟大好形勢。我們一定要採取一切可能的辦法，以維護得來不易的成果。……今天要克服前進道路上的困難，必須剎住所有歪風邪氣，維護國家聲譽、民族道德，衆幣批評教育，吸取經驗教訓，憑長官一時的愛憎辦事，是會禍國殃民的……必須讓人民羣衆知道實際的情況，讓人民羣衆享有憲法上賦予的言論自由，……使所有一切不法之徒有所顧慮。……必須做到以法治國，不是以人治國。」

四月三日下午人大在人大會堂舉行了第三次大會。我在就座時，又見前重慶新華日報的老記者吳全衡（女）和張治中將軍的女兒張素娥口操德語攜手而來，他們見了我，以德語向我問好，我也答以德語，我講的是上海人所謂「洋涇浜」德語，而她們講的卻是道地的德語。坐在我右座者是電影工作者錢江，坐在我左座者是僑領莊炎林，處處都有中華人民的傑出人物，是國家在建設「四化」中的瑰寶。

逆子逆女休想得遺產

王斌漢在他的關於中華人民共和國繼承法（草案）的說明時，我感到草案中第二條就開門見山地說道：「繼承從被繼承人死亡時開始。」這是非常重要的，因為現在有不少成年成長的子女，看見老子或老娘有些錢，就迫不及待的在他們還活得好好的時候，大吵大鬧無休止，要求分遺產了。這種糾紛，上海特別多。現在明確了，糾紛應該可少一點了。還有草案第七條，一共有四項，規定犯其一者，即喪失繼承權，即：一、故意殺害被繼承人的；二、為爭奪遺產而殺害其他繼承人的，三、虐待、遺棄被繼承人，情節嚴重的，四、偽造、篡改或銷毀遺囑，情節嚴重的。這樣逆子逆女以及其他逆種等就休想不勞而獲，從遺產中發財致富了。目前一些成年長大的兒女對待生出他們撫養他們疼愛他們的父母，如此不孝，是足夠令人傷心痛心的。

（寄自北京）

閩大田縣怪樹多

千年柳杉死而復生三年一循環 二十年銀杏年年結果堪稱搖錢樹

【中國新聞社福州十二日電】位於深山老林中的福建省大田縣，近幾年來，陸續發現樹齡長高的一些樹木發生異常現象。

該縣[illegible]湖村有株一千多年的柳杉，據記載是唐末李晉王逃難至大田時，其屬下幾大夫所栽。樹形像水杉又似松柏，胸徑一米三，樹高十多米，因年代久遠，樹幹空心，根部老化。多年以來，該樹一年枯死，次年發芽開花，第三年結實，如此三年一循環，生存至今，堪稱奇，常取其枝、葉、皮治[illegible]各種疾病。

該縣[illegible]樹洋鄉坑口村有十二株銀杏，樹高三十多米，胸徑二、三米。高如寶塔，已有千年之久，年年開花結果，被譽為搖錢樹。

三尖杉是一種珍貴的藥材樹種，它的木材可以提取治[illegible]的藥物——三尖杉素，是治療[illegible]的重要藥物。據查，這種樹在該縣[illegible]、上京、謝洋、武陵等鄉鎮均有天然孤立木分佈。還在多處發現樹齡高達五、六百年之久，高大無比的杉木王。

揚子乙烯工程 進入安裝階段

隔江面對南京 油城面貌顯現

【中國新聞社南京十二日電】中國在建工程中投資總量佔第三位的揚子乙烯一期工程進入全面安裝的高潮。高聳的精餾塔和煙囪展示出這座石油化工城的端倪。

記者在施工現場看到，主要的高大設備已經就位，熱解[illegible]結構已完成，並進入[illegible]階段。乙烯和聚乙烯兩套裝置已開始配管。另外兩條生產線及空氣分離裝置的地下工程也已開工。

一位工程師介紹說，去年底吊裝六十多米高的乙烯精餾塔時，採用了「[illegible]滑移」法，一次吊裝成功，[illegible]還是比較先進的。[illegible]前，七十多米高的丙烯精餾[illegible]也已吊裝成功。目前乙烯裝置中的五十七座[illegible]已吊裝了三十六座。

廣東成立籌委會 紀念聶耳冼星海

廣州音樂學院改以星海為名 十二月舉行音樂會邀香港參加演出

【本報廣州十二日專電】今年是我國革命音樂家聶耳逝世五十周年、冼星海逝世四十周年，廣州將舉行多項紀念活動，廣州將建立星海園（包括樹立冼星海塑像，紀念碑和安放冼的部份骨灰墓），廣州音樂學院改名為星海音樂學院，廣東省有關單位為此組織一個籌備委員會，今（十二）日在廣州麓湖公園鹿鳴酒家宣佈成立，隨後在鹿鳴酒家西北角的「寶鴨池」舉行了廣州星海園奠基典禮。

根據籌委會計劃，紀念活動擬在十二月初舉行，趁第四屆羊城音樂花會（預定十二月四日開幕）邀請全國各地約二千位音樂工作者來穗觀摩機會，在廣州市和冼星海原籍番禺縣市橋鎮分別舉行紀念大會以及廣州星海園落成揭幕儀式和星海音樂學院命名典禮。同時召開星海學術討論會，成立廣東聶耳、星海學會，舉辦星海、聶耳作品音樂會等。該音樂會還擬邀請全國比賽前三名獲獎演員和香港今年星海紀念音樂會上最優秀的節目參加演出。

廣州圖書館展出 滿玉喬書畫作品

【本報訊】廣州消息：中國南方圖書公司、湖北白雲工藝美術公司、華夏智力開發技術服務公司、廣州外輪供應公司從四月十二日至六月一日（第一期）在廣州圖書館二樓展廳聯合舉辦著名書畫家滿玉喬書畫展覽。滿玉喬收藏的中國現代名畫、中國現代名家作品、天府書畫等作品也同時展出。

去年發生 五人罹難 南海墜機原因查明 證實為製造上缺陷

美國廠家對全球同型號飛機進行改裝

【新華社北京十二日電】中國民航局今天宣布：一九八四年十一月一日，中國租用美國空中石油直升機有限公司（PHI）的S－76型N2742 2號直升機在南海墜海失事的原因已經查明。

中國民航局事故調查組同美國運輸安全委員會和墜海直升機的製造廠家合作調查後確認，S－76型N2742 2號直升機墜海是因製造上的缺陷，導致右發動機失效所致。加上當時飛行高度低，處置緊急情況的時間很短，墜海時駕駛員未能適時使用海上救生裝置，致使該機沉入海底，五人死亡。

根據這一情況，這種直升飛機的製造廠家已對全世界所有正在使用這種型號的直升飛機的發動機進行了改裝。

百年老屋出事 南昌一商店塌頂 數百人及時逃出

事後三層高樓房只剩下一幅牆

【中國新聞社南昌十二日電】十日下午四時四十分，座落在江西南昌市鬧市區的三泰商場布匹營業大廳屋頂突然全部塌落。由於塌落前十分鐘內商場營業員已根據預兆通知顧客迅快離店，並採取停止營業措施，事故發生時除二位女營業員受輕傷外，沒有顧客傷亡。

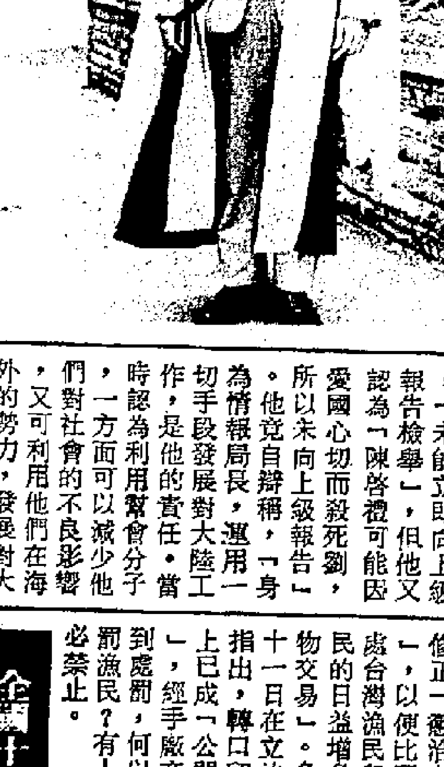
三泰商場是一棟磚木結構的百年老屋。當天下午四時三十分，屋頂擦條吽吽作響並落下陣陣塵灰，險情出現後，營業員立刻催促數百顧客離店。十分鐘後，布匹營業大廳上方一百多平方米屋頂全部塌落下來，三層樓房只剩下臨街的一面牆。

市委、市政府負責人聞訊後立即趕到現場。記者在現場看到周圍秩序良好，瓦礫中有近百解放軍和武警正在進行清理。

南昌市商業局局長對記者說，房屋塌頂原因是年久失修和樓上庫存超重。

博士回鄉

在英國留學剛獲得博士學位的張國銳最近回到家鄉揭西縣河婆區鄉肚村探望父母兄妹。張國銳今年三十九歲，一九六五年在當地河婆中學高中畢業並考入清華大學，大學畢業後被分配到貴州省畢節地區一間工廠當技術員。一九七九年考上南京大學理工科研究生，次年被國家送往荷蘭、英國留學。一九八四年底，他以優異的成績，獲得英國曼斯徹特大學理工學博士學位。圖為張國銳在英國大學留影。


（中新社圖片）

在電視塔北面花果山上一古墓 廣州出土西漢文物

近百銅器陶器可能屬於南越王國一顯貴

【中國新聞社廣州十二日電】廣州市考古工作者在廣州電視塔北面的花果山某工地上，發掘出一座西漢初期木槨墓，出土有銅器、陶器等文物近百件。

此墓是基建工人在推土施工時發現的。古墓位於花果山的崗頂附近。墓葬分前後室兩部份，後室出土有銅器、鐵器、陶器等，前室東西兩面規則地排滿了陶器，其中最多的是大甕和罐。墓中出土一件製作精巧的小銅猴，高不到十厘米，作蹲狀，一隻手正在撓頭，形態逼真，是嶺南首次發現的一件藝術品。

這座墓葬規模較大，表明墓主生前有一定的身份，可能是西漢初年趙氏南越王國中的一個顯貴。

受審昨已結束 宣判日期未定 汪希苓以「三個錯誤」圖為其殺人罪卸責

竟說殺江南只是陳啟禮「個人動機」

【本報訊】台北消息：軍事法庭十二日上午再次開庭，審理前情報局長汪希苓等人被控殺害作家江南（劉宜良）案，並宣告辯論終結，定期宣判，但具體日期未見公佈。

汪希苓在法庭再度否認曾命令陳啟禮殺害劉宜良，並說對劉案「不應負法律責任」。他只是推托殺害劉宜良「一切都是陳啟禮的個人動機與行為」。而陳啟禮已在另一案中被判殺人罪成立而處無期徒刑。

汪希苓在法庭上自辯時只承認，犯了「三個錯誤」，一為「利用幫會分子來發展大陸工作的構想是不正確的」，二是「將劉宜良照片、地址及資料交給陳啟禮，考慮不夠周詳深入」，三是當知道陳啟禮在美國殺死劉宜良後，「未能立即向上級報告檢舉」，但他又認為「陳啟禮可能因愛國心切而殺死劉，所以未向上級報告」。他竟自辯稱，「身為情報局長，運用一切手段發展對大陸工作，是他的責任。當時認為利用幫會分子，一方面可以減少他們對社會的不良影響，又可利用他們在海外的勢力，發展對大陸工作，但卻未預料會有這個結果」。

三名被告的律師也都辯護說「被告絕無任何犯罪行為及犯意」，要法庭宣判三名被告無罪。汪希苓的辯護律師還說，「情報局負責大陸工作，被告身為情報局長，希望在工作上有所突破，以厚植敵後力量，因此多方運用關係以求有成，陳啟禮多人即在此工作構想下，由人推薦給情報局運用。」

汪希苓的自辯及其律師的辯護，力圖洗脫殺害江南的罪名，但他們辯詞中清楚顯示了這確是一宗由台灣情報局指使在美國進行的政治謀殺案。

比利時首相啓程訪中國

【據新華社布魯塞爾十二日電】比利時首相馬爾滕斯及夫人，今天下午在此間乘飛機啓程往中國進行官式訪問。

首相馬爾滕斯在四月十五日抵達北京前，將於四月十三至十四日在日本參觀筑波八五博覽會。

台灣立委論茅台 非議當局要禁運

台擬修例禁止兩岸漁民交易

【本報訊】台北消息：「行政院」擬修正「懲治走私條例」，以便比照走私論處台灣漁民與大陸漁民的日益增多的「物物交易」。多位立委十一日在立法院發言指出，轉口貿易爭實上已成「公開的秘密」，經手廠商並未受到處罰，何以單單處罰漁民？有人主張不必禁止。

討論中，大陸茅台酒也成了話題。國民黨立委黃主文表示，茅台酒在台灣，無論私人或黨政軍大員皆以能品嘗為豪，何能收到禁止私運的效果。另位立委表示，他喝茅台酒沒有「罪惡感」。個別立委則認為，喝茅台酒會「消蝕鬥志」，勾起「懷鄉情緒」。

廣州春交會交易團負責人名單

【本報廣州專訊】一九八五年春季交易會各交易團負責人名單如下：

糧油食品交易團 團長：陳德光 副團長：李希俊、李克文、張精甫 秘書長：李希俊（兼）

紡織品交易團 團長：周允中 副團長：王政鳳、王瑞祥、張翩林、閆黎之、吳清泉、黃齊模 秘書長：王瑞祥（兼）

絲綢交易團 團長：黃建讓 副團長：黃增華、夏炎林 秘書長：夏炎林（兼）

土畜交易團 團長：馮廣順 副團長：李日喜、李儀表、李殿仁、王貴祥 秘書長：李日喜（兼）

輕工交易團 團長：謝宗宣 副團長：趙安民、袁定鏞、蔡鶴如、吳秉剛 秘書長：趙安民（兼）

工藝品交易團 團長：劉培金 副團長：曹紹元、莊清、靳榮娟、王振民 秘書長：曹紹元（兼）

醫藥保健品交易團 團長：賈志輝 副團長：薛海、任玉恒 秘書長：于千

五礦交易團 團長：石廣生 副團長：韓瑞岐、王哲民、陳江錚、邵則林 秘書長：韓瑞岐（兼）

化工交易團 團長：朱遠志 副團長：張福榮、劉夢雄 秘書長：張榮明

機械交易團 團長：曹四根 副團長：孟貴榮、蔡再錚、錢玉棟 秘書長：孟貴榮（兼）

儀器交易團 團長：陳景棠 副團長：劉朝暉、王明宇 秘書長：王明宇（兼）

機械設備交易團 團長：張俊賓 副團長：王志玲、任復東 秘書長：王志玲（兼）

新時代聯合交易團 團長：王久樂 副團長：段振芳、劉懷英、張賀洞、蕭明、劉桂香、張志民、賀祖訓、耿俊山、劉毅、程兆諄、周世達 秘書長：趙賢愚

基地、包裝、煙草聯合交易團 團長：常學德 副團長：張朴煉、馬祿 秘書長：姚學聰

中外合營企業交易團 團長：劉志誠 副團長：孫聲先 秘書長：張志舜

全國十二城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	風力
北京	15	9	陰轉雨	小於三級
成都	22	14	雨	小於三級
廣州	22	18	雨	小於三級
杭州	17	11	多雲轉雨	小於三級
香港	22	18	雨轉多雲	小於三級
昆明	24	10	多雲	四至五級
上海	16	10	多雲轉雨	四至五級
瀋陽	20	4	晴轉多雲	四至五級
台北	21	16	多雲轉陰	小於三級
天津	17	10	多雲轉雨	小於三級
武漢	19	9	多雲	小於三級
西安	15	7	多雲	小於三級

一生極力反抗一切外國的影響。

美國批發價格上月升零點二

【合衆國際社華盛頓十二日電】勞工部星期五說，美國的批發價格在三月只上升了百分之零點二。

批發價格指數在二月份下降了百分之零點一，一月份則完全沒有改變。

本報駐英記者 李維慶（倫敦十二日電）

……十年來首位外相訪問捷克。今年初，賀維曾訪問了東歐兩個國家羅馬尼亞及保加利亞，而戴卓爾夫人出訪了匈牙利。這一連串精心安排下的訪問，反映出英國政府一反以往與東歐疏遠的外交政策，現在急切謀求與東歐建立新接觸及新關係。

英國與東歐之間，表面看來並沒有急待解決的政經問題。英國人居住在東歐國家的數目並不顯著，英國的國界並沒有與東歐接壤，就算英國傳統的國際貿易市場也從不重視東歐。

英國政界人士分析，戴卓爾夫人政府急欲與東歐國家改善關係，主要有兩個層面上的意義。其一……數量，而蘇聯此舉並沒有根本上解決東—西方「不平衡」的軍備限制。

其二，英國主動與東歐頻頻接觸，帶有繞過美蘇兩國影響力的意圖，由西歐與東歐彼此建立新關係以及發展新關係。環顧目前西歐幾個最活躍的國家之中，英國看來較西德及法國更加適合擔任這個穿梭式外交的任務。西歐政治分析家甚至說，賀維除了代表英國也代表西歐的利益，向東歐進行游說外交。

賀維這次東歐之行，其實對英國本身的外交政策亦產生深遠的意義。英國政界人士認為，英國儘……信也有很大的關係。

賀維的東歐之行，已完成東德及捷克的訪問，並且即將從最後一站的波蘭返回倫敦。英國輿論並不像政府那樣樂觀及一廂情願，而他們認為戴卓爾夫人政府不應該抱着太多幻想。透過賀維這次東歐之行，根本無可能改變蘇聯的外交政策，尤其是美蘇爭備競賽的立場，甚至英國在東—西方關係上也並未具備條件擔任重要中間人的角色。賀維此行所能達到的成果，僅是與東歐展開一次新的接觸。這種新接觸不會在短短三年內有收成，可能在漫長的東—西方關係需要遲至三十年後才結出果實。

……西歐與東歐關係而且對英國政府建立國內的政治威……

……究發現……癌物質 還須再作實驗

……之三十至五十……所有的老鼠都染上引致癌症的物質，但那些同時染上CBT的老鼠，長出的癌腫瘤較少。

發言人說，該公司已申請了專利權，用CBT製造藥物。但它承認，至目前為止，多項的試驗可能還是未有結論的，仍須要做進一步的工作。

黎境內以佔領軍開始二階段撤軍

【據新華社貝魯特十一日電】在黎巴嫩南部的以色列佔領軍十一日上午撤出了納巴提亞市及其周圍的幾個村鎮，從而正式開始了它的第二階段撤軍計劃，以軍還將撤出黎巴嫩的西貝卡和哈斯貝亞等地區。

……巴……法蘭克福：……蘇黎世：……香港：……

大南街廠商寓所昨發生劫殺案
歸僑老婦慘遭毒手 一刀貫胸臥屍廳中
利刀仍插身上 失金飾萬元 兇徒疑為熟人

深水埗昨發生劫殺案（由上至下）：遭劫殺的女事主送院時，餐刀仍插在胸部（箭頭所指）；探員在現場帶走一批證物；死者的丈夫趙富禮（右一），在探員陪同下離開現場；死者的長子趙明章趕到兇案現場，協助調查。

【本報訊】深水埗大南街一個住宅單位，昨日下午發生一宗殘忍劫殺案，一名旅美華僑婦女在家被劫匪以利刀貫胸，傷重死亡。她被送抵醫院時，身上的利刀仍未拔出。法醫官將於今日進行剖屍工作。這是今年來第二十二宗兇殺案。

深水埗刑事助理指揮官宗浩爵表示，根據初步調查顯示，案發時間約在下午十二時許，近一個小時後始被人揭發。由於現場失去一批價值約一萬餘元的金飾、玉器，故相信死者是遭人劫殺的。

被殺女子葉惠珠，五十九歲，與丈夫趙富禮（六十二歲）及男工人秦溪（五十五歲）同住於深水埗大南街一百九十四號二樓。

昨日下午一時許，趙富禮自外返家，看見鐵閘被撬毀，鎖頭掉於地上，木門虛掩，推開大門時，發覺葉惠珠大字形的仰臥廳中地上，滿身鮮血，胸部插有一柄餐刀，露出體外的一截連刀柄有五吋半長。趙富禮大驚，立刻致電報警，並通知正在葵涌工作的秦溪。

探員經過初步調查，發現兩個房間均有被搜掠痕迹，初步點算，損失一批金飾、玉器，廁所門外有一支長二呎三吋的鐵筆，相信是匪徒留下的。客廳一個古老夾萬則沒有被移動或企圖打開的痕迹。

由於死者一刀畢命，沒有任何掙扎痕迹。有關人員估計行兇者是一名老手，且不排除行兇者與死者相熟的可能性。

十年前全家移民美國 死者上月底才返港
由於毫無掙扎痕迹 估計兇徒是老手

據現場消息估計，由於死者被發現時，廳中的電視機還在開着，而且腳上穿着拖鞋，估計死者是聽見有人撬門的聲音，打開木門查看，而遭劫匪挾持，推入屋內，其後遭慘殺。

葉惠珠與趙富禮兩夫婦，有三子五女，原在上址開設南嶺針織廠，十年前全家移民美國，結束廠務，並將單位交由跟隨他們多年的老工人秦溪看管。

趙富禮及長子趙明章於五年前返港，在葵涌開設一間織造廠，後來更發展到內地開設工廠。

葉惠珠於上月二十八日從美國回來，與夫返回東莞石龍拜祭祖先，至本月十一日返港，不料，昨日竟遭不幸。

據一名與死者家人相識的姓龔的女子表示，她與死者及其丈夫是在美國三藩市打蔴雀時認識的。趙富禮十一日晚在灣仔駱克道三百六十八號十一樓某室與友人打通宵蔴雀至昨日上午七時許，下午一時許返家才揭發此案。

今續有雷雨
天氣涼最高十九度

【本報訊】今日續有雷雨，天氣繼續清涼。

天文台預測，今日吹清勁東風，後來風勢逐漸緩和。多雲，初時有幾陣狂風雷暴，稍後有零散驟雨。最高氣溫約十九度。

昨日最高氣溫二十一點七度，最低十六點七度。雨量三十四點三毫米。

來自新加坡 乘輪返海南 老翁船上病發身亡
曾嚴重嘔吐 輪船折返港 駛往檢疫站

【本報訊】一名老翁昨晚在大角咀碼頭乘搭「南湖號」客輪前往海南島，但途中突然病發身亡，結果全船要臨時折返西區檢疫站，等候有關方面調查完畢後，才決定是否繼續啓程。

死者七十九歲，姓名未詳，只知是前日剛從新加坡來港，昨晚乘「南湖號」客輪，準備前往海南島。

「南湖號」昨日下午五時從大角咀碼頭開出，但約一小時後即拍電訊通知海事處，謂船上有病人嚴重嘔吐，需要返港救援。

到晚上七時許，該輪返抵西區檢疫站，海事處即派醫生上船為病人診治，但證實病人已經死去。海事處隨將此事交由水警處理。

中區數街道 週一晚停水

【本報訊】中區部分樓宇將於下星期一晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以進行測漏工程。受停水影響的樓宇位於堅道、樓梯街、普慶坊、居賢坊、太平山街、必列啫士街、士丹頓街及鴨巴甸街範圍內，包括裕林台和荷里活道警察宿舍。

石屋拆卸發生意外 石屎柱突然倒塌
鄰屋十二人一度疏散 大有街塌竹棚影響交通

【本報訊】荃灣海壩舊村一間在拆卸中的石屋，昨日下午塌下一條石屎柱，落在毗鄰兩間石屋外的通道上，十二名居民一度需疏散。有關人員視察後，居民獲准返回上址居住。

昨日下午一時許，數名工人在海壩舊村用一輛鏟泥車拆卸六號一間無人居住的二層高的石屋時，一條四呎長、一呎寬的石屎柱墮下，跌落毗鄰二號及四號石屋外的通道上，一些石塊擊中兩石屋的屋頂。二號石屋姓袁戶主嚇得立即報警。

警員到場，勸喻兩戶十二名居民暫時離去。稍後，有關人員視察，認為這兩間石屋沒有危險，准許居民返回上址居住。

【本報訊】新蒲崗大有街一處工廠大廈建築地盤的棚架，昨晨在強風吹襲下傾倒，影響交通。搭棚工人隨後把該棚架拆去。

現場是大有街善美工業大廈建築地盤，昨晨七時許，一陣強風過後，二樓外牆約五十呎長，十呎寬的竹棚突然傾倒。途人報警。

警員封鎖介於八達街和三祝街之間的大有街。昨日上午十時，拆棚工人把該搖搖欲墜的竹棚拆去，至上午十一時半，交通恢復正常。

觀塘一段路封閉

【本報訊】運輸署宣布，由下星期一凌晨十二時一分起，由德福花園往偉業街的通路將暫予封閉，為期約七天，不准車輛通行，以便進行道路工程。

封路期間，擬駛離德福花園之車輛需改經前往大業街之斜路，九巴線路五D則改經兆業街、偉業街、勵業街及觀塘道，然後才依照原來路線行走。

新蒲崗康強街 電子遊戲機中心 遭十青少年搗亂
十二部機螢幕被擊毀

【本報訊】新蒲崗康強街一間電子遊戲機中心，昨晚被十名分持鐵鏈及摺欖的青少年搗亂，十二部遊戲機的螢光屏被擊毀。

昨晚十時十分，十名青少年闖入康強街十九號地下的康樂電子遊戲中心，分別以鐵鏈及摺欖將中心內十二部遊戲機的螢光屏全部擊破。事後，遊戲機中心的東主報警。據他表示，這次事件共損失五萬元。

配合中英聯合聲明在年中生效
賣地收益及聯絡組 有關法案昨日公佈
十七日交立法局下月一日三讀

【本報訊】憲報昨日刊登賣地收益兩項修訂法案，以及聯絡小組特權及豁免權法案，以配合中英關於香港前途聯合聲明在今年中生效。

憲報昨日列載兩項修訂法案，建議規定把將來賣地收入的會計及核數帳目獨立處理。

這些修訂有助實施中英聯合聲明內所載關於賣地收入的均分安排。

根據一九八五年公共財政（修訂）法案，賣地的收入會直接撥入建設工程儲備金，而不必經政府一般收入帳目。

一九八五年核數（修訂）法案規定，建設工程儲備金每年的帳目需呈交核數署署長審核，隨後向港督提交報告。

兩項法案將於四月十七日提交立法局，預料於五月一日進行三讀。

一九八五年特權及豁免權（聯合聯絡小組）法案旨在制定法例，以履行香港前途中英聯合聲明附件二之第十段內容。其中部分如是說道：「聯合聯絡小組成員在三地享有相應的外交特權與豁免」。

法案將於四月十七日提交立法局，預料可於五月一日通過。

市民如欲對法案提出意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政及立法兩局非官守議員辦事處，或香港下亞厘畢道政府合署律政司。

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

永昇發展有限公司

總公司：中環永吉街六至十二號誠利商業大廈十七樓
電話：5-420931(6線) 電傳：61206 WINSC HX
分公司地址：九龍官塘敬業街59號敬業大廈七樓
電話：3-452089 3-431848

國華商業銀行 中銀集團

居屋分期 置業安居

1.屯門 景峯花園　2.沙田 海福花園
3.牛池灣 新麗花園　4.柴灣 康翠臺

"居者有其屋"計劃第七期乙推出的四千一百廿個單位，已於本月十日進行抽籤，本行謹對中籤人仕致以祝賀。
閣下如需洽辦居屋分期貸款，請即與本行接洽。本行爲辦理居屋貸款之銀行，各職員樂意爲閣下辦理各項手續。貸款優惠辦法如下：

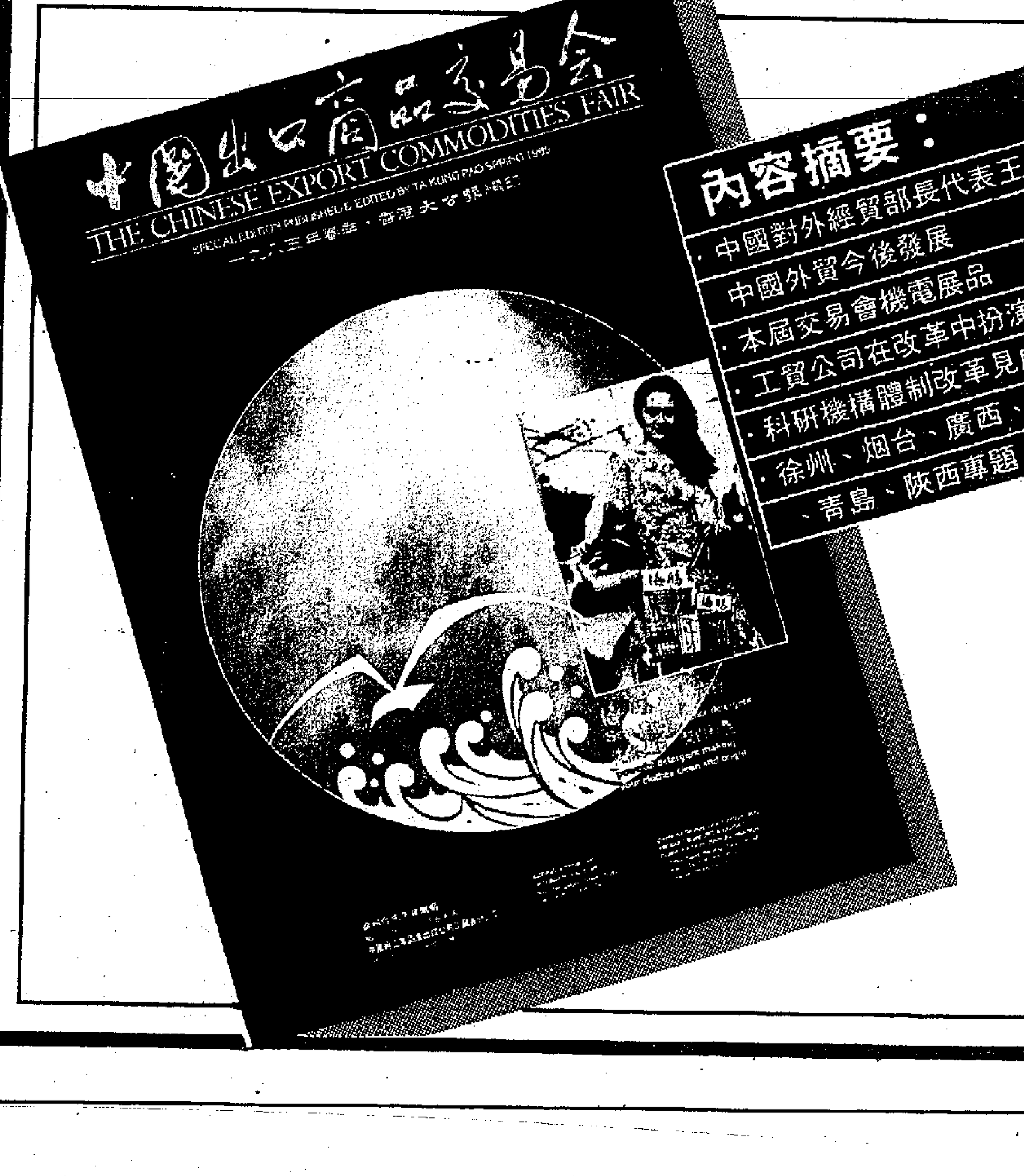
- 貸款額可達樓價九成
- 分期年期可長達十五年
- 利息特惠
- 免收手續費，手續簡便

詳情請致電或親臨本行及各支行查詢

香港分行：香港德輔道中39—41號國華銀行大厦 5-237904 5-263235
西區支行：5-594931 南昌街支行：3-7775111 鑽華街支行：3-250121
爵祿街支行：3-265255 長沙灣支行：3-705191 新蒲崗支行：3-220171
觀塘支行：3-450193 元州街支行：3-704261 牛頭角支行：3-7502327
荃灣支行：0-4930134 九龍城支行：3-832371
屯門支行：0-846525 沙田大圍支行：0-6059300
灣仔支行：5-754371 柴灣興民邨支行：5-588327
慈雲山支行：3-270235 屯門蝴蝶邨支行：0-878021

大公報編印
一九八五年春季
中國出口商品交易會
大型彩色畫冊

4月15日 免費贈閱 敬希垂注



立法局選舉九月進行 下週一開始選民登記

李立新預料總人數不超過八萬 市局區議會選民亦須重新登記

【本報訊】為首次立法局選舉而進行的選民登記，將由四月十五日開始，直至五月六日止。

首席助理行政司（總務）麥敬樂昨日在記者招待會上作以上宣佈。他籲請所有合資格在選舉團及功能選民組內投票的人士，踴躍登記為九月選舉的選民。

首席助理行政司（選舉事務）李立新補充說，那些合資格的人士，即使已於過往的市政局或區議會選舉中登記為選民，也需要重新登記。他指出，這次立法局選舉的選民登記冊是一個新的登記冊，與載有一百四十萬名區議會及市政局選民的總名冊不同。

他說，新登記冊將分作兩部分，載有選舉團組和九個功能選民組成員的資料，預料總人數不會超過八萬名。但他表示，新登記冊內的名字日後不會自動撥入總名冊內，換言之，新登記冊只是臨時性質。

他續說，臨時登記冊可望在六月二十一日發表給市民查閱。對登記冊有任何反對意見的人士，應在七月一日前提出。任何未有如期登記的人士，亦可在這段時間內補作申請登記。

正如代議政制白皮書及最近通過的立法局（選舉規定）條例所列，明選舉團成員包括所有市政局、臨時區域議局及區議會的議員。

市政局及臨時區域議局將各自組成一個特別選民組，而所有區議會亦組成十個區議會選民組。每一個選民組將選出一名成員進入立法局。

選舉將採取反覆投票方式，即連續投票，直至候選人取得絕對多數選票為止。各議員只能在所屬的組別內投票。由於臨時區域議局將於八六年改組，屆時會重新選出一名議員代表區域議局。

至於九個功能選民組則分為十一個部分，其中商界及工業界選民組各分兩個部分。除勞工界功能選民組會選出兩名成員外，其他每個功能選民組（或部分）均會選出一名成員，即全部共選出十二名成員。

在功能選民組內，分別有團體成員及個人成員。而任何團體或機構要登記為選民，必須委任一名授權代表代其投票。受委人士必須年滿二十一歲，並且本身不可以同時在他所代表團體的選民組內登記為選民。

以個人身份為選民的，則必須本身已是登記在總名冊上的選民，或根據有關規定具備下列資格：（一）持有香港身份證；（二）在申請登記前已在本港居住滿七年或已經是香港本土人士；（三）已年滿二十一歲。

八月接受競選提名

有關法案將於六七月間獲通過 簡介小冊子已印備居民可索取

任何選民不論是個人或團體均不能在多過一個功能選民組或選舉部分內登記。選民如果有資格在多過一個功能選民組或選舉部分內登記，他必須在登記表格上說明所選的選民組。

功能組別的選舉，將採取一種選擇投票辦法。各選民要在選票上以先後次序，表示對候選人的支持程度。

李立新表示，有關的競選程序法案將於六、七月間完成及提交立法局通過。他指出，港府的計劃是在八月初開始接受競選提名，九月下旬正式進行選舉。

他說，選舉團的選舉將由政府執行。現時，行政科屬下選舉事務處已安排，透過市政局及臨時區域議局以及區議會的秘書處將登記表格分發所有議員。

功能選民組的登記表格，現正透過代表機構派發，教師方面，則交由學校及書院派發。他補充說，任何人士索取登記表格，亦可前往各區政務處及位於灣仔海港中心的選舉事務處。

此外為方便市民，選舉事務處亦已印備一本小冊子，名為「一九八五年立法局選舉簡介」。這本小冊子可在以上備有申請登記表格的派發中心索取。

去年七月被暫時凍結 使用外幣交易法案 今年內將三讀通過

白朗稱遊客現已使用外幣購物

【本報訊】據可靠消息來源透露，去年七月被暫時「凍結」的外幣（禁止流通）（撤銷）法案，最近經立法局非官守議員重新研究後，已原則上同意將法案再提交立法局審議，並於年內三讀通過。

一九八四年外國鈔票（禁止流通）（撤銷）法案於去年六月在憲報公佈。法案建議撤銷限制在港使用外幣進行交易的法律規定。法案於六月二十七日在立法局首讀後，原擬於七月十一日三讀通過，其後由於居民一致反對，港府遂於七月十一日上午緊急宣佈暫時「凍結」法案，立法局並委任白朗成立專責小組，研究法案實施後可能產生的影響。

白朗較早前接受記者訪問時表示，去年當局將法案暫時「凍結」，主要由於當時港元匯率仍有波動，假如通過法案，可能影響居民對港元穩定性的懷疑，以及因而出現競相兌換外幣的不良效果。他說，現在港元匯率已經穩定，立法局非官守議員遂從新研究有關法案的可行性。

白朗又說，事實上現時不少外來遊客在港都是使用外幣購物的，有關法案只是把這些已有行為合法化。

電車廠址發展事 包玉剛稱獲協議

九倉收購聯企詳情盡快公佈

【本報訊】會德豐主席包玉剛在股東會後對記者稱，有關電車街電車廠土地發展的問題，已與港府達成協議，不過目前仍未解決的問題是未找到合適的地方作為新電車廠。

至於九倉收購聯合企業一事，包玉剛表示會盡快公佈詳情。

人大代表九人返港

表示積極支持有利繁榮安定的事情

【本報訊】港澳區人大代表莊世平、陳紱、吳康民、楊光、陸達兼、黃燕芳、李進生和陳楨桂等九人，於昨日乘民航班機由北京經天津返抵本港。新華社香港分社、工聯會和教聯會等代表前往機場迎接。

他們在接受記者訪問時表示，這次會議開得很好很成功。經濟改革在過去一年取得很大成績，相信今年提出的城市經濟體制改革也一定成功。他們今後對有利香港繁榮安定的事情，將會積極支持，並多向北京反映。

南洋商業銀行董事長莊世平表示，南洋商業銀行將大力支持內地的經濟體制改革。

培僑中學校長吳康民表示，他相信香港特別行政區基本法起草委員會成員中，港人將佔一定的人數。他並建議多些法律人士參加。

工聯會會長楊光說，工聯會將儘快成立關注基本法小組，多聽取工人意見，並在屬下工會成立小組，廣泛宣傳。

香港農牧職工會主席李進生表示，該會亦將成立類似基本法關注小組的諮詢組織，要待本月十八日新界社團聯會成立後，再行決定。

新聞主任被淋電油 對方火機死火甩身

新聞處一文員昨否認企圖謀殺

【本報訊】港島金鐘道統一中心政府新聞處宣傳部一文員，涉嫌向其上司一署理高級新聞主任淋電油，被警拘控以企圖謀殺罪。此案昨解由高院按察司班士審訊，被告否認企圖謀殺，但承認蓄意使他人身體遭受嚴重傷害罪。主控檢察官不反對，法官乃將案押候至五月六日，以待感化官調查被告身世及心理專家檢驗報告，然後判處。

被告男子吳潤燊，卅八歲，被控於本年一月十一日在港島金鐘道統一中心十四樓企圖謀殺署理高級新聞主任譚錦輝。

案情透露：被告於一九八〇年任職文員，隸屬於譚錦輝的辦公室內工作，曾多次向人表示對譚不滿。案發日下午四時廿分，被告手挽貯滿電油的紅色膠桶，突然闖入譚辦公室內，將電油淋向譚身上，並大聲叫「X你，你咁憎我」，跟着取出一藍色打火機，擬打火向譚身上燃點，但打火機屢次打火都不着，譚即猛力推開被告，奔出辦公室報警。警員馳至，被告向警承認曾用電油向譚淋潑，並謂「衰打不着火」。警方在廁所內發現該紅色膠桶，仍有電油味，以及五個打火機、七盒火柴，俱屬於被告之物。

海隧索償千餘萬元 下月底前將告明朗

柏禮德表示已競投第二條海隧

【本報訊】香港隧道有限公司向港府索償一千餘萬元一事，將於下月底前明朗。

隧道公司董事柏禮德昨日在股東周年大會後對記者作以上表示。他說，隧道公司目前正向港府追討因徵收隧道稅後引致收入減少的損失，涉及的賠償金額超過一千萬元，他預料索償問題將於下（五）月底前獲得港府答覆。

隧道公司八四年盈利一億四千二百萬元，較八三年下降百分之五點六。柏禮德說，當局增收隧道稅所造成的影響是長期性的，不過隧道公司未有計劃再度向港府申請加價。

談及第二條海底隧道時，柏禮德表示，隧道公司已經參與興建及管理第二條海底隧道的標投。

兒童搭地鐵免費

須由成人帶領始獲優待 本月及下月逢星期日

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣佈，由明（十四）日開始，在四月及五月內逢星期日由持票成人攜帶的十一歲或以下的兒童可以免費乘搭地下鐵路。

地下鐵路公司發言人稱，這項特惠優待措施是配合五月卅一日港島線通車的宣傳活動之一。在上述期間，地鐵職員將在各車站入閘機處派發免費小童及學生車票，每位持票成人最多只可攜帶十名兒童，享受該項優待。

考獲倫大試中學生 承認綁架男童罪名

與另一被告候判 主謀入獄七年

【本報訊】三名青年，包括一名已考獲倫大普通文憑入學試的中學生，涉嫌聯同綁架一年僅五歲半男童，企圖勒取四萬元贖金，因事敗而分別向警方自首。此案昨解由高院按察司何柏齊審訊。三被告俱向庭承認控罪，法官判案中主謀的次被告入獄七年外，第一、三被告則押後於本月廿四日，以待感化官調查兩人身世報告後，始行判處。

檢察官向法官透露，第一及第三被告均無案底，次被告則有三次案底，包括勒索及毆打傷人。

第一、三被告的代表大律師為二人求情指出，他們均是在被告指示下參與綁架，為着幫忙次被告才允同往行事，且事敗後均感後悔而自首。首被告且已考獲倫大普通文憑入學試，故此懇求法官給與一個自新機會。

被告三人：㈠朱志堅，十八歲，學生；㈡袁嘉成，廿一歲；㈢黃成輝，十九歲，送貨工人。三人同被控於去年十月十七日，在荃灣葵涌葵興邨第五座七樓垃圾房，強行禁錮五歲半姓鄭男童，違反其本人意願，企圖索取一筆贖金，來換取該男童的自由。

港府抽取從價稅 潘永祥稱無必要

認為會加重市民負擔

【本報訊】立法局議員潘永祥昨日表示，按照目前本港的發展情況，並無抽取從價稅的必要。

他指出，徵收從價稅會容易造成貧富懸殊的現象，因加稅對富者的影響不大，但卻令普羅大衆無法進一步改善其生活質素，而徵收從價稅的另一個壞處是，難以決定何種消費品須納入徵稅網之內。此外，還會加速通貨膨脹。

潘永祥說，港府在擴展社會福利時應循序漸進，以免市民要繳付不平等的從價稅。他認為，現時本港的社會福利制度已甚為良好，教育、房屋、醫療均有相當的發展，故實無理由抽從價稅，加重市民的負擔。

劉培基談上海時裝表演

表演技術進步神速，如在時裝設計方面更上一層樓，未來潛力不可限量

特稿

本報記者 李惠芬

「這是一個完美的表演！」本港著名時裝設計家劉培基對上海時裝表演技術的進步神速感到驚歎。他更表示：「若果上海能在時裝設計方面更上一層樓，其未來的潛力定必無可限量。」

劉培基於二月二十二日至二十四日期間，曾在上海舉行個人時裝表演。他對於能以中國人的身份在內地作時裝表演感到驕傲，因以前內地的個人時裝表演多是外國時裝設計家的作品。

七十四套姬系第二組時裝所用的質料，全部採用中國絲綢。他說，由於以前的外國時裝設計家多採用誇張的歐陸情調，而質料亦是歐洲貨色，這對大家交流服裝心得方面有好處，但卻不能令大陸的時裝設計師領略到如何靈活運用中國衣料來設計服裝。

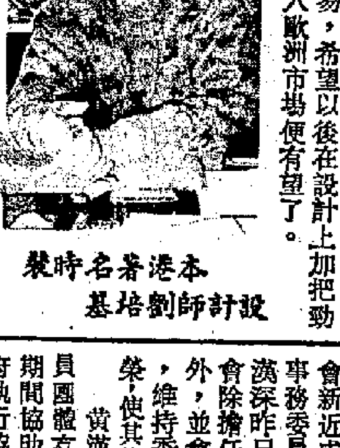
他認為，大陸設計家在運用中國衣料方面仍非常保守，無論在設計或剪裁方面均未能發揮衣料所擁有的特點。所以他這次便刻意利用絲作為原材料，以顯示絲是可運用在多種設計上的。

他這次時裝表演，全部採用上海特模兒，共十四位。舞台上的燈光製作，亦由上海工作人員負責，他只是在正式表演前向他們提出意見。但他卻想不到這次能有如斯美滿的效果，比大家於去年合作時，上海的水準實在進步了許多。

他舉例說，以前模特兒比較害羞，也不視表演為一個專業，甚至訂下一個怪規矩，就是不讓男性進入後台，因為模特兒要在後台換衣服。但這是很不合理的，因為服裝師與髮型師許多時均為男性，他們必須幫助模特兒穿戴和打扮，這才能達到完美的效果。

他說，現時大陸對這方面已改進很多，沒有以前的拘緊嚴肅，同時模特兒已更能掌握如何將衣服的美感表現出來，有時甚至比香港模特兒表演得更好。此外，在燈光運用方面，也顯得比前更為純熟。

他感歎道，上海能在短短一年間有此成就，實在不容易，希望以後在設計上加把勁，中國服裝打入歐洲市場便有望了。



本港著名時裝設計師劉培基

公園管理員工會 組社區事務委會

黃漢深稱爲港順利過渡而盡力

【本報訊】政府公園遊樂場管理員工會新近成立促進社區事務委員會。主席黃漢深昨日表示，委員除擔任關注的角色外，並會盡一切努力，維持香港的安定繁榮，使其能順利過渡。

黃漢深說，公務員團體有責任在過渡期間協助中英兩國政府執行協議的條文，把協議的精神帶到每個角落去。他強調，在這期間，公務員亦應提高警惕，提防被別有用心的人士利用而不自知。此外，他指出，公務員的前途在協議內已獲得明確的保障，故身為公務員應消除疑慮，以當家作主的精神，努力不懈地為香港市民服務。

居屋七期甲單位 三千餘個已售罄

【本報訊】居者有其屋計劃第七期甲推出發售的三千七百七十六個單位，昨日已全部售罄。

房屋委員會發言人昨日表示，在那些單位中，三千二百四十八個是在沙田豐盛苑和青衣青盛苑的Y型樓宇，其餘五百二十八個則在上水彩蒲苑第二期。

單位的建築面積由四十一點九平方米至六十四點五平方米，售價則由九萬六千六百元至十八萬六千二百元。

兩港人在泰判死刑

罪名爲與一泰人藏廿五千克海洛英

【本報訊】據路透社曼谷十二日電，泰國法庭昨日宣判兩名香港華人及一名泰國人藏毒罪名成立，判處死刑。

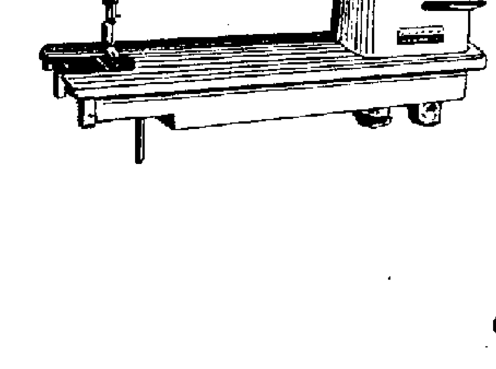
兩名香港人分別為二十六歲的林國光（譯音）及二十六歲的邱月利（譯音），他們均被控與三十三歲的泰國人藏有約二十五千克的海洛英。

三人均否認控罪。他們有十五日時間上訴。

SHARP 聲寶牌
GF-777及GF-800 雙卡式收音錄音機
新貨到港 兼附保用證
聲寶牌GF-777收音錄音機，性能優異，配備3路6喇叭揚聲系統，90瓦强勁輸出，GF-800更配備電子鐘裝置，深受香港及內地同胞愛戴，一度供不應求。本代理現有新貨到港。為打擊不法商人，保障顧客利益，現每部聲寶牌GF-777及GF-800收錄機均附有本代理發出之保用證(上註該機型號，不得塗改)。由廣州及香港之聲寶牌服務中心負責免費保用一年。歡迎駕臨各大電器行選購。購買時請認明盒面貼有本公司發出之聲寶牌GF-777及GF-800收錄機保用證，以防誤購「水貨」而遭嚴重損失。
聲寶牌總代理
樂聲電器有限公司

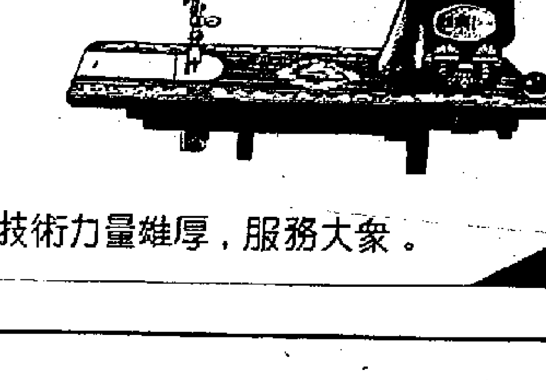
萬禧樓 京菜
九週年酬賓
（四月十二日至五月四日）
著名北京塡鴨
每隻90元
小食部菜價每百元
送禮券10元
酒席菜價愈伍百元送
汽水十二枝啤酒式枝
地址：香港軒尼詩道301號
電話：5-742755 5-742786

全國產量第一、銷量第一 華南牌
縫紉設備之新秀
投放市場兩年，榮獲四個大獎。



GC10—1型高速平縫機。
榮獲全國輕工業優秀新產品獎、外貿部優質出口產品榮譽証書、中華人民共和國經濟委員會優秀新產品金龍牌獎、廣東省優質產品獎。
遠銷十二個國家和地區。

JA2—1型家用縫紉機。
榮獲全國輕工業優質產品獎。
遠銷七十八個國家和地區。



華南牌縫紉機從零件生產到整機製造均由正宗老廠精工製作。始終以維護消費者的利益、維護名牌產品的聲譽爲宗旨，別無分號，質量絕對保証，深得用戶信賴。並在全國設有龐大的銷售網點及維護服務中心。行銷全國及78個國家和地區。
本公司係全國唯一擁有自營進出口縫紉機業務的大型企業。
正宗 老牌 始創於1937年
地址：廣州市南華東路章芳園2號 電話：47714 47985 電掛：3652
中國廣州市縫紉機工業公司生產各種家用、工業縫紉機，技術力量雄厚，服務大象。

美領館下周二公佈詳情

赴美留學簽證申請 單獨辦理時間縮短

所有申請者均經同一標準審核

【本報訊】本港學生今年赴美留學簽證的申請程序將會有所改變，批准時間會加快，而且批准與否的準則也將標準化。

美國駐港領事館負責留學生事務的官員將於本月十六日下午在美國圖書館向新聞界講述有關新簽證手續的詳情。

據美國新聞處一位發言人昨日稱，香港學生過去申請赴美留學簽證，大多集中在暑期的一、兩個月間，而那段時間正是香港人申請赴美旅遊簽證或商業簽證的高峰，各種申請湊在一起，非常擠擁。

領事館簽證處有見及此，因此決定改變其中的學生簽證申請程序。新程序將會加快學生簽證的批出時間，而且會制訂一套標準化的準則，所有申請者均經同一標準審核，以決定是否獲批准。

英國教育講座 下周舉行兩次

又，為了提供海外留學知識給本港學生，市政局與英國文化協會於本月舉辦「英國專上教育講座」。

講座分別在本月十六日（星期二）下午四時三十分在大會堂演奏廳及二十三日（星期二）同樣時間在培正道九龍中央圖書館推廣活動室舉行。講者為英國文化協會教育顧問施洛嵐。

講座以英語進行，並放映一部二十分鐘的影片，加深聽眾對這項專題的認識。兩項講座均為免費入場。

由粵科協副主席楊中率領 青少年活動團訪港

考察本港青少年教學活動情況

【本報訊】由廣東省科學技術協會副主席楊中率領的「中國青少年活動」訪問團一行十三人，應香港書博展覽有限公司邀請，於日前來港考察本港青少年科技活動和教學情況，以及籌備在今年八月在深圳舉辦「國際青少年科技活動器材，教學儀器及設備展覽會」。

該展覽會由廣東省科學技術協會、深圳經濟特區進出口貿易（集團）公司、深圳市科學技術協會、深圳市教育局及香港書博展覽有限公司聯合舉辦。展品將包括適合高、中等專科學校和大、中、小學生使用的教學儀器、視聽教學器材，適合青少年課外科技活動的電化教育器材，智力玩具、天文觀察、地理測量、生化試驗儀器設備和體育器材等。展覽會的一切貿易洽談及成交業務，均由經濟特區進出口貿易（集團）公司負責辦理，現已開始接受廠商報名。

香港書博展覽有限公司昨日上午在香格里拉酒店舉行研討會，訪問團多名成員應邀在會上介紹目前內地青少年科技活動及教學情況。

團長楊中在演講時表示，當前內地開展青少年科技活動所遇到的困難主要是輔導教師數量不足，業務訓練不充分。因此，有關部門現正在努力改善理論指導和技術指導的同時，加強引進適合青少年科技活動的儀器和器材。

他透露，在展覽會期間，中國科協將同時在深圳舉行第四次全國青少年科技活動器材交流會和青少年科技活動學術交流會，與國內外專家、同行共同探討有關開展青少年科技工作的問題，使此次展覽會能夠更廣泛更有成效。

電子訓練課程 今在理工開幕

【本報訊】香港理工學院與教育署合辦「中學理科教師電子訓練課程」，今（十三）日上午九時正在紅磡理工學院唐炳源樓三樓B三零一室舉行開幕禮。

本港中學將於今年秋季在中三綜合理科加入電子學部分，所以理工學院與教育署合辦是項延伸課程，訓練現職中學理科教師，使他們在新學期開始時教導電子學。

該項課程共八講。授課二十四小時，申請參加者甚衆，已獲錄取的一百六十位學員，均是在職中學理科教師。開幕禮由輔導視學處首席督學湯兆明及香港理工學院電子工程學系系主任黃肅亮主持。該項課程的各位講師與非全日制及短期課程部課程主任李汝大亦將出席介紹。

會考音樂課程 藝術中心舉辦

【本報訊】香港藝術中心將於本月二十一日（星期日）在演奏廳推出一個音樂分析節目，介紹中學會考音樂課程的兩首作品，分別為柯賴里的《聖誕協奏曲》及莫扎特的《降E調號角協奏曲第三號》。屆時香港巴羅克樂團將即席示範演奏這兩首作品，由安德恂指揮及林清華以粵語解釋及介紹。門票十五元及十元（學生）。

工業管理課程 管協月杪開辦

【本報訊】香港管理專業協會將於四月底開辦一項「工業管理函授證書課程」。

此項課程是特別為協助各級工業管理者加深認識本行專業技術及全盤工業管理體系而設。課程共十二科，除六科基本科目介紹上述的一般管理功能外，另有六科專題科目，包括生產管理、採購管理、存貨管理、成本會計、品質管理及工作研究。

凡修畢全部十二科者，可獲頒「工業管理證書」。如繼續修讀本會與香港理工學院合辦的「企業管理文憑課程」，可獲准申請免修其中的「企業概論」一科。

「工業管理函授證書課程」將於四月二十日截止報名。報名地點：香港堅拿道西廿六號香港管理專業協會，或致電五－七二〇一八〇查詢。

中西區議會選主席 兩候選人兩度同票

會外協商由高漢釗當選 周厚澄任荃灣區議會主席

【本報訊】中西區區議會昨天在選舉主席時，出現兩名候選人在「會議場外商議」的情況。事源委任議員廖烈科及民選議員高漢釗分別被提名角逐主席一職，但經過兩次的重覆投票後，兩人均各得九票。根據選舉程序，最後應由抽籤決定，但兩人商討後，廖烈科表示放棄。

高漢釗接任主席一職後，隨即主持昨天的會議。會議中通過成立民意政制委員會，以有系統及可靠的方法，蒐集及注視區內人士的意見，並研究影響區內人士福利的政制發展。該委員會已獲有關方面的協助，在有需要時派出統計員給與技術上的援助。

此外，中西區政務專員林錦光在會上透露，有關政務總署日前開始進行的區議會常規檢討工作，可望在一個多月後完成。

又訊：荃灣區議會昨天則舉行閉門會議，選出周厚澄為荃灣區議會主席，周厚澄為荃灣區委任區議員。數名荃灣光板田上村居民代表隨即向新任區議會主席周厚澄遞交一份有千名居民簽名的請願信，要求盡快為他們提供食水。

藝壇訊息

徐立莉與三弦樂手 下周三將合演一場

英指揮家基度化將與港樂攜手演出

七位琵琶古箏女傑將開音樂會　○圖為其中六位表演者

▲香港管弦樂團三位出色弦樂手，將與本港青年鋼琴家徐立莉，於本月十七日晚在大會堂劇院演出一場室樂音樂會。

弦樂手包括小提琴手潘廷亮、中提琴首席胡斯樂及大提琴手張明遠。他們將演奏莫扎特、舒伯特、貝多芬的作品。音樂會門票可於大會堂、太空館、香港體育館及灣仔伊館票房認購。

▲英國傑出指揮家基度化‧施文，將於本月十九、二十兩日與香港管弦樂團合作演出兩場音樂會。

音樂會將分別於荃灣大會堂及大專會堂舉行，並邀得新加坡林吉安擔任鋼琴獨奏。門票分十元、十五元、二十五元、四十元及六十元，在大專會堂、大會堂、太空館、灣仔伊館、香港體育館發售。

▲區域市政署將於本月二十一日（星期日）晚上八時，在荃灣大會堂舉辦「音樂煙花」音樂會，由香港交響樂協會屬下四大樂團攜手演出。

四個樂團分別為香港交響樂團、香港室樂交響樂團、香港普藝管弦樂團及香港交響樂團。演奏曲目有「外星人」主題曲、「星球大戰」交響詩、米高‧積遜的「逃命」、莫扎特的「弦樂小夜曲」、「烈火戰車組曲」及「梁山伯與祝英台協奏曲」。羅國治及龍向榮將分別擔任指揮和木琴獨奏。

門券分十元、十五元及廿元，現已在荃灣大會堂票房發售。

鋼琴西藏鑼演奏會

▲市政局與香港法國文化協會，將於本月廿二日（星期一）晚上八時，在大會堂劇院聯合主辦一場鋼琴及西藏鑼演奏會。

負責演出的是法國鋼琴家艾連‧克倫斯基，他在一九八二年便開始將西藏鑼和鋼琴聯合一齊演奏。

屆時，克倫斯基將選奏格德捷夫、戴哈特曼、史克里亞賓、李斯特和拉赫曼尼諾夫的作品。此外，他亦會彈奏自己所編的「鋼琴及西藏鑼即興曲」。

這場別開生面的演奏會，門票分廿元、卅元及四十元三種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館發售。

法國鋼琴家艾連‧克倫斯基正進行西藏鑼敲擊演奏

合奏曲目別開生面

七位琵琶古箏女傑月杪將演出

▲本港七位琵琶及古箏女傑——蔡雅絲、蔡潔儀、李桂蓮、蘇碧彩、徐佩珍、陳素花及盧思源，將於本月下旬在荃灣及元朗舉行演奏會。

首場將於廿六日（星期五）晚上八時，在荃灣大會堂舉行。第二場定於廿八日（星期日）晚上七時卅分，在元朗聿修堂舉行。二胡名家余昭科將客串演出。

節目包括琵琶及古箏二重奏，古箏獨奏，琵琶獨奏，古箏合奏，琵琶合奏，二胡及古箏重奏，琵琶及古箏合奏。

兩場演奏會均由區域市政署主辦，荃灣一場的門券一律十元，元朗一場則分五元、十元及十五元，現已在各演出地點的票房發售。

港醫學會代表團 六月杪應邀訪京

將就醫療制度交換意見

【本報訊】香港醫學會一個八人代表團，將於今年六月底應中華醫學會的邀請，前往北京訪問，詳細行程未定。

香港醫學會發言人招顯洸說，訪京代表團成員大部分是醫學會執行委員，具體名單尚未落實。他表示，此行希望加強香港與內地醫學界的了解，並就未來香港的醫生執業制度及醫療制度等問題交換意見。

英廿一位學童來港 下周四赴京賽足球

【本報訊】二十一位將於下周四前往北京作足球比賽及訪問的英國學童，前日抵達本港，並隨即訪問沙田、西區及長洲的少年警訊會所，並與警訊會員進行一場友誼足球賽。該批學童年齡由九歲至十五歲，同是倫敦市森林學校的學生。

在訪問少年警訊期間，他們對四十萬警訊會員協助港府推行滅罪工作的貢獻留下深刻印象。

《卡門》取代《真幻之愛》

【本報訊】市政局發言人昨日宣佈，原定今日（星期六）下午二時三十分及九時三十分在大會堂劇院放映的法國電影《真幻之愛》，因拷貝未能抵港，現決定以歌劇電影《卡門》取代。

《卡門》由意大利名導演佛朗西斯高‧羅西執導，演員載歌載舞，並配上比才的音樂，收牡丹綠葉之效。

持有上述兩場電影門券的觀衆如欲退票，可由今日開始在大會堂票房辦理退票手續，至本月二十六日（星期五）止。

周立業師生陶藝展 藝術中心今起舉行

【本報訊】香港藝術中心今日起至本月十八日舉行一個陶瓷展覽，展出青年陶藝家周立業及其學生的多件作品。

周立業表示，外國對「工」與「藝」並無一定的界限，陶藝不但可取材於生活，更可應用於日常生活，他希望通過更多的展覽，將陶藝普及。同時今次展覽，更可以讓學生檢討進度，和吸收籌備展覽的經驗，是陶藝理論與實踐的一個重要過程。

羅德信托基金 在港設獎學金

【本報訊】羅德信託基金宣佈，由一九八五至八六學年度起，每年在香港頒發獎學金一名，包括約三千八百鎊津貼及來回機票。

羅德獎學金是根據羅德的遺囑而設立的。獲獎者須得牛津大學取錄深造。自該基金成立以來，先後獲獎者接近五千人。獎學金頒發的對象，是品學俱優、有廣泛興趣而又在體育方面最好有出色表現的人士。

物業檢討報告 現已公開發售

【本報訊】由差餉物業估價署編製的《一九八五年物業檢討報告》，現已在港府刊物銷售處公開發售，每本訂價六十五元。

混合媒介攝影展 藝術中心今舉行

展品有錄影及自拍照等

【本報訊】一個名為「混合媒介」的攝影展，今天起在香港藝術中心包兆龍畫廊舉行，展出至十八日止。

李家明和楊新輝是商業攝影和電視錄影工作者。這次的展覽重點是表現意念及探討嶄新的表現媒介。展品有攝影及攝影配合手繪、影印及錄影的作品等。他們稱之為「混合媒介」。

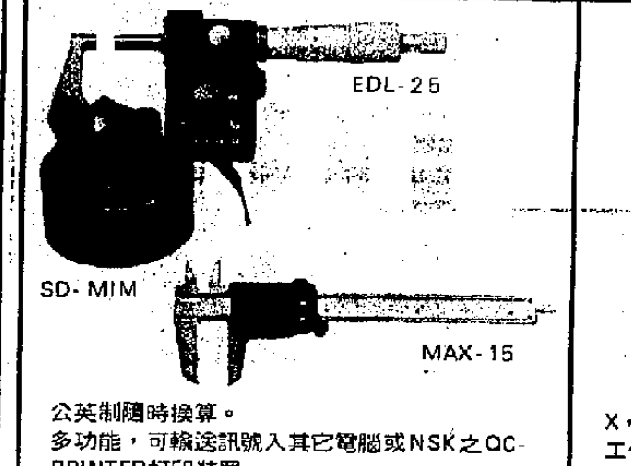
作品還包括有一系列的「自拍照」，兩位作者認為在人生路途上，了解自己很重要，只有明白自己後，才容易明白別人。「不懂得愛自己的人，也不知如何去愛別人。」

離職聲明

本公司發展部副經理施利華君（Mr. Eddie M. da Silva），已於一九八五年三月十五日被解職，今後施君在外一切華洋事務，均與本公司無涉。

德洲工程策劃管理有限公司
德洲貿易發展有限公司

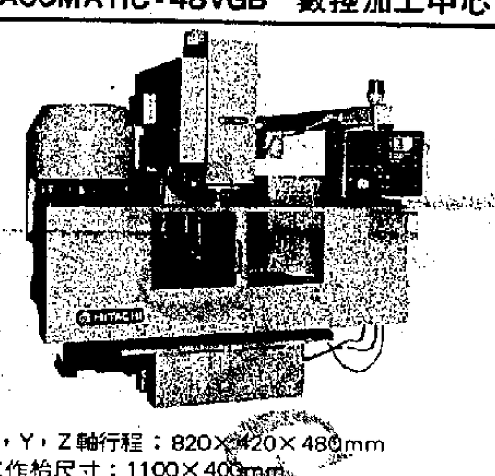
微型電腦卡尺及分厘卡



公英制隨時換算。
多功能，可輸送訊號入其它電腦或NSK之QC-PRINTER打印裝置。

偉達機械有限公司
電　話：0-288773-6

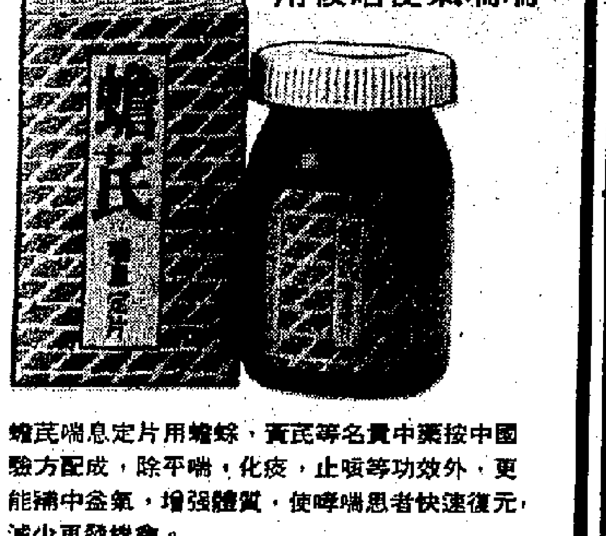
MACCMATIC-48VGB 數控加工中心



X，Y，Z軸行程：820×420×480mm
工作枱尺寸：1100×400mm
主軸速度：25～4000rpm
刀具容量：24把
數控裝置：富士通F6MB型
同時控制：3軸
＊同類較大型機型號：MACCMATIC 610V

陳列室：九龍新界葵涌葵昌路58至70號永祥工業大廈地下B-1

蟾芪喘息定片
平喘止咳兼補氣
用後唔使氣喘喘



蟾芪喘息定片用蟾蜍，黃芪等名貴中藥按中國驗方配成，除平喘，化痰，止咳等功效外，更能補中益氣，增强體質，使哮喘患者快速復元，減少再發機會。
經銷處：新隆貿易有限公司　電話：5-248198

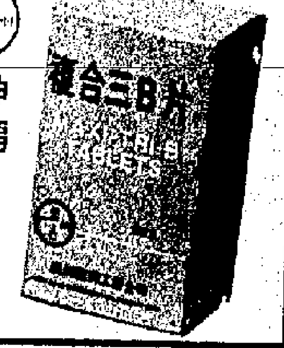
止咳平喘立即見效
支氣管炎片

成份有矮地茶、黃芩、麻黃、地龍、甘草等。
凡寒熱咳嗽、氣喘氣促，服之立即見效。
國貨公司．藥行均售
經銷：瑞安公司　電話：5-660415-7

偏頭痛丸
（中華人民共和國藥典處方）
祛風、平肝、鎮痛
主治：偏頭痛、偏頭風、緊張性頭痛、血管性頭痛、頸膊肌肉疼痛、神經痛

國貨公司．葯行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

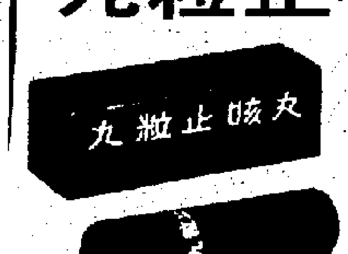
複‧合‧三‧B‧片
適應：
多發性神經炎，坐骨神經痛，三叉神經痛，偏頭痛，惡性貧血等。



經銷處：
民康醫葯有限公司
電話：3-415213

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
☎五－七四六三一一四

九粒止咳丸



止咳定喘，潤肺寧嗽，老年咳喘，寒熱咳嗽，季節發咳，痰涎壅塞，晨起多痰，喉癢聲嘶，氣逆哮喘，胸肋咳痛，痰飲諸症。

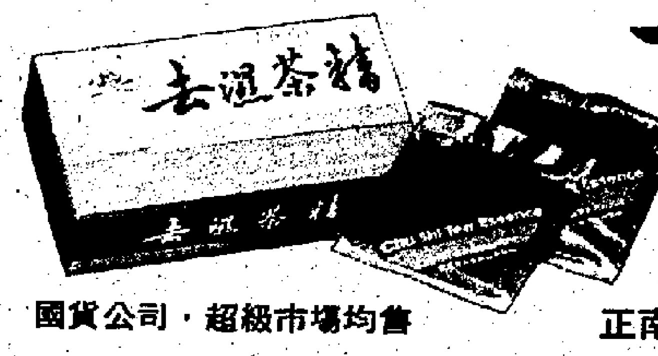
四川名產
足光
天府牌
專醫　足癬俗稱香港腳及防止皮膚病患無不立見奇效。
古方良藥

——各大國貨藥行有售——（外用藥）
總代理：德信行有限公司　總經銷：永康醫藥公司　電話：5-295572　281611

古方名藥
（天下第一良方）
精製
獨活寄生丸
天氣變化，腰膝背痛、關節痛，請即服用"精製獨活寄生丸"，購買時，請認明雙鶴牌廣州產品，詳細請看閱說明書。

國貨公司．藥行有售
驅風寒、治風濕
補血氣、壯腰骨
中國化工進出口公司
廣州市公司經營出口
經銷處：5-664802

雲南特產　雲茯苓　精製
去濕茶精



去濕健脾　清熱消滯
特別適合兒童及易患濕熱者日常飲用
國貨公司．超級市場均售
正南行有限公司經銷　電話：5-782522

活血降脂　調節生理
保秀健減肥丸

係理想的減肥劑兼治暗瘡
中藥製劑　安全可靠

清熱解毒．消炎止痛
雙料鵝喉散
（噴劑）

適應症：
咽喉腫痛
口腔糜爛
牙齦疼痛
皮膚潰爛
生飛滋呀！請用雙料鵝喉散啦！

驅風健胃
平安丹

甘芳易服
功效神速
四時感冒
腸胃不適
疴嘔腹痛
請即服平安丹！
出外旅行　請備平安丹
出入平安

中華人民共和國製造　國貨公司．藥行有售　經銷處電話：3-7589375　0-6583368

廠商會董會昨日互選五
朱祖涵當選會長
梁乃榮司徒輝倪少傑六人副之
新會長盼同人共同促進港工業

【本報訊】香港中華廠商聯合會新一屆首腦，昨日通過會董互選產生，朱祖涵獲一致選為第廿六屆會長，梁乃榮、司徒輝、倪少傑、邵炎忠、梁欽榮及雷康侯分任副會長。

新任會長朱祖涵當選後表示，隨着近年中國經濟的開放政策，香港在轉口貿易方面獲益不少。但製造業始終是帶動香港經濟的主力，而今後如何促使本港工業繼續發展，有賴廠商和港府的共同努力。

他說，立法局（選舉規定）法例通過之後，廠商會將為香港社會肩負更重大責任。他呼籲廠商團結力量，配合和適應未來環境需要，為香港五百多萬市民創造美好前途。

據悉，廠商會短期內將與香港總商會、香港工業總會及中華總商會聯名去函港府，就如何在功能選民組別中推選代表進入立法局提出意見。

朱祖涵又讚揚卸任會長倪少傑及會董會同人歷年對廠商會的貢獻，並希望同人繼續合作，羣策羣力，共同推進會務，為促進香港工業效命。他並特別感謝選舉委員會主任委員梁乃榮過去十多年來主持選舉，慎選賢能的服務精神。

朱祖涵加入廠商會已逾二十年，先後擔任會董、常董及副會長職務，現任香港布廠商會會長。

獲選為中華廠商聯合會第二十三屆常務會董的計有：鄭維志、黃丙西、尹德勝、劉文煒、楊木盛、洪克協、蔡宏豪、鄭正訓、葉慶忠、徐秀夫、劉雨亭、霍華彬、莊競生、黃宣弘、黃允港、張浩然、曾金城及周敏。

此外當選各委員會主任委員名單如下：總務——梁乃榮、財務——司徒輝、會計——劉文煒、審核——黃丙西、福利——楊木盛、工業仲裁——洪克協、工業教育——鄭正訓、工業展覽——蔡宏豪、工業資料——葉慶忠、工業標準——尹德勝、貿易促進——莊紹樑、工業土地——梁中力、交際——李毓流、宣傳——黃桂、調查——堵世美。各會董並一致推舉徐季良、黃克競、蔡意閣、林根成、胡文瀚、洪祥佩、周忠繼和黃保欣為名譽會長。

廠商會第廿六屆新任會長朱祖涵（中）與六位副會長合攝（右起）：梁欽榮、倪少傑、梁乃榮、司徒輝、邵炎忠及雷康侯。

返港限帶免稅香煙
煙草商注視其影響
並研究是否推出五包一條新裝

【本報訊】本港煙草商正密切注視限制返港居民只准攜帶一百支免稅香煙新例對市場的影響，並將研究是否推出五包一條的新包裝。

雷諾士煙草（香港）有限公司香港辦事處總經理高士勛昨日表示，由於新例實施只短時間，暫時仍未能確定市場的反應。該公司市場經理陶萬華補充說，四月一般被視為香煙的淡季，原因主要是農曆新年期間，香煙銷售會較暢旺，因此需要一段時間消化，另一主因是香煙加價通常會對消費力有短暫性影響。

雷諾士昨日起在港推出一隻新牌子香煙——特寶萊，其零售價每包為五元五角。雷諾士以特寶萊為全港唯一售價在六元以下而原裝自美國入口的香煙作招徠。

高士勛表示，雷諾士公司也有產品供應日漸增長的低價香煙市場。

目前在港銷售的香煙，每包在六元以下的約有十種。

少數民族服裝展
今明作最後展出

【本報訊】由慧妍雅集與中藝（香港）有限公司聯合主辦的「中國少數民族服裝展覽」，最後今明兩天展出。

據中藝公司發言人稱，「中國少數民族服裝展覽」自復活節假期展出以來，受到中外人士的讚揚。百多套色彩艷麗、別具特色的民族服飾，顯示出各族人民的智慧和才能。此外，現場並有「中國少數民族服裝慈善義賣餐舞會」拍賣的十五套服裝電視錄像播放。

展出的服裝大部分已被訂購，而與民族服裝同時展出的還有幾套明、清帝后的服飾，一位外籍人士以四萬多港元購得一頂精工製作的明代皇后的鳳冠。

慧妍雅集通過舉辦這次活動，籌得二十多萬元善款。

「中國少數民族服裝展覽」今、明兩天繼續在中藝新港分公司展覽廳展出。開放時間：今天上午十時至下午五時半，明天周日中午十二時。

廣東浮法玻璃廠昨破土，中、美、泰三方代表參與奠基儀式

岷時裝在港展銷
本月底在展覽中心舉行

【本報訊】菲律賓成衣製造商將於四月二十五至二十八日在香港展覽中心舉辦「馬尼拉時裝展銷會」，介紹共八六年春、夏新裝。

展出的服裝種類繁多，包括便服、運動裝、內衣褲、睡衣及晚裝等。展出的夏季服裝以鮮艷奪目的花色及圖案為主，而春裝的色調較柔和大方。同時展出菲律賓的傳統手繡織物，例如唷士織品和麻織品等。

展覽由菲律賓工商部贊助，馬尼拉國際貿易及商務中心（CITEM）協辦。上年——在港展出的第二屆馬尼拉成衣展接獲總值逾三億港元的訂單。

中美泰合資一億美元
深圳建浮法玻璃廠
昨在蛇口舉行簽字及奠基儀式
八七年投產年產將達三百五十萬箱

【本報深圳專訊】中、美、泰三方合資興建的廣東浮法玻璃廠，昨日上午在蛇口工業區舉行簽合同和奠基儀式。該工廠將於八七年下半年建成投產，成為蛇口工業區投資最多、規模最大的工廠，將年產三百五十萬標準箱透明玻璃和着色玻璃。

廣東浮法玻璃廠由在香港註冊的泛華亞有限公司與在深圳註冊的中國南方玻璃有限公司合資近一億美元興建，合作雙方各佔投資總額的百分之五十。

簽字及動土儀式昨上午十時三十分在蛇口工業區辦公大樓舉行，由美國PPG工業有限公司玻璃工業集團副總裁莫歇、泰國國泰信托有限公司董事長鄭亮蔭、招商局輪船股份有限公司副董事長袁庚及深圳市建築材料公司總經理梁魁代表在協議書上簽字。

據悉，泛華亞公司是由美國PPG工業有限公司和泰國資本共同擁有，而中國南方玻璃有限公司則由招商局、北方工業公司深圳分公司、深圳市建材工業公司和廣東國際信托投資公司共組。協議規定，廣東浮法玻璃廠採用的生產技術直接由美國PPG工業有限公司轉讓，而生產主線及輔助設施部份將採用國際上較先進的設備，製造這些設備和設備的安裝經過國際投標議價，生產原材料向內地購買。

該工廠預計兩年內建成，出產的產品內銷、外銷各佔一半。工廠投產的前三年由PPG派出管理人員、技術專家負責管理。這個工廠建成後，將成為我國首個以「浮法工藝」這種先進技術生產玻璃的工廠。

昨日應邀參加簽字儀式的有深圳市市長梁湘、中國貿促會副主任孫放等有關方面負責人及中外來賓逾百人。簽字儀式之後，主人在蛇口華苑海鮮酒家設宴招待來賓。

兩邨租金高
商戶表不滿
要求協商及重新檢討租金

【本報訊】屯門友愛安定邨商戶互助委員會，對房署向商場商戶大幅度加租表示極之不滿。該會將作廣泛性全邨問卷調查，並搜集因租金過高而結業的商戶資料，向當局反映。

該會代表陳兆熊表示，商戶於去年十一月已聘請國際性的測量機構，將兩邨商舖在當時市面環境，從經濟及地產市道作重新評估租值。結果顯示，房署新訂租值偏高。代表就此向兩局反映意見，但沒有得到滿意答覆。

陳兆熊指出，邨內同一行業，位置相近的商舖，去年十一月前的新租約加幅達百分之六十一，十一月後的加幅卻偏低，只為百分之十一（這加幅接近測量數值），令商戶大惑不解。該會最後向當局提出三項要求：㈠安排商戶的租務顧問、房署、兩局議員及商戶代表[illegible]召開「租務協商會」；㈡合理地解釋十一月前後加幅差距原因；㈢重新檢討房署的租金政策。

破產欠薪墊款事
檢討日期未確定
蕭威林昨在晚會表示

【本報訊】勞工署高級勞工事務主任蕭威林，昨晚在觀塘扶輪社的晚餐會上表示，對於本月一日起實施的「破產欠薪保障法案」能否擴大墊支款項範圍，現時尚言之過早。

他說目前的新法例已是一項進步，是否擴展，仍需看此基金的實際運作會不會出現困難，以及經過一段時間後的實質需求如何。他指出，目前還未定出檢討此法案的日期。

劉森波丁母憂

【本報訊】新界工商業總會會長、上水大江國貨公司董事長劉森波丁母憂。

劉母李孺人因病，於一九八五年四月五日凌晨病逝新界威爾斯親王醫院，享年八十二歲。遺體移九龍世界殯儀館治喪，並於四月十六日上午九時大殮，隨即出殯，靈柩移上水符興街波記百貨公司門前路祭，隨卜葬大駿灣墳場。

消費者諮詢中心
本年度增設兩個

【本報訊】消費者委員會諮詢中心策劃小組主席周黃美寶，昨日在荃灣青年社聯會午餐例會上表示，該會諮詢中心自去年四月一日以來，接獲五萬六千二百三十四宗諮詢個案。為應付需求，該會計劃在八五至八六年度內增設兩個諮詢中心。

午餐例會昨日在荃灣新界酒樓舉行。周黃美寶應邀以《消費者委員會的諮詢服務》為題演講。她表示，目前該會有十二個諮詢中心，提供購物資料、接受投訴、灌輸消費知識。她鼓勵居民在購物前如有任何疑問，可以往諮詢中心查詢。

她表示，各區諮詢中心中，深水埗區接獲諮詢最多，平均每月有八百零一宗，其次是油麻地，平均每月有六百二十九宗。

六合彩三獎每派一萬六千
6 25 27 28 35 40（18）

【本報訊】第二十九期六合彩昨日開獎，六個攪出號碼是：6、25、27、28、35、40，特別號碼18。

三獎獎金每注派一萬六千一百三十八元，有一百二十八點五注中，頭獎及二獎將於今日中午公佈。

萬商雲集 人手一冊
權威的第一手資料，詳盡的出口商品介紹

中國出口商品交易會唯一的官方會刊
《中國出口商品交易会会刊》一九八五年春季號經已隆重出版。

此份會刊是經由中華人民共和國對外經濟貿易部正式批准，並授權廣州外貿中心提供資料及主編的權威性刊物。於每年春秋兩屆交易會期間，作唯一正式會刊出版發行。會刊共分兩冊，中英對照，內容極之豐富，是你與中國通商的最佳媒介。

在「中國出口商品交易會會刊」刊登廣告，商業訊息可有效地傳至國內及世界各地的決策人士，加速閣下之業務進展。

本刊竭誠地為您服務，熱切地希望能得到您的關心、支持與協助。並歡迎訂閱。

本期要目

- 改革海關工作　為對外開放服務
  海關總署署長　戴杰
- 我國進出口貿易在改革中繼續前進
  對外經濟貿易部進出口局局長　林中鳴
- 寫在57屆交易會開幕之前
  中國出口商品交易會副主任兼秘書長　梁錦文
- 一九八五年春季交易會及各交易團領導成員名單
- 發展中的深圳經濟特區
  深圳市市長　梁湘
- 中國外貿服務公司的興起
- 中國的涉外經濟法規簡介
- 西歐中國貿易中心願為促進中國與西歐各國的經濟貿易關係做出貢獻
- 中國與歐洲經濟共同體貿易發展的十年
- 中國與瑞典三十五年經貿關係的發展
- 國際貿易的新興伙伴
- 中國海外貿易有限公司正式成立開始營業
- 口岸介紹特輯——山西省、武漢市
- 有關參加交易會的詳細資料
- 各交易團洽談室號碼索引

廣州對外貿易中心出版
中國出口商品交易會會刊編輯部
香港聯絡處：中貿出版社

地址：香港灣仔軒尼詩道248-250號
禮賢中心十九樓

電話：5-8913328（三線）

電掛：CTPSIU

本人欲訂閱《中國出口商品交易會會刊》：1985年春季號一套兩冊，每套港幣捌拾元。

訂戶姓名：

地址：

現附上訂費：

日期：　　　簽名：

＊請隨此單附上劃線支票（寫明收款人為《中貿出版社》）一併寄回本刊。
香港聯絡處：中貿出版社
灣仔軒尼詩道248－250號禮賢中心19樓
電話：5-8913328（三線）

ONG PUBLIC LIBRARIES

格里拉酒店舉行研討會，訪問團多名成員應邀在會上介紹目前內地青少年科技活動及教學情況。

團長楊中在演講時表示，當前內地開展青少年科技活動所遇到的困難主要是輔導教師數量不足，業務訓練不充分。因此，有關部門現正在努

鋼琴西藏鑼演奏會
合奏曲目別開生面
七位琵琶古箏女傑月杪將演出

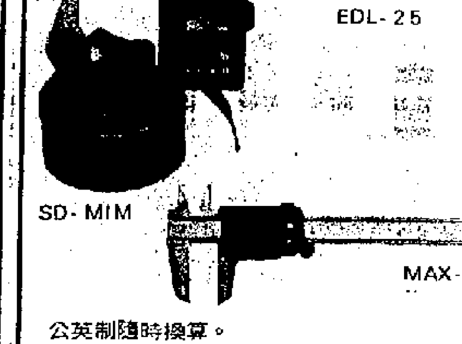
鋼琴聯合一齊演奏。

屆時，克倫斯基將選奏格德捷夫、戴哈特曼、史克里亞賓、李斯特和拉赫曼尼諾夫的作品。此外，他亦會彈奏自己所編的「鋼琴及西藏鑼即興曲」。

這場別開生面的演奏會，門票分廿元、卅元及四十元三種，現已在大會堂、伊利沙伯體

兩場演奏會均由區域市政局主辦，……灣一場的門券一律十元，元朗一場則分五元、十元及十五元，現已在各演出地點的票房發售。

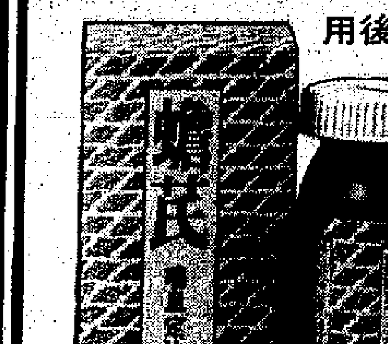
微型電腦卡尺及分厘卡



公英制隨時換算。
多功能，可輸送訊號入其它電腦或NSK之PRINTER打印裝置。

偉達機械有限公司
電　話：0-288773-6
陳列室：九龍新界葵涌葵

蟾芪喘息



平喘
用後

蟾芪喘息定片用蟾蜍、黃芪等……驗方配成，除平喘，化痰，止……能補中益氣，增強體質，使哮……減少再發機會。

經銷處：新隆貿易有限公司

雲南特產 雲茯

國貨公司・超級市場均售

保良局乙丑年總理就職特輯

政務司
廖本懷司憲

監誓人
鍾士元爵士

王敏超主席

王敏超主席簡歷

九龍喇沙書院畢業，美國佛羅里達州理工學院工商管理碩士，英國職業水底工程學院文憑。中華造船廠有限公司執行董事，堅華福企業有限公司董事，海天體育會副主席，觀塘社區發展協會委員，香港業餘游泳總會執行委員，香港中華業餘游泳聯會執行委員，一九六八及七二年奧林匹克運動會香港代表，一九八三年香港十大傑出青年。保良局辛酉及壬戌年總理，癸亥及甲子年副主席。

保良局乙丑年總理就職啓事

謹訂於一九八五年四月十三日（星期六）上午十一時，在香港禮頓道六十六號本局福利大廈禮堂，舉行本屆同人就職典禮，恭請
政務司廖本懷司憲頒發甲子年總理獎狀，
行政局首席非官守議員鍾士元爵士監誓，敬請
各界賢達光臨指導，曷勝榮藉，恐柬未週，謹此佈達。
歷屆總理就職之日，荷蒙
各界友好惠賜花籃、花牌、獎飾有加，至深感紉。同寅等以本局各項籌辦中之新建設，需款孔殷，本屆就職，倘蒙賜賀，敬懇折爲現金，捐助本局，充裕經費及建設費，造福社會，更切實惠。尚祈
鑒亮是禱。

保良局主席王敏超
副主席　陸慶濤　陳鴻基　朱梁小玲　曹金霖　陳區碧茵
總理　張志剛　郭綺光　莊啓程　蕭明　陳爵　蕭樹強　謝秀嫻　錢世膺　蘇善祥　湯偉倫　方顯潼　李趙金卿　彭錦俊　陳文衛　謹啓

副主席簡歷

朱梁小玲副主席

時富（集團）有限公司董事會主席兼總經理[illegible]先生之夫人。時富（集團）有限公司、時富（國際）貿易有限公司、時富實業有限公司執行董事，永利證券投資有限公司董事，港九女子體育會名譽副主席，保良局壬戌年總理，癸亥及甲子年副主席。

陳鴻基副主席

文華織造廠總經理，文華米高織造有限公司董事長，文高紡織有限公司總經理，中華廠商聯合會會董，香港羊毛化纖廠商會副會長，五邑工商總會名譽會長，鎮東獅子會八〇至八一年度會長，博愛醫院癸亥年副主席，保良局癸亥年總理，甲子年副主席。

曹金霖副主席

利記公司（金屬製品廠）東主，利記製品有限公司常務董事兼總經理，蘇浙旅港同鄉會會董，海天體育會副主席，香港太平山獅子會八三至八四年度義務司庫，保良局癸亥年總理，甲子年副主席。

陸慶濤副主席

又生祥木行東主，又得來食家東主，九龍西區扶輪社會員，港九木行商會理事，保良局癸亥年總理，甲子年副主席。

陳區碧茵副主席

步陞鞋廠有限公司及思達堂安盛鞋廠有限公司、永投置有限公司董事長陳榮根先生之夫人。肄業天津南開中學，曾在日本接受教育。香港佛教聯合會常務董事、香港佛教醫院管理委員會委員，香港佛教聯合會慈善福利副主任、公關副主任及拓展計劃委員會副主任，長洲鍾錫熙安老院庚申年總理，香港青山佛教學校董事長。一九八〇至八三年西區婦女福利會副主席，保良局癸亥及甲子年總理。

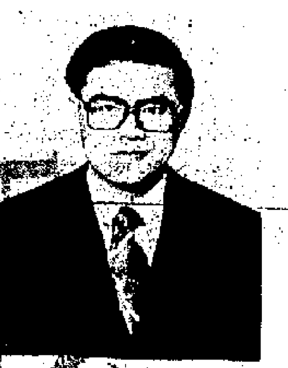
總理簡歷

蕭明總理

現任山河企業有限公司、兆明置業有限公司及威路發展有限公司董事長，香港友聯銀行、友聯財務有限公司及香港仔珍寶海鮮舫董事，銅鑼灣街坊福利會、東區康樂體育促進會及蕭氏宗親會會長。曾任東華三院丙辰年總理，鰂魚涌慈善社社長，灣仔街坊福利會理事長，北角街坊福利會理事長及監事長，東莞同鄉會會董，博愛醫院名譽顧問，東區少年警訊會長，保良局癸亥及甲子年總理。

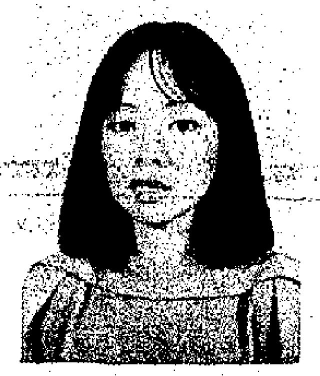
莊啓程總理

廈門大學物理系畢業，維德行及維多利夾板門製造廠東主，維勝航業有限公司、燦光有限公司、千倫有限公司、漢都有限公司、維德投資有限公司及維勝貿易（香港）有限公司董事長，維德集團（菲律賓）有限公司及維德行（集團）有限公司總裁，廈門大學旅港校友會理事長。保良局甲子年總理。



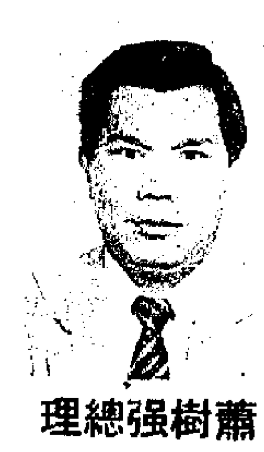
陳爵總理

喇沙書院、英文書院及拔萃書院畢業，香港大學文學士（歷史哲學）及文學碩士（哲學），英國法律學院肄業，香港執業律師，胡關李羅律師行股東，九龍塘獅子會副會長，新景豐發展有限公司董事，香港律師公會委員，保良局甲子年總理。



郭綺光總理

英國修咸頓大學理學士及碩士，郭氏集團下機構香格里拉酒店有限公司及深灣遊艇俱樂部高級行政人員。保良局甲子年總理。



蕭樹強總理

廣州市水電學院畢業，寶安工程有限公司、寶安水電工程有限公司、蕭強記鋼鐵工程有限公司及寶益建築有限公司董事總經理，東莞同鄉總會副主席，獅子山獅子會第一副會長，東莞同鄉會學校校董，保良局甲子年總理。

張志剛總理

藝華企業工程有限公司、國際電子工程行、華生企業有限公司、國華行及滇門佑漢新邨地產公司集團董事長。博愛醫院六二至六三及七〇至七二年總理，博愛醫院歷屆總理會六三至七九年執委，港九住客聯合會名譽會長，香港公共關係學會名譽顧問，聖方濟書院童子軍名譽會長。

謝秀嫻總理

西門菲沙大學商學士，滙成建築有限公司總經理，百利有限公司及泰達製衣有限公司董事。

方顯潼總理

九龍華仁書院畢業，倫敦大學法學士，孖士打律師行股東律師。

湯偉倫總理

九龍喇沙書院畢業，美國加州柏克萊大學商學士。佳成染料有限公司、勤涌置業投資有限公司、大寶山企業有限公司、寶獲利企業有限公司及永利保貿易有限公司董事總經理，曾任喇沙書院學生會副會長。

李趙金卿總理

李旭光夫人，加拿大多倫多大學商學士，加拿大銀行公會高級文憑，香港美國運通銀行助理副總裁，香港女獅子會會長。

蘇善祥總理

美源漂染廠有限公司、大生漂染廠及順風行百貨有限公司董事長，香港中華業餘游泳聯合會副會長，九龍東區廠商聯合會副會長，香港獨木舟總會副會長，香港印染業公會副會長。

彭錦俊總理

香港理工學院土木工程系畢業，俊和建築工程有限公司董事，香港中華業餘游泳聯會副主席，海天體育會副會長。

錢世膺總理

培正中學畢業，美國加州市立大學經濟學士及商科碩士。華新行（塑膠原料）有限公司、五洲化工廠有限公司、華新行機器有限公司、聯業膠廠有限公司、慶成有限公司及利華年有限公司董事經理，觀塘扶輪社一九八四至八五年度、香港塑膠業廠商會有限公司及塑膠原料商會有限公司會董。

陳文衛總理

美國丹佛大學理學士及工商管理碩士，美國職業會計師執照，香港國際旅業有限公司執行董事兼財務總監，華都酒店財務總監，曾任美國洛杉磯一會計師樓會計師，美國丹佛及科羅拉多兩大公司之財務、經濟及管理顧問。

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

保良局服務社會

保良局創立於一八七八年，是本港歷史悠久之華人志願團體，創辦之原意，在於遏止拐帶，保護婦孺，故以保赤安良爲宗旨。其後隨着社會之改變及需要，經過一世紀的發展，目前成爲一龐大的多元化社會服務機構，各項服務遍佈港九新界各區，竭誠爲市民服務。

福利工作

住宿服務：
嬰兒組、幼童組、兒童組、女童組（香港禮頓道六十六號本局）
慈愛兒童之家（葵涌葵盛東邨）
興華邨兒童之家（香港柴灣興華邨）
石硤尾兒童之家（石硤尾邨）
秀茂坪兒童之家（秀茂坪邨）（籌辦中）
勵華兒童之家（勵華邨）（籌辦中）
觀塘兒童之家（觀塘寶建屋邨）（籌辦中）
恆安邨兒童之家（馬鞍山恆安邨）（籌辦中）
大坑東兒童之家（大坑東邨）（籌辦中）

日托服務：
保良局托嬰園（香港禮頓道六十六號）
懋熙托嬰園（九龍藍田邨十九座）
保良局托兒園（香港禮頓道六十六號）
油塘托兒園（九龍油塘灣新區二座）
藍田托兒園（九龍藍田邨社會福利中心）
壬子托兒園（香港黃竹坑新邨）
癸丑托兒園（葵涌葵芳邨三座）
坪石托兒園（九龍坪石邨黃石樓）
山谷托兒園（九龍山谷邨八座）
梨木樹托兒園（葵涌梨木樹邨二座）
瀝源托兒園（沙田瀝源邨貴和樓）
林秀攀托兒園（葵涌葵盛邨十六座）
馮伯滕托兒園（九龍白田上邨三座）
慈雲山托兒園（九龍慈雲山慈安邨一座）
秀茂坪幼兒訓練中心（九龍秀茂坪南區四十五座）
友愛托兒園（屯門友愛邨六座）
下葵涌托兒園（下葵涌臨時房屋區）
（五月因拆遷停辦）
李陳惠珍托兒園（順利邨社區中心）
王少清托兒園（彩雲邨社區中心）
蝴蝶灣托兒園（屯門蝴蝶邨社區中心）
廣福托兒園（大埔廣福邨廣禮樓）
觀塘托兒園（觀塘寶建屋邨）（籌辦中）

康復服務
培能宿舍（禮頓道六十六號）
保良局太平山獅子會庇護工場（禮頓道六十六號）
保良局高超道中心宿舍（油塘灣高超道邨四座）
保良局高超道中心工場（同右）
石硤尾工場（九龍石硤尾邨第四十二、三座）（花園平台）
顯徑展能中心（沙田顯徑邨）（籌辦中）
保良局鄭翼之中心（沙田）（籌辦中）

老人服務
籌辦中之老人服務包括安老院，日間護理中心及老人社區護理服務三類，乃本局在黃竹坑地段與政府聯合興辦並相聯繫之老人服務綜合中心之其中部份，爲本局多元化社會服務又一新里程碑。

興學育材
幼稚園：
保良局幼稚園（香港禮頓道六十六號）
秀茂坪幼稚園（九龍秀茂坪南區二十四座）
吳多泰幼稚園（沙田穗禾苑）
廣福邨幼稚園（大埔廣福邨廣義樓）
兆康苑幼稚園（屯門兆康苑商場三樓）
長康幼稚園（青衣長康邨青義苑）（籌辦中）

小學：
保良局小學（香港禮頓道六十六號）
保良第一小學（香港柴灣邨十三座）
保良甲辰小學（香港仔田灣邨一座）
保良丁未小學（九龍秀茂坪邨九座）
保良第四小學（九龍慈雲山新區二座）
保良局第五小學（屯門大興邨）
保良局陳南昌夫人小學（九龍彩雲邨）
保良局蕭漢森小學（沙田穗禾苑）
保良局梁周順琴小學（屯門蝴蝶邨）
保良局陳溢小學（青衣長康邨）
保良局第十小學（沙田博康邨）（籌辦中）

中學：
保良局第一中學（九龍慈雲山蒲崗村道）
保良局胡忠中學（九龍大角咀槐樹街）
保良局百周年中學（屯門大興邨）
保良局李城璧中學（荃灣柴灣角）
保良局姚連生中學（荃灣柴灣角）
保良局八三年總理中學（青衣長康邨）

特殊學校：
保良局百周年學校（九龍彩雲邨）
保良局林[illegible]兒童訓練中心（葵涌葵盛東邨十三座）
保良局兒童訓練中心（香港禮頓道六十六號）
保良局余李慕芬紀念學校（北角和富道）（籌備中）

職業先修學校：
保良局朱敬文職業先修中學（沙田田心）（籌辦中）

康樂活動
保良局北潭涌渡假營（西貢北潭涌）
團體營舍、家庭營舍、行政大樓、禮堂、露天劇場、中央飯堂、室內體育館、運動場、游泳池、五人足球場、燒烤場、兒童樂園、海泳場各項水陸活動設施及園林建設，登山徑等。

醫療服務
保良局鄧碧雲兒童專科診所
（荃灣福來邨永興樓5B地下）

本局各項福利服務，需款孔殷，各界友好致賀本屆總理就職，敬請折爲花籃代金，捐助本局，更切實惠。如蒙捐款，敬請剪下此表格，填妥後連同劃線支票（抬頭"保良局"）寄回香港禮頓道六十六號保良局收，殊深銘感。
保良局乙丑年董事會同人敬啓

謹奉花籃金 Donation in lieu of floral basket　$	請將支票劃線並寫"保良局"爲抬頭人 Cheques should be crossed and made payable to Po Leung Kuk
致賀 in congratulation of （請填寫受賀人姓名）	榮寶主席／副主席／總理之慶 Chairman as Vice-Chairman Director
隨附 Encl.　銀行支票 Bank Cheque No.	請查收給據爲荷 Kindly acknowledge receipt.
致賀人姓名（請寫正楷） Donor (Block letters)　先生 女士 寶號	電話 Tel. No.
地址 Address	
附註：收據請 Receipt should be addressed　□寫致賀人姓名 To Donor　□寫：To:	

中國女排所向無敵 榮獲日本杯賽冠軍

蘇聯日本南朝鮮分獲亞季殿軍

【中國新聞社北京四月十二日電】首屆日本杯世界女排賽今天在道賽結束。中國隊七戰全勝，獲得冠軍，蘇聯隊七戰一負獲得亞軍。

中國隊今天和日本隊相遇，以三比零取勝。三局的比分是十五比五、十五比二、十五比六。

日本、南朝鮮、聯邦德國、巴西、捷克斯洛伐克和墨西哥隊分獲第三、第四、第五、第六、第七和第八。

賽後，舉行了發獎儀式。鄧若曾獲最佳教練員獎，郎平獲最佳運動員獎，梁艷獲攔網獎，楊錫蘭獲二傳獎，郎平、姜英、楊錫蘭獲最佳陣容獎。

獲得個人獎的還有蘇聯運動員捷布基娜·愛麗娜、布爾可娃·愛麗娜，日本運動員中田久美、石田京子，巴西運動員薇爾加特·馬利亞，捷克斯洛伐克運動員古巴可娃·愛娃。

【美聯社東京十二日電】日本杯女排尾輪賽事，蘇聯以十五比五、十五比四及十五比十擊敗捷克，西德以十五比二、十五比六及十五比四輕取墨西哥，南朝鮮以十五比十一、十五比七及十五比十二殺敗巴西。

日本杯女排賽積分表（截至十二日結束）

隊名	賽	勝	負	得局	失局	積分
中國	七	七	〇	二一	二	一四
蘇聯	七	六	一	一九	四	一三
日本	七	五	二	一六	九	一二
南朝鮮	七	四	三	一三	九	一一
西德	七	三	四	一二	一四	一〇
巴西	七	二	五	九	一六	九
捷克	七	一	六	四	一八	八
墨西哥	七	〇	七	〇	二一	七

備戰世界杯足球外圍賽 中國隊補選四球員 加强中前場戰鬥力

即王惠良王振杰吳羣立魏克興

【本報北京十二日專電】中國足球代表隊為準備五月中旬在北京主場迎戰澳門及香港的世界杯外圍賽亞洲區第四組A最後兩場比賽，徵召了四名新隊員入伍。中國隊現正在北京參加「興華杯」五人足球賽。

中國隊今年初在港、澳兩地打了四場世界杯外圍賽，取得三勝一和的戰績，大軍返回北京後進行了認真總結。教練曾雪麟總結了中國隊在首階段比賽的表現，決定增强中、前場實力，補充了四名球員，包括王惠良（廣東隊）、王振杰（八一隊）、魏克興（北京隊）、吳羣立（廣州隊）。

中國隊除了傅玉斌及唐堯東返回選拔隊及王惠良未歸隊外，其他隊員現正在北京進行訓練。中國隊現時分成兩隊參加「興華杯」五人足球賽，參賽此項杯賽的還有北京、八一等隊。中國隊甲隊是路建人、朱波、賈秀全、古廣明、趙達裕；乙隊有林樂豐、池明華、吳羣立、李華筠、林強。

中國隊並於本月下旬拉隊南下武漢，參加本月二十五日至下月三日舉行的「黃鶴樓杯」賽，此項比賽參賽隊伍還有湖北隊、廣東隊及香港俠士隊。中國隊會利用參加這項杯賽的機會，考驗新陣。

體育

中國隊經港赴馬 參加亞洲羽球賽

【本報訊】遠征吉隆坡打亞洲羽球錦標賽的中國羽球隊昨天乘搭直通火車經港轉搭航機赴馬來西亞。中國隊一行二十二人由領隊王文教帶領。

剛贏得全英錦標的「賞紅炸子鷄」趙劍華，聯同新秀楊陽、宿將欒勁、李矛、徐彪、張強及周金燦等，相信衛冕男團錦標並非困難。

女子組韓愛萍、鄭昱鯉、施文、劉愛玲及何莉玲，可望在女子賽中爭得好成績。男子少年球員則有陳友明、黃長忠及朱扎澤。

衛冕亞洲羽毛球錦標賽男團冠軍的中國隊三大皇牌——趙劍華（右後）、欒勁及楊陽（前排右起）

可樂小球賽 現接受報名

【本報訊】工俱康樂組主辦、太古汽水廠贊助的第二屆「可口可樂」盾小型足球雙淘汰賽，定於五月下旬開賽。本屆只接受十六隊參加，先報先得，額滿即止，賽會由即日起在土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部接受報名。

廣東男女壘球隊昨抵港，與歡迎者合攝

中國跳水隊組成 參加月杪世界杯賽

李孔政陳肖霞榜上有名

【據新華社北京四月十二日電】中國游泳協會今天公佈了參加第四屆世界杯跳水賽的中國跳水隊名單。

領隊是赤曉軍，教練員是徐益明、王立義，男運動員是李孔政、童輝、李宏平、譚良德，女運動員是陳肖霞、周繼紅、李藝花、李巧賢。

【據新華社北京消息】中國游泳協會日前宣佈，第四屆世界杯跳水賽將於四月二十五日至二十八日在中國上海舉行。

世界杯跳水賽是世界各國和地區的優秀選手參加的比賽。參賽的運動員必須達到國際游泳聯合會規定的分數線。到目前為止，已經准報名的國家有英國、荷蘭、聯邦德國、民主德國、古巴、日本、捷克斯洛伐克、新西蘭、蘇聯、意大利、墨西哥、加拿大、津巴布韋、美國、澳大利亞、阿根廷和中國等十六個國家。

另外，還有一些國家和地區的運動員是否有資格參加比賽，將由國際游泳聯合會審定。

世界杯跳水賽從一九七九年開始舉行，每兩年一次。本屆杯賽設有男女團體、男子團體、女子團體、男、女跳板跳水和跳台跳水共七個項目。

根據組織委員會的賽程安排，四月二十五日和二十六日將進行團體比賽，二十七日和二十八日進行個人項目的比賽。

廣東壘球隊昨抵港

今天下午與港男女代表隊較量

伍卓凡率領一行四十四人

【本報訊】廣東男女子壘球隊昨晨十一時許抵達沙田火車站，隨即入住銀禧體育中心。香港壘球總會將於今及明兩天在天光道壘球場安排了男女各兩場友誼賽。

香港壘球總會於今晚七時半在銀禧設埠接風宴，會長徐展堂則昨晚在沙田敦煌歡宴客軍。

廣東隊一行四十四人，男女運動員各十五名。

賽程方面，十三日下午二時十五分，廣東女隊鬥香港紅隊，四時十五分，廣東男隊鬥香港隊。十四日下午二時一刻，廣東女隊遇香港藍隊，四時一刻，廣東男隊逢香港聯隊。廣東隊將於十六日乘船離港返穗。

據廣東隊團長伍卓凡透露，廣東男女隊俱未參加過全國比賽，隊伍組成時日尚淺，今次來港的目的是學習及磨練隊伍。

他認為壘球在中國仍是冷門項目，人們對壘球認識不深，加上場地缺乏，推廣甚困難，然而這是新起步運動常會遇到的難題。

廣東女隊的骨幹以高等院校學生為主，組織起來，她們於去年九月才參加高等院校壘球賽，球隊仍很嬌嫩。男隊的成員較雜，由工人、教師及幹部組成，由於他們有工作，故只有在業餘時間才有機會練習。

英足總杯準決賽 兩電視台今直播

【本報訊】本屆英國足總杯準決賽，將於今晚舉行，分別由利物浦對曼聯，愛華頓對盧頓。無綫電視及亞洲電視將於今晚九時三十五分開始，以人造衛星直接播映其中一場利物浦對曼聯的賽事。

外內快訊

美奧有名凑仔公 柏斯堅入球領先 本屆十一人被逐

▲愉園前晚在總督杯賽雖未能晉級，但全隊球員均已盡全力。由於韋夫缺陣，愉園僅得美奧一名外援上陣。美奧在比賽中瞻前顧後，大受好評。美奧在場上拚勁十足，但在家裏卻是一名普通的「家務的凑仔公」。

▲東方對俠士一戰改期後，東方大可讓旗下球員放假一個月。根據足總所編定的比賽秩序，東方由今天開始至五月十九日的一個多月內均沒有賽事，東方從上賽對荃灣起計，起碼要休戰四十七天，差不多等於暑假了。

▲本屆「足球明星」選舉快將舉行，新規例是被罰紅牌的球員均沒有資格入選。根據足總公佈，現時共有十一名甲組球員在比賽中吃「紅牛肉乾」，包括精工加賀夫、黃國安，海蜂夏志信（已離港）、林守棹，流浪何榮康、朱德鳴，愉園美奧，荃灣陳志剛，東昇山度士（已離港）、格連、梁振權。上述球員均自動失去當選「足球明星」的資格。

▲本屆甲組聯賽「神射手」競爭激烈，至目前為止，南華柏斯堅曾以九球位列榜首，愉園劉榮業及精工胡國雄同於次席，各入六球。其中，南華餘下五場聯賽之多，柏斯堅仍有「數糊」機會，看來，「神射手」榮銜大有機會落在他身上。

·邵　華·

東方俠士昨戰改期

【本報訊】原定於昨晚在旺角球場舉行的一場足總杯複賽東方對俠士，由於天雨關係，場地濕滑，宣佈改期。

足總助理秘書容洪友稱，此場改期賽事，將會安排在俠士於四月底赴中國武漢參加黃鶴樓杯賽之後舉行。

史勿夫註冊未獲接納 放棄投東昇返回西德

【本報訊】足總秘書李漢城昨天說，據足總條例，每一屆足球季凡四月一日之後，足總將不接受外援球員註冊，因此，四月一日之後加盟東昇的外援史勿夫，足總將不接受其註冊。

史勿夫是前俠士外援，他已於昨晚離港赴西德搵食。

國際少年網球賽 港三選手入八強

【本報訊】國際少年網球賽漸進高潮，男女子單打項目已有多名選手闖晉半準決賽。

贏得女單八強席位的選手包括有菲律賓莎巴朗、印度卡珊及舒泰爾、南朝鮮崔點相、香港莫蘭奴、泰國森瑪、日本細木佐子及印尼巴斯基。

男單打入半準決賽的球員包括有菲律賓巴倫杜斯、日本松岡修造、泰國史查賓及唐金池、印尼黎陸、印度阿里、香港彭雷及吳繩祖。

女子單打香港只有莫蘭奴成功取得半準決賽一位，其餘席郭韶鴻與吳曉鴻皆輕易被擯出局。中國更無一人闖進八強，楊麗華、吳蓉等皆被淘汰出局。

男子單打，香港有兩選手入圍，彭雷偉，吳繩祖擊敗同袍二比一力退中國張智夏里遜二比〇聯袂過關。

印尼派隊赴杭州 參加亞洲舉重賽

【美聯社印尼雅加達十二日電】印尼八名舉重隊星期四啟程前往中國杭州，參加星期六揭幕的第十七屆亞洲舉重錦標賽。

舉重隊由八名印尼冠軍及四位職員組成，這是自一九六七年中、印政府中止外交關係後，首隊訪問中國的印尼體育隊。

亞洲舉重聯會藉此亦安排在杭州舉行第十七次代表大會。

今日賽馬編跑沙地

第三場八匹馬角逐滙豐紀念碗

告東尼摩加利鄭仲謀各出五場

【本報訊】今日快活谷賽馬在沙地舉行，共編有八場，由於昨日有兩駒退出，只得六十三匹馬出賽，未見熱鬧。

昨日退出的馬匹，包括第七場「友誼至寶」及第八場「戰地飛鷹」。

今天「戲肉」是滙豐百年碗，安排在第三場上演，由第一、二班馬跑二千米。除了「保鉅威」是第一班馬外，其餘六匹均是第二班馬。其中，「電光大俠」、「速戰速決」、「幸運鳥」及「步如飛」均被捧成熱門，而曾在沙地長途大勝對手的「保鉅威」卻被冷落，反而見習生葉楚航策騎的「生意人」，票數甚勁。

英國騎師何達上訴期間，今天仍可上陣，策騎「足球」及「奇利福星」兩駒。告東尼、摩加利及鄭仲謀均出五場，備受注意。

滙豐紀念碗編跑第三場，排位及騎師配搭如下：

☆自購高價馬　★戴眼罩馬匹

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡
①	保鉅威㊀☆	6	鄭仲謀	一三六	鄭	7
②	速戰速決㊀☆★	2	朴仕能	一三〇	方	5
③	生意人☆	5	葉楚航	一二三	王	5
④	步如飛☆	4	黃潤生	一二八	陳	6
⑤	飄驄★	3	摩加利	一二五	摩	6
⑥	幸運鳥☆	1	徐貴良	一二四	簡	6
⑦	多寶獎☆	7	楊格	一二三	靳	4
⑧	電光大俠☆★	8	告東尼	一一六	登	4

（馬名下有㊀者為第一班馬）

偉記汽車冷氣零件公司　威威貿易行
總代理　日本第一牌COOL ACE汽車冷氣機　進口豪華型麵包車座椅
日本三菱MITSUBISHI TM汽車冷氣散熱網　日本樂聲牌NATIONAL汽車冷氣總經銷
常備各類汽車冷氣零配件·大量現貨供應·歡迎零沽、批發及安裝，轉口國內，特價優待
總公司：香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下　☎3-7110050　3-7128831　電傳：52482 WAKEE HX
分公司：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大厦9號地下　☎0-6058933　0-6058938

駿達汽車中心　☎3-390118．3-360257
85年全新　豐田農夫車、麵包車
1-5噸雙排座·長期現貨供應·九龍太子道270號地下

分類廣告　商業　每個位收費港幣八元

85年新款現貨1.75噸 豐田農夫車
豐田DYNAYU—60175噸雙排座 農夫車左右軚
大量現貨即買即送　全新空調收錄機齊備
中產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座　電話K-7235161 K-7237915

九龍 明園賓館
新開位尖沙咀旅遊中心方便交通與購物豪華雙人套房，設備一流招呼週到取價廉宜
歡迎海外華僑內地公幹探親人士
金馬倫道29A二樓　3—7219265 7241637

85年新款 農夫車 1.5噸 左軚
現貨特平　空調收錄音機暖風齊備
中產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座　電話K-7235161 K-7237915

本田CG125 摩托車 現貨 85年新款方燈
中產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座　電話K-7235161 K-7237915

全自動名片印刷機每台三千美金電話：3-7145110
全自動乾洗設備全套港幣十三萬電話：3-7145110
日本IC838計算機電話：3-7145110

現貨麵包車（6-12座位）前後空調收錄音齊全
豐田農夫車及的士頭農夫車（雙排座）
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座　電話K-7235161 K-7237915

日本麵包車 萬事得 左軚
E 1800cc 原裝12座位 原裝空調收錄音機齊備
中產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座　電話K-7235161 K-7237915

名片香味卡紙
·多種香味顏色花紋，精美膠名片盒·
·常備現貨出口批發，歡迎國內垂詢·
手動及半自動名片印刷機
·適合印名片、信封、信紙及燙金
比高（遠東）貿易公司⑧687620洽

大量 506H/838,日本I.C 交貨快，請電3-620279

●全新豐田、五十鈴、1.5噸、1.75噸雙排座農夫車
●全新豐田、五十鈴、萬事得、6至12座麵包車
●日本翻新貨車，自卸泥車（4-10噸）及麵包車
佳寶來有限公司汽車貿易部
九龍旺角彌敦道612-618號好望角大廈19字樓1905室　電話：3-853757　3-845678

保證信譽　龍運車行　專銷回鄉車
荃灣享和街22號　0-408111　九龍分行：3-960927　3-959356
全新翻新現貨　12座九座左軚右軚豐田及50鈴麵包車　1.5噸1.75噸左右軚農夫車長頭的士　六輪拾輪18呎22呎各類型泥車及大車　豐田特級豪華型麵包車：雙天窗、原廠冷氣、高級音響及雪柜★回鄉特平　無任歡迎垂詢

中井牌HK7 電化鋁（燙金紙）歡迎轉口國內 電5-651386洽

香港訂箱、國內交貨
本報與佛山紙箱廠合作，向國內投資設廠，來料加工廠商提供各種瓦楞紙箱服務。價廉質高，交貨準時，送貨到廠，歡迎查詢。晶報有限公司H291416 272048

電纜電線　由英國進口各種規格電工程用公膠制至有歡迎/洽18號單K892533 91 12

膠袋機　背心袋普通袋整廠設備技術轉移服務　8-208807 208901　電報掛號"DAVIDKITES"

全新現貨·回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下　恒發車行　電話：3-7129207

現貨·近期貨·左右軚
日產·豐田·五十鈴·萬事得
農夫車★麵包車
大昌汽車服務☎0-206082 0-245450
荃灣馬頭道河背村1號（即大窩口地鐵站上面）

影印機　大量現貨影印機，碳粉及感光鼓供應，請電中耶K-7226681鄭洽

獨家採用中英文電腦即時撮合歡迎參觀
幸福婚姻顧問有限公司
自置九龍河內道二號五樓無看更免尷尬每日十至八時星日及例假十至一下午休廿四小時答話③689936③665857專業穩健十四載優客萬千供擇配成功撮合逾世界影視錄影助客尋

室內設計繪圖
專業設計賓館、酒家、餐廳、商場、的士高各大小工程　請電K-912689　K-324611叫6161

丹麥OTICON愛的康牌 各式助聽器
總代理 香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下　電話：三·八八六一九七（四線）

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室　3-812873　電話：3-812615

CF20省電螢光燈膽
超時代科技名廠產品省電三倍光亮三倍配合省電原則60W光僅耗電量20W適宜大酒店酒家商場用電量小而又達到燈火通明每個螢光燈膽可用6000小時以上歡迎洽購
興發電子企業公司
香港九龍彌敦道504號德富強大廈八樓B座　電話：3-305140　電訊：86825KWOCO HX

現貨建材·水泥·鋼筋
香港買單·國內提貨
國泰貿易公司
☎③955172
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平　紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93-95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

Hadson 哈臣名牌新產品
日本太陽能收音機——體積細、音量大、無需電芯、攜帶方便
電子火柴打火機——用處多、價錢平
※適合國內市場※
總代理：東光洋行　香港中環永吉街六號地下　電話：5-449553　5-420766

全新電油農夫車
1600CC現貨供應$27000
志和車行☎5-8191222
5-712371叫1366李洽　西環荷蘭街8號A地下

各界友好惠賜花籃、花牌、獎飾有加，至深感紉。同寅等以本局各項籌辦中之新建設，需款孔殷，本屆就職，倘蒙賜賀，敬懇折為現金，捐助本局，充裕經費及建設費，造福社會，更切實惠。尚祈鑒亮是禱。

保良局主席王敏超

副主席　陸慶濤　陳鴻基　朱梁小玲　曹金霖　陳區碧茵

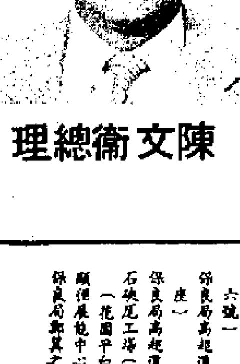
總理　張志剛　錢世賡　郭綺光　蘇善祥　莊啓程　湯偉倫　蕭明　方顯漳　陳爵　李趙金卿　蕭樹強　彭錦俊　謝秀嫻　陳文衛　謹啓

陳區碧茵副主席

安盛船廠有限公司及恩達堂投資有限公司董事長陳榮根先生之夫人。曾在日本接受教育，肄業天津南開中學。香港佛教聯合會常務董事，香港佛教醫院管理委員會慈善福利副主任，公關副主任及拓展計劃委員會副主任，長洲鍾錫熙安老院庇中年總理，香港青山佛教學校董事長。一九八〇至八三年西區婦女福利會副主席，保良局癸亥及甲子年總理。

郭綺光總理

湯偉倫總理

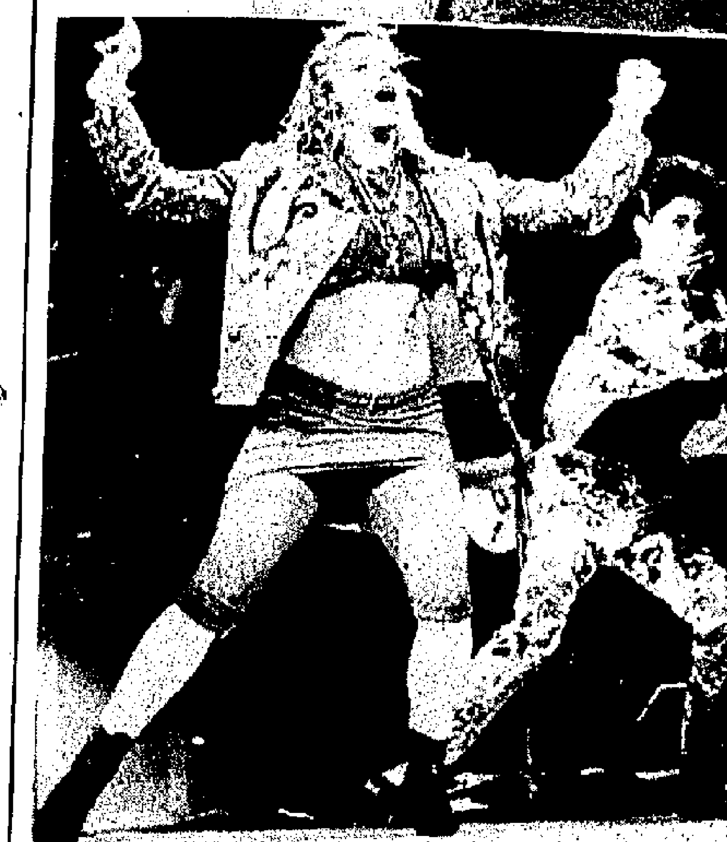


陳文衛總理

新聞畫頁

▶馬來西亞駐華使館秘書安尼黃（左一）、菲律賓駐華使館二秘諾娜（左二）等駐華外交官員，參觀成都杜甫草堂內的《杜甫詩意畫》。（中新社）

▼美國防部長溫伯格星期四在華盛頓向美國的報章編輯們發表講話，說里根總統的「星球大戰」動議是「偉大的探索」，要求編輯們幫忙建立公眾的支持，清除對該項計劃的錯誤概念。（美聯社）



◀流行曲女歌手麥當娜星期三在西雅圖舉行一個音樂會，開始了她的首次美國全國性巡迴演唱。她的唱片銷量數以百萬計，最近還參加了一部電影的演出。（美聯社）

▲新加坡駐華商務代辦處秘書張碧沁（右二）、泰國駐華使館參贊朱安·披拉曼（右五）、馬來西亞駐華使館秘書安尼黃（右三）等參觀成都蜀綉廠。（中新社）

▶設在福建省泉州市開元寺內的弘一法師紀念館已修葺一新，即將重新開放。弘一法師（一八八〇——一九四二），俗名李叔同，出生於天津，留學日本，學習西洋繪畫和音樂，一九一〇年回國後，曾在天津、杭州、南京等地執教，一九一八年，出家浙江杭州定慧寺，晚年多居閩南。他在文學、戲劇、繪畫、金石、書法等方面造詣很深；紀念館中展出了弘一法師的大量書畫、金石、照片、經書和其它遺物。圖為他的弟子在展閱弘一法師留下的經書。（新華社）

▼弘一法師紀念館展覽廳一角。這裏展出弘一法師手迹一百多條幅。

◀三月初，由文化部組織的三十七個國家駐華外交官員一行五十八人，到四川成都參觀訪問。圖為馬來西亞駐華使館一秘許明華（右二）與著名電影演員金迪（左一）熱情交談。（中新社）

美心臟病人五千萬

心病猝發死亡率高　醫生促防無聲殺手

心臟病人不知有病漫步街頭突然倒斃

【合衆國際社三藩市十二日電】一名專家發出警告說，新資料顯示心臟病突發通常是無病的，因而其影響之廣泛可能比想像中更嚴重。

美國心臟學院院長帕姆里醫生說，「無胸痛心肌缺血的概念，許多醫生仍未明白。

「資料顯示，百分之七十五的心肌缺血病例都是無痛的，而五個心臟病突發的病人中，起碼有一個是自己毫不知情的。認識愈多，就愈令我們懷疑，到底心臟病這個美國頭號殺手的影響，是否比我們想像中更廣泛。」

美國心臟協會報道，有四千三百五十萬美國人患有某一種的心臟或血管疾病，一百九十萬人患了中風，每年有一百五十萬名病者發生心臟病的突發，其中五十萬會送命，高血壓影響了三千八百萬美國人，而風濕性心臟病患者有二百萬人。每年用在心血管疾病上的經費估計為七百二十一億美元。

心臟專家們認為，心肌缺血病人最易發生心臟病突發、突然死亡、心率不齊及其他心臟併發症，當心臟肌肉有部份缺乏血液供應時，就即是心臟病突發。

約有四百五十萬名美國人有心絞痛或胸痛歷史，即表示他們患有心肌缺血，但不知道患無痛心臟病的人共有多少。

「如果這只是個冰山的尖頂，那麼我們是否應將其他無痛心臟病患者找出來予以治療，從而減少心臟病突發率呢？」帕姆里醫生說。

雖然大部份暴斃的心臟病人都是患有嚴重的冠狀動脈疾病，但亦有人在毫無原因的情況下於走在街上的中途倒下死去。

或者這些離奇暴斃的病人只要及早治療其心肌缺血就可免於一死。

遇高溫放出惰性氣體　英發明防燃膠布

適用於各種防火場合

【新華社倫敦十二日電】據英國《星期日泰晤士報》報道，英國一家公司研製成一種塑料防燃布。它遇高溫能放出惰性氣體，起防火作用。

在這種防燃布的材料中，百分之八十三是聚乙烯，百分之十七是遇高溫能放出二氧化銻氣體的化學物質。二氧化銻氣體起隔絕氧氣的作用。在這種惰性氣體耗盡以前，聚乙烯不會燃燒。

英國一家製造衛星的航空公司進行過幾次試驗，將這種防燃布用能把鉛熔化的火焰噴射十分鐘，防燃布依然完好無損，並保持柔性。

這家航空公司準備用這種防燃布苫蓋較貴重的物資和倉庫，並用它做飛機座位的面料。這種材料還可以用做於其它一些需要防燃的場合如車間、建築材料庫房及床墊。

美得州小鎮阿森斯　自誇是漢堡包家鄉

麥當勞大學也證實此說

【合衆國際社德克薩斯州阿森斯十二日電】星期六舉行的第二屆弗萊徹·大衛叔叔漢堡包烹飪大賽中，參賽者可以抓一把泡菜、萵苣，但卻要一把鈍刀切芥末。

十九位名廚匯集在這個得克薩斯州東部小鎮，角逐新的烹飪大師寶座。這個小鎮聲稱，大衛在十九世紀八十年代泡製了世界第一個漢堡包。

這次烹飪大賽的主辦者，阿森斯商會的蓋爾·大衛說，弗徠徹·大衛放棄陶瓷生意，改為開設咖啡店，出售三文治。後來，三文治改名叫漢堡包。

在得克薩斯州特林瓜舉行世界第一屆辣椒烹飪大賽的已故托爾伯特，也研究過漢堡包的歷史。

大衛說，「他與漢堡包聯營店的麥當勞大學一起，證實阿森斯是漢堡包的家鄉。」

托爾伯特的文章說：「三文治也可以稱為典型搓油漢堡包，只是三文治是用家庭焙製的麵包切片後食用，不像漢堡包那樣是一個圓包。」

懺悔　東京東北部一監獄犯了交通傷人罪的囚犯，十二日穿着全套白色囚衣，在「贖罪紀念碑」前鞠躬致敬，懺悔自己的罪行。（美聯社）

英一男嬰死於愛滋病

死者只八個月大曾在美接受輸血

【路透社倫敦十一日電】醫生今晚說，一名十八個月大的男嬰在英國成為第一個因患上愛滋病而死的孩子，他曾在美國接受輸血。

倫敦大奧蒙街醫院的發言人說，該男嬰出生後不久便在美國接受輸血。男嬰昨天在這間醫院死亡。

現代新娘愛反傳統

自己主宰命運　自己操縱一切

李若

八十年代的新娘不但比七十年代的新娘要年長，而且也成熟得多，自立得多，以前的新娘，什麼都交給父母代為籌劃，但今日的新娘卻事事要親力親為了。

最難為她們的是生活指數高了，變了可用的錢就相對地少了，所以她們樣樣都要精打細算，量入為出。

即使在金錢上仍覺充裕，但為婚禮過於鋪張浪費已是不合潮流了。

今天的新娘年紀較大，多已在社會工作，她們需要的是一個自己的婚禮，而不是她母親的宴會。

她們會到婚紗店去挑選那些樣辦婚紗，這些婚紗雖然可能不太合身，但還是完好的，不是殘舊破爛，但價錢卻便宜了一半，只要略為修改就可以穿着了。

另一個趨向新娘們不再那麼熱衷於傳統式的婚紗了，她們會挑選一些在婚禮過後仍可穿着的款式。不單實用，價錢也會便宜一點。有些人甚至不介意穿着她們的母親或姊姊穿過的婚紗，有些姊妹如果有計劃在同一年或相隔不遠的時間內結婚的話，許多時候會合資訂製一件。

婚紗店老闆的意見可以參考，但不要盡信，因為他們往往較熱心於勸你多花錢，而不是幫你省錢的。

近年來，許多男女喜歡在沙灘或郊外舉行婚禮，這個除了是新潮之外，還有一個目的，就是節省。

在這樣的場合舉行婚禮，當然無須也不能穿着隆重，連與會的親友亦可穿着普通點的便服，大家盡情地歡樂慶祝，既令大家可以輕鬆鬆，也可不用連累親友們花太多錢去特別添置赴宴的衣服，何樂而不為呢？

你是否也考慮舉行一個反傳統而別具心思的婚禮呢？

三年間累積賭債卅五萬美元

爛賭婦人欲賴賭債　控告賭場騙她入彀

自認牌藝不精要求法官判取消賭債

【合衆國際社加州薩克拉門托十二日電】一名女子在內華達賭場迅速積累了三十五萬美元賭債。她希望聯邦法官取消該筆賭債，理由是她的二十一點牌術太差。

加州的范·布里特本星期在一地方法庭控告賭場引誘她賭博，藉她對二十一點的不熟從而騙取她的金錢。

該訴訟說，因為范·布里特「建立了的玩牌模式」，賭場知道她缺乏「智力及能力」，便在一九八二年一月至去年十二月間，以免費住宿，引誘她玩二十一點。

訴訟說，賭場是「錯誤和疏忽」的。賭場應建議她到學校去學習二十一點的玩法。

獅城特辦假婚禮　圖吸引東瀛遊客

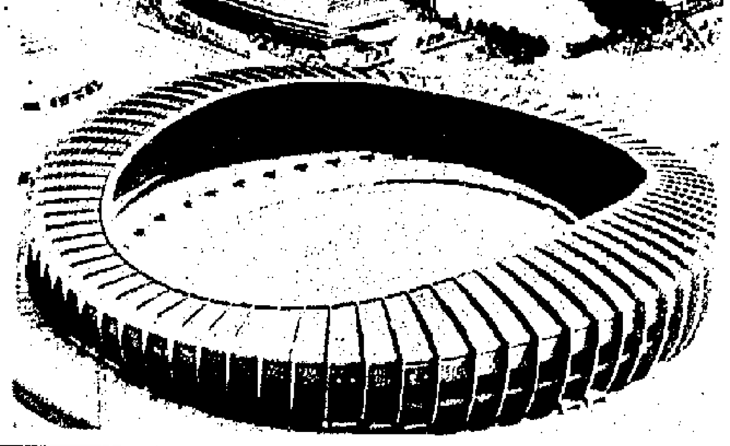
【路透社新加坡十二日電】新加坡旅遊官員千方百計，出盡法寶招攬旅遊生意，他們宣佈一項怪招，在新加坡最古老教堂舉行假冒婚禮。

預料大約二百對日本新婚夫婦在今年五月至七月間將聚集在這間已有一百五十年歷史的亞美尼亞教堂，再次舉行婚禮。

一個新加坡旅遊發展局官員說，這是他們的獨一無二的蜜月旅行的一部份。

這些日本新婚夫婦，將在新加坡旅遊發展局特聘的牧師主持下，穿着披上租來的禮服婚紗，參加二十分鐘的婚禮。禮服婚紗的租金有折扣。

婚禮結束時，新婚夫婦要在教堂的土地上種植蘭花。九十家旅行社已在日本推銷這項蜜月旅行。



漢城奧運會場地　漢城體育建築群是八八年奧運會的主要場地。照片前景是奧林匹克運動場，左邊是體操館，後面是其他運動設施。（路透社）

尼泊爾發現一史前象牙

【法新社加德滿都十二日電】官方人士今天在此間說，加德滿都南部山谷最近發現一隻史前象牙。礦產部的丹戈爾偶然訪問這個地區時無意中發現這隻史前象牙。他在這地區也發現偶蹄哺乳動物的角，下肢和牙齒化石。丹戈爾說，這種史前大象可能生長在二百九十萬年前，而在二百五十萬年前絕種。

商賈擬投資四億　底特律建大賭城

【合衆國際社底特律十二日電】一個地產發展商希望投資最少四億美元，將底特律河上的貝爾小島變成大賭場，興建十二間賭館—酒店。

但他在記者招待會上承認，這項工程未有其他人參加投資，也沒有得到任何人支持。

倫敦湧現大量少女雜誌

以流行歌星爭讀者

秋星

英國現正展開了一場新的雜誌戰爭，對象的是該國兩百多萬十多二十歲的少女，爭奪的是她們的芳心、思潮和口袋裏的零錢。

三位女強人拗手瓜

參戰的各方是：英國最大雜誌出版公司IPC、最精打細算出版社DC湯姆森及靚靚雜誌出版寶座的新秀EMAP國家出版社。

從各陣營走出來的三位女性是：羅莉、瑪麗和碧姬，她們的年齡均在二十七、八歲，手頭上的糧餉同樣充裕，彼此也絕不留情。她們擁抱不放的是流行曲歌星，擅於應答的是人生的苦楚、節食減肥的問題，以及如何在荊棘滿途的愛情長跑中應付男朋友。

以流行歌星爭讀者

這場砲火紛飛的戰爭，是由EMAP的《十七歲》（Just Seventeen）拉開序幕的。它於一九八三年十月面世，以雙周刊的形式出現，在首十二個月裏，已奪得發行量二十萬冊的銷路。上月，它改為周刊，並號稱發行量達三十萬冊。

月前加入報攤與它競爭的是《瑣語》（Etcetra），由DC湯姆森投資四十萬英鎊，創刊初期已賣二十萬份。一星期後，IPC加入參戰，斥資七十五萬英鎊出版《蜜意》（Mizz），創刊號發行了五十三萬冊，預料銷量可穩在二十四萬五千本。

更有自信更關心社會

自然，它們全都標榜本身的獨特氣質。《十七歲》說，它的讀者年齡在十二至十八歲；《蜜意》稱合適十六至十九歲的少女，而《瑣語》表示它的對象是十八至二十四歲的女郎。

它們展現了一般英國少女的道德觀念概貌。新一代少女看來更自信、更闊綽，對社會更關心，但較她們的父母保守。

該《十七歲》的編輯碧姬說，「我們百分之九十的讀者，均希望在十八、九歲或二十一、二歲結婚生子。」《蜜意》編輯羅莉說，「在政治上，她們希望改變這個世界，雖然我們調查的人，許多分不清什麼是左派，什麼是右派，因此，我們有責任告訴她們。」

廣告商聞風而動

《瑣語》的女讀者看來知道左右派的分別，但她們也喜歡羅渣·泰勒，以及十八歲單身母親的生活。

但無論這些平均十來歲的少女會怎樣，廣告商與出版上都會熱烈追求不捨。

榮榮工業有限公司　專營各國工業機械
百摺裙機　停車架（位停兩車 日本設計一車）　圓筒機（毛巾撥花雙面 意大利繡單面）　絲襪機（女裝全自動）　手襪機（巾全自動織機 勞工撥花及毛）　針織機（花針織布處理 意大利定形印 MONTI 種機械電機 司馬電腦及各）　擺釘機（眼鋼尾紅唸鈕 上膠黏連機 手袋各類製鞋）
歡迎查詢香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室　⑤660015—200

中國錳粉
數量200噸含錳70%以上
歡迎本銷或轉口
電K-7432122陸先生

華匯汽車貿易公司　③903404 櫻樹街42號
麵包車
豐田左軚原廠12座豪華冷暖氣
五十鈴左軚原廠9-12座
萬事得左軚原廠12座豪華冷暖氣
豐田農夫車1.5噸左右軚·日產藍鳥四門自動轎車
豐田長短陣6-12座·日產26座豪華旅遊巴

美德行有限公司
專營各國高級傢俬絨料、人造皮革、燙印機器材料、電化鋁、PVC膠片、釘裝裝璜裱面材料等，常備現貨，定貨均可。
歡迎垂詢：香港蘇杭街37-39號　電話：5-441144

商業　分類廣告　每個位收費港幣八十元

嘉聯汽車公司　☎③323511-2
旺角通菜街1A—J威達商業大廈1505室（近登打士街）
直屬日本汽車公司專辦全新翻新麵包車·豪華巴士·平斗貨車·自卸泥車·建築機械等各類車輛
＊可直接送交國內港口收貨＊
每日現貨全新翻新豐田麵包車豪華型9-12座前後冷氣·雪柜
＊免任何手續費＊

太空牌紅外線汽車點火系統
經北京首鋼冶金研究所試驗：證明性能優異，省油率達15%，經已輸入中國市場，本廠交貨準確，有意訂購者電3-7227882陳洽

「紙箱木箱」
專為廠商出口商裝貨服務供應瓦通紙箱包裝大小機器木箱價錢特平電話：五一四四三八二九萬昌

駿達汽車中心 ☎3-360257 3-361768
85年全新　豐田農夫車、麵包車、豪華型九座、吉普車　馬自達（萬事得）原庄十二座空調
送車部：代客送車上文錦渡、價平妥當。　九龍太子道270號地下

專業　人造首飾總匯
外銷總批發貨式多價格公道歡迎中國批發商來信採購香港中環永吉街21—27號地下林贊記有限公司電話⑤455933林洽

河南麻袋現貨
中國包裝進出口公司河南省分公司常備各款式麻袋價錢特平、歡迎查詢，選購。
電話：5-751731

拾轆重型自卸泥車　日本翻新日野實力　歡迎試車選購包送
現貨　豪華冷氣麵包客車　歡迎訂購近期貨，豐田，五十鈴，定價特廉，大量日本翻新麵包車、日野大實力重型自卸拮斗泥車
假日照常營業·早九至晚八
寶樹車行　九龍土瓜灣譚公道116號　電話：3-7159587　電傳：48109 POS HX

想做演員

白救萍

有個小妹妹，很想演戲，問她原因，她說：

「第一，演戲可以出名，出了名，可以賺很多錢，大家都敬重你，連媽媽也會疼我多點。

「第二，演戲可以飾演各種各色的人物，好像一生人變了幾生人，我想做醫生、修女、大英雄、女皇、皇后……等，在平時，我想做一樣都難，可是，演戲就可以什麼都做到，年老時看看自己扮演各種角色的劇照，很過癮呢。」

「第三，演戲人的生活很多采多姿，不演戲時可以像放假一樣，逍遙自在。不像做寫字間的刻板。」

想得真美，不過，她所說的也不是完全不對，凡事都有美好的一面，尤其是演戲生涯，難怪得吸引到這麼多女孩子的嚮往。

情逢袁和平

阿蜜

袁和平蒙邀到港台第五台接受尹懷文《七彩大銀幕》的訪問，阿蜜看見他真可愛，比約定時間早了廿五分鐘，「因為怕塞車」，然後另一位主持人吾那漏氣契姐李默遲到廿五分鐘，來到後且大食米粉，足足使咱大導演坐了個多小時才開咪。他還說，沒關係，溫習國語。聽他老兄道籍貫，居然是北京人，但是普通話卻麻麻。袁和平頭一遭拍時裝戲，《情逢敵手》，十分緊張，一咪要熱鬧生鬼，又把他特長「武」使用到舞上去，片子十分具有娛樂性。這人老實頭，三句唔離牌自己兄弟，老爸（袁小田），老婆，女兒，說女兒有演戲天才，勝於自己。他的袁家班兄弟五人，十分落力於度招而個個出頭，他寬慰地道：「好了，各人都有事業了」。

銀壇月報

張泓君

收到一本廣州寄來的電影刊物，名曰：銀壇月報。

令我驚異的是它的封面。它居然用香港電影《靡十寫到》三位男女主角的舞姿造型。那是過去所沒有的。香港電影不能作內地刊雜誌封面似乎成了不成文的規律。從前連靚女玉照（正正經經的那種）也不能做封面，只能做內頁，如今呢，卻出現勁舞舞姿，若非「銀壇」二字用的是簡體字，我幾乎還以為是香港出版的雜誌呢！

在全國，廣州出版一直是很放的，許多雜誌銷路甚佳。現在全國各地都爭出電影刊物，大告小告不計其數，是有點兒泛濫了。尤其說到海外電影，新的東西並不足夠，可能是供稿問題。為內地雜誌寫稿（包括照片）收不回港幣稿費（除深圳特區），是個致命傷。

青春交響曲種種

倪秉郎

那天和一位記者談起「青春交響曲十週年音樂嘉年華」。去年十一月在港府大球場舉行之後，一直收到不少的好評。我的感覺是歌唱圈人材的一次友誼的聚會。撤開了個別唱片公司的門戶之見，撤開了所謂歌星是一流二流三流的分別，大家開開心心的聚在一起，滿場歡樂。

當那位記者再問，青春交響曲十一週年如何搞的時候，我忽然感到，不知如何說好。

第一，十週年是一個重要的里程碑，我們要大搞是希望我們電台中上上下下都能明白青春交響曲是我們二台的搖籃，它的誕生，它走上十歲的成長過程是我們關注的，況且傳統上我們對於十年二十年三十年是特別着重的。

第二，前人播種，作為第二代甚至第三代的青春交響曲傳人，心理上也希望搞得出色一點，以報前人種下的好根好苗，甚至想發揚光大，直至永遠。

第三，青春交響曲十年來，不只有一羣幕後工作人員的努力，還有各個不同唱片公司的幕後工作人員及歌手的支持，我們得想藉此機會聚一聚，以謝諸君。

忽然我想：青春交響曲十一週年會是另外一個重擔嗎？

倪淑君一日五餐朱古力　在港拍戲三年竟無積蓄

鳳子

倪淑君沒戲拍時，已學懂了煮菜

倪淑君在港陸續拍了三年戲，儼然香港人，生活習慣極香港式。

「我已學懂了怎樣煮香港湯，經常躲在公寓裏做菜。」

雖然在港拍了不少賣座戲如《陰陽錯》、《伊人再見》等，但倪淑君並不如林青霞、葉蒨文等大受矚目，所以可以自由自在。

「是呀，我在街上四處逛，去街市買菜，都沒有人知道我是誰。」

所以，倪淑君可以在菜市場買雞、買藥材，超級市場買牛扒、罐頭，然後躲在廚房大顯身手。

現時倪淑君住在尖沙嘴的出租公寓，與葉蒨文、林青霞是左鄰右里。

「你的手藝，有沒有請她們來嘗？」

林青霞在港拍戲，一直叫悶，找不到一道可以吃飯的人。

「有時也會，但我們的時間都不一樣，我早班時，她晚班，不容易遇得上。」

在港拍戲三年，倪淑君常以零食、朱古力果腹，最近一反常態，開始吃飯。

「是不是最近才學懂下廚？」

「不，我四歲已開始煮飯，」倪淑君豎起四隻又短又圓的手指，一面的佻皮，「煮得很不錯的，你可以來試試。」

去年倪淑君遷居現時的居所後，又說要親自煎牛扒款待了，但說歸說。一年後都未有實行。

舊事重提，倪淑君有點不好意思，忙說：「快、快約時間，我才不是這麼孤寒的。」

「最近怎麼會喜歡吃飯？」

倪淑君說：「我的健康不好，壞了腸胃，不能只吃朱古力了。」

她吃朱古力的狂熱，是一日五餐，無論正餐，副食都是。人家勸她不要如此，她就會嘻嘻笑的說：「台灣的朱古力好貴，香港便宜得多，我要盡量吃。」不過，香港的朱古力儘管比台灣便宜，一日五餐消費也不輕。

「是呀，我賺的片酬，差不多都被我吃光了。」

最近，倪淑君的媽媽姐姐來港探她，為她「算賬」，計計這三年來拍片五部的收益。

「計算下來，我的片酬全都用個清光，沒有什麼剩下。」這樣做女明星，可算慘了。人家拍戲不久，便身光頸靚，滿身珠寶的，倪淑君卻是兩袖清風，沒有積蓄，無牽無掛。

「沒辦法，只好繼續努力。」她伸伸舌頭說。

娛樂①

懷舊電影可一看

彼芬

國際電影節的最後一天，原來計劃欣賞今晚九時三十分在大會堂劇院放映的閉幕電影——法國片《真幻之愛》。消息傳來，此片拷貝未能到港，改由其他電影代替（至截稿時還未定出後補影片），看節目表，還有兩齣「懷舊」電影有一定的價值。

荷理活大師道格拉斯·薛克於五六年拍攝的《苦雨戀春風》（今晚七時卅分在高山劇場放映），是一齣超級豪華的奇情鉅片，講一個風流成性的富家子（羅拔·史達克飾演）、一位不同階級的朋友（洛·赫遜）及一位女郎（羅蘭·白歌）的愛情曲折故事。

同期另一位荷理活大師尼古拉斯·雷的傑作《危險地帶》，亦安排於今晚九時卅分在高山放映，此片拍於五二年，也是一齣曲折奇情電影，故事寫一個人行已久的警探，見慣日常發生的罪案，對人性已沒有信心；在追查一宗在荒野發生的謀殺案時，遇到一個瞎眼女郎，離奇遭遇相繼發生。

應該支持香港金像獎

阿混

明珠台在星期三晚播映了奧斯卡金像獎頒獎典禮，比美國遲了三個星期。今年奧斯卡特別隆重，全球共有十七億電視觀眾收看，中國和波蘭也首次播映。奧斯卡的頒獎嘉賓及觀禮嘉賓個個都特別衣香鬢影。

無疑，奧斯卡是全球電影的權威獎項，不單美國佬奉如神明，連中國電影界人士，口口聲聲都說要向奧斯卡金像獎進軍。

香港的金像獎又如何呢？好似好多圈中人不屑一顧，有的一開始就話唔支持，有的明星又話此乃小圈子人搞嘅活動。

其實好多人最唔順，有乜理由一本雜誌可以分配香港嘅電影金像獎，如果係官辦就唔同!?

此乃香港人「勢利」心理，人微言輕，凡事睇出身睇背景。其實背景好重要，有有心亦好重要，做官未必有心嘅。

神來之筆

闞艾人

一周以來，街頭說肥肥嘟嘟，街尾說嘟嘟肥肥，鄭裕玲和沈殿霞，頓然成了一些人的熱門話題，人人都稱讚她們在「慶祝播映十萬小時盛典」中的表演夠精采。

平情而論，她們的表演，的確值得一讚，但把榮譽完全歸諸於兩人，似又有欠公平，應該指出，設計她們這一場鬥嘴的人，應記一功，還有編導對鏡頭的運用，製造良好效果，其功也不可沒。

這個節目之所以叫人談論不綴，完全在於似在意料之中，卻在意料之外。一露面就破口大罵「死肥婆」和「馬拉妹」，其勢有如石破天驚，先聲奪人。然後逐漸引伸，逐個「點到」（點到輒止，不是逐個擊破）的何守信、謝賢、曾江，以至一向保持凜不可犯形象的汪明荃將之當作開玩笑的對象，「幽其一「默」」，而鏡頭卻在迅速攝取各人的反應，於是驚愕者有之，木訥者有之，哈哈一笑置之者有之，從中反映出各人對人處事的某個片面。而其中最受人注意的，倒莫若羅莎當時反應的表情，使到觀眾大樂。

在當晚長達兩小時的節目中，這短短的幾分鐘，確然屬於神來之筆。曾江和謝賢那一節對手表演，設計得也很巧妙。而最沉悶的恐怕是鮑方說的那一段話，和整個節目的調子並不相稱呢。既然要求大眾「一地一媽咪」上台，連影子也不讓觀眾看清楚，則敬老從何說起？

評論

董行

香港的電視媒界，近來紛紛推出國際新聞評論節目，但是，環顧無線、亞視及香港電台電視部目前製作的這類型節目，堪稱努力有餘，卻未見有出色的表現。董行認為，這與表達的手法有關。

老一輩的電視觀眾，可能會記得，早在十多年前，《麗的電視》曾經有個節目，叫《時人時事》，主持者是已故著名報人馮翊之。這節目當年備受注視，即如今日的《鏗鏘集》，《新聞透視》，《時人時事》集中分析國際新聞。其不同者，

《時人時事》當年取得的成功，可謂是馮翊之個人的功勞。他以犀利的詞鋒，精闢的見解，站於一個香港中國人的角度，去分析國際時事。

董行猶記得，馮翊之每次分析國際時事，首先會簡單介紹事件本身，然後會搬出他的名句「……我們應該怎樣去看這件事……」，餘下的便是他的見解。

嚴格來說，「我們應該怎樣去看」這句說話，是犯了新聞應該客觀的原則，許多剛從書院畢業的傳理系學生，可能不同意這種做法。然而，客觀的效果卻是：馮翊之得以建立他在觀眾心中的威信，引起更多人對節目所涉及的題目，作進一步的思考。

董行覺得，時事節目能引起觀眾的興趣，只成功了一半。能刺激觀眾思考，才是真正成功。

蓋因香港新聞界對國際時事的報道，消息來源不外是英、美的通訊社，每一段新聞，都帶有他們潛意識的價值觀。他們心目中的好與壞，其實並不等如我們認為的好與壞。

如所一來，「我們應該怎樣去看」，才是觀眾所希望知道的。可惜的是，時下的時事節目主持人，未能做到這一點。

米飯班主

歌娜手記

近幾年來，每年戲院講加價，例必惹起一連串爭議者，不能一致通過，說明了此乃心大心細之事也。

王公子問我：「究竟戲院是否非加價不可？不過，照計二十零文睇一場戲又唔算貴，拍一部片如今動不動三幾百萬，你花三幾十元，坐在戲院，一氣呵成咁睇，都算好享受啦！」

我曰：「波士，金錢的觀念，是不同階級有不同的金錢價值，在你眼中，一百幾十元不過是等於我地三幾毫子，當然不放在眼裏，在你眼中就是三幾毫子睇一場戲也，但在一般打工仔來講，情形便大不相同，好多人，一百幾十元，可以買好多餐餸，而你一百幾十元，可能不過是一頓午飯的貼士而已。」

王公子騎騎笑兩聲：「歌娜，你如今好似在作階級分析矣。」

「不是這樣說，我是以普羅大眾身份講話耳，事實上，電影也是拍給大眾看，這才是真正米飯班主也！如果一家四口，睇一場戲要花成百文，好多人認為食咗佢好過，反正屋企有電視睇。」

王公子曰：「然則，你反對加價了？」

「我又非戲院商，反對不反對有何相干？就算是戲院商，如果是捱仔戲院，亦「院微言輕」也。」

向中國打招呼

康堤

奧斯卡諸公頗重視中國第一次選片（西安電影製片廠的《人生》）參加「最佳外國影片」競逐，尤其重視中國十億人口能夠觀看這次頒獎典禮的轉播。

四月十日晚上，明珠台播第五十七屆奧斯卡金像獎頒獎典禮，做好手頭上的其他事情，抽空觀看，頗有所得。

只見上台頒獎的嘉賓，或用普通話打招呼「你好」，或用普通話介紹自己，並申明這樣做，是因為這個節目，要在中國播放，好讓中國觀眾認識他們。

前不久，有數部美國影片在中國公映，關於奧斯卡的情況，中國的電影刊物也有所介紹。中國的開放政策，使人民的眼界拓廣了，他們對外國影片（包括美國影片在內）的接觸，機會也在不斷增多。這是一個好現象，閉塞不利於進取，多認識外面的世界，多鑑賞外國影片，對於提高中國電影的質素，對於中國電影進軍國際影壇，是會有幫助，有裨益的。

奧斯卡諸公向中國打招呼，自也因看到中國這個巨大的市場。不說別的，光說這個頒獎典禮，一下子增加數以億計的觀眾，怎不令人興奮？在導演而言，在演員而言，在其他幕後工作而言，自己的作品總希望有更多的人觀看，不會僅滿足於孤芳自賞的。和中國交流，相信是許多電影工作者的熱切期望。

交響詩《天方夜譚》旋律美配器輝煌

史丹

《天方夜譚》（《一千零一夜》）的故事許多人都熟悉：生性多疑的暴君沙赫里亞爾每天娶一新娘，都以為不可信，次日便殺掉她。妃子舍赫拉查德不忍婦女無辜受害，以身試法，每晚給沙赫里亞爾講一個生動有趣、情節曲折的故事，終於感化了這暴君。里姆斯基—柯薩科夫這交響詩，就是取材於此故事，樂曲就賦以這聰明妃子之名《舍赫拉查德》（Scheherazade）。不過作者並沒有描寫具體的情節，而是從這故事中擷取幾個連貫的場面，繪畫一幅富東方色彩的圖景，讓聽衆去聯想這故事的各個形象。里姆斯基一八八八年寫成此曲後，親自指揮作首次公開演奏，受到聽衆熱烈歡迎。

在音樂史上，里姆斯基為近代管絃樂法的奠基者，他的《管絃樂法》及《和聲學》是近代音樂的巨著。這交響詩《天方夜譚》充份發揮了他燦爛、輝煌的配器法，其中又以描繪海洋的樂段最為傑出。整個作品旋律都頗優美動聽。

萊納指揮芝加哥交響樂團演奏。這位匈牙利大指揮家已於一九六二年逝世，這是他的舊錄音經過技術整理重新發行，音響效果亦出乎意料的佳。萊納的風格明快、率直而具氣勢，處理這樂曲雖無斯托考夫斯基那樣花巧、璀璨，但卻深具內涵和魅力。

RCA出品　唱片編號：ARPL4427

日本女星的奇遇

林撿

一些日本電影公司，與其他國家、地區的電影公司最大的區別，便是大部份導演和女演員，似乎無可抗拒的必須經過一拍「情慾電影」的考驗階段。甚至早年的黑澤明也不例外。

眼前的事例，是《小電影皇后》的女主角新藤惠美及導演那須博之，《雙子座之女》的女角五十嵐汐紀與有明祥子、導演山城新伍，同樣湊巧都在拍完這兩部影片之後，便被列入可自由選擇劇本與自由創作及選擇女主角的導演之列。

用我們的習慣語言去形容這兩位導演的情況，便是他們已然「脫苦海」地開始導演主觀要求的影片，而無須與裸露的女體擠在一起。所以能夠如此，是《小電影皇后》和《雙子座之女》都是在同類型的電影中比較有情緻有韻味的氣息。日本幾家雜誌也有同樣的推荐評論。尤其是《雙子座之女》的五十嵐汐紀，她的表演風格果然與其他女星有區別，她的滿含愛恨的眼色，隨時等待着的唇吻的微微嚅動，當然還有她柔潤的整個的肢體，都顯得與新藤惠美不走在同一條「路」上。

旅行社減價不高明

杜魯士

記不清是那一天，魯士突然在某報上發現兩個並列的旅行社廣告，這兩個廣告看它的社名，應該是曾有一些關連的，如今似乎變為同行的敵國。

在一起的旅行社廣告，[illegible]出奇？[illegible]是有一點奇，是有一家較老字號的，其一貫的經營作風，強調貨真價實，強調服務一流，總之一句話，宣傳物有所值。另一家則似乎是對着幹，老字號收多少，它就在老字號的價目上打上個×，鄭重宣佈減收多少，並同時表示服務不減，一樣一流。

魯士不知道兩家旅行社有甚麼恩怨，站在宣傳的角度上看，魯士認為減價的手法，並不高明，須知短途旅行，收費不過二三百，減去二三十元，也很了不起了。做旅行社一個人能賺多少？減去二十元，還要保持原來的水準，怎麼維持皮費？即使真的不賺，顧客也會產生以貨就價的錯覺的。

約翰連儂有子繼父業　祖利安要留芳百世

齊齊

祖利安連儂酷似乃父約翰連儂

一九八〇年，著名披頭四歌手約翰連儂被槍殺，今天，其子祖利安連儂說：「我要通過我的音樂讓「連儂」之名留存下去。」

祖利安承認，八〇年父親遭槍殺後，他曾終日流連於的士高場所，是個花花公子，欲藉此逃避悲傷。後來省悟，這是大錯特錯的，父親斷不會高興見他那樣下去，因此他決定在樂壇闖一番，與幾位志同道合的朋友一起鑽研音樂。

二月間舉行的《美國流行音樂頒獎禮》上，祖利安唱的一曲《說再見太遲》，如今已成為流行榜榜首歌曲。

祖利安不但能唱，還對打擊樂、鋼琴、低音結他非常熟練。在樂壇漸漸出名的祖利安，不想別人以為他在叨父親的光，他要自創風格，內心佩服父親的只是其坦誠——有什麼要說的盡管公開說。

祖利安只有二十一歲，在滿二十六歲時，便能與同父異母的兄弟西安分得父親留給他們的二十五萬托管金。此外，二十五歲時，亦可獲得父親的部分遺產，這筆遺產數目目前未能公佈，要待祖利安二十五歲時，由連儂妻子大野洋子和其他幾位遺囑執行人宣佈。

香港中旅貿易有限公司　九龍旺角彌敦道580號彌敦中心15 16　電話：3-841111　電掛：2392　電傳：52114 CTTHK HX　（香港中旅社各分社均設有門市部）
香港買單 內地提貨　各類名牌電器、單衣車等。憑單可在北京、上海、廣州、福州、泉州、廈門、汕頭、開平、梅縣、深圳、拱北、普寧、海口等地中國旅行社提貨。歡迎選購函購。
我司備有摩托車、錄像機、音響組合供出國人員選購。

空運印尼　接收電器、機器零件、時裝及電子零件，快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽　⑤7956671　⑤7956628

現貨左軚麵包車　豐田原廠空調豪華12座●五十鈴豪華九座　普通豪華型九座、十二座、十五座　柏益車行　荃灣街市街124號（仁濟醫院後面）0-467892　0-469137

商業　分類廣告　每個位收費港幣八元

香港中旅貿易有限公司為捐贈人士代報批、報關、發運　原產原裝、價格優惠、快捷可靠。
*備有日本原廠原裝多款左軚全新客貨車、農用運輸車及國產汽車。
*在港還備有各國名牌電視機、電冰箱、洗衣機、冷氣機、電腦、影印機等電器及醫療教育設備。
交車地點：廣東省粵僑企業有限公司　深圳市中國旅行社
廣州、深圳交車·贈車回鄉

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友　彩視影版有限公司　是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諮客參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。電話：5-651377(四線)、5-647677(四線)灣仔辦事處5-753230(四線)

宏業裝修工程　代領餐館牌照　專業寫字樓、廠房、居室、診所、餐館、酒家裝修、大廈維修　H751112(兩線)　K324401叫546　灣仔商業中心1701室

日本名廠「三電」汽車空調機　適合各款客貨車·麵包車等，配備原廠機碼·　總代理：適豐貿易公司　地址：九龍紅磡高山道9號地下B舖　電話：3-337728　337383

金得利汽車公司　電話：③810361　③815304　③812915　九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室　聯絡提車地址：深圳市深南東路進出口公司大樓706室　電話：38848、38858、38868轉133聯絡人：林曉燕、王毅文
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車　原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車　內有冷氣機·收音機
豐田全新左軚汽油農民車　1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油兩式旅行車（日吉）　內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡香港或深圳付款均可憑批文提車

鐵殼尾拖漁船廉讓　兩艘35米長1200匹馬力日本製造漁拖，現貨出讓，機器性能甚好，可即時使用生產，歡迎國內單位垂詢。請電3-315210　3-315219王洽

華耀車行　☎③629817　③635292　土瓜灣浙江街44號近皇冠車行
全新豐田日產農民車　的士頭及RY21，RY30　1.5及1.75左右軚電油柴油
豐田五十鈴麵包車　豪華6-15座原廠冷氣　汽油柴油被地毯雪柜
80—82翻新豐田9-12座●五噸—12噸貨車泥車

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠　直接日本進口·豐田十二座·五十鈴1.5·日產日野自卸車8至12噸
大量供應麵包車全新農民車、贈送回鄉　現貨特價供應　包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

電腦打字　專打中英文合同文件及書信文件，準時。收費特平　一四五—八九三〇七

日產萬事得左軚原廠12座，冷氣及收錄機，日產得勝C20，9座及12座麵包車。（恆發汽車）九龍太平道5號地下，電話：3-7129207

五吋水性筆大量供應。電話：3-7145110

現貨（華雄公司）特平　全新豐田、五十鈴、萬士得麵包車、豐田雙排座農夫車　九龍漆咸圍10—12號601室　電話：3-7231812、3-7232719

鄧英敏等做A級司儀

他雖非無綫的金牌司儀，但卻有「夜總會金牌司儀」之稱，賺其外快。他說在無綫，要待何B年紀老邁，他們才有機會頂上

每年《香港小姐競選》一展開，同時引出一個熱門話題——大會司儀。以司儀老資格身份的黃霑，於較早前談及做司儀的感受，一再批評做司儀的收入太少。

鄧英敏也是走司儀路線的，他極贊成黃霑的說法。不過，他卻沒有後悔選擇做司儀。

阿敏說，他是為「無綫」打工，另外向其他方面搵錢。原來，他有夜總會金牌司儀之稱，不少夜總會找他擔任一些大型節目的司儀。

他表示，夜總會不敢找何守信，可能怕他叫價太高，沒有人真正去請過他。雖然在夜總會做司儀的薪酬不高，但他是抱着「寧食窗三番」（這是打麻雀的術語）心理，即是「山大斬埋有柴」。

在《歡樂今宵》中，他不時以司儀、主持人身份出現，但節目之後，知在夜總會出現，會否影響形象？

阿敏認為這個問題很難說，他志在賺錢，使自己生活得好些，不過，他亦會謹慎選擇的。

有人認為何B是司儀中收入最好一位，加上他在「無綫」的地位甚高，使一些新人沒有機會發揮。

阿敏同意何B的收入不錯，且坦言何B在「無綫」的地位超然，所以公司不用養其他A級司儀人馬，這樣使其他人沒有機會，何B因機會多，越做越好。

他表示只有待何B到達五十歲，機能開始退化的時候，他們才有機會。這是現實問題，他們要接受的。他認為金牌司儀中，劉家傑可與何守信比，可惜劉家傑已退出，他本人喜歡現在，工作壓力不重，輕鬆一些。

娛樂②

鄧英敏、賈思樂、廖安麗將赴澳洲拍特輯

為宋慶齡基金會籌款 陳美齡赴北京義唱

她在首都體育館演出三場門券已售罄

陳美齡已於本月十一日中午從日本飛抵北京，將於本月十三、十四兩天在首都體育館為宋慶齡基金會義唱三場。

北京體育館可容納觀衆一萬八千人。據消息稱五萬張門券在三個小時內售罄。票價每張由一元至一元六角。

這次陳美齡更把自己的一個唱片盒帶版權捐贈給基金會，估計可以售出五至六十萬盒，所得款項全部給基金會。

陳美齡是去年十二月在中國參加中日青年聯歡會時接受基金會邀請，安排這次義演的。

為什麼會選中陳美齡呢？據稱因為她的形象健康，不論在中國、日本和香港她都是傑出的青年人物。

她這次到達北京，被接待在西園飯店，一切接待都是一流的。

宋慶齡基金會名譽主席為鄧小平、主席康克清。基金會籌得的款項，將用於支助江蘇、貴州、蘭州等少數民族女性進入大學費用及興辦山區少年兒童圖書館，並用輔助幼兒中心、改善全國小學環境設施。

陳美齡抵達北京，剛好她主演的一部外國電視片集《馬可波羅》在北京播映，陳美齡適逢其會，感到很是開心。

趙雅芝正考慮赴上海演唱

趙雅芝七月約滿 願續在無綫演戲

趙雅芝在七月約滿，已與「無綫」展開洽談續約問題，合約形式，她一概不願透露。

她說，續約與否，視乎條件而定。她做了這麼多年戲，對演戲的興趣越來越濃，希望繼續在「無綫」工作。

目前她正在拍攝《雪山飛狐》，雖然這是一部武俠劇，但她不用拍打戲，十分舒服。由於成份不多，她在六月就拍完，計劃赴外地旅遊。

有消息說，她主演的《上海灘》在內地反應好，有關方面邀請她前往登台。問她有沒有興趣返內地演唱？

她表示很有興趣，不過先了解情況，一切未決定。

喜劇真的不行？

阿帆

復活節西片打垮了港產片。這話阿帆聽過不少次了。為甚麼會有這樣的觀念呢？顯然是因為正在放映的兩部港產喜劇收入不夠理想，而這兩部電影，片主最初對它都是期望頗高的。

為何會這樣？阿帆未看片，不敢胡說八道。

也許有人又會借此來引伸出一個觀念，喜劇走下坡了，不行了。

春節以後，港產喜劇寶座的確不夠理想，從這種現象看，喜劇的確有走下坡的趨勢。不過阿帆不知香港的製片家們有沒有把近年的香港喜劇電影，從形式到內容作一次總的檢討，是不是香港喜劇的逗笑方式已變得頗為公式化。而一些喜劇偶像又沒有創新，觀衆看得有點膩了？

雪梨復出之期似不遠

午間小敘 雪梨露面

久未露面的雪梨，昨天進入亞視接受午間小敘訪問，有傳她將為亞視拍劇集，但她否認其事，說沒有作過接觸。

但她復出娛樂圈，只是時日問題。她說姐姐米雪已代她談往台灣拍電影及錄影帶事。雖然現在沒有工作，整天只在家中，但要照顧兒子，所以也沒有太多空閒。她強調兒子還小，最喜歡把小指插入電掣，所以她不放心把兒子交給別人看管，要待他下週進入BB班上課之後，她才放心。

華裔打星李元彪 從美來港探朋友

為吳思遠在美國發掘的華裔武打小生李元彪，日前從美國來了香港，他說此行目的是探望一下香港影圈朋友。

據他透露，自他拍完了吳思遠製作的《龍的忍者》之後，在美國有點名氣，被邀拍電影，目前仍有一部影片在美國拍攝中，而他的職業是開設體能搏擊院，專門訓練人的體能訓練。

他被問及會否回香港拍戲，但說如果吳思遠找他，他會優先考慮。

琴姐敬老送票看戲

李香琴、百麗殿及九龍城區議會攜手合辦「琴音敬老」慈善活動，將於本月廿八日（星期日）免費招待一百位老人欣賞粵劇。

是次善舉乃由琴姐率先發起，百麗殿及九龍城區議會相繼鼎力支持，讓一批老人家能免費欣賞寶人和粵劇二團演出之名劇《雙龍丹鳳霸皇都》。

琴姐透露她為此次招待老人的門票私人掏腰包，幸得九龍城區議會協助，負責各位老人的交通接送。

得講得啱

師出有名

劉祥

「無綫」有不少大型綜合性節目都有好的噱頭，尤其在「師出有名」方面。遠的不說，《司儀大會串》便是很好的名堂，集中一班做過司儀、主持者表演，搞笑，的確很為吸引。這趟的「十萬小時」，誰理會得了是否真的「十萬」，有型有款便行。即如要來個「一千個劇集」的大騷也沒關係，勝過睇電影也。

目的已達

梁琪

安排阿倫到新城市廣場表演，其目的志在為影片《花仔多情》做宣傳，使票房數字高漲。可是，由於阿倫夠號召力，擁護太多，致現場擠個水洩不通，連阿倫上台表演的通道也沒有。為安全計，只好臨時取消。這條新聞是夠大的，做宣傳，應該說收效是「加零一」的了。

眼神

小絲

《大千小傳》主角劉志榮、劉緯民，扮相還可以，有「世界仔」的味道。劉志榮扮家，駕輕就熟，劉緯民若去掉多一些脂粉味則更好。兩人在劇中的眼神運用，頗為到家，使觀衆有深刻印象。

醫學知識

藍華

港台的鏗鏘集《同根生》是一套頗為益智有趣的醫學常識，究竟在怎樣情形下，會產生孖胎或三胞胎，開始訪問三胞胎的母親劉太，由她照顧三名成長的嬰兒，是頗為有趣及表現母親的偉大。接着訪問兩對雙胞胎男孩及女孩，從而分析各人的性格，最後以醫學知識解釋原因，令觀衆對這方面知識增加不少，這個節目常有精采之作。

外出。

她說丈夫徐少強已從台灣回港，現在正忙於拍電影。

廖安麗等人受命 赴澳洲製作特輯

廖安麗、賈思樂和鄧英敏於四月二十一日起程赴澳洲拍攝特輯，五月三日才返港。此行是以澳洲三個城市墨爾砵、塔斯萬里亞、亞迪達為拍攝重點。

這個特輯一改以往作風，而是以一個故事貫串這三個地方，藉此介紹風土人情，包括荒島探險，拍攝袋鼠、鄧船，及著名沙灘，不過亦會保留介紹項目，如牧場等。

由於有故事性，所拍攝一般特輯難度高，事前準備功夫做足。

賈思樂是《激光旋律》主持人，這次要找人暫代主持，他建議由盧海鵬暫代，以諧趣形式做出，並想看看盧海鵬如何扮他，不過，他相信公司不會接納此建議的。

陳觀泰緋聞事 方怡珍不想談

傳出麥翠嫻與陳觀泰緋聞之後，麥翠嫻立刻否認，並激動得哭起來。

此事日前有人問及陳觀泰的妻子方怡珍，方怡珍表示丈夫目前在上海拍《上海灘》和《馬永貞》。她說，在這個時候不想說得太多，一切待丈夫回來，由他去回答。

陳笑風籌備新劇 將先在廣州公演

他正為粵劇發掘新題材

廣州粵劇老倌陳笑風出席英國樂隊WHAM在中山紀念堂舉行演唱會時透露，廣東粵劇學院將改組，他的工作更加繁重。

他說，參加會議、人協會會議，及學院改組事已十分繁忙，此外他正籌備一個新的粵劇，短期內會在廣州公演。

他透露正為粵劇再作鑽研。談及其徒弟鄭少秋，皆因彼此都忙，已很久沒有聯絡，不過對於秋仔的情況，他亦知一二。

問他會否像羅家寶一樣，在《夢斷香消四十年》中作創新，文武生掛鬚呢？

他說，他在《寶蓮燈》中，曾掛鬚，這對他來說不是創新，不過他會在演方面求新突破，發掘新題材，不僅將歷史人物的故事改為粵劇，一些民間流傳的故事，亦會搬上舞台。

俞琤今晚再當香港電影金像獎頒獎禮司儀

香港電影金像獎 今晚頒獎翡翠台轉播

香港一年一度的電影界盛事《香港電影金像獎》頒獎典禮，將於今晚舉行，無綫翡翠台將於晚上八時三十五分至九時三十五分現場轉播頒獎禮盛況，推出特備節目《香港電影金像獎頒獎典禮八四》。

評選方法及獎項大致與往年相同，設有最佳電影、導演、男主角、女主角、編劇、攝影、新人等獎項，另新增設了最佳男配角獎，最佳女配角獎及榮譽大獎。今年各獎項尤其是最佳電影、最佳歌曲、最佳新人獎，競爭將非常激烈，各項的結果，今晚節目中將有分曉。

大會司儀由經驗豐富，以妙語如珠著名的俞琤擔任。

電視電影

勞拾

★★愛的殉道 Choices of The Heart

明珠台 晚上九時三十五分

根據真人真事改編，一九八〇年一個美國修女到薩爾瓦多傳道，抵步不久就遭民兵殺害，草草安葬了事。此事令美國外交部大興問罪之師，教會也插手干預，鬧出軒然大波。影片藉此事件，探討薩爾瓦多動盪不安的真相。劇情頗有逼人張力，編導俱佳。馬田·辛、梅莉莎·姬拔主演。

★★浪子回頭 Walk Proud

晚上十一時四十五分 明珠台

羅比·賓遜主演的電視片。他扮演芝加哥黑幫份子，愛上了一個女演員而甘願退出江湖。青春派演員羅比·賓遜演黑道中人，總有點格格不入之感。

亞視南寧拍特輯

亞視外景隊將往南寧、柳州、桂林拍特輯，一行十七人將於四月十八日出發，五月一日歸來，隨行藝員包括有羅偉平、黃偉良、劉紅芳、張南雁和班班。

這次特輯共拍三輯，一輯放在《綜合八五》播映，兩輯放在《大家早晨》。

劇本上應花點心思 ——再談《花仔多情》

白扉

當阿倫在《花仔多情》裏，着了曾志偉和樓南光的計，與鍾慧冰成婚後，乘上航機往日本蜜月旅行，銀幕上的畫面，便開始給人以似曾相識之感。

阿冰在成田機場失了相機，延誤了出機場的時間，抵達酒店時，阿冰瘋狂購物，猛吃食物，睡覺又發出鼾聲，令阿倫漸有反感，待得買了和服，買了兩傘，卻冒雨返酒店，阿冰自討苦吃，變成臥於床上。看到這個地方，加上山崎篤子在和服店和餐廳裏的曾經出現，已經猜想到阿倫會瞞着阿冰，在異國搞婚外情了。

為什麼有此猜想呢？這是毫不奇怪的事，因為這段不愉快的蜜月旅行，情節和西片《花心大少》極為近似。果不然，阿倫丟下了阿冰，和山崎篤子相會，而誆騙阿冰的辦法，和《花心大少》中的男角同出一轍，又是在異地遇着了老朋友，老朋友發生車禍，他要到醫院輸血和探病之類。更妙的是，往下的曲折變化，一成不變地依着《花心大少》的橋段，如向阿冰提出離婚前，請她美美吃一餐，山崎篤子的父親不贊成這頭婚事，願以支付一筆金錢作為條件，請阿倫離去，等等。

在談及《鬼馬飛人》時，已談到該片的拼湊西片橋段，只是該片東拼西湊，將不同影片可用的東西串在一起，拼湊功夫又有兩手，不致教人有「重看舊片」之感。《花仔多情》的沿用橋段，除了開頭結尾的穿插，是「一片直落」，甚至細節亦照用不誤，這使看過《花心大少》的人，興味為之索然。本來，以阿倫現今的號召力，加上山崎篤子的助陣，拍一個全新的故事，是絕不成問題的。為什麼非要沿襲西片《花心大少》不可？常說「香港人最好橋」，難道香港編劇偏是最「有橋」的嗎？

經濟 ①

中國人民銀行深圳分行透露
五六間海外資本銀行申請在深圳開設分行
短期內將會公佈是否獲得批准

【本報訊】中國人民銀行深圳分行發言人昨日接受本報記者長途電話訪問時透露，至目前為止，已有五、六間海外資本的銀行已申請在深圳經濟特區開設分行。估計中國人民銀行很快會公佈是否批准這些銀行開分行的決定。

國務院於本月二日發布了《中華人民共和國經濟特區外資銀行、中外合資銀行管理條例》，公開了外資銀行、中外合資銀行的初步內容，引起了包括港澳在內的海外銀行業的關注。中國人民銀行深圳分行外事辦公科李燕杰昨日對本報記者稱，他們會優先考慮是否批准已在深圳經濟特區開設辦事處的銀行開設分行。

有關答與問的具體內容如下。

問：國務院已公佈了《條例》，中國人民銀行深圳分行會否在短期內接受外資銀行和中外合資銀行開分行的申請？有沒有銀行已表示了興趣？

答：現時已有五、六間銀行提出在深圳經濟特區開分行的申請了。中國人民銀行現在根據已公佈的《條例》研究，是否批准一些在特區已設有辦事處的海外銀行升格為分行。看來，我們很快會作出決定，並作出公佈。

問：可否透露申請開分行的海外銀行名稱？或者它們是屬於那類資本的銀行？

答：名字不可以發表。如申請獲得批准，我們會公布它們的名稱。

問：到底什麼時候批准？是否短期內可發布消息？

答：批不批，什麼時候批，現時還很難具體說清楚。我們會盡快作好研究。

在深設辦事處銀行將會優先考慮升格

問：你特別提到優先考慮已在深圳開辦事處的海外銀行的申請，會考慮未設辦事處的銀行？

答：在深圳設有辦事處的銀行確可優先考慮，因為它們在深圳已有活動，而我們也了解它們。沒有在深圳設辦事處的銀行直接申請開分行，按理也是可以的，但它們不及已有辦事處的條件那麼好。由辦事處升格為分行，會是一般的發展程序。

問：你們會根據什麼條件考慮和批准銀行在深圳開分行？

答：我們會審申請者在深圳設辦事處的時間長短，它們的業務範圍、資本額等幾個條件。這都是考慮的主要條件。各項條件都有它各自的重要性。

問：《條例》且透露了中國人民銀行管理和監督在經濟特區開分行的外資銀行初步內容，你們現時有無確立具體辦法？

答：具體辦法還未最後定下來。相信在公佈批准分行開設的同時，會公佈管理辦法。我們有專門部門——金融管理處專門研究這些問題。深圳的金融管理處有十多人，他們是各類項目的專家。他們在研究時，會參考海外的銀行監理當局的監理辦法。

問：你們會不會分第一階段試驗期，讓一個規定數目的外資銀行先設分行，綜觀察認為成功再增加批准更多銀行開業？

答：暫時還沒有這樣的計劃。第一批獲准開分行的銀行會很快公佈。

問：你們在接受申請書後，經調查研究認為可作批准，是否最後還得獲中國人民銀行總行的同意？

答：對。我們收了申請表格，經調查研究，再上繳北京總行，由它作出決定。至目前為止，在深圳設辦事處的外資銀行約有十五、六間，包括香港的銀行在內。

東亞銀行擬申請在深圳設辦事處

【本報訊】東亞銀行公司秘書及高級經理郭碧蓀，對中國願意讓外資銀行及中外合資銀行在經濟特區開分行表示感到興趣。他說，東亞有意在深圳開分行，不過它會先開辦事處。

郭碧蓀告訴記者，他們會盡快向中國有關當局申請在深圳經濟特區開辦事處。他們遲早會把這可能開設的辦事處升格為分行。

他說，中國較開放的金融政策，將使外地銀行的中國業務有更佳發展。東亞在上海有分行，業務範圍是擴大了。

連升四周近二百點

經濟小語　林浩雨

本周四個交易天中，是三升一跌，恒指還差八點就突破一千五百點大關了。看來，在下周很有機會挑戰這一個重要的心理關口。

本欄昨日指出，細價股炒起時利潤當然大，但一下子回落時風險也不會小。昨日可以說這樣的例子俯拾即是。例如遠東發展，最高成六角一仙，收市僅成五角六仙，高低價相差五仙，幅度達百分之八。又如新昌集團，最高價一元五角三仙，最低價只一元四角三仙，高低價相差一角，幅度為百分之六。又如華光地產，最高價五角八仙，收市僅五角三仙，差價五仙，幅度近百分之九。由此可見炒風之激烈，入市者玩細價股，的確要特別小心。

本周為接連第四個星期的上升，如果由近期（三月十九日）的最低點一三〇〇點九七起計，在十六個交易天之內，恒指共上升了一百九十二點，升幅為百分之十四點七，幅度是頗為可觀的。而在這十六天內，最高成交額的是四月四日的四億二千八百萬元，昨日成交四億二千三百萬元，則為次高成交額，顯示入市的資金繼續落行，而主力應為實力藍籌股，相信下周市道仍利反覆上升而闖上一千五百點大關。

當然，無可否認，現在已處於相對高價水平。如下周高潮出現，投資者可把握在高價位獲利的機會。

股市反覆上揚六點
創近四年來最高紀錄
恒指收市一四九二點成交四億二千萬元

【本報訊】股市昨日在暢順交投下反覆上揚，恒指以一四九二點一八收市，比前日升八點七九，再創今年的新高點，也是近四年來的最高指數。

四會成交額達四億二千三百萬元，比前日增一億零八百萬元，入市資金再增，是成交額能從上四億元關的主因。

全日的走勢是先揚後回，最高潮時為上午十一時左右，恒指報一四九七點五二，只差二點五就上到一千五百點大關，不過在千五心理關前，回吐壓力有所加強，大市便在關前退卻，暫時不叩這個重要關口。中午收市，恒指報一四九六點八一，升十三點四二。

下午市況初期拉鋸，後來因回售再增壓力，致將上午的一部分升幅抹去，但收市時，藍籌股仍普遍比前日升一、兩個價位。

前日一度「風生水起」的細價地產股，昨日仍然有大波動，但因為[illegible]，昨日回吐[illegible]，不少細價股在大升之後出現較大幅度的回落。

恒生分類指數方面，以金融股及公用股最佳，同升十七點，次為地產股，升九點，但工商股卻跌五點，主要是太古洋行除息所致。

股仔大上又大落　除息股續有佳作

紅邊絮語

股市昨日反覆再升，上午初段，「股仔熱潮」仍然持續，但一如筆者昨日在本欄指出的，炒股仔可以刺激一時，卻非長久之計，藍籌股為主力，這一番話在昨日的市況中已告應驗，一些股仔大上大落，投機意味濃厚，如果入市者「轉身稍欠靈活」，隨時會中伏而吃虧。理由很簡單，因為股仔升得太急，又乏足夠利好消息支持，當熱潮一退，回吐貨便如潮湧出，承接自然減弱了。

藍籌股卻是另外一種情形。昨日所見，大多數處於穩定上升之勢。例如長江實業，以十五元半收市，升一角；置地以五元三角半收市，升五仙，港燈以七元七五收市，升五仙，匯豐以九元〇五收市，升一角。由於升幅不大，便增強了人們對後市繼續穩定向好的信心。

海外信託出售工商銀行之傳說儘管為兩行所否認，但仍然令二者的股價引起波動。在香港會，尾市時有一手工商銀行股一百萬份以三元九角半上牌，值三百九十五萬元。不過，傳說中的出售價卻由早一天的五元減至昨日的四元，一下子「減價」一元，也屬罕見。

除息股續有佳作。新地、新城市、恒生等均在除息後上升，而昨日除息的希慎也以五角八仙收市，相當於升了兩仙半的價位。看來盯緊除息股會有好處。

張盛

金價昨日繼續報漲
收市報三〇七九比前升三十元

【本報訊】九九金價昨日上升，但由於新的推家不多，加上有些回吐壓力，市況呈高開低收。收市時，每兩報三千零七十九元，較前的收市價上升了三十元。

市場人士表示，前晚美國公佈三月份零售銷貨下降百分之一點九，引致美元跌破近期低點，對西德馬克降至三點零五水平。此一消息同樣做成金價上升。收市時，紐約的本地倫敦金報每安士三百三十二點二五美元，上升六美元，成為本周最大升幅的一日。

據稱，近期美元反覆回落，對金市有一定幫助，然而目前美元跌至近期新低，金價仍未能突破每安士三百四十美元的阻力，對於後市發展，略為不利。特別是近日金價上升時，交投不多，市場觀望氣氛較濃。因此，預料除非有特別消息刺激，否則仍待高價牛皮，讓市場消化一下。不過，他同時指出，若金市在消息中升越三四水平時，走勢會好轉，理由為會引發淡友補倉。

九九金昨日開市報升，上午以每兩三千零八十七元開出，較上日收市價上升了三十八元。開市後炒家趁美元跌勢入市吸納，金價一直上升，最高做三千零九十五元，成為全日高價。午前美元走勢轉穩，金市在無大刺激中回順，最低降至三千零八十三元，後回升至三千零八十五元收市。此價較上午開市價回降了二元。低息訂為八元正。

下午金價以三千零八十八元開出，初段表現牛皮，一度回升至三千零九十二元，成為下午高價。尾市外圍美元轉升，金價即受到沽盤壓力，最低降至三千零七十六元，成為全日低點。而以三千零七十九元收市，較上午開市價回降了八元，比前收市則上升了三十元。全日波幅為十九元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百三十二點二五美元，與紐約的收市價同。此間的飾金牌價昨日調高七十元，每兩掛三千二百七十元正。飾白金報三千零八十元，每兩上升了一百元。

白銀成本與金價

黃金點滴　高源

繼西德[illegible]貴金屬公司對銀價提出看淡之後，倫敦金商金寶利近日提出相反看法，認為近期美元跌後若無反彈，則銀價可能持續向上，理由為股市牛皮，及銀礦在價低時已無可能繼續生產。

如此論點一如年初市場揣測那樣，舊瓶新酒。今年初銀價跌至每安士六美元時，市場人士估計會跌破六美元水平，但一些分析家卻表示六美元為生產成本邊緣，一旦跌破，一些銀礦便要關閉。結果是，銀價跌破六美元水平，卻沒有銀礦關閉消息。

金屬商表示，白銀的生產，往往是其他礦藏的共生物，比如南非金礦中，就同時有白銀存在。因此，就共生礦的白銀開採成本而言，仍不到六美元的。故此，如果單以成本來作為預測銀價以致金價，很容易就把市道心理及投機因素都忽略了。

價報敦倫股港 港股倫敦報價	
四月十二日	
匯豐	9.075
怡和	10.95
和黃	24.00
會德豐	7.225
置地	5.30
太古	24.50
長實	15.50
九倉	6.15
（以港元計）	

港匯指數跌零點五

【本報訊】受英鎊、西德馬克及日圓等上漲影響，昨日港匯指數比前日下跌零點五，跌為七十六點二。

美電跌零點三

【本報訊】外圍美元跌至近期低點，此間美電亦步亦趨，昨日跌至七七九點三收市，較上日收市價跌零點三。

市場人士表示，由於外圍美元報跌，此間同業拆息亦可調低，毋需以此來支持港元。

收市時，美元對其他外幣偏軟，其中對日本圓為二五一點三，對英鎊為一點二五六，對西德馬克為三點零五五，對瑞士法郎為二點五六三。

拆息初見扭轉緊勢　隔夜錢跌四分三厘

【本報訊】港元銀行同業拆息的長短錢息口，昨日初見扭轉本周連日的緊勢。「隔夜錢」的收市已回順至六厘二五，較前日的七厘跌四分三厘。各項長錢均見下跌，跌幅由八分一厘至八分三厘不等。

本來需求甚殷的一個月期長錢盤，昨日已減少拆借的壓力。發鈔銀行接連兩日拆出一個月期長錢，是市場利率回軟的其中主要因素。長錢全部成散盤，要不是尾市有財務公司求借盤，長錢的收市會更低。

各項長錢的收市情況分別為：一個月期七厘半、七厘四三七五，跌四分一厘；兩及三個月期七厘六八七五、七厘五六二五，均跌八分一厘；六個月期八厘一二五、八厘，跌十六分三厘。

「隔夜錢」開市成七厘半、七厘。全日最高息口為七厘七五，而最低則是六厘五，息差也只有一厘七五。尾市成六厘二五、六厘。收市六厘二五、六厘。

「一周錢」及「兩周錢」均收七厘七五、七厘半，跌四分一厘。

遠東實業與粵簽約
翻新加建穗一商廈

【本報訊】遠東實業有限公司執行董事邱達昌接受本報記者訪問時說，該公司與廣東省長梁靈光簽署一項達一千七百萬美元的合約，為廣州市翻新及加建一幢商業大廈，詳情將於下周公佈。

他說，該公司與廣州市有關單位於兩個月前已達成加建商廈的協議，上周並獲外經委批准，因此他會於今日赴廣州安排工程事宜。

他指出，是次屬合作發展形式，鑒於廣州市寫字樓不敷應用，因此遠東實業會把原有的一幢舊商業大廈翻新及加建，該公司所佔的股本會比中資為多。工程將於九月一日正式施工，預計需時九至十個月，明年八月可望啓用。

他說，該幢商業大廈落成後，會有部分闢作商場，商場會有當地及外國租戶，寫字樓大廈估計九成由外資公司租用。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（四月十二日）

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇〇）一、二七〇點八，升一點五。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二六四點，升一點。

東京股市：道瓊新工業平均價：一二、五八八點〇一日圓，升一四點二一日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：八〇〇點二三，跌三點六二。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情
四月十二日（港元計）

恒生指數	1,492.18	+ 8.79	金指數	1,309.44 + 8.72
工商分類	1,321.66	− 5.32	銀指數	979.80 + 7.68
金融分類	1,328.65	+17.75	四會總成交	42,344萬元
地產分類	1,777.47	+ 9.78	香港會成交	9,672萬元
公用分類	1,726.17	+17.23	九龍會成交	165萬元
遠東指數	6,833.22	+51.18	遠東會成交	15,929萬元
金銀指數	1,194.01	+ 8.19	金銀會成交	16,578萬元

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
匯豐銀行	32,311,700	國際城市	14,960,000
長江實業	24,127,600	希慎興業	9,780,000
和記黃埔	22,134,000	大寶地產	9,221,000
置地	21,539,900	遠東發展	6,757,500
新世界	18,049,500	鷹君	5,796,000
怡和	16,535,800	富豪酒店	4,599,100
港燈集團	15,386,300	置地	4,022,700
新地	14,544,000	恒基兆業	3,861,000
太古A	14,371,100	匯豐銀行	3,609,100
國際城市	12,422,900	信和置業	3,256,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
建煌新記	0.40	0.08	25.00
亨隆地產	1.90	0.19	11.11
金城工商	0.50	0.05	11.11
利民實業	2.75	0.25	10.00
凱聯酒店	0.48	0.04	9.09
世紀城市	0.14	0.01	7.69
南海紗廠	200.00	10.00	5.26
豐隆投資	1.30	0.06	4.84
青洲英坭	7.70	0.35	4.76
協成行	2.40	0.10	4.35

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
樂聲電子	0.70	0.06	7.89
永鴻基	0.22	0.01	4.35
華信地產	0.91	0.04	4.21
美迪臣	0.12	0.005	4.00
聯邦A	5.90	0.20	3.28
中華造船	1.18	0.03	2.48
信和置業	0.76	0.02	2.47
夏利文	3.15	0.075	2.33
大昌地產	1.69	[illegible]	2.31
鷹君	0.90	[illegible]	[illegible]

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生(除淨)	44.50	+0.50	131,400
匯豐	9.10	+0.15	3,609,100
東亞	23.30	—	33,400
永隆(除息)	34.75	+0.25	37,800
海外信託	3.25	+0.10	1,873,400
友聯	5.80	+0.10	60,000
嘉華	1.57	+0.03	1,750,000
怡和證券	11.10	−0.10	239,000
工商銀行	3.90	−0.075	2,488,000
永安集團	3.15	+0.10	112,000
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	1.30	+0.06	106,000
新鴻基	1.64	—	100
怡富特別	—	—	
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	9.60	−0.20	50,000
莊士集團	0.62	+0.02	2,113,000
和記黃埔	23.70	+0.20	924,200
和黃優先	1.08	—	6,000
和黃認股證	12.40	—	286,500
英之傑	3.95	−0.05	8,200
怡和控股	10.90	−0.10	1,495,900
怡和認股證	1.05	−0.03	759,600
利豐	4.10	—	8,000
廖創興	1.85	+0.05	254,400
太古A(除息)	24.00	−0.30	595,200
太古B(除息)	3.825	−0.10	364,600
會德豐A	7.25	—	158,800
仁孚	2.35	+0.025	168,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	18.40	+0.40	67,400
青洲英坭	7.70	+0.35	75,100
忠德石油	—	—	
寶光	1.66	+0.02	153,400
愛美高	1.17	+0.01	805,500
立興	5.20	+0.05	4,000
南聯	4.55	+0.10	44,000
利民	2.75	+0.25	20,000
南順	—	—	
康力	1.34	+0.02	814,800
康力認股證	—	—	
能達	0.62	+0.01	415,000
環球電子	0.87	−0.01	1,332,800
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.60	+0.05	37,000
實成	—	—	
其士	1.48	+0.03	60,000
生力啤	7.95	+0.10	44,800
蜆殼電器	1.59	+0.06	1,004,000
王氏工業	0.46	—	311,000
長江製衣	—	—	
寶勝美	1.65	+0.05	14,700
人頭馬	10.30	+0.10	54,500
金山實業	2.05	—	317,000
海化大同(除息)	7.20	+0.10	5,000
德昌電機	3.10	+0.05	2,000
依利安達	0.65	—	831,000
寶裕礦油	0.30	+0.01	960,000
彩星	1.60	+0.02	226,000
樂聲電子	0.70	−0.06	904,000
■倉塢航運			
九龍倉	6.15	−0.10	1,470,600
東方海外	2.225	−0.025	54,000
僑德	2.55	+0.05	36,000
華光航業	1.68	+0.01	47,000
隆豐	1.98	−0.22	298,300
隆豐認股證	1.80	−0.04	72,600
中華造船	1.18	−0.03	1,064,000
會德豐船A	（暫停買賣）		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	0.65	−0.01	262,000
■公用事業			
中華電力	15.30	−0.10	624,500
香港隧道(除息)	9.75	+0.05	86,000
中華煤氣	9.30	−0.10	212,000
油蔴地	3.20	—	73,000
港燈	7.75	+0.05	1,972,600
港燈認股證	13.80	+0.20	83,700
電話	74.00	+3.00	454,000
九巴	10.30	+0.10	265,000
中巴	10.50	—	175,400
■地產建築			
長江實業	15.50	+0.10	1,541,900
遠東發展	0.56	−0.01	6,757,500

股票	收市	升或降	四會成交
鉅利世界	—	—	
晉利地產	—	—	
鷹君	0.90	−0.02	5,796,000
恒隆(除息)	5.65	+0.10	259,000
亞洲置地	3¢	—	1,000,000
置地	5.35	+0.05	4,022,700
置地認股證	8.30	+0.10	122,900
信託A	9.45	[illegible]	210,000
合和(除息)	1.91	+0.03	2,992,000
新昌	1.45	−0.03	1,468,400
新昌地產	（暫停買賣）		
國際城市	0.82	−0.01	14,960,000
希慎興業(除息)	0.58	[illegible]	9,780,000
亨隆	1.90	+0.19	[illegible]
建煌	0.40	+0.08	[illegible]
利興	2.60	+0.10	34,000
順揚企業	—	—	
瑞安	1.16	—	460,000
第一太平實業	2.70	—	[illegible]
建懋國際	—	—	
世紀城市	14¢	+ 1¢	1,390,000
莊士置業	0.25	+0.005	796,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	3.15	−0.025	875,100
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	5.90	−0.20	472,000
森海合	—	—	
新鴻基地產(除息)	10.00	+0.10	1,440,000
新地優先股	10.90	+0.20	1,000
新景豐	（暫停買賣）		
新時代	—	—	
新城市地產(除息)	1.69	+0.03	1,301,000
新城市認股證	4¢	—	41,000
新世界	6.60	+0.10	2,722,400
大新	4.30	+0.10	87,000
大昌	1.69	−0.04	1,820,000
大生	1.91	+0.01	128,400
大生認股證	—	—	
泰盛	2.30	—	221,000
泰盛認股證	0.12	—	79,000
德榮	0.68	—	270,000
大寶	0.34	+0.01	9,221,000
大寶優先股	12¢	−0.5¢	260,000
華光	0.54	−0.01	2,648,000
永泰	4.85	+0.05	145,500
世界發展	—	—	
夏利文	3.15	−0.075	130,000
恒基兆業	1.90	+0.01	3,861,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.79	−0.02	3,256,000
信和認股證	16.5¢	+0.5¢	1,071,000
兆安地產	1.80	+0.03	36,000
華信地產	0.91	−0.04	54,000
國際京城	—	—	
百利保	3.70	+0.05	238,700
百利保認股證	1.05	+0.09	217,000
美迪臣	0.12	−0.005	184,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.29	—	200,000
美居集團	1.50	−0.02	21,300
大元	—	—	
利安	0.75	—	20,000
周生生	2.85	+0.05	14,000
協成行	2.40	+0.10	6,400
亞細安	0.325	+0.01	1,940,000
■酒店飲食			
凱聯	0.48	+0.04	218,000
遠東酒店	1.10	—	218,600
海港企業	—	—	
大酒店	34.00	+1.25	302,000
美麗華	31.00	—	14,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.41	−0.01	4,599,100
富豪認股證	0.32	+0.005	835,900
紅寶石	—	—	
富麗華	5.75	—	872,000
■百貨及其他			
連卡佛A	12.20	—	40,300
裕華國貨	—	—	
永安	1.69	+0.01	27,000
先施	33.50	—	2,500
瑞興	1.40	—	4,000
邵氏	3.45	—	326,000
星島報業	8.90	+0.10	20,500
香港電視	6.10	—	424,000

港九唯一　正宗杭菜
天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414　688352

中國廈門經濟特區內之超級豪華商業酒店
悅華酒店
XIAMEN MANDARIN HOTEL
·九間法式總統套房均設有按摩浴池
·全部海景豪華客房　·商務服務中心
·翠湖中餐廳　·購物商場
·紅夫人西餐廳　·打浪式游泳池
·咖啡廳　·網球場
·廈瑤夜總會　·土耳其式桑拿浴
·醉仙酒廊　·美容院
·廈門軒　·桌球室
·華茂宴會廳　·專車免費接送
現已營業　歡迎指導
地址：中國福建廈門湖里區　電話：43333　電掛：0385
電傳：92427MANDA CN
本酒店由香港宏安酒店管理有限公司負責管理
地址：香港灣仔洛克道二十號二至四樓
電話：5-271522 (10 LINES)　TELEX：83455WAGON HX

銀行電腦中心招請職員
某華資銀行電腦中心招請工作人員，崗位及條件如下：
一、終端機維修人員
（1）男性、年齡卅歲以下。
（2）中學會考合格或工業學院電子專業畢業。
（3）有經驗者優先錄取。
二、資料輸入人員
（1）男性、年齡十七至二十二歲。
（2）中學畢業或具備中學會考合格。
（3）需輪值夜班。
應徵者請親繕履歷、通訊地址、電話、附畢業或會考證書影印本及近照乙張函寄香港郵政局第一一三八五號信箱。信封註明（EDP）。

說八道。也許有人又會借此來引伸出一個觀念，喜劇走下坡了，不行了。

春節以後，港產喜劇賣座的確不夠理想，從這種現象看，喜劇的確有走下坡的趨勢。不過阿帆不知香港的製片家們有沒有把近年的香港喜劇電影，從形式到內容作一次總的檢討，是不是香港喜劇的逗笑方式已變得頗為公式化。而一些喜劇偶像又沒有創新，觀眾看得有點膩了？

點心思

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
金明	GEMINI MOON	黃埔	4月15	五洋
查積高	JALISCO	美國	4月15	偉特
陶南八號	DONAM No.8	釜山	4月15	港興
多娜夫人	LADY DONA	基隆	4月16	亞聯
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	4月15	東亞
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆	4月15	日郵
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月15	永裕
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	4月16	懋德
金華	KING HWA	高雄	4月16	東海
華貴納	VERBENA	新加坡	4月15	日郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	4月15	永裕
利民	SANTA DIVINA	日本	4月15	嘉佰
渣華拿索	NL.NASSAU	新加坡	4月15	渣華
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	4月16	港恒
新海寧	NEW HAI NING	上海	4月15	華運
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	4月15	天祥
北野丸	KITANO MARU	高雄	4月15	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	4月15	沙咁
晨風	MORNING BREEZE	日本	4月15	大阪
太利亞	ZEELANDIA	基隆	4月15	汎洋
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	4月15	森那美
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	4月15	華運
長環	EVER LINKING	美國	4月16	利達
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	4月16	渣華
康尼馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	4月16	馬士基
若梅丸	WAKAUME MARU	基隆	4月16	日郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	4月16	東宇
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月16	振盛行
碧嘉	PICAPORTE	日本	4月16	美邦
海春	KAI SHUN	基隆	4月16	大榮
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美國	4月16	美輪
南進	HP NAMJIN	釜山	4月16	東發
鈴壁	COTTABUS	歐洲	4月16	東亞
福州	FOO CHOW	亞庇	4月16	華夏
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	4月16	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	4月16	遠運
東山	TOZAN	基隆	4月16	日郵
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	4月16	華夏
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	4月16	利達
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	美國	4月16	怡和
他輔總統	PRES.TAFT	美國	4月16	總統
亞洲安勇士	ASIAN VENTURE	美國	4月17	大阪
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	4月17	捷成
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	4月17	港興
蘇潘亞	SUPANYA	曼谷	4月17	港恒
成都	CHENG TU	新畿內亞	4月17	太古
捷達	CHITRAL	新加坡	4月17	東海
海王翡翠	NEP.EMERALD	美國	4月17	川崎
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	4月17	協和
有利新二號	UNISON II	新加坡	4月17	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	4月17	金鋼
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	4月17	華林
美國靈獅	AM. LYNX	美國	4月17	美輪
藍鯊	BLUE SHARK	日本	4月17	大源
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	4月17	港郵
長賀	EVER GREET	歐洲	4月17	利達
台春	TAI CHUN	基隆	4月17	大榮
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	4月18	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	4月18	海陸
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	4月18	華運
立富	UNI FORTUNE	地中海	4月18	利達
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	4月18	協和
薩盛斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月18	海陸
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	4月18	華林
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	4月18	協和
海民	HAI MING	高雄	4月18	永裕
穗高丸	HOTAKA MARU	美國	4月18	中央
橡山	MOUNT OAK	日本	4月18	中央
新高雄	ZIM KAOHSING	台灣	4月18	新興
國利	KUO LIE	高雄	4月18	海昌
利達	NEW LEADING	日本	4月18	天祥
第八義宗丸	GIAO MARU 8	日本	4月18	海聯
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	4月18	華夏
美虹	WELL RAINBOW	天津	4月18	華夏
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	4月18	日郵
中華諾霸	ORT. PATRIOT	美國	4月18	港郵
長盛	EVER LOADING	美國	4月18	利達
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月18	新興
嘉慶	CHAR CHING	台灣	4月18	金輪
馬立達	MARITSA SKINITIS	基隆	4月18	川崎
天翔	SKY HOVER	天津	4月19	輝騰
萬花開	MAJAPAHIT	基隆	4月19	太平
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月19	華運
士蘭地亞	SELANDIA	日本	4月19	寶隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	4月19	寶隆
南星	NANSING 1	沙巴	4月19	國光
木星	JUPITER	釜山	4月19	港興
納婷	RATIH	印尼高雄	4月19	港郵
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	4月19	大阪
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
	CENTRAL MINDANAO	菲律賓	4月19	東源
澳加	UCKA	釜山	4月20	海運
天躍	TIAN YUE	天津	4月20	輝騰
美曼達拉	BIMANTARA DUA	日本	4月21	東源

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
甬江	YONG JIANG	英國歐洲	4月15	招商局
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	4月15	仕嘉
北野丸	KITANO MARU	歐洲	4月16	日郵
晨風	MORNING BREEZE	地中海	4月16	大阪
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	4月16	沙咁
長賀	EVER GREET	歐洲	4月17	利達
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	4月18	懋德
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月19	寶隆
迪漢武夫	NIK. TIKHONOV	歐洲	4月19	華林
澳洲鷹	AUST.EAGLE	地中海歐洲	4月20	康德
明能	MING EMERGY	歐洲	4月20	華海
福康	FALCON	地中海	4月20	海柏
立謙	UNI MODEST	地中海	4月20	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	4月21	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	4月21	港郵
多拿	DORA	泛馬加士達	4月21	輝騰
西班拿	SIBENA	地中海	4月23	大阪
長成	EVER GROWTH	歐洲	4月23	利達
汾河	FENHE	英國歐洲	4月24	招商局
大丹	TITAN	地中海	4月25	日郵
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	4月25	大阪
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月26	大阪
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	4月26	寶隆
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	4月26	華林
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	4月26	東亞
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	4月27	仕嘉
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	4月28	沙咁
自由	LIBERTY	地中海	4月29	海柏
	LONGMEN	熱那亞馬賽	4月30	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月1	邊行
長盛	EVER LOADING	歐洲	5月3	利達
富山	TOYAMA	歐洲	5月3	寶隆
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	5月3	華林

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
太平	TAE PING	紅海	4月15	日郵
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	4月15	東亞
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	4月16	日郵
若梅丸	WAKAUME MARU	吉大港加爾各答	4月16	日郵
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯灣	4月16	總統
東山	TOZAN	卡拉奇阿拉伯海	4月17	日郵
嘉慶	CHAR CHING	紅海	4月18	安快
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	4月18	港郵
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	4月18	港興
捷達	CHITRAL	科倫坡卡拉奇杜拜達曼	4月18	東海
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	4月18	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	4月19	太平
沙楠	AL SHARMEEM	吉大港[illegible]	4月19	仕嘉
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	4月19	寶隆
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	4月[illegible]	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	4月19	新興
明能	MING ENERGY	遮打	4月[illegible]	華海
澳加	UCKA	孟買卡拉奇	4月20	海運
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	4月20	康德
立謙	UNI MODEST	遮打	4月20	利達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	4月21	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	4月22	馬士基
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	4月22	山下
西班拿	SIBENA	荷台達阿喀巴	4月23	大阪
[illegible]	POSTOJNA	馬德拉斯	4月23	海運
[illegible]	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	4月23	總統
[illegible]	HUGHEVERETT	吉大港印度	4月24	福來
[illegible]	REBAN	紅海	4月24	大阪
達利	RENEE DELMAS	遮打	4月24	日郵
金河曼	GOLDEN AMMAN	紅海	4月25	嘉聯
大丹	TITAN	荷台達遮打	4月25	日郵
利來厚文	NL.HOUTMAN	遮打	4月26	寶隆
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	4月26	華林
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	4月26	太古
甲斐丸	KAI MARU	遮打	4月27	日郵
[illegible]	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	4月28	港郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	5月2	日郵
[illegible]	LANKA AJITHA	科倫坡	5月3	東亞
立富	UNI FORTUNE	遮打	5月3	利達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
多娜夫人	LADY DONA	南非	4月16	亞聯
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	西非	4月16	仕嘉
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月17	新興
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	達班	4月20	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	4月21	馬士基
南華	NAN HWA	南非	4月21	欣洋
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	4月25	渣華
渣華累富	NL. LEUVE	路易士港留尼旺	4月25	渣華
米士力格灣	BISLIG BAY	達班	4月26	天祥
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	4月27	仕嘉
海則師	SEA ARCHITECT	東非	4月30	大阪
奧利河	RIVER ORLI	西非	4月30	太古
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	西非	5月1	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
利來萬力	NL.VAN NECK	新加坡	4月15	山下
美西美	MAH II	曼谷	4月15	振盛行
新華九號	XINHUA 9	曼谷	4月15	三寶
錦江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	4月15	東宇
百丹那	ARYA PERDANA	印尼	4月15	亞利來
陶南八號	DONAM No.8	曼谷巴生新加坡	4月15	港興
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	4月16	國光
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生	4月16	天祥
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	4月16	港恒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	4月16	馬士基
長賀	EVER GREET	新加坡	4月17	利達
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	4月17	五洋
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	4月18	日郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	4月18	港恒
新海和	NEW HERO 2	印尼	4月19	聯航
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	4月19	大源
利達	NEW LEADING	新加坡巴生	4月19	天祥
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
橡山	MOUNT OAK	新加坡巴生庇能	4月19	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	4月19	海聯
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	4月19	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡曼谷雅加達	4月19	太平
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	4月20	東洋
納婷	RATIH	雅加達泗水	4月20	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月20	馬士基
立謙	UNI MODEST	新加坡	4月20	利達
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	4月21	國光
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	4月22	山下
美曼達拉	BIMANTARA DUA	雅加達泗水	4月22	東源
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月22	振盛行
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	4月22	緯利
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	4月23	天祥
先鋒五號	PIONEER LIMA	馬尼拉	4月23	中央
長成	EVER GROWTH	新加坡	4月23	利達
大韓恰美利	HUGHEVERETT	新加坡	4月24	福來
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	4月24	海豐
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	4月24	怡和
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	4月24	五洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡庇能	4月24	東宇
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	4月25	亞利來
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	4月26	國光
海寶	OCEAN TREASURE	新加坡巴生	4月26	大源
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月26	中央
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	4月26	山下
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	4月26	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月27	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月27	海陸
奧莎格蘭	OSA GRANDE	新加坡巴生庇能	4月28	協成
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	4月28	中央
華意	WAH YEE	曼谷	4月28	麥邊行
日昇	SUNRISE	新加坡巴生	4月29	天祥
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	4月30	港郵
[illegible]利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	4月30	馬士基

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	TONG HAI 6	高雄	4月15	東海
[illegible]	HWALIE	台灣	4月15	緯利
東南	HP DONGNAM	釜山	4月15	東發
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	4月[illegible]	[illegible]
華盈	HUA YING	張家港	4月[illegible]	[illegible]
海富	MARINE CONTAINER	高雄	[illegible]	[illegible]
海春	KAI SHUN	日本	4月16	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	4月16	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	4月16	美邦
祥利	HSIANG LEE	台灣	4月16	緯利
金華	KING HWA	高雄	4月16	東海
海興	HAI XING	上海	4月17	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	4月17	威高
南進	HP NAMJIN	釜山	4月17	東發
台春	TAI CHUN	日本	4月17	大榮
華勝	HUA SHENG	海口湛江	4月17	明華
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	4月18	協和
	CHAO HE	上海新港	4月18	招商局
天龍	TIAN LONG	天津	4月18	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
海民	HAI MING	高雄	4月19	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	4月19	華運
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月19	新興
國利	KUO LIE	高雄	4月19	海昌
長春	EVER SPRING	台灣釜山日本	4月20	利達
木星	JUPITER	釜山	4月20	港興
時成	SITTWAY	日本	4月20	新興
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	4月20	招商局
商城	SHANG CHENG	廈門	4月20	招商局
利是馬士基	LEISE MAERSK	東京神戶	4月20	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	4月20	港興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月20	威高
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	4月21	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月21	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	4月21	[illegible]
快樂星	HAPPY STAR	釜山	4月22	[illegible]
萬春	WAN CHUN	日本	4月[illegible]	[illegible]
錦春	CHIN CHUN	日本	4月22	[illegible]

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
查積高	JALISCO	加州	4月15	偉特
太利亞	ZEELANDIA	美國西岸	4月15	汎洋
長輝	EVER GOLDEN	紐約	4月16	利達
長環	EVER LINKING	加州	4月16	利達
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	檀香山加州	4月16	怡和
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	加州紐約	4月16	美輪
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	4月16	總統
海皇藍寶石	NEP. SAPPHIRE	加州紐約	4月16	港恒
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	4月17	東宇
海王翡翠	NEP. EMERALD	美國西岸	4月17	川崎
美國靈獅	AMERICAN LYNX	加州紐約	4月17	美輪
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	4月18	捷成
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西北太平洋	4月18	港郵
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	美國加拿大	4月18	大阪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	4月19	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	4月20	馬士基
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	4月20	美輪
青洲	YOUNG CHAU	加州	4月20	香島
長春	EVER SPRING	西雅圖砵崙	4月20	利達
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	4月21	華海
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	4月21	總統
湖星	LAKES STAR	美國西岸	4月21	大榮
長行	EVER GOING	紐約	4月21	利達
新加州丸	SHINKASHU MARU	加州	4月22	山下
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	4月22	利洲
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	4月22	川崎
海王明珠	NEP. PEARL	加州紐約	4月22	港郵
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	4月22	百保利
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	4月23	新興
溫寶蘭總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	4月23	總統
些路頓萊克	SHELDON LYKES	檀香山加州	4月23	怡和
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	4月24	海豐
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	4月24	海陸
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	4月24	中央
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	4月24	寶隆
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	4月24	美輪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	4月25	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	4月25	港恒
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	4月25	捷成
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	4月25	偉特
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	4月27	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	4月27	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	4月28	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月29	川崎
長德	EVER MORAL	西雅圖砵崙	4月29	利達
長合	EVER GATHER	加州紐約	4月29	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華拿索	NL. NASSAU	巴拿馬中南美	4月16	渣華
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	巴拿馬	4月16	美輪
長輝	EVER GOLDEN	加勒比海	4月16	利達
美國靈獅	AMERICAN LYNX	巴拿馬	4月17	美輪
渣華安曼	NL. ALKMAAR	墨西哥中南美	4月17	渣華
馬立達	MARITSA SKINITIS	智利	4月18	川崎
	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	4月19	渣華
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA	巴拿馬	4月20	美輪
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	4月20	大阪
長行	EVER GOING	加勒比海	4月21	利達
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海南美	4月22	百保利
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	4月23	捷成

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	4月14	太古
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	4月16	森那美
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	4月16	寶隆
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	4月17	華林
[illegible]	BAI HE KOU	澳洲	4月17	遠運
	KABIRDAS	澳洲	4月18	東亞
成都	CHENG TU	新畿內亞	4月18	太古
[illegible]大使	ORIENTAL AMBASSADOR	澳洲	4月22	港郵

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午 8.25	上午11.40	上午 8.45	上午11.25
	下午 1.05	下午 3.45	上午10.30	下午 1.11
	下午 2.35	下午 5.15	下午 6.39	下午 9.20
	下午 5.29	8.23	中午12.50	下午 3.51
巴士	上午 7.00	下午 1.00	上午 9.30	下午 6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 2.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 2.30	約3小時

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳	班次	深圳開	到廣州
105	6.25	8.57	104	8.10	11.20
			106	10.00	12.45
91	8.45	10.39	96	9.09	11.40
543	6.50	13.00	108	11.21	14.00
501	9.12	15.46	92	13.49	15.80
			88	14.08	16.31
93	10.30	12.24	544	14.50	19.22
87	10.42	13.13			
101	12.03	14.46	94	15.21	17.15
89	14.34	17.00	102	15.50	18.16
103	16.50	19.50	502	16.30	21.22
95	18.39	20.33	16	19.25	21.40

港粵汽車來往各地時間表

由九龍開往各地

廣州	汕頭	梅縣	肇慶	流沙	東莞	惠陽	惠東	西麗湖	太平	香蜜湖	海豐	佛山
雙日上午七時	每日上午六時一五	每日上午六時一五	雙日上午六時四五	單日上午六時四五	每日上午六時四五	每日上午七時一五	每日上午七時一五	每日上午七時三〇	每日上午七時四五	每日上午七時四五	每日上午八時一五	單日上午七時

由各地開來九龍

廣州	汕頭	梅縣	肇慶	流沙	東莞	惠陽	惠東	西麗湖	太平	香蜜湖	海豐	佛山
單日上午九時三〇	每日上午五時	每日上午五時	單日上午六時三〇	雙日上午六時	每日下午一時	每日下午一時	每日下午一時一〇	每日下午三時	每日下午一時	每日下午三時三〇	每日上午八時四〇	雙日上午八時三〇

九龍—羅湖快車時間表

九龍開：（星期一至星期六）上午九時三十五分　到羅湖：上午十時十分

九龍開：（星期日及公眾假期）上午九時三十五分、上午十時三十二分　到羅湖：上午十時十分、上午十一時零二分

商品交易所行情

4月12日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
5/85	4.00	4.00
7/85	4.48	4.48
9/85	4.64	4.62
10/85	4.70	4.64
1/86	5.22	5.17
3/86	5.68	5.65

①未平合約：217
②成交合約：461

黃豆

4/85	127.00	127.00
5/85	127.80	127.80
6/85	128.60	128.40
7/85	129.40	129.00
8/85	130.00	129.40
9/85	130.20	129.80

①未平合約：299
②成交合約：1,471

九九金　期金

四月十二日	（每両港元計）	（每安士美元計）四月	六月
開市	3,087.00	332.00	336.00
最高	3,095.00	——	336.00
最低	3,076.00	——	336.00
收市	3,079.00	332.00	336.00
升降	+30.00	+3.00	+3.00
息價	−8.00	——	——
成交手數		0	20

成交期金共25手　成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每両）3,270.00（+70.00）

飾白金（每両）3,080.00（+100.00）

富格林金幣買入：2,650.00賣出：2,670.00

白銀（十安士）520.00（+5.00）

銀行拆息：隔夜6.25厘一個月7.5厘

外幣對港幣買賣價

（四月十二日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.80	778.80
美匯	每百	779.20	779.40
英鎊	每鎊	9.72	9.79
西德馬克	每百	254.00	254.90
瑞士法郎	每百	302.50	303.40
法國法郎	每百	82.60	83.50
荷蘭盾	每百	224.00	225.00
意里拉	每千	3.85	3.95
加拿大元	每百	567.00	569.50
澳洲元	每百	517.00	520.00
日圓	每萬	309.90	310.50
新加坡元	每百	351.40	352.30
菲披索	每百	42.00	44.00
泰國銖	每百	28.30	29.20
印尼盾	每萬	68.00	71.00
新台幣	每百	18.80	19.00
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	274.04	275.40

港匯指數　76.2（—0.5）

外幣對人民幣匯價表

（四月十二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1126.29	1130.93
比利時法郎C	一萬	458.06	460.36
比利時法郎F	一萬	451.83	454.09
丹麥克朗	一百	25.77	25.89
加拿大元	一百	206.55	207.59
西德馬克	一百	92.36	92.82
法國法郎	一百	30.21	30.37
英鎊	一百	354.99	356.77
美元	一百	282.39	283.81
挪威克朗	一百	32.00	32.16
荷蘭盾	一百	81.63	82.03
香港元	一百	36.31	36.49
新加坡元	一百	126.85	127.49
奧地利先令	一百	13.04	13.10
意大利里拉	一萬	14.41	14.49
瑞士法郎	一百	109 71	110.25
瑞典克朗	一百	31.80	31.96
澳洲元	一百	189.59	190.55

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

香港・廈門線客輪

鼓浪嶼號（航程約十八小時）

香港開：中午十二時卅分（四月二、五、十二、十九、廿六）

廈門開：下午三時（四月四、九、十六、廿三、卅）

集美號（航程約十八小時）

香港開：中午十二時卅分（四月三、九、十六、廿三、卅）

廈門開：下午三時（四月七、十二、十九、廿六）

中國民航來往各地時間（星期六）

由港開各地

廣州　CA三〇二上午九時一五分
　　　CA三〇四中午十二時〇五
　　　CA三三二下午五時四〇
　　　CA三〇六下午八時四五
上海　CA五〇二中午十二時〇五
北京　CA一〇二中午十二時二〇
昆明　CA三四二下午一時三〇
天津　CA一〇四下午二時三〇
福州　中午十二時
南京　下午五時四〇

由各地到港

廣州　CA三〇一上午八時二五
　　　CA三〇三上午十一時一五
　　　CA三三一下午四時五〇
　　　CA三〇五下午七時五五
上海　CA五〇一上午十時五〇
北京　CA一〇一上午十一時〇〇
昆明　CA三四一下午十二時四〇
天津　CA一〇三下午一時一〇
福州　上午十時五〇
南京　下午四時四〇

香港—廣東各線客輪

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）

香港開：上午八時、上午九時十五分、上午十時十五分、下午二時十五分、下午三時三十分、下午四時二十分

到蛇口：上午八時四十五分、上午十時、上午十一時、下午三時十五分、下午四時〇五分、下午五時

蛇口開：上午八時、上午九時十五分、上午十時十五分、下午二時三十分、下午三時二十分、下午五時

到香港：上午十時、上午十時、上午十一時、下午三時十五分、下午四時〇五分、下午五時四十五分

黃埔線—飛翔船（航程二時三十分）

香港開：上午七時三十分、上午九時四十五分

到黃埔：上午十時、下午十二時十五分

黃埔開：上午十一時、下午二時四十五分

到香港：下午一時三十分、下午五時十五分

珠海線—大力神—靖海神（航程約一小時）

香港開：上午七時十五分、上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分

到珠海：上午八時十五分、上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分

珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分

到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

中山線—秀麗湖（航程兩小時）

香港開：上午七時、下午一時

到中山：上午九時、下午三時

中山開：上午十一時、下午四時

到香港：中午十二時、下午六時

江門線—明珠湖輪（航程約四小時）

香港開：上午九時

江門開：下午二時三十分

江門線—銀洲湖輪（航程約四小時）

香港開：上午八時十五分

江門開：下午二時

汕頭線—鼎湖號

香港開：下午五時（四月一、七、十五、十九、廿二、廿五）

到汕頭：上午八時

汕頭開：下午五時（四月六、十二、十六、廿、廿四、卅）

到香港：上午十時

汕頭線—瀘湖號（航程約十三、四小時）

香港開：下午五時（四月三、五、九、十三、十七、廿一、廿三、廿七、廿九）

汕頭開：下午五時（四月二、四、八、十、十四、十八、廿二、廿六、廿八）

汕頭線—龍湖輪（航程十三、四小時）

香港開：下午五時三十分（四月二、四、六、十、十二、十六、廿、廿二、廿六、卅）

汕頭開：下午五時（四月一、三、五、七、十一、十五、十九、廿一、廿三、廿九）

海口—三亞線—萬寧號（航程約十八小時到海口後轉三亞）

香港開：中午十二時卅分入閘（四月七、廿六）

三亞開：下午三時入閘（四月一、十二）

海口開：上午八時入閘（四月二、十三）

海口線—南湖號（航程約十八小時）

香港開：下午二時（四月四、十二、十六、廿四、廿八）

海口開：上午十一時三十分（四月六、十四、十八、廿六、卅）

湛江線—南湖號（航程約十六小時）

香港開：下午二時（四月一、八、廿）

湛江開：下午四時（四月三、九、廿二）

三埠線—潭江號（逢卅一日停航）

香港開：下午七時三十分（雙日開，約十二小時到）

三埠開：下午六時（單日開，約十四小時到）

三埠線—金山湖（航程約六小時）

香港開：上午十時四十五分（逢單日開）

三埠開：上午十時四十五分（逢雙日開）

肇慶線—西江號（逢卅一日停航）

香港開：下午七時三十分（單日開，約十三小時到）

肇慶開：下午七時（雙日開，約十四小時到）

太平（東莞）線—流化湖號

香港開：上午十時三十分（每天開，約一小時四十五分到）

太平開：下午三時三十分（每天開，約一小時四十五分到）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
扶桑丸	FUSO MARU(上午二時)	基隆	A12	日郵
寶利星	BONNY STAR(上午八時)	釜山	油蔴地	新興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE(上午七時)	基隆	現代橋	東洋
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(下午五時)	美國	國際橋	總統
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
百保盤	BARBER PRIAM(下午十一時)	新加坡	國際橋	百保利
有利雅士	ELECTRO ACE(下午五時)	基隆	現代橋	山下
海皇星珊瑚	NEP.CORAL(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
亞洲翡翠	ASIAN JADE(中午)	澳洲	現代橋	太古
新華八號	XIN HUA 8(上午九時)	曼谷	B16	三寶
華意	WAH YEE(上午三時)	曼谷	西區	麥述初
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
愛比	ELBE(中午)	新西蘭	A	森那美
豐寧	FENG NING(下午六時)	秦皇島	A	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN(晨早)	青島	A23	華夏
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI(下午)	日本	B	展達
露絲騎士	CHEVALIER ROZE(上午八時)	歐洲	國際橋	沙啫
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU(上午七時)	釜山	A38	大阪
菲利亞	FIDELIA(上午九時半)	台灣	B11	維航
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(晨早)	高雄	西區	港郵
海利	OCEAN ELITE(上午八時)	基隆	A44	大阪
士必信	SPECO TRUST(上午九時)	沙巴	B38	國光
蘇菲	SOPHIE RICKMERS(上午七時)	新加坡	A41	捷成

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福春	FU CHUN(上午五時)	高雄日本	B14	大榮
陶南一號	DONAM No.1(下午)	釜山	油蔴地	港興
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO(上午一時)	日本	黃埔塢	仕嘉
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
海誠	OCEAN SINCERITY(下午)	阿拉伯海	A21	大阪
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU(下午)	吉大港加爾各答	A38	大阪
伏爾泰河	VOLTA RIVER(下午)	加勒比海	海運	海運
賓蘇利亞	BUNGA SURIA(上午八時)	歐洲	國際橋	麥述初
露絲騎士	CHEVALIER ROSE(下午)		國際橋	沙啫
長信	EVER TRUST(上午四時)	新加坡	國際橋	利達
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	基隆釜山	B13	威商
巴越海	PRAVADE SEA(下午)	沙巴山打根	B2	國光
夏民	HELMUT HERMAN(上午六時)	加勒比海	A36	大阪
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
渣華馬德里	NL.MADRAS(下午)	日本	A17	渣華
立恒	UNI FOREVER(上午九時)	遮打地中海	國際橋	利進
偉士達	VESTA(下午)	紅海地中海	A35	日郵
多沙灣	SANDYS BAY(上午八時半)	曼谷	海陸橋	海陸
金明	GEMINI MOON(上午八時)	黃埔	B6	五洋
嘉鑠	QAROUH(上午九時)	上海	海廈	捷成
羅賓	ROBIN(下午二時)	高雄	西區	福榮

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東南	HP DONGNAM(上午六時)	釜山	油蔴地	東發
太平	TAE PING(上午)	基隆	A	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	東海
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	B	東源
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	A	東亞
木星	MU SING(上午七時)	大連	B	招商局
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV(上午七時)	歐洲	國際橋	華林
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN(上午三時)	美國	國際橋	利達
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	A	東宇
利來厚文	NL.HOUTMAN(上午七時半)	歐洲	國際橋	寶隆
奧蘭橋	BAY BRIDGE(上午四時)	美國	現代橋	川崎
金星	VENUS(下午五時)	日本	黃埔塢	美邦
明光	MING GLORY(上午一時)	美國	國際橋	華海
馬蘭	MALAN(上午九時)	海口	油蔴地	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(上午)	歐洲	國際橋	港郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(上午七時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	美國西岸	現代橋	川崎
海皇星珊瑚	NEP.CORAL(下午)	西北太平洋	海陸橋	海陸
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN(下午)	加州紐約	國際橋	利洲
百保盤	BARBER PRIAM(中午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
天馬	TEMA(下午)	新加坡巴生	B14	大源
華意	WAH YEE(中午)	曼谷	西區	麥述初
寶利星	BONNY STAR	釜山	油蔴地	新興
金星	VENUS(下午)	日本	黃埔塢	美邦
永安	YONG AN(下午)	福州	B26	華運
海利	OCEAN ELITE	東非	A44	大阪
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	現代橋	太古
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打歐洲	國際橋	華林
普羅戈拔	BANGLAR PROGOPI	仰光	B	展達
愛比	ELBE	新西蘭	A	森那美
有利雅士	ELECTRO ACE	高雄日本	現代橋	山下
菲利亞	FIDELIA	吉大港加爾各答	B11	維航
扶桑丸	FUSO MARU	紅海地中海	A12	日郵
海達	KETA LAGOON(下午)	地中海	A50	大阪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
明光	MING GLORY(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
渣華厚文	NL.HOUTMAN(下午)	釜山	國際橋	寶隆
華意	WAH YEE(中午)	曼谷	西區	麥述初
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	EASTERN HERO	A22	怡和
平安城	PING AN CHENG	A34	招商局
	IKA KEROPU	踏石角	華夏
知音	ZHI YIN	油蔴地	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	B17	華夏
魯豐	LU FENG	A11	華夏
宇恒二號	YU HENG II	A19	華夏
華鋒	F.E.VANGUARD	B11	華夏
他路那迦	ARYA TARUNAGA	B4	亞利來
青衣島	TSING YI ISLAND	A28	華夏
祥安	FORTUNE FOUNDER	B39	東安
東虹	EAST RAINBOW	B21	華夏
海興	HAI XING	A25	招商局
神戶丸	KOBE MARU	A33	海聯

香港——上海線客輪

上海號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開四月十二、廿七）　上海開：上午八時入閘（上海開四月四、十九）

海興號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開四月二、十七）　上海開：中午十二時入閘（上海開四月九、廿四）

錦江號　香港開：下午三時（香港開四月七、廿二）　上海開：下午五時（上海開四月十四、廿九）

中國民航來往各地時間（星期日）

由港開各地：廣州CA三〇二上午九時一五；CA三〇四中午十二時一五；上海CA三〇六下午八時四五；CA三〇八下午六時三〇；CA五〇二中午十二時〇五；CA五一四中午十二時四〇；杭州CA五〇四下午十二時三〇；北京CA一〇六中午十二時二五

由各地到港：廣州CA三〇一上午八時二五；CA三〇三上午十一時一五；上海CA三〇五下午七時五五；CA三〇七下午五時四〇；CA五〇一上午十時五〇；CA五一三上午十一時三〇；杭州CA五〇三上午十一時三〇；北京CA一〇五上午十一時〇〇

名神汽船株式會社 Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	4月12日由日本抵港 泊A33泡	請各收貨人速來辦理提貨手續
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	4月18日到 4月19日開	新加坡
依娜 "INNA"	4月25日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
雄昌丸 "YUSHO MARU"	4月30日到 5月1日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
利來萬力 M.S."NEDLLOYD VAN NEEK"　四月十五日落貨　四月十五日開行
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"　四月廿二日落貨　四月廿二日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　四月廿六日落貨　四月廿六日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

華潤運輸倉儲有限公司

新海寧 M.S."NEW HAI NING"V.7　四月十五日由上海抵港
白雲山 M.S."BAI YUN SHAN"　四月十五日由福州抵港
榮華山 M.S."RONG HUA SHAN"　四月十六日晨由大連抵港
新海虹 M.S."NEW HAI HUNG"V.7　四月十九日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司

金虎泉 M.S."JIN HU QUAN"　四月十三日晨由青島抵港　泊A23泡
美虹 M.S."WELL RAINBOW"　四月十八日由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION
總代理：金發船務有限公司
香港⇄上海　貨箱班輪

船名	航次	截貨	抵/離期
新海華 "NEW HAI HUA"	V.14	17/4	20-22/4
新海華 "NEW HAI HUA"	V.16	5/5	7-9/5

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津（新港）貨箱班輪
兼收北京市包箱貨、散裝箱及天津市包箱貨

船名	航次	截貨	抵/離期
天躍輪 "TIAN YUE"	V.32B	19/4	20-21/4
天翔輪 "SKY HOVER"	V.68B	8/4	18-19/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）

振盛行有限公司

美西美 M.V.MAH II　直透：曼谷　即日落貨　四月十五日下午開行　泊A7泡
美上美 M.V.BOONKRONG II　直透：曼谷　四月十九日落貨　四月廿二日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線——接載電話：H—216461
M.S."PRES. QUIRINO" 季里諾總統
五月七日落貨　五月八日開行
漢堡、鹿特丹、安特衞普、倫敦、利物浦、侯路
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For:—Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179983
高輝道24號　TEL：K-7271883
澳門代理：星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期："CLAUDIA KOGEL" 高地　五月八日直航上海　五月八日抵港

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
4月14日	4月17日	4月14日	4月20日	4月22日	4月25日
4月29日	5月2日	4月29日	5月5日	5月7日	5月10日
5月14日	5月17日	5月19日	5月25日	5月27日	5月30日
6月4日	6月7日	6月4日	6月10日	6月12日	6月15日

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓（港澳碼頭對）
電話：5—461001　電傳：72927 RITHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段　電話：0—4978866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）　電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）大角咀碼頭售票處1號窗

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S."OSA GRANDE" 奧莎格蘭　直透：星加坡、巴生港、庇能　四月廿七日到　四月廿八日開
A VESSEL　直透：星加坡、巴生港、庇能　五月五日到　五月六日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室　電話：H249428，250245（十線）

招商局輪船股份有限公司

豐寧 M.S."FENG NING"　四月十三日由秦皇島抵港
木星 M.S."MU SING"　四月十四日由大連抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓　電話：440555，440557，447402。

惠刊廣告請撥電話：五一七二六九八〇

有成行貨箱運輸公司 Authorized HK-Canton Drayage Service

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530：89661
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

越港汽車貨運公司　聯豐貨運公司

專營：香港⇆廣東省貨物運輸及香港本地運輸服務
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
香港聯絡處：新界葵涌葵豐街1-15號盈業工業大廈11字9室
電話：0-215107，0-215713，0-215746
深圳聯絡處：深圳文錦渡惠陽倉庫內
廣州聯絡處：廣州市越秀區對外貿易公司 廣州市東風路321號
電話：34509

MHTCO 明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

三寶船務有限公司

香港——曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9"　船已抵港　四月十五日開行
直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

港澳永利船務公司 WING LEE SHIPPING COMPANY

澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WL.COM　電話：77312，78703
香港⇌珠海 定期航線
全新貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨

船名	航次	開航
森榮四號／永順利	410	16/4
森榮四號／永順利	412	19/4
森榮四號／永順利	414	23/4

收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港⇌澳門　全貨櫃・雜裝貨櫃及散裝貨
每日航次　船名：永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港代理：義德捷運（香港）有限公司　九龍內加士居道26號富華商業大廈十字樓B座　電話：3-7241136　電傳：52392 ETHKL HX
珠海：永利船務 電話：22114
珠海代理：九洲對外貿易部　珠海九洲港碼頭　電話：23187

適行汽車公司 SH

專營：日本汽車，轉口國內。
現貨供應：雙排座，麵包車，貨車，翻斗車，巴士，信譽好，品種多，價格公道，電話：5-768687　5-767755
地址：香港　銅鑼灣　加路連山道九號

利濟隆車行

☎⑤463186⑤470451　香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町2丁目　☎078-33137333
直接由日本進口●價錢特平●現貨供應
全新豐田、五十鈴農夫車、麵包車
1.5／1.75噸雙排座位、9-12座、左右軚、前後冷氣、收錄音
翻新五十鈴4-8噸SBR、SCR、JCR貨車、自卸車
翻新實力8-10噸CK20貨車、自卸車

豐利行（中國）貿易部

九龍土瓜灣長寧街24號地下　☎③656084　③330734　③340583
豐田・五十鈴 日產・萬事得 的士頭・麵包車・吉普車・農夫車・豪華灣・私家車
現貨供應●代辦手續●送交文錦渡

乾洗機械設備

現貨全新美國西德意大利制套裝設備，適合國內各工商企業，工廠，商店，賓館，華僑捐贈及個體戶，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像熨機，抽濕機等），每套港幣（HK$185,000.—）
專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。
裕安行　香港郵箱13425號

國泰汽車公司

全新農民車・麵包車現貨
直接日本進口・左右軚任擇
☎③955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

東京車行 ☎3-7700858

九龍油蔴地東莞街40號地下
全新豐田九座12座麵包車・農夫車　翻新貨車・自卸車4-12噸

分類廣告

每個廣告收費港幣八元

商業

506、838橡膠，PVC等大量現貨，廉價出售歡迎查詢。電：0-4984268

太陽能計算機506工程計算機各種高級計算機大量供應。電話：3-7145110

台灣任何出品生產線供應可合資。電話3-7145110

各種室內外天線保證各地收視良好各種型號大量供應。電話：3-7135400

汽車打汽泵及專利最新式汽車千斤頂電話：3-7135400

各種型狀電風扇絕對保證質量大量供應。冷暖風機供應國內五萬台合格99%保證質量保證九十天賠償供散件整機和工模。電話3-7135400

入口船期預告

	船名	開來港
金明	GEMINI MOON	黃埔
查利斯高	JALISCO	美國
陶南八號	DONAM No.8	釜山
多娜夫人	LADY DONA	基隆
阿蘇拉	LANKA ATHULA	基隆
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆
海富	MARINE CONTAINER	高雄
東運	EASTERN EXPRESS	台灣
金華	KING HWA	高雄
韋賓納	VERBENA	新加坡
光大二號	KWANG TA 2	高雄
利民	SANTA DIVINA	日本
渣華拿索	NL.NASSAU	新加坡
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉
新海寧	NEW HAI NING	上海
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本
北野丸	KITANO MARU	高雄
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆
晨風	MORNING BREEZE	日本
太利亞	ZEELANDIA	基隆
羅藉碧琪	RAGNA BAKKE	高雄
白雲山	BAI YUN SHAN	福州
長環	EVER LINKING	美國
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡
康尼馬士基	CORNELIA MAERSK	日本
若梅丸	WAKAUME MARU	基隆
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄
榮上美	BOONKRONG II	曼谷
碧嘉	PICAPORTE	日本
海春	KAI SHUN	基隆
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美國
南進	HP NAMJIN	釜山
高巴	COTTABUS	歐洲
福州	FOO CHOW	亞庇
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲
東山	TOZAN	基隆
榮華山	RONG HUA SHAN	大連
長輝	EVER GOLDEN	新加坡
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	美國
他輔總統	PRES.TAFT	美國
亞洲安勇士	ASIAN VENTURE	美國
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國
金湖	GOLDEN LAKE	釜山
蘇潘亞	SUPANYA	曼谷
成都	CHENG TU	新幾內亞
捷途	CHITRAL	新加坡
海王翡翠	NEP.EMERALD	美國
協和順風	KYOWA BREEZE	新幾內亞
有利新二號	UNISON II	新加坡
錦江	JIN JIANG	上海
茹可夫	KHUD. ZHUKOV	日本
美國貓狮	AM. LYNX	美國
藍鯊	BLUE SHARK	日本
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣
長賀	EVER GREET	歐洲
台春	TAI CHUN	基隆
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆
革新者	SL.INNOVATOR	美國
清川二號	QING CHUAN 2	武漢
立富	UNI FORTUNE	地中海
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲
薩姆斯灣	SOMERS BAY	曼谷
迪滋武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲
協和蘭吉	KYOWA ORCHID	新幾內亞
海民	HAI MING	高雄
穗高丸	HOTAKA MARU	美國
橡山	MOUNT OAK	日本
新高雄	ZIM KAOHSING	台灣
國利	KUO LIE	高雄
利達	NEW LEADING	日本
第八義宗丸	GIAO MARU 8	日本
興華	HSING HWA	高雄
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島
美虹	WELL RAINBOW	天津
夏美騎士	HERMES ACE	基隆
中華愛國	ORT. PATRIOT	美國
長盛	EVER LOADING	美國
皇星	ROYAL STAR	釜山
昇慶	CHAR CHING	台灣
馬立遜	MARITSA SKINITIS	基隆
天翔	SKY HOVER	天津
馬花開	MAJAPAHIT	基隆
新海虹	NEW HAI HUNG	上海
西蘭地亞	SELANDIA	日本
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉
南星	NANSING 1	沙巴
木星	JUPITER	釜山
莉娣	RATIH	印尼高雄
亞斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷
	CENTRAL MINDANAO	菲律賓
烏加	UCKA	釜山
天躍	TIAN YUE	天津
美曼達拉	BIMANTARA DUA	日本

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳	班次	深圳開	到廣州
105	6.25	8.57	104	8.10	11.20
			106	10.00	12.45
91	8.45	10.39	96	9.09	11.40
543	6.50	13.00	108	11.21	14.00
501	9.12	15.46	92	13.49	15.80
			88	14.08	16.81
93	10.30	12.24	544	14.50	19.22
87	10.42	13.13			
101	12.03	14.46	94	15.21	17.15
89	14.34	17.00	102	15.50	18.15
103	16.50	19.50	502	16.30	21.22
95	18.39	20.33	16	19.25	21.40

香港開海口：上午……
香港開湛江：上午十一時三十分（航程約十六小時）湛江線—南湖號（四月六、十四、十八、廿六、卅）
香港開三埠：下午二時　下午四時　三埠線—潭江號（四月一、八、廿）（四月三、九、廿二）（逢卅一日停航）
香港開三埠：下午七時三十分（雙日開，約十二小時到）　下午六時（單日開）　三埠線—金山湖（航程約六小時）
香港開肇慶：上午十時四十五分（逢單日開）　上午十時四十五分（逢雙日開）　肇慶線—西江號（逢卅一日停航）
香港開肇慶：下午七時三十分（單日開，約十三小時到）　下午七時（雙日開，約十四小時到）
香港開太平：上午十時三十分（每天開，約一小時四十五分到）　下午三時三十分（每天開，約二小時四十五分到）　太平（東莞）線—流花湖號

旅遊協會二月份統計顯示
訪港遊客增百分六 總數爲二十萬五千
酒店房間平均入住率達七成六

【本報訊】據香港旅遊協會統計數字顯示，今年二月訪港遊客爲二十萬五千五百一十七人次，較去年同期增加百分之六點七，酒店房間入住率平均爲百分之七十六，港人外遊則爲十三萬三千六百三十五人次，較去年同期增加百分之二十三點九。

數字指出，今年二月份的訪港遊客中，以日本人最多，佔四萬多人次，其次爲美加及東南亞，佔三萬多人次，其餘分別爲西歐（接近三萬人次）及澳紐（一萬多人次）。

在五個主要遊客地區中，仍以美加升幅最大（百分之十九點六），其次是澳紐（百分之十七點九），西歐（升百分之九點二），日本及東南亞遊客則出現輕微下降現象。

酒店房間入住率方面，今年二月份爲百分之七十六，較去年同期增百分之二。

至於港人出外旅遊數字則顯著增加。今年二月港人外遊總數（不包括中國內地及澳門旅遊者）爲十三萬三千六百三十五人次。數字顯示亞洲及太平洋區爲港人最喜歡觀光的地區，佔十一萬多人次，其次美洲佔九萬多人次，歐洲佔七萬多人次。

在五個港人外遊主要地區之中，以澳紐接近五成的增幅爲最大，吸引四萬多港人觀光。

另外，今年二月往澳門觀光的本港居民達三十二萬九千多人次，較去年同期增加百分之一點九。

經濟 ②

開達在內地設工廠 投資額三千萬港元
並在廣東設七個加工點

【本報訊】將於下月上市的開達實業有限公司，是首間在蛇口開設獨資經營工廠的公司，同時，在中國大陸加工費方面的支出，根據可靠消息透露，在所有外國及港澳公司中名列第二。

開達實業發言人表示：早在一九八〇年該公司已開始在廣州進行加工生產。到一九八二年，在蛇口設立一間廠房面積達十七萬平方呎的獨資工廠，投資總額三千多萬元港幣，其中一千五百多萬元用於購進廠房，千多萬元用於機器及設備。

發言人說，目前蛇口的工廠聘用約二千六百工人，能獨立生產符合國際標準的玩具，並爲中國內地有關當局評爲管理完善的工廠。

發言人指出，目前開達實業在大陸設立七個加工點，僱用工人接近一萬人。該七個加工點分別爲廣州十九中學，二龍街新洲，順德大良，長安、廣州培英中學及東莞中堂。按每年加工費支出計算，開達實業在所有於大陸進行加工的外資及港澳公司中，根據國內資料顯示名列第二。

開達實業擬於下月二十四日在本港三家交易所掛牌，招股章程於下月七日發出，十日中午截止，集資二億元。

開達實業去年營業額爲七億五千萬元，盈利九千萬元，較對上年度分別增長百分之一百二十五及三倍多。

這次公開推出發售的股份中，四分之一屬原有股東出讓，其他則爲新股。首席包銷商爲獲多利，聯合包銷商爲怡富及寶源。

圖爲開達在蛇口分廠的生產車間

英國兩銀行調低利率

▲英國柏克萊銀行及米特蘭銀行本周五分別宣佈，從即日開始，把其英國基本借貸利率從十三厘二五，調低至十二厘七五。

目前，英國國民西敏寺銀行及萊斯銀行的基本借貸利率，則爲十三厘。

英國國民西敏寺銀行首席經濟顧問戴維斯·克恩預測，英國銀行基本借貸利率，於今年中將會下降至十二厘左右，到八五年底將下降至十厘左右。

澳洲新西蘭調高利息

▲澳洲及新西蘭銀行集團宣佈，從四月十五日開始，把其澳洲優惠利率從十六厘，調高至十六厘七五。這是澳洲四大銀行中，繼澳洲國民銀行之後，第二家銀行把優惠利率調高至一九八二年九月以來的最高水平。

日本三月貿易盈餘大增

▲日本三月份清關貿易盈餘達到三十一億七千萬美元，較二月份的二十三億六千萬美元大增。在截至八五年三月爲止一年內的清關貿易盈餘，達到創紀錄的三百五十億七千萬美元，較上一年度先前紀錄二百三十三億三千萬美元。

日松下大量輸出錄影機

▲日本松下電業公司發言人說，該公司將會於今年夏季開始，每月最少輸出一萬部VHS式電視錄影機往美國銷售，同時也會每月最多輸出一萬部同類型電視錄影機，在歐洲銷售。

置地物業購置電腦 爲租戶設計辦公室

【本報訊】香港置地物業有限公司的商業樓宇租戶現可藉特別電腦系統，節省時間金錢方法設計辦公室，盡量利用樓宇面積。

該公司爲配合交易廣場高科技的特點，斥資九十萬美元購入電腦硬件及軟件，向租戶提供繪圖及設計服務。

香港置地物業有限公司常務董事鄧汶道：這部設計電腦可助租戶在充分利用面積方面，提供多種解決方案，快捷方便，費用低廉。

利用電腦設計的方法是先把辦公室平面圖、各實用單位面積與特殊需要等詳細資料輸入電腦，電腦即能提供各款設計，迅即繪出圖則，比繪圖員按慣常的方法要快得多，也便宜得多。

歐洲美匯劇跌 黃金價續上漲

▲合衆國際社倫敦消息，十二日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價劇跌，黃金漲價。

蘇黎世外匯商稱，美元匯價下跌，是因三月份美國貿易赤字額「令人失望」，其降幅比人們預期的爲大。

倫敦一位外匯商稱：「美元疲弱，是因人們擔心美國經濟增長放緩，以及對美國銀行業體系憂慮。」

倫敦黃金開市每安士三三二·二五美元，早一天收市三三一·二五。蘇黎世開市黃金每安士三三二·五〇美元，早一天收市三三一·五〇。

倫敦美鎊開市一鎊兌一·二九五美元，早一天收市一·二四七〇。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：三·〇四八五西德馬克（三·〇八一二·五），二·五七〇瑞士法郎（二·六〇二五），九·二九五四法國法郎（九·四〇五），六二·七五比利時法郎（六二·〇五），一、九五三意大利里拉（一、九八三）。

▲美聯社東京消息，十二日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價劇跌。現貨成交二十二億四千四百萬美元，早一天十一億二千八百萬美元。開市一美元兌二五一·五〇日圓，收市二五一·〇〇。早一天收市二五三·九〇。

▲路透社東京消息，十二日當地股市交投活躍，價格上升。最近被忽視的生物工藝股及低價股受青睞，帶頭漲價。成交五億四千萬股，早一天五億股。收市道瓊斯平均價爲一二、五八八·〇一日圓，上升七四·二一日圓。

▲路透社悉尼消息，十二日當地股市出現獲利回吐，收市價平穩。成交一億零二百七十萬股，早一天一億零六十九萬股。收市全普通股指數爲八六八·四，上升〇·八點。

▲路透社新加坡消息，十二日當地股市，繼續受到沽盤及缺乏新鮮買盤的壓力，價格下降。成交七百四十萬股，早一天一千零四十萬股。收市《海峽時報》工業指數爲八〇〇·二三，下降三·六二點。

旅遊業推行多元化
金鋒

香港旅遊業現正爲推行多元化而向幾方面做功夫，希望吸引到更多的外地遊客來港活動。

第一個目標是，爭取縮小以至消除旺、淡季生意的差距。爲此目的，今年旅遊協會的宣傳重點，已改爲來港旅遊「四季皆宜」。長期以來，旅遊生意的旺季，是在三、四、五和九、十、十一月等半年內，其餘半年則屬淡季。今後如能爭取在淡季中也多做了生意，那末旅遊業將可賺到更多的外匯收入。

第二個目標是，爭取多一些高消費的遊客來港，這對於增加收入將十分重要。來港公幹、參加會議或享受獎勵旅行來港的遊客，都屬於高消費的遊客。他們因有公費旅行之便，所以在港消費金額可比一般遊客高出三、四倍。此刻由於香港酒店房間不足，機場的吞吐量亦接近飽和，加上新闢的旅遊點亦較缺乏，所以增加吸收高消費的遊客前來活動，已顯得特別重要。

第三個目標是，希望商人投資興建新酒店，以配合遊客來港將逐年增多的趨勢。據統計，在過去五年內，遊客來港人數已增近三成七，而酒店房間則只增二成半。因此現時旺季一來，即有酒店房間不足的現象產生。不過，三年內全港將增多五家酒店，房間將增四千多個，到時或可望呈現供求平衡的局面了。

傢俬銷售前景樂觀
何靜雯

特稿

今年零售增長三成

今年來本港傢俬業的營業在地產市道復甦的帶動下，已較去年同期增三成一，雖然仍遜於八二、八三年的黃金時期，但業內人士估計可望於今年底恢復該兩年的水平。因此，傢俬業的前景頗爲樂觀。

香港裝飾傢俬商業總會主席李銳在接受訪問時說，目前由於新樓落成量很大，市民置業的興趣漸濃，形成對傢俬的需求頗大；不過，現佔據香港傢俬市場的並非是本地產品，而是入口傢俬，這使本港傳統的傢俬製造業面臨很大的考驗。若該等廠商仍緊守傳統的經營手法，會面臨被淘汰的命運。事實上，本地傢俬製造商的營業額已下降了百分之三十三，且爲數僅二十多家。

他唯恐本地傢俬製造業式微，因此呼籲同行放棄世襲式的做法，轉而爲兩三知己湊股本，向入口商訂貨，又或使傢俬趨於高質化。

高質貨品受到歡迎

李銳指出，入口傢俬中以西德佔的比重最大，達至四成，屬於質高價昂貨色，次爲日本佔百分之廿五、中國內地佔百分之十七，台灣佔百分之十，南朝鮮則爲百分之七。

他解釋西德傢俬最受歡迎的原因是該國以電腦來生產傢俬，並無接縫，可耐高溫，且抽屜路軌和諧。至於日本傢俬雖佔本港傢俬市場百分之廿五，但卻佔辦公室傢具市場五成，這得力於其鋼具的鋼質合乎國際標準，並無蟲蛀及生銹的缺點。中國內地傢俬則取其大衆化，價格也較廉，除了大型的酸枝傢俬外，有個別的傢俬在港裝嵌或焗漆。他說，內地傢俬一向以上海出產的佔最多，由衣櫃、床甚至枱椅等應有盡有。廣州市最近亦大量生產傢俬供應本港市場，由於運費及工資較廉，因此成本有限，成爲最吸引中等家庭購置傢俬時首先考慮的對象。至於南朝鮮傢俬，由於選用的原料柚木需要從緬甸輸入，所以成本較昂。目前逗港的南朝鮮傢俬不惜削價求售，以求在港建立市場，不過，由於質料較古樸，並需面積較大，因此仍有一定的阻力。

本港廠商應謀發展

他指出，市民樂意選用入口傢俬除了是該等傢俬講究質料外，還受傳播媒介及廣告大力宣揚的影響；反觀本地製造商既吝於宣傳，加上原料需要從外地入口，工資昂貴，又不變通生產及經營手法等因素影響，因此越走下坡。他認爲本港製造商應該採取專單一貨式來招徠顧客及減低成本的方法。比如說，專做組合櫃、入牆櫃或梳化，可有效地預計原料價格。還應該努力生產招牌貨，這除了爭取本銷外，還可望轉口。

近兩年，傢俬市場曾因地產業不景而沉寂了一段時期，他說，八三年的黃金時期營業額降了百分之二十一，而八四年又比八三年下跌近百分之三十五，尤其是門市生意最令人洩氣，因此當時均削價求售，甚至以分期付款的方式吸引顧客。

他表示，幸而本港地產市道已全面復甦，因此傢俬業的營業額頗可觀，這使本港傢俬製造商及代理商對本地傢俬市道均持樂觀的看法。

廈門與武漢合辦企業 成立鷺鶴聯合總公司

【本報訊】由廈門經濟特區和武漢市合資開辦的鷺鶴經濟聯合總公司已經在廈門正式開業。

目前，該公司已經開始經營工業品、包裝物料、設備和零部件、土特產的進出口業務，承辦代理出口、進口經銷業務。

該公司總經理是吳恩典，副總經理姚富連、謝淮卿，地址設在廈門市大中路六十七號，電報掛號LUHE XIAMEN。

湖北省一九八五年度國際經濟技術合作項目 第二輯

（續昨日湖北省一九八五年度國際經濟合作項目第一輯）

一二六、十堰花果糧食加工廠　擬引進每小時生產三七〇—三八〇公升的豆乳生產線。

一二七、十堰糧食加工廠　擬引進日產一〇噸掛麵生產線。

一二八、十堰市橡膠廠　擬引進扭振減震器膠圈生產技術等。

一二九、十堰市氧化鐵黃廠　擬引進磁粉生產線的成套設備和生產工藝，要求能從原材料投放到成品包裝形成一條龍的生產線。

一三〇、十堰市東方食品廠　擬引進花色麵包機成套設備。

一三一、十堰市塑料製品廠　擬引進全套共擠多層複合軟質泡沫片材製造裝置。

一三二、十堰市第一針織廠　擬引進汽車座墊複合面料生產設備。

一三三、鄂州市塑料二廠　擬採用合資經營或補償貿易方式引進一套年產三〇〇萬平方米彈性地板生產技術及設備。

一三四、鄂州市製革廠　擬採用補償貿易方式引進羊皮加工機械。

一三五、鄂州市電子元件廠　擬用合資與現匯引進生產氧化鋅壓敏電阻器全套生產線。

一三六、鄂州市家俱廠　擬引進木工[illegible]設備。

一三七、鄂州市長江服裝廠　擬採用補償貿易或來料來樣加工方式引進年產西服七五萬套的西服生產線一條。

一三八、鄂州市啤酒廠　擬引進年產一萬噸罐裝生產線。

一三九、隨州市織帶廠　擬引進年產二四〇萬碼搭扣帶生產線。

一四〇、隨州市精粉廠　擬引進全套精製麵粉工藝設備。

一四一、隨州市輕工機械總廠　擬引進微型電機生產線關鍵設備。

一四二、隨州市拉鏈廠　擬引進年產三五〇〇萬米化纖拉鏈帶生產線。

一四三、隨州市織帶廠　擬引進年產一千萬碼尼龍拉鏈生產線。

一四四、老河口市造紙機廠　擬採用補償貿易方式引進製造毛紡機械的技術和關鍵設備。

一四五、老河口市毛紡織廠　擬採用補償貿易方式引進梳毛機和紡紗的走架立錠紡機輔助設備。

一四六、荊州地區毛巾廠　擬引進經軸印花整理線及其輔助設備。

一四七、江陵絲綢廠　擬引進印花及染色後整理設備。

一四八、監利毛紡廠　擬引進拉舍爾印花毛毯關鍵設備和技術。

一四九、潛江縣麻紡織廠　擬引進洋麻無紡織裝飾布生產線。

一五〇、石首縣黃麻紡織廠　擬引進黃麻簇絨地毯（割絨、素色、不提花）主要設備和技術。

一五一、洪湖縣油毡原紙廠　擬引進年產一五〇萬平方米塑料壁紙生產線。

一五二、鍾祥縣建築材料工業公司陶瓷廠　擬引進年產二五萬平米、有光、無光釉多品種、多規格內外牆面磚生產線。

一五三、石首縣建築塑料製品廠　擬引進年產二〇〇〇噸的塑料異型管材及板材先進技術和設備。

一五四、沔陽縣絨布廠　擬引進年產四十萬條經編晴綸印花毛毯生產線。

一五五、洪湖縣罐頭廠　擬引進罐頭食品生產線及技術（包裝部分）。

一五六、石首縣電子玩具廠　擬引進年產一〇〇萬件電子科技高、中檔玩具生產技術設備。

一五七、江陵縣塑料製品廠　擬引進375×290×23毫米磁性書寫板生產線。

一五八、天門縣印刷廠　擬引進年產一五〇〇噸印刷複合軟塑包裝生產線。

一五九、天門縣鋁箔廠　擬引進年產一〇〇〇噸空鍍鋁鋁箔生產線。

一六〇、天門縣多祥造紙廠　擬引進年產二〇〇〇噸，用棉花短絨生產高級衛生紙、餐巾紙、小兒尿布紙和醫療襯墊紙的生產技術和設備。

一六一、黃岡塑料防水材料廠　擬引進聚氯乙烯防水卷材生產線。

一六二、鄂東燈罩廠　擬引進燈罩生產線。

一六三、湖北吸塵器廠　擬引進吸塵器生產線和檢測設備。

一六四、鄂東西服領帶廠　擬引進西服領帶生產線。

一六五、廣濟縣梅川花崗石板材廠　擬以合資經營方式引進大理石、花崗石開採與加工設備。

一六六、圻春縣塑料電器廠　擬引進電器裝置件生產技術及設備，包括電子型、漏電保護型等各種多功能組合開關和插頭插座的生產技術及設備。

一六七、圻縣漕河米廠　擬以合資經營或補償貿易方式引進年產二·五萬噸不淘洗米成套加工設備。

一六八、廣濟縣造紙廠　擬以合資經營方式引進離型紙生產線。

一六九、紅安縣塑料廠　擬引進年產四〇〇噸PVC木紋膜生產線。

一七〇、英山縣工具廠　擬引進活動扳手生產線。

一七一、廣濟碳酸鈣廠　擬引進年產三萬噸超細顆粒重質碳酸鈣生產線。

一七二、團風傢具廠　擬引進板式傢具生產線。

一七三、黃岡縣輕工機械廠　擬引進年產五〇〇〇噸PVC防水卷材生產線。

一七四、羅田縣建材工業公司　擬引進年產二〇〇萬平方米隔熱、濾光透明膠膜生產技術和關鍵設備。

一七五、黃岡縣飼料公司　擬引進年產五〇〇〇噸混合飼料、濃縮飼料生產線。

一七六、黃岡絲綢印染廠　擬以合資經營或補償貿易的方式引進絲綢印染和後整理設備。

一七七、孝感市針織廠　擬引進鈎編機及輔機。

一七八、孝感市衛生紙廠　擬以合資經營或補償貿易方式引進：1、婦女衛生巾生產及包裝設備；2、嬰兒尿片生產設備。

一七九、孝感市印刷廠　擬以補償貿易方式或用現匯引進小電分機、塑印機、膠彩印機及裝璜裱膠機等印刷設備。

一八〇、孝感市編織袋廠　擬引進塑料編織袋自動生產設備。

一八一、孝感市植絨革廠　擬以合資、補償方式或用現匯引進年產四〇〇萬米靜電植絨革生產綫。

一八二、孝感市試驗機廠　擬引進：1、FH—426臥式硬支承通用平衡機技術；2、AVT—B+AVT—SB振動計技術；AVT—CX+AVT—SB振動計及技術；3、FV—4B（標準型）立式硬支承單面平衡機及技術；4、DEP—E現場平衡儀及技術。

一八三、孝感市機磚廠　擬引進高純度多品種花紋空心磚生產綫。

一八四、孝感市棉紡總廠　擬以補償貿易方式引進兔毛紡紗生產綫一套及混毛部分工藝設備。

一八五、孝感市製革廠　擬以合資經營或補償貿易方式引進全套製革生產綫。

一八六、孝感市車站麵粉廠　擬引進麵粉生產綫。

一八七、孝感市預混濃縮飼料廠　擬引進預混合濃縮飼料生產綫。

一八八、孝感市紅旗塑料廠　擬引進廢舊塑料清洗裝置及造粒設備。

一八九、漢川縣陶瓷廠　擬引進彩色地毯防滑磚自動生產綫。

一九〇、漢川縣船舶修造廠　擬引進：1、船體生產關鍵設備及檢查儀器；2、掛漿生產關鍵設備及檢查儀器；3、發動機生產關鍵設備及檢查儀器。

一九一、漢川縣馬口印刷廠　擬引進印刷設備。

一九二、應城長江日用化工廠　擬引進真空均質乳化灌裝設備。

一九三、湖北電扇廠　擬引進電機定轉子自動沖片、自動疊片流水綫。

一九四、安陸縣製筆工業公司　擬引進圓珠筆及筆芯生產設備。

一九五、安陸縣窗紗廠　擬以補償貿易方式引進：①窗紗劍杆織機；②窗簾精軋設備。

一九六、應城縣城關糧油加工廠　擬引進蒸煮方便麵（快速麵）生產綫。

一九七、應山縣大理石廠　擬以合資經營或補償貿易方式引進人造花崗岩生產綫及原料合成技術。

一九八、咸寧地區工程機械廠　擬引進大馬力推土機密封潤滑式軌鏈節總成生產新技術。

一九九、咸寧地區塑料廠　擬引進間隙法聚氨脂泡沫塑料生產綫一條和PVC中間層PV複合表面層複合人造革生產綫一條，共擠複合薄膜和干法複合膜生產綫各一條。

二〇〇、咸寧地區印刷廠　擬引進年產四〇萬令書刊印刷成套設備和一台TP系列四色膠印機。

二〇一、咸寧地區麻紡廠　擬採取合資或補償貿易方式引進四八〇〇錠梳紡設備、寬幅織機和年產一〇〇〇萬m²印染後整理綫。

二〇二、咸寧市彩釉裝飾磚廠　擬引進年產三〇萬m²彩釉牆地磚裝飾生產綫。

二〇三、咸寧市玻璃馬賽克廠　擬引進工藝玻璃馬賽克生產綫。

二〇四、咸寧溫泉皮鞋廠　擬引進SPA發泡鞋底設備一套和皮鞋加工設備一套。

二〇五、咸寧市橡膠廠　擬引進橡膠地毯生產設備和技術。

二〇六、咸寧市水泥預製構件加工廠　擬引進水泥製品生產設備。

二〇七、通山大理石廠　擬引進不飽和聚酯樹脂自動生產綫一條。

二〇八、湖北省儀表廠　擬引進年產一〇〇〇台不銹鋼耐腐蝕橢圓齒輪流量計的技術和設備。

二〇九、蒲圻紙廠　擬採用合資、補償方式或用現匯引進年產三—五萬噸竹漿連續蒸煮、漂白設備、儀器控制設備。

二一〇、通城瓷廠　擬採用合資、補償方式或用現匯引進年產三〇萬平方米彩釉磚生產綫：煤氣系統（包括脫硫裝置）一套，雙層輥道燃氣窯一條，壓機（包括施釉綫）兩台套。

二一一、通城鐵紗布廠　擬用現匯引進砂帶生產設備及技術。

二一二、陽新皮革廠　擬引進年產一〇〇萬m²人造革生產綫一條。

二一三、嘉魚牌州工藝瓷廠　擬引進全自動彩釉磚、印花磚流水作業綫。

二一四、通城縣水泥廠，擬引進年產一萬m²花崗岩加工關鍵設備。

二一五、通山食品廠　擬引進柑桔罐頭錫箔包裝生產綫。

二一六、陽新縣荷糖廠　擬引進年產一萬噸淀粉分離設備。

二一七、陽新縣機械廠　擬採取合資、補償或現匯引進：① 320馬力以下推土機用履帶螺栓、齒塊螺栓、刀片螺栓設計、製造技術標準和檢驗標準。② 挖掘機、起重機回轉滾盤用高強度的螺栓設計、製造技術資料。③ 生產高強度螺栓的關鍵設備和熱處理設備及測試設備。

二一八、宜都運輸機械廠　擬採用合資、補償方法引進用於港口輸送糧食等大輸送量及長距離的水平型、垂直型埋刮板輸送機。

二一九、宜昌電工儀器廠　擬引進工業自動控制微機系統的硬、軟件技術及生產設備（生產綫），成套散件式或關鍵原器件。

二二〇、宜昌水泵廠　擬採用合資方式引進工業多級泵中五〇—三五〇套產品設計、工藝和關鍵設備。

二二一、湖北省宜都縣無綫電廠　擬採取合資方式或用現匯引進生產三〇〇萬隻—一〇〇〇萬隻彩電用消磁熱取電阻器等專用設備。

二二二、宜昌縣雪茄烟廠　擬引進捲烟工藝的全套設備。

二二三、宜昌縣石材總廠　擬合資、補償方式引進大理石、花崗石生產綫。

二二四、當陽縣捲烟廠　擬引進MK8捲接機組、3-279/6000模包機組套，磨梗機、MK8捲接機組。

二二五、當陽縣啤酒廠　擬引進灌裝生產綫。

二二六、宜都縣傢俱廠　擬引進年產量二萬張軟件傢俱主要設備。

二二七、宜昌縣布鞋廠　擬引進B88—8VP—14全自動轉盤塑料注射成型機。

二二八、宜都縣輕工機械廠　擬引進年產三〇〇噸廢舊塑料回收生產綫。

二二九　宜昌縣第二服裝廠　擬引進中間熨衣機，（棟縫）成品熨衣機（下檔）等整熨設備二十五台，縫紉設備二十二台。

二三〇、宜昌縣印鐵製罐廠　擬引進二片罐（易拉蓋）生產工藝綫。

二三一、宜昌縣糧食飼料公司　混合濃縮飼料廠，擬引進每小時生產一·五噸預混合飼料機組裝置和每小時生產五噸濃縮飼料機組裝置。

二三二、秭歸橙汁廠　擬採用合資、補償方式引進「鮮橙濃縮橙汁綜合生產綫」的技術設備。

二三三、興山縣商標精製土豆片廠　擬引進精製土豆片生產綫。

二三四、當陽玉泉避暑山莊　計劃建別墅十棟，主樓一棟，床位一千個，另附遊樂場地等。歡迎有志者投資合建。

二三五、當陽旅遊賓館　計劃建築十二層樓，面積一五〇〇〇m²，床位五〇〇個，其中裝飾較爲高級的標準房間二〇〇個，擬採用合資方式引進部分原材料和內部設施。

二三六、五峯縣漁洋關結晶硅廠　擬以合資或補償貿易方式引進年產二〇〇〇噸結晶硅生產技術和設備。

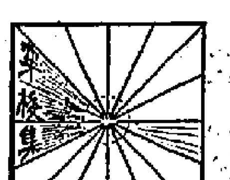
二三七、湖北國際貿易大廈　擬合資興建包括客房、寫字間、遊樂設施等的國際貿易中心。

二三八、襄樊市、荊門市、黃岡縣、江陵縣和鄂州市　分別引進濃縮或預混合飼料生產設備和技術。

聯系單位：
湖北省對外經濟貿易廳外資進口處
聯繫人：曾昭森、葉長鳴、周志賢
地址：中國湖北省武漢市武昌小洪山401所轉
電話：811424　811462
電傳：40122　HBFID　CN
香港聯絡人
華之義　吳昌壽
香港宜豐貿易公司
地址：九龍尖沙咀麼地道六十七號半島中心509室
電話：8—7221586—7，3—7221618，3—692414
電傳：41189　YIFEN　HX

盼嚐新潮川菜

伍淑清



一九七九年十二月嚐過地道的四川菜式後，我一直渴望能試一下這相隔六年間所出現的「新潮菜式」。抵達錦江飯店後，總經理就馬上以傳統的「擔擔麵」招待我們。不知是由於飛機旅程後空着肚子，抑或因為這是初臨成都第一口吃到的四川食品，這碗麵美味極了。稔而可嚼，既麻且辣，實在比漢堡包或熱狗好吃一千倍。以我個人選擇，總寧可要一碗雲吞或擔擔麵，比西式快餐好多了。

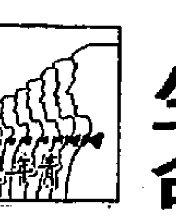
吃麵後上來的甜品，是一客冰糖桔子銀耳羹。

「伍小姐，記得你上次來時，到各處飯店裏品嚐，每一餐都吃得流出淚水麼？我們真擔心你最後要弄得喉痛呢！」我的朋友陶先生說。他現在已升為錦江的副總經理。

「多謝你的關心，你記性真好，還記得我上次的情況。我第一次吃到了你們四川的名菜「水煮牛肉」後，差不多講不出話了，至少喝了兩大杯水後，才從刺激中恢復過來！真是難忘經歷！」我回答說，「然而，自從吃了第一口四川菜後，我就愛上你們這個省的特色烹飪了。現在我很願意品嚐成都的「新潮菜」，希望此行時間雖短，也能夠盡量遍嚐各家飯店裏的菜式。時間是寶貴的，我一定要每一分鐘都嚐新。」

生命的喜悅

郁德芬



左挑右揀，終於選了四張復活節的賀咭。希望藉着它們，把我對遠方友人的掛念和問好，送給他們。

第一張賀咭是寄給偉文的，他剛為人父，但移居加拿大，沒有老人家幫忙照顧初生嬰孩和太太。這可把他忙壞了。

自從移居加拿大後，偉文一週工作七天，每天至少十四小時。他要供樓、供車，又要按月匯錢給仍在香港生活的父母和弟妹。離港一年，他只來過一封信，說他壓根兒不曉得生活是為了甚麼。他形容自己活像一具機械人，生活程序都是外在因素刺激的反射行為。這情況對一向崇尚灑脫浪漫生活的偉文來說，自是苦事。

我送他一張繪上一隻金黃小雞的賀咭。那小雞剛從蛋的安全環境中走出來，但它的眼神是那樣精靈自信，它的絨毛是那樣溫柔惹人憐愛。

我告訴偉文，在繁忙的生活中也必須為自己留下小小的時間，數分鐘也好，靜靜的欣賞太太、女兒、工作、苦差、大自然的景物、小動物……這樣，甚至在不如意的事情中，我們都可以領悟它帶來的希望；在最小的生活片段中，也可以發現生命的喜悅，更何況是照顧初出生的女兒呢！

忍耐啊，偉文。相信這脆弱珍貴的生命，在你的愛中，必會得到健康快樂的成長。

交出你的心

若婷

除非你是自命不凡，渧俱常人宥異，否則的家居生活。

看着孩童們成長，那管是自家的，或是隔鄰的「小頑皮」，愛心畢露，一分不留。

盡己所能，予以扶持、指引，提點着那人生路途上滿佈的碎石。毋庸强求，也也不用督促、看管。

石塊兒，絆倒了我，並不等於也使他受阻。因為，笨拙的，只是我這一個。

母性？父性？不。全是人類的天性所使。與生俱來。

「問題家庭」的產生——夫婦反目，孩子離家出走，甚而誤入歧途，身陷囹圄。歸根究底，內疚的，應是家庭內的每一個「我」。

家內的，全屬失職、失責的罪魁禍首。

家不「齊」，社會也不「治」。從何把罪過加諸羣體社會？負責社會福利的政府部門，或是其他義工社團等組織，提供了不少後勸輔導服務——為失業的，尋覓工作；予以經濟援助。關注兒童，傷殘老弱，一併受惠；提供的廣泛性家庭服務，可解燃眉之急，功不可沒。

委實說來，「第一個接觸點」，就是你自己。

問題的「結癥」，也就是你這「繫鈴人」。

交出你的心。每天也是兒童節，每年也是國際青年年。

郵趣　設計最劣郵票

我如果給一九八五年發行的日本郵票進行投票，一定會把這一枚列為全年設計最劣郵票之一。根據很簡單。像這樣的郵票設計，人人都辦得到，並無任何美感可言。

四月十八日是日本「工業所有權制度一百周年」，即工業發明專利權登記一百周年紀念，特別把這一天當作特殊專利紀念日。

日本這枚郵票，保持四項特點，即郵票上的四個英文字：專利（Patent）、實用（Utility）、商標（Trade Mark）和設計（Design）。為什麼用英文，天曉得。

右下角的肖像，是高橋是清，當年任職農業商業部專利局長。後來出任首相，在「二二六」事件中遭槍殺。

新聞性

公關寶

這幾天，本港報章均以大篇幅報道從北京發出的消息，這種情況固然是由於六屆人大三次會議及於會上批准中英協議書等緣故，但最主要的是衆多採訪記者集中在北京採訪時，每日都有不同角度的新聞可供詳盡報道，令各報版面顯得熱鬧非常。

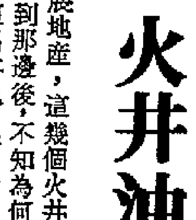
爭取新聞報道是一件很微妙的事，有時，即使是很重要的事也會被許多報章遺漏，而有時，不太重要的事卻又會被一些報章渲染成為頗大新聞，這也是負責搞宣傳者值得留意的。不過，今各發機關會，不少內容都是本港市民關心或感到有興趣的事物，在佳報道效果，這種程序出衍新聞性極强的事項介紹，肯定可以達到最

現時，由於傳播媒介之間競爭激烈，一些事……收效大得多。

的宣傳或普通事項已不易吸引注意，由近期這些緊密報道，我們應當緊記着，要在傳播媒介創造良好形象，一定要有詳盡的安排，同時要連續不斷地提供新聞性强的資料。

形象篇

火井油鼓讓位



可知道什麼是「火井」？昔時，這是個頗為流行的名字，即煤氣鼓。以前屈地街，今日土瓜灣猶見；但火井的名字一直代表了官涌一角，正確地點就在佐頓道佐治五世公園斜對面，亦即廣東道與新填地街之間，那地方紅磚矮牆圍着幾個大煤氣鼓。

何以稱之曰火井？無疑煤氣亦是火之來源，但煤氣鼓是在地面上，稱之為井，實不可解。直至發展地產，這幾個火井才搬到土瓜灣去，可是到那邊後，不知為何，再沒有人叫火井了，這名字也日漸被遺忘。

除了煤氣鼓外，港九市面分別都有汽油鼓，亦即是汽油貯存倉庫；九龍在今日美孚新邨，接近市郊，美孚公司的汽油搬到新界後，把地皮發展成新邨。港島方面，過了銅鑼灣清風街，現有的水星街、木星街和麥連街，一列都是戰後新闢的住宅街道，戰前則是亞細亞汽油鼓，實在是藏在民居堆中。

汽油鼓戰後再不見有，說起來還不是毁於戰火。日兵攻佔港島前夕，這裏烈焰衝天，夜間猶如白晝，日間則烏雲蔽天，到底是誰破壞的，還沒清楚；亦有謂政府明知棄守，及時摧毁，以免資敵，怎之，待油盡火熄時，但見汽油鼓都塌了下來，連鋼鐵也燒熔了。

戰後歸來，為安全計，市區內再沒有汽油鼓了，先建之於觀塘之末，荃灣山邊，最後更置之於青衣島上。

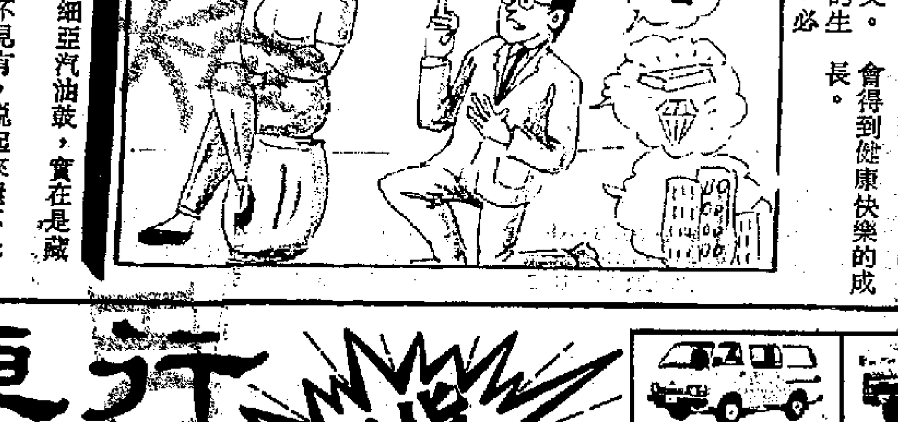
這裏有段小插曲。幾十年前，新界實在冷清清，電油站生意平淡，意想不到，韓戰爆發後，幸運之神便降臨它們頭上。禁運影響，所有軍用物資，包括汽油在內，絕對不容輸往，商人只好化整為零，避過耳目，轉向新界電油站打主意，入夜後便忙個不了，經營者無不笑逐顏開。

叔合

雅句俗談

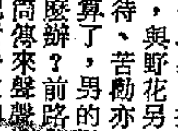
難得玉人心下事

——劉克莊《玉樓春》



可愛的讀者

柳田



讀者是可愛的，報章的銷路便全仗他們的支持。讀者數目膨脹，意味報章的影響力亦會俱增，由是也可窺探出社會的潮流和大衆的喜好；當然一份報章的地位亦非純取決於發行量。

讀者除了視報章為日常讀物、精神食糧外，也有視之為益友良朋，遇有疑難，便很自然地拿起話筒，向報館討教去。讀者與記者有時還會因這種「機緣」，結成朋友。

報館經常接獲不同類型的電話詢問，有參加填字遊戲的小朋友，有查問交通路線和班次的成年人，更多的是問地名、讀字、普通法律常識、投訴某某部門，甚至日常生活中的煩瑣事務：面對這些「忠實擁躉」，我們都樂意盡我所能，給他們找答案。

日前，更首次出現一位女讀者來電討教婚姻問題。提起聽筒，對方已急不及待地訴說男的如何不仁不義，拋棄枕邊舊愛，與野花另築新巢，苦待、苦勸亦不果，離婚算了，男的又不允，怎麼辦？前路茫茫，……！聽筒傳來聲聲泣訴，弄得記者手忙腳亂，……知寧教人打仔、莫教人分妻，又怕對方一時想不開，做出傻事，惟有硬着頭皮，雖未有婚姻經驗，卻以戀愛專家口吻分析、勸導、開解……對方聽罷，收了鼻涕，說：我立即將你的意見告訴姐姐，……好可愛的讀者。

另一個麵檔

高南

同欄文友江恰、施良兩兄喜以麵食舖子、麵食檔子為題材，描寫午夜過後，為我們服務的一羣如何接受時代的挑戰，令人印象深刻。我也說一個同類題材小故事。

在北角，一對小夫妻經營雲吞麵，於今十餘年了，由青年而至中年，和我同代生長。

他們初時在街邊設一個流動檔子擺賣，用的是真材實料，那鍋上湯，用蝦米、豬骨、大地魚和鮮蝦殼明火燒成，每個雲吞餡裏都有鮮蝦，他們由晚上十時起經營，生意不俗。

我曾問他們何以揀這麼辛苦時刻，晨昏顛倒，答案是他們有子女六人，皆嗷嗷待哺，那個活，是他們能力所及又可賺得足夠收入，應付開支。所以，苦是苦了，卻不能不熬下去。

大概一兩年後的一個午夜，市政局大批人員突然出現，把夫婦倆抓了。

再過五六個月，我在附近一間小舖重又發現他們，在賣雲吞麵，環境是改善了。

最近，檔主甚少露面，媽媽領導着幾個兒女，幹同樣的活，據說，檔主有了好幫手，不必過分操勞。

凌晨時

動靜過多症

于誠

隨着動靜過多症的被發現，人們找到了一個對付頑劣學生的新方法。

某些病症會影響兒童的學習能力，這現象在本世紀初已有人開始研究。一九三七年，美國神經學家奧爾頓在他所著的《兒童閱讀、寫作和說話困難》一書裏指出，某些腦科病人的語言困難與他們的大腦部份受損有關。根據這項發現，奧爾頓認為，一些智力正常的兒童，學習上遇到類似的困難，很可能亦是由大腦官能受障礙所致。

類似的研究在各地陸續進行。這些研究的對象，一般都是有各種學習困難的兒童，分析他們的行為與一些腦部受損病人相似的地方，從而推斷他們也很可能患了同樣的病症。專家們把這種從行為表現推斷的神經病，叫做「輕度腦功能受障」（Minimal Brain Dysfunction），簡稱MBD。

根據一九六六年發表的一篇權威性論文的定義，患有MBD的人，是「一般智能接近、達到或超過平均水準，但在學習或行為上有某些障礙，情況可由輕微至嚴重。這些障礙與中央神經系統的功能偏差有關。這些偏差，可以損壞或削弱患者的觀察和抽象能力、語言能力、記憶，以及對注意力、衝動或運動功能的控制能力。主要表現為一系列學習上的困難。」

值得注意的是，同樣有不少研究結果顯示，MBD所指的行為表現，不能算是病症，只是各人能力參差的正常現象。

然而，許多教師和家長都寧願相信學業或行為有問題的孩子，並不是品質差，而是患了病，他們不應受懲罰，而應接受治療和幫助。（四）

Sm 成功車行　現貨

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓

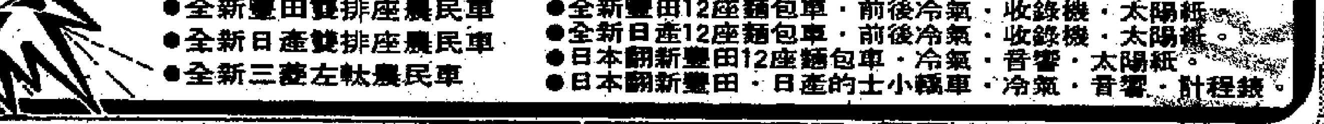
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR.H

本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部

為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

●全新豐田雙排座農民車 ●全新日產雙排座農民車 ●全新三菱左軚農民車

●全新豐田12座麵包車．前後冷氣．收錄機．太陽紙 ●全新日產12座麵包車．前後冷氣．收錄機．太陽紙 ●日本翻新豐田12座麵包車．冷氣．音響．太陽紙 ●日本翻新豐田．日產的士小轎車．冷氣．音響．計程錶



商業　分類廣告

每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費八元

錦興車行　珠海市斗門縣進口車維修中心

贈車回鄉　代辦手續　送文錦渡

●全新豐田五十鈴麵包車農夫車的士頭●

●9座12座配前後冷氣收錄機大陽紙●

●1.5-1.75噸雙排座農夫車 ●日本翻新4-10噸平板自卸泥車

●麵包車各類型巴士建築機械●

九龍大南街146號地下　專線電話：3-953273　珠海斗門井岸鎮電728

贈車回鄉

新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5-8噸平斗車 2—10噸農用車 1-1.75噸 5—14座客貨車 21—42座旅遊車

電話：3-969255中成行

范强記

承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務

常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡

歡迎來電查詢詳情　香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

聯都　紅磡高山道6A地下　3-335562　3-336705

豐田 五十鈴 日產　的士頭·麵包車　吉普車·農夫車　豪華灣·私家車

煒泰車行　現貨

直接日本進口．代辦入中國手續　包送文錦渡．可直接中國各港口收貨

電話：3-7153773 3-7131535　電掛：MCCCYY陳生洽

豐田全新 電油 油渣 農夫車 HK36,100元

豐田、意蘇蘇面包車　全新九座、12座、15座　翻新豐田12座冷氣HK19,000元

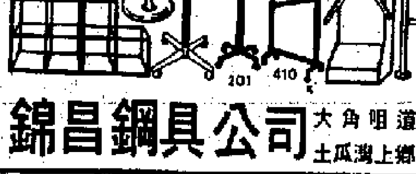
豪華26座 全新意蘇蘇 HK120,000元中央冷氣音響

全新 翻新 各種牌子標準豪華型小轎車、回鄉特價

各種電話　整套電話　錄音　電話3-7601714

錦昌鋼具公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

專業出品，特價批發　時裝鋼架，人像模型　超級市場閘，購物車　餐廳酒樓枱腳，鋼椅　歡迎參觀，來圖訂造



各式墻紙窗簾　太陽眼鏡　·貨源充足·　零售批發　無任歡迎

總代理：高雅墻紙公司　K7546808 K7565863 0-6995482

電線機械·橡膠塑膠密煉機械

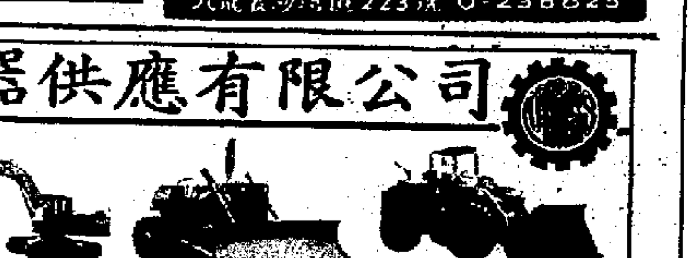
各種工業機械　電話：工業機械企業公司　〇-八二三六九五（四線）

國內雪櫃買家用戶一大喜訊

本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，超貨快捷，價錢特平，代客辦理進口國內手續

景生冷氣雪櫃工程公司

查詢地址：九龍官塘道311號地下　③7564570　③7567663



現貨最平　永翔廠

全港最平　梳　刷　鏡　文件架

永翔廠·出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　5-754356　0-716071

現貨

●全新豐田特級豪華八座客車、原廠自動波、自動天窗、全空調、冰箱。

●全新豐田麵包車。全新萬事得左軚、原裝全空調十二座麵包車。

●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車。

●日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車。

包送文錦渡

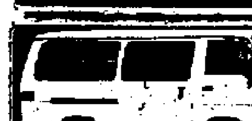
·澳門代理·　景發企業有限公司

香港軒尼詩道188號二樓　5-754356　0-716071　日發機器供應有限公司

各式全新及翻新：裝載機、推土機、挖坑機、吊機、劏車。

☆代辦手續·價格最平☆

實運貿易有限公司



九龍渡船角文昌樓40號二樓　③323351～4

全新翻新　五十鈴左右軚　4-6噸貨車　翻新4-12噸自卸泥車　翻新汽車引擎

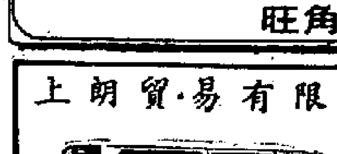
★日本進口·日本翻新·可交國內港口或文錦渡★

實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號二樓　③323351～4

豐田五十鈴麵包車　豐田日產農夫車　全新翻新農夫車·麵包車·電單車

★常備現貨·代辦手續送交文錦渡★



德勝車行

現貨供應·送文錦渡

豐田五十鈴麵包車　日產的士頭農夫車　全新翻新農夫車、貨車　三四五噸　街拮斗斗

旺角洗衣街39號　3-305289　3-7157521-4

冷氣空調　0-296662

專營日本全新／翻新建設機械及零配件

8-120噸吊車　馬力125-350匹推土機　0.1-3立方米挖泥機

劏泥機　推土機　平路機　壓路機　挖泥機　燒焊機　電鑽　劏車　打風機　發電機　打樁機　碎石機　汽車吊　履帶吊　石屎泵　礦山器材　農夫車　運泥車　貨車　客車

亞積邦建設機械有限公司　香港九龍旺角西洋菜街北306A地下　電話：3-805216　電報掛號：AJAXPONGCO HK　電訊：40781 AJAXP HX

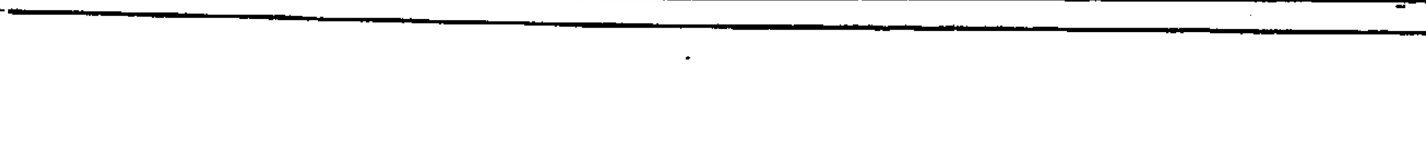
上朗貿易有限公司　全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車　翻新豐田HI-ACE LITE-ACE 小松D75-S3型

·進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。

本公司歡迎國內客戶電話、電報來函查詢詳情及要求報價

電話：3-808378　TELEX：57317 UPFTL HX

廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店1628室　電話：73388　歡迎電洽



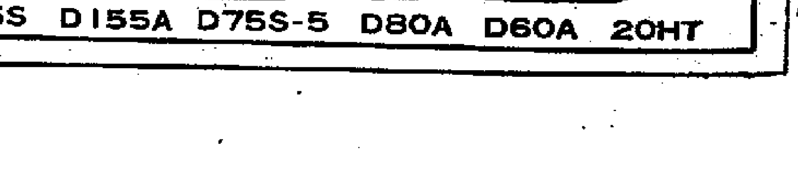
上朗貿易有限公司　香港辦事處：彌敦道789號健家保險大廈704室　電話：3-808378　TELEX：57317 UPFTL HX

廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店1628室　電話：73388　歡迎電洽

汽車／機械部：

專營日本全新／翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械

小松日本翻新及全新開山機械　D75-S-2/3　D95S　D155A　D75S-5　D80A　D60A　20HT



點亦較缺乏，所以增加吸收高消費的遊客前來活動，已顯得特別重要。

第三個目標是，希望商人投資興建新酒店，以配合遊客來港將逐年增多的趨勢。據統計，在過去五年內，遊客來港人數已增近三成七，而酒店房間則只增二成半。因此現時旺季一來，即有酒店房間不足的現象產生。不過，三年內全港將增多五家酒店，房間將增四千多個，到時或可望呈現供求平衡的局面了。

傢俬銷售前景樂觀

何靜雯

高質貨品受到歡迎

傢俬的需求頗大，不過，現佔據香港傢俬市場的並非是本地產品，而是入口傢俬，這使本港傳統的傢俬製造業面臨很大的考驗。若該等廠商仍緊守傳統的經營手法，會面臨被淘汰的命運。事實上，本地傢俬製造商的營業額已下降了百分之三十三，且為數僅二十多家。

他唯恐本地傢俬製造業式微，因此呼籲同行放棄世襲式的做法，轉而為兩三知己湊股本，向入口商訂貨，又或使傢俬趨於高質化。

取其大衆化，價格也較廉，除了大型傢俬外，有個別的傢俬在港裝嵌或焗漆。他說，內地傢俬一向以上海出產的佔最多，由衣櫃、床甚至枱椅等應有盡有，廣州市最近亦大量生產傢俬供應本港市場，由於運費及工資較廉，因此成本有限，成為最吸引中等家庭購置傢俬時首先考慮的對象。至於南朝鮮傢俬，由於選用的原料柚木需要從緬甸輸入，所以成本較昂。目前運港的南朝鮮傢俬不借割價求售，以求在港建立市場，不過，由

近兩年，傢俬市場曾因地產業不景的拖累而沉寂了一段時期，他說，八三年比八二年的黃金時期營業額驟降了百分之二十，而八四年又比八三年下跌近百分之三十五，尤其是門市生意最令人洩氣，因此當時均割價求售，甚至以分期付款的方式吸引顧客。

他表示，幸而本港地產市道已全面復甦，因此傢俬業的營業額頗可觀，這使本港傢俬製造商及代理商對本地傢俬市道均持樂觀的看法。

方法。比如說，專做組合櫃、入牆櫃或梳化，可有效地預計原料價格。還應該努力生產招牌貨，這除了爭取本銷外，還可望轉口。

和技術。

一五一、洪湖縣油毡原紙廠　擬引進年產一五〇萬平方米塑料壁紙生產綫。

一五二、鍾祥縣建築材料工業公司陶瓷廠　擬引進年產二五萬平米、有光、無光釉多品種、多規格內外牆面磚生產綫。

一五三、石首縣建築塑料製品廠　擬引進年產二〇〇〇噸的塑料異型管材及板材先進技術和設備。

一五四、沔陽縣絨布廠　擬引進年產四十萬條經編晴綸印花毛毯生產綫。

一五五、洪湖縣綫頭廠　擬引進罐頭食品生產綫及技術（包裝部分）。

一五六、石首縣電子玩具廠　擬引進年產

紡革生產綫。

一八二、孝感市試驗機廠　擬引進：

1、FH—428 臥式硬支承通用平衡機及技術；

2、AVT—B+AVT—SB振動計及技術；

AVT—CX+AVT—SB振動計及技術；

3、FV—4B（標準型）立式硬支承單面平衡機及技術；

4、DEP—E現場平衡儀及技術。

一八三、孝感市機磚廠　擬引進高純度多品種花紋空心磚生產綫。

一八四、孝感市棉紡總廠　擬以補償貿易方式引進兔毛紡紗生產綫一套及混毛部分工

式或用現匯引進年產三—五萬噸竹漿連續蒸煮、漂白設備，儀器控制設備。

二一〇、通城瓷廠　擬採用合資、補償式或用現匯引進年產三〇萬平方米彩釉磚生產綫，煤氣系統（包括脫硫裝置）一套，雙層棍道燃氣窰一條，壓機（包括施釉綫）兩台套。

二一一、通城鐵紗布廠　擬用現匯引進砂帶生產設備及技術。

二一二、陽新皮革廠　擬引進年產一〇〇〇萬m²人造革生產綫一條。

二一三、嘉魚牌州工藝瓷廠　擬引進全自動彩釉磚，印花磚流水作業綫。

二一四、通城縣水泥廠　擬引進年產一萬m²花崗岩加工關鍵設備。

湖北省對外經濟貿易廳外資歸口處

地址：中國湖北省武漢市武昌小洪山401所轉

總聯繫人：曾昭森、葉長鳴、周志賢

電話：811424　811462

電傳：40122 HBFID CN

香港聯絡人

華之義　吳昌壽

香港宜豐貿易公司

地址：九龍尖沙咀麼地道六十七號半島中心508室

電話：3-7221586—7、3-7221618、3-692414

電傳：41189 YIFEN HX

此地有銀
三項集資
羅奇

今年以來，一共有三家上市公司供股。第一家是煤氣，集資三億五千萬元，第二家是置地，集資七億五千萬元，第三家是九巴，集資一億元。

三項集資合計共在市場吸去十二億元的資金，以市場閒資充斥的現況看，應屬應付得綽綽有餘，何況，在這些集資之中，置地及九巴都有「分期付款」。例如置地，第一期供款是五月一日收取，第二期要到年底才進行。九巴的做法也是如此，每股供五元，但首期先供三元，在六月廿一日前繳付，第二期的供款要到十一月廿九日才收取，所供者為每股二元。

利用分期供款的辦法「收銀」，雖然不是現在首為之倡，記憶中過去匯豐的供股便是如此，但無可否認，這反映了股票的財務顧問在設計集資時，已對市情及投資者的接受能力作出了審慎而全面的考慮，通常都是留有餘地，不致「殺雞取卵」，所以，三項集資公佈後，大市的反應基本良好，這是有道理的。

無獨有偶，三家集資公司之中，公用事業股佔了其二。一方面，這是由於公用股的資本性開支較大，集資比向銀行舉債的條件更佳，另方面也表明投資者較易接受公用股供股，以往的公用股供股均順利完成，已可說明一切了。

東南西北
美國賽馬另有一套
龍馬

美國賽馬，與歐洲及澳洲、新西蘭又有分別。美國的跑道主要為泥地，也有草地，但不是主要的。沒有場外場內合法的外圍公司。還有一點是騎師的古怪策騎姿態，這些均是美國的特色。全美國最重要的賽事只有三項，還有二百場有獎賽事，英文名之曰Stakes Race，這類，遴選報名費分給頭二三名的馬主。在這類賽事之中還有一些小搖彩賽事，香港過去也舉辦過。英國此類賽事，通常是平磅賽，美國則多是讓磅賽。

美國主要的傳統賽事有三項，第一項為肯塔基打比，路程十化郎（二千米），在肯塔基州丘吉爾唐斯馬場舉行。第二項為普里奈斯大賽，路程九個半化郎，在馬利蘭州皮姆利戈馬場舉行。第三項為貝爾蒙特大賽，路程為一里半，在紐約州貝爾蒙特馬場舉行。這三項賽事又名之為三皇冠大賽，只限三歲馬參加，相隔兩星期及三星期舉行，即是在五個星期內，相當非常素特佳及健康良好的馬，不易連過三關，故歷史上能勝出這三項賽事的馬少之又少。「北方舞蹈家」當年亦只過了頭兩關，第三關因是跑一哩半，就力不為繼了。

此外有幾個州還有打比賽，多是九化郎賽事，這個路程又異於新西蘭，澳洲及歐洲諸國。

納集
深圳購物
方平

到深圳去購物，大概挺能滿足嗜購物者的購物慾。

藥材和農產品之多，簡直不可勝數。從淮山杞子到川貝雪蛤羔，你能想像的國產藥材，街檔都有供應，只差不見當歸和人參，否則足以開大型中藥店。其他還有大肚豬肉、黃鱔，穿山甲、菓子狸等肉類，和大魚、水魚、鯇魚等淡水魚。唯一叫人想像不到的，是這許多濕淋淋的東西，誰會耐煩長途跋涉的從老遠買回來？

深圳購物的最大享受是講價，例如，隨時有人拿一膠袋杞子來，叫價十元港幣，你不理前行，他自然會一邊跟着一邊減價，十元到八元、六元、五元、四元、最後是十元四包，減價速度不可謂不驚人。

據一些時常去深圳購物的經驗人士說，千萬不要幫襯流動小販，亂開價而且時常欺騙，金錢褪變芋頭、水鴨變泥鴨，就是他們的勾當。寧願幫襯固定的攤檔，貨不對辦可以有所跟尋。另一個購物要訣是千萬要講價，人家開價，你照例還一半，然後逐塊錢去講，才算合格，不然，肯定會當宛大頭。

我是冷艷梅
不是我的，砍掉！
梅艷冷

竟然有人膽敢提議砍掉我在赤柱親手種植的大榕樹，着實發了一輪脾氣。那樹皮上深深銘刻着，「高夫人手植，此誌」字樣，那些渾人不看僧面也應看看我的面，不要說砍，連提出也是一種冒瀆。正想打通電話到地政署，叱醒他們的死腦筋，許律師就提起來了。

他說赤柱有班中外居民，齊齊組成抗議團，圍着我的榕樹唱歌示威，唉！那他們有沒有唱高夫人萬歲？老許說新聞紙沒提到。真是令人感動，種了樹那麼多年，居民竟然還懷念我的恩德，我忽然有股衝動，要到赤柱打個轉，看看可愛的街坊們，唉！人家對我那麼好，難道我是鐵鑄的心腸嗎？我要親自去支持他們力爭到底。

過了赤柱大街轉完左再拐右，明明是這個地段，當年我還用戴着白手套的手向店舖的鄉親們招手，看着他們夾道拍手歡迎，今天那樹怎麼不見啦？老許說榕樹似乎在大街那邊，噯！是我記錯了嗎？

卒之轉了三個圈，才找到那棵樹，啊！是多麼高大英俊，細葉片，長氣根，亭亭華蓋，連鬼子佬都在樹下遮蔭乘涼；真後悔當年沒有把英文名也刻上去，好讓他們知道神秘的東方出了個植樹奇女子。噯！不對呀！我的樹上刻字怎麼不見啦！難道樹皮也可以做手術換樣嗎？沒有我的名字，街坊們抗議砍樹不是沒有意義嗎？

許律師戰戰兢兢，到處去查個究竟，什麼？這樹不是當年我種那棵？就是不愛聽他胡扯，他竟然說我的樹因刻痕太深，早就枯萎掉。呸！把責任推到我身上，誰知道你查得正不正確？老許斬釘截鐵說：這大榕樹一定不是我種的，因為看樹齡少說也有七八十年，而我那麼年青……噯！這倒有點人話，我也愈看愈不像我的手澤，哪會種得多麼枝椏凌亂的。許大狀問還要不要到地政署交涉？呸！這樹擋着路，看着不順眼，砍掉就算了，還唠唠叨叨幹什麼？

自由港
生活中的「漫畫」
公孫牛

有道麼的一件事。兩夫婦往朋友家打麻將，二人輪流落場。當妻子「大戰」時，丈夫在外面與人爭吵，結果被斬傷。當他大叫救命時，妻子及其他「雀友」若無所聞，繼續打下去。直到警方到場，才不得已停下來協助調查。

作為一個情節，如果放到電影或電視劇上，很可能被認為太誇張。但現實生活中卻確實有如此「漫畫」的事，可以歎為觀止。

說起來，朋友們也許不一定相信，公孫牛三十多年前打過一次通宵麻將，當時是被同事們拉下場。當時就發覺，這種玩意的吸引力相當大，由於其「希望無窮」，到筋疲力竭時似乎還不願放手。睡了一覺，清醒過來之後就決定以後不再沾這種東西，因為自忖決沒有如許的精神、體力、時間消耗在它上面。不是自吹，這和夏禹飲酒，說「後世必有以酒亡其國者」，於是絕旨酒，疏遠造酒的儀狄差不多。其實這不是有什麼「定力」，正是自知定力不夠，未能收發自如，不打是為上策。

有工作做，有業務要經營的人，愛打麻將的亦不少，通常沉迷還有限度，因為有「搵食」的責任在。可是師奶、大嬸之流的家庭主婦，反正家務可做可不做，一旦迷於賭博，後果很可能不堪設想。正在「做」一鋪「大牌」，丈夫被人斬死，也懶理了。

賭博不宜禁止，亦應宣傳其害。有關方面對此是不得力的。

四方談
看《屈身求愛》
鍾景輝

最近在倫敦逗留期間，曾往國家劇場中之禮杜頓劇院（The Lyttelton）觀看高史密斯（Oliver Goldsmith, 1728—1774）名作《屈身求愛》（She stoops to conquer）。

禮杜頓劇院是鏡框式舞台建築，內設座位八百九十個。觀衆席成長方形，座位集中於中央，沒有中間通道，但兩行座位之間有足夠空間讓人走過。

它的舞台口是可以自由伸縮的，由九米寬至十三點六米，及由五米高至九米高均可，視乎演出需要而定。另設有可容廿名樂師的音樂池等等。

我的座位在中央，要經過很多座位才走到自己的位置坐下（因為沒有中間通道），還是有些不慣，再左右一望，四圍坐滿了人，萬一要走火，我在中央，肯定是走得最慢的一個。

《屈身求愛》雖是十八世紀的作品，但自從一七七三年在英國演出非常受歡迎後，經常都有演出。

故事描寫一名固執的鄉紳很想得到他老朋友的兒子作東床快婿，於是邀請他前來一見。但那個青年卻在途中被未來夫人的哥哥戲弄，誤將未來岳父認作旅店主人，又錯認未來太太為女侍，於是言談舉動均全不在意，輕佻浮誇，鄉紳見面後極感失望，不欲以此等敗壞青年為婿。但女兒卻恰巧相反，她見未來夫婿風趣而不固執，於是實行屈身求愛。

劇本情節與人物描寫均是上佳之作，台詞風趣幽默，兼且通俗易懂，故極受觀衆歡迎。

這次的演出，喜劇效果極佳，佈景服裝都是上乘之作，導演亦處處能夠掌握劇中的喜劇效果，演出非常成功。

作者高史密斯的父親是一位牧師。他自幼受宗教影響，年青時曾學醫及法律，但都不是他自己喜歡的東西，後來受一位學者尊遜博士的影響轉而學習文學，成為舉世知名的文學作家。

他的詩歌、小說，戲劇等等均備受世人推崇，至今仍為人津津樂道。

洋上調
香港非英聯邦國
唐[illegible]

港府新頒行的立法局（選舉）法例，於本月六日載於《憲報》。在此前兩天，《憲報》登載了「修訂英王制誥」以及「補充王室訓令」，因為立法局是由「英王制誥」及「王室訓令」設立的，這兩份文件不改，立法局也就不能變。

在補充「訓令」中，還新加一項內容，授權港督隨時解散立法局，這引起了一些議論。

立法局有一位議員對着意解釋說：英聯邦國家的總督是象徵式代表英女王，但其解散國會的權力，並非聽命於英女王，而是按當地總理的要求執行的。議員還舉出澳洲作為例子。

像澳洲這樣的英聯邦國家，總督確只是象徵。但是香港目前是在英國直接負責行政管理下的地區，並非英聯邦一個「國家」。總督掌握着行政、立法等權力。舉出澳洲的例子，完全不切合於香港。

新園地

銷金術
飢饉運動
簡而清

在平日，這一欄銷金術，本是討論一些消費潮流等等的。但今天要[illegible]上述那種路線，而是[illegible]支持我去參加絕食三十小時的「飢饉三十」運動。

目下世界上仍有些地方如非洲東部，是因受連年旱災影響，糧食很少，所以直接影響到國中一大部份人士，是在捱餓，而且不是普通的捱餓，而是歷時好幾個月甚或過一年，依然是未有一飽的。由此可見，情景是多麼淒涼。

我並不是一個特別慈善為懷的人，對其他地方人[illegible]相同而已。但這一回，形勢實在太尖銳化了。所以世人若可以助得一點就捐一點，雖然有人懷疑是救不了幾個。但集腋成裘，總不失為一件好事。

所以我會於本月杪參加「飢饉三十」運動，而且這種運動，是需要有一般親友支持，他們的捐款，可以直接寄支票到商業電台這個主催「飢饉三十」的機構去。

在我們的生命中，餓二三十個鐘頭，並不算是什麼一回事，假如這一餓，可以令非洲有些人多一點飽暖，那麼自己所付出的代價，就已經很值了。

小林的故事　笑的緣由
林小平

江湖三女俠
梁羽生

第卅八回：費盡心機　名醫解奇症　浪拋精力　妙藥付東流

被迫上梁山

張靈鳳比鍾萬堂尚高一輩，獨創天台派武功，是綠林中著名大盜。鄭瑾是個老實的鄉下武師，本來不願落草，可是事到其間，被迫上梁山，也無可如何了。張靈鳳性情豪爽，甚喜鄭瑾的樸實，鄭瑾既來之則安之，兩人劍很投機。張靈鳳閒時便指點他的武功，後來還讓他做副寨主。鄭瑾和張靈鳳年紀相差只七八歲，張靈鳳本不好意思收他為徒，卻是鄭瑾感知遇之恩，堅持要行拜師之禮，終於在張靈鳳臨死之前，行了拜師之禮。

張靈鳳死後，由他的兒子張天池繼為寨主，鄭瑾仍在天台山輔佐他。張天池才具不及父親，屢次被官軍攻擊，勢力日蹙。其時，鍾萬堂已死，消息傳來，鄭瑾極為傷悼，派人打聽，才知馮琳也早已失蹤。

一日，鄭瑾和張天池閒話說起，說鍾萬堂死後，無極派武功失傳，傅青主的劍譜醫書不知落在何人之手，張天池貪念頓起，派了兩個徒弟，偷入年家搜查遺書，卻不料被馮琳殺死。事過半年，張天池才知消息，不敢再派人去。

又過了好幾年，張天池被官軍圍襲，山寨被焚，只帶得十餘名手下和鄭瑾逃出來。自此在江湖流竄，境況更差。還幸他雖失了山寨，尚是天台派的掌門，武林中人對他依然尊重。官軍搜捕他時，往往有人給他通風報訊，他就這樣的在江湖上混日子過活。

這年張天池又想起了傅青主的遺書，再到山東陳留查探，適值李治和馮琳在年家逃出，張天池早已查知馮琳面貌，知她便是殺自己徒弟的仇人，便派人一路追蹤，直追到北京附近。

這日鄭瑾和張天池的幾個徒兒走在前頭，在懷柔的平野和馮琳李治相遇，張天池的幾個徒弟上前邀鬥，被馮琳毒刀連傷三人，幸有鄭瑾掩護，才不至全軍覆沒。

馮琳、李治由於一來不知他們的來歷，二來亦怕鬧出事情，惹動宮中衛士注意，匆匆動手之後，也便走上附近山頭躲避了。

馮琳出手極狠，被傷的人不但中毒昏迷，而且骨骼折碎，有殘廢之虞。張天池隨後到來，見狀大怒。可是救人緊要，無暇搜敵。只好記下這筆仇恨，繼續在江湖上刀頭舐血的生涯，流竄各地。（五八〇）

瓜葉菊
正園居士

去年十一月播種的瓜葉菊，現在開花了，花很艷麗。

瓜葉菊屬菊科植物，但它的葉不似菊葉，而似瓜的葉，因此很多人都不信它是菊花的一種。

瓜葉菊像一般菊花一樣，屬宿根性可分株繁殖。但園藝家則喜歡用播種法，把它作一年生之花草去栽種。瓜葉菊的播種時間多在九、十月間，種子發芽需低溫，香港的九、十月溫度仍高，故此播種應放在陰涼之處，出芽後移到陽光充足的地方。瓜葉菊性喜移盆，由出芽至開花可移植三次，生長期要充足灌水，一旦缺水，瓜葉枯萎，影響生長，到四月左右即可開花。

Objecto-selectology 對象選擇學入門
田宅
莊公

前些時已經解釋過，眉與眼之間的空白部分叫作「田宅」。顧名思義，相術上，主要憑這兒看其人與田地、家宅有無緣份。

看上去，田宅豐滿而美觀的人，表示多半生長於富裕之家，自幼不愁衣食，家境甚好，有承受父母等親人的物業之福氣。再不然，也可以憑自己的努力而獲得房地產。總之，田宅豐滿的人，與田地、家宅之類的物業緣份甚厚，縱然在中年之前無居屋，至少也不會因住居而傷腦筋，而且也不會經常搬遷。大凡房無定處，或經常搬家者，十居其九是田宅瘦削不豐之人。

俗語說「上屋搬下屋，唔見一籮穀」，時不時搬家，不特金錢上有損失，時間的損失也是無可估計的。英國人對不時改行或轉換工作地點的人評作 A rolling stone gathers no moss。意譯作「轉業不聚財」。

從反面看，常搬家者，不僅傷腦筋，還得傷金錢、精力、時間……合共是為四傷，其損傷亦不可謂不慘重矣。經常處於這種不能安居的情況之下，又怎可以樂業？如此互為因果，就不會有多餘的脂肪積聚到田宅裏來了。因為田宅之所以顯得豐滿，此無他，有脂肪積聚使然也。而脂肪的積聚，也得有足夠的營養（＝金錢）、時間與無大變大慮的環境才行的嘛。

如此看來，大凡田宅豐滿者，大致上可以說，縱非養尊處優，也是個營養充足、不愁衣食住行之輩。於是乎，不論「老中青」，只要是田宅豐滿的士女，其精力必定十分旺盛，男則好色，女則好淫，倘使再加上眉毛粗濃，或則成八字眉，則其荒淫可以達到日日無度、夜夜宵宵的地步，直至耗盡田宅的脂肪、形成「黑眼圈」──即田宅與淚堂發黑成發暗，出現眼袋為止。

值得順便一提的是，田宅是上眼瞼至眉之間的部份，淚堂則是下眼瞼對下的部份。後者與腎臟密切相關，也是觀察一個人的精力是否充沛、房事有無過度、性生活是否美滿……等的一處重點。（六九）

食飲皆談
劉邦吃狗肉傳說
秀宜

《食品傳奇》第一集，劉邦吃狗肉的故事已名列榜上。這一故事曲折動人，而且歷史上真有其人，看起來自然更易受到觀衆的接受。

故事的開頭，自然是劉邦還未做「亭長」之時。人窮，最喜歡吃的是狗肉。那時，是「馬牛羊，雞犬豕，此六畜，人可食」的年代，地方上就有很多專賣狗肉的名店。其中有一間是劉邦最喜歡去的，店主人就是後來成為屠狗業祖師爺樊噲所開的一間。樊噲此人，生成一臉絡腮鬍子，力大氣雄，殺狗手法尤其乾淨俐落，為人又義氣干雲的十分豪爽，所結識的盡是江湖上行走的人物，劉邦自是其中之一。

不過，朋友還朋友，生意還生意。劉邦既窮，自是不時白食，再加上賒數欠賬，使得樊噲為之無可奈何，經過幾番思量，只好遷地為良，把店子搬過去護城河那一邊去。這樣一來，既遠離劉邦所住的地方，又隔了一條河，就算是有心想來，也不易來得那樣容易。

樊噲的主意果然沒打錯，店子搬了兩天，果然不見了劉邦的影子，心下估道從此天下太平，哪想得到，到了第三天，店門打開才不久，便見劉邦又嚷又叫的闖進來，口裏說：「吃過別家的狗肉，都沒你們的好吃，所以只好遠一點也找上來了。」這一天，他是帶着錢來吃的，只好生意照做。但再過一日，又賒起數來了，樊噲心下最不服氣的，便是隔了一條河，又沒擺渡的，他是怎樣渡河而來的？（上）

* * *

生命可誠貴
（四十四）舞女配大賊？
風臨社

阿晉呆了一呆躺下來。他伸出雙手墊住頭，仰望着天花板，似乎在想什麼。

阿倩伏到他身上，疑惑的望着他，「晉哥，人家和你開玩笑，你生氣啦！」

阿晉把手放下，摟着她說，誰說我生氣啦！我忽然覺得，你和露露都很傻。」

「傻？」阿倩詫異的望着他，「我們怎麼傻？」

阿晉自嘲的笑笑，「你連我是什麼人都不知道，就陪我來了。」

阿倩咬着牙，嬌嗔的搥了他兩下，「你估了人家便宜還說風涼話。」

「如果我是壞蛋呢？」阿晉有點認真的說。

「壞蛋？什麼壞蛋？」阿倩裝作不懂。

「我不是說過，我可能是大賊麼？」阿晉說，

阿倩抱着他，吻了他一下，「你是大賊更好，大賊配舞女，拉平，誰也不會看不起。」

「你真的不擔心我？」阿晉睜大眼，怔怔的盯着她的臉。

「擔心，你到底要我擔心什麼？晉哥，其實要擔心的是你自己。」

「我要擔心？」

「你為什麼不要擔心？第一，我早知你不是大賊。」

「你早知？」

「我也早知你是戀愛的受害者。」

「你又知？」

「我們有一個姊妹曾經是張正川的相好，有什麼不知道？」

「那麼阿珍……。」阿晉的神色突然的變了。

阿倩有點妒意的推了推他，「人家什麼都給你了，你的心還在阿珍身上。」

阿晉連忙把她摟着，「我怎麼還會想阿珍？我是恨那個姓張的。」

戲院聯合廣告

普慶·明珠　第三週　小魔怪　本日美全廉風怪趣盎得
凱旋　大光明　今天獻映　小魔怪　今天五場　閨房　甜姐兒
新樂·寶石　今天五場　閨房甜姐兒　今晚午夜場平安夜
新都·快樂　今天五場　閨房甜姐兒　今晚午夜場平安夜
樂聲·富都·美都　大滿第二週　情逢敵手　今晚午夜場平安夜
龍華·福星·油麻地　今天五場映　情逢敵手　喜多郎　今晚午夜場平安夜
倫敦·國都·影都·宇宙　第二週映　摩登衾人　今晚十點半影都南城舊事
港九影院聯合廣告
金門·民樂　今天五場獻映　情逢敵手　今晚午夜場平安夜
總統·麗聲　今天五場獻映　情逢敵手　今晚午夜場平安夜
海運·雅都　今天五場　情逢敵手　今天六場加點　紅衣女郎
金聲·百樂　第二週映　2010
華聲·新聲　沙田瀝源　今天五場　未來戰士
京都·凱聲　第四週映　又威又勁　未來戰士
珠江·銀都　今天五場獻映　小魔怪
UA6院線　六國戲院臨映　摩登衾人　表錯7日情　花仔多情　紅衣女郎

「西江輪」上
—肇慶行之一—
余歲

到西江旅行而乘搭「西江輪」，還是新鮮事。

以前要去西江，大部分的人，是先坐火車到廣州，然後轉乘長途客車往肇慶，這就得用一整天以至一天半的時間。由於多半要在廣州住一宵，費用也比較多。自己租小汽車或麵包車前去當然可以，在交通費上是不化算的。還有便宜的辦法是在廣州搭客輪，傍晚啓航，大概在次日下午到步，省了住旅店的錢，但目前內地這種往「四鄉」的小輪船設備還較差，作為一般交通工具當然沒有問題，作為要舒適一點的旅遊，却未免差勁一些。這樣，在去年五月開始的香港—肇慶直通客輪，便受到人們歡迎了。

「西江輪」是鋼製的小型客輪，比來往廈門的和廣州的客輪小，如果要比較，大約相當於以前行走港澳的「利航輪」，不過，走肇慶綫，按普通情況已經足夠了。不是普通的日子，例如春節、清明之類，即使再多幾倍客位，也是應付不了的。

筆者這次安排的旅程，不是在假日，因此到船上時，客比較稀疏，如果大部分時間乘客如此，恐怕經營者不可能賺錢，也許貨運方面多一點可以彌補一下。記得抗戰前有行走香港—梧州的輪船，是中型的，和現在的港澳客輪「泰山」差不多，却經常客滿。為什麼呢？當時沿途可以上落客，其中包括肇慶等埠，而現在由於旅客出入境的邊防管理，香港與肇慶之間的其他城鎮，即使經過也不能接載客貨，這便對於營業有較大的限制。在目前這是未能解決的問題，也許將來珠江三角洲多闢一些口岸，才有改變的可能。在繼續貫徹開放政策的今天，這樣的前景是存在的。

「西江輪」的設備大致尚稱完善。客房有空調，床褥也還潔淨，餐廳供應的膳食還過得去，當然在旅程中不可以苛求。主要是鋼製輪船，比較平穩而安全，與走內河的「紅星」型輪相較，是好得多了。

輪船駛過伶仃洋之後，深夜進入內河，據說由於河道狹窄，行駛速度有限制，否則行程當可加速。半夜時，只見岸上燈火通明，原來是經過容奇，這個順德縣的大鎮，珠江三角洲的富饒，這燈火也顯示了出來。困倦了，在船上倒睡了舒適的一覺。

一樓春夢太玲瓏
聯趣　梁羽生

有近代聯聖之稱的方地山，最喜作贈妓聯。本欄曾經談過他贈「來喜」、「月紅」諸聯，都是嵌字的。但他還有一類雖不嵌字，但却緊扣芳名的更佳。如贈嫦娥聯云：

竊藥未曾偷，看碧海青天，夜夜此心何所寄？
明月幾時有，怕瓊樓玉宇，依依高處不勝寒。

又贈寒珠聯云：

疑自玉京來，眼底花枝誰彷彿；
不愁明月盡，人間煙氣太迷離。

上聯扣一「寒」字（玉京所在，自是高處不勝寒也），下聯扣一「珠」字（李義山詩：「滄海月明珠有淚，藍田日暖玉生煙」。）

他的得意弟子袁寒雲也是個中高手。袁寒雲在上海寶文時，徵歌逐色，宴飲無虛日。有贈名妓湘雲聯云：

湘妃身世明妃淚，
雲想衣裳花想容。

又贈艷玲瓏聯云：

三月詩情多艷冶，
一樓春夢太玲瓏。

又贈碧珠聯云：

碧草暗侵香雨路，
珠簾不捲枕江樓。

英國醫生可以賣廣告了
咖啡或茶　張散

英國的開業醫生今後能夠刊登廣告為自己宣傳了，這是全國保健服務實行以來的最大變化。

據《星期日泰晤士報》說，這個計劃大致已經考慮成熟，將在不久發布的綠皮書中公佈。其主要目的是鼓勵私人診所業務有所發展。

在這計劃之下，開業醫生可以公告自己的專長，諸如聲明自己是產科醫生，診病時間，夜診手續，以及其他種類的業務（例如定期健康檢查）。他們還可以列明自己的醫學學歷及經驗，以吸引病人就醫。

在短時期內，屬於全國保健服務範圍的醫生還不能在報紙上列廣告，或在商業電視台、廣播台出現。他們在現階段依然採用向病人散發小冊子、或通過社團健康理事會等等辦法來推動業務。

私人開業醫生則不受這個限制。他們可以組織起來成為一個私人醫務中心，然後像律師一般，直接通過大眾媒介進行宣傳。

像這樣的私人醫務中心，目前只有一家，這是因為它們被禁止公開宣傳，也時常遭受警告。不過，衞生大臣弗勒反而欣賞這一家私人醫務中心，認為它應該是發展方向。

這一新措施招來的毀譽參半。有的醫生說，會宣傳的醫生並不見得是好醫生。另一個說，新辦法對於醫務工作並無好處，只不過是幫了廣告業，因此，這件事勢將引起激烈爭論。

大公園

意想不到的事
—一些中國留美學生的觀感
美國航訊　闞家蓂

最近，跟好些國內來的學生交談之後，才知道他們對美國大學有些事情，認為是意想不到的。雖然不是每個學生都如此想法，但在我所接觸過的人，絕大多數都這麼說。

首先，他們對美國的治安情況，極為震驚，尤其是最近在匹茲堡大學附近，連續發生八次街頭搶案，對象都是中國學生，每當他們單獨行走時，有人就上來問道：「現在什麼時候了？」好，等你正在看錶時，對方突然拿出兇器說道：「錢拿來。」中國學生從無這種應變經驗，只得乖乖地將錶取出，其中有一位曾企圖逃跑，但被打受傷，縫了好幾針。這事已震動學校當局，最近嚴加提防，兇手也已捉到，但可把這批中國學生嚇壞了。一位剛來一個多月的男同學，晚間嚇得一個人不敢在街上走，連聲大叫：「這真是一件意想不到的事。」

對他們最切身的問題是功課。目前，絕大多數的中國學生都參加考試或讀學位，這使他們幾乎個個都嘗到滋味，這不是一件簡單的事。讀理工科的比較好一點，因為他們有良好的數學基礎，同時語文障礙較少，讀文、史、法，和社會科學的就比較辛苦多了。一位法律學院的學生告訴我，她自出娘胎以來，從未有這麼緊張過，夜間一兩點鐘睡覺，已是家常便飯，美國學生也是一樣，趕起報告來，通宵不眠，這是她從未想到過的事。

很多中國學生在此都拿到獎學金，或有助教職，他們認為：只要你有能力，你就可得到報酬而出人頭地，這兒一切都公平競爭，決無「內外之分」。教授們對學生都一視同仁，實驗室，圖書館，舉凡美國學生可去的地方，外國學生也可以去。

有位同學在此得到梅隆（Mellon）獎學金，他說他到現在都還是想不透：為什麼美國人不把獎學金留給他們本國學生或有關方面的人，而要給他這個不相干的外國學生？這真是一件意想不到的事。

至於一般美國學生呢？他們大部分都能獨立自主。拿不到教職或獎學金的就去做工，每年暑期，成千上萬的大學生都去找工作做，中氣好的可把下一年的學膳費都賺到。即使是家庭經濟情況稍好的人，他們也同樣的去做工以賺點零用。他們以自己能工作為榮，不大願意倚賴父母。這種獨立自主的個性，使一般美國學生成熟較早，知道艱難困苦，中國學生在國內時也是意想不到這一點的。

年[illegible]中國學生，住了一兩[illegible]他們又有了更進一步的了解，美國一般家庭並非富有。他們說：在國內時他們以為所謂「美籍華人」個個有錢，初來美時，也給這兒的優裕生活嚇呆了，普通中產階級的人家，住的都是小洋房，出門都是小汽車，吃起飯來「天天有鷄，頓頓有蛋」。但住久了之後，他們才發覺，這些是這個社會生活的基本條件，一般家庭並不如想像中那樣富裕，尤其是靠固定薪水過活的人，他們也要精打細算的過日子才行。一個教授家庭，若有兩個孩子都進好一點的私立大學，那非得貸款或借債不可。「堂堂大教授家也借債？沒有那麼窮吧！」起初他們都這麼想，不相信，現在他們明白了，這是事實，是意想不到的事實。

對於國內來的成人教育，中國學生興趣很濃，在美國各城區大學裏都有成人班，開很多實際需要的課程讓人選讀。大學[illegible]的正式科目，也不乏年長的學生。好幾位同學告訴我，他們班上有四五十歲大的男生。另一位同學說，在電子計算機班上，有位老年婦女是他同學的媽媽。又有一位同學說，她班上有位衣着入時的中年婦女，正在讀博士學位。美國一般人求知慾之強，是他們意想不到的事。

有一件事他們不大理解：華裔人數佔美國總人口比例甚不高，但大學裏的中國學生和華裔的人數却相當可觀，差不多每一所大專院校都有炎黃後裔，而且一般成績都很好，下一代的華裔更是嶄然露頭角。在學校裏，在社會上，優異卓越的人很多很多，從個人方面看，都算很成功。但華裔却缺乏合作精神，在激烈的競爭下，不肯犧牲小我成全大我，互相嫉妒傾軋的事時有所聞。結果好處都給別人拿去了，不像猶太人或日本人，對外一致而有團結精神，這一點他們是意想不到的。

我曾問過好些留學生，他們來此一兩年有何感想？他們都異口同聲的說：「在這裏除了功課緊迫之外，我感覺很舒暢，沒有任何人會干涉我。在生活上，我愛怎麼樣就怎麼樣，一天吃一隻鷄，不睡覺，下星期到華盛頓紐約，隨你的便，沒有任何人說閒話。在事理上，我可沉默，也可表態，我甚至可在美國同學面前批評里根政府，刁難我的人比較少，我不必向人磕頭下拜。在課業上，學術空氣較濃，壓力較大，但進步也較快，我在這兒讀兩年書等於在國內讀四年。所有這些，都是我從前未曾想到過的事。」

其實，他們意想不到的事何止於此？還多着呢！這得等待他們慢慢去發現吧！

「人生只合在湖州」
—湖州旅筆之八
杜若洲

我們在一家電器廠參觀後，休息時，主人一面介紹他們的新產品，一面鋪設紙墨筆硯，請客人們留下點墨蹟作為紀念。老詩人王辛笛笑吟吟地提筆寫了七個大字：人生只合在湖州。

我知道辛笛雖已當了幾十年湖州人的「東牀」，却是頭一遭到湖州，縱然一往情深，也還不會立刻就有如此強烈的感受。便問：「這是誰的詩句？」

他悄悄地答道：「這是我們老岳一顆閒章上的。」

辛笛的「老岳」，就是著名的學者徐森玉老先生。森老是湖州麥湖人氏，對那魚米蠶絲之鄉的故里，盛情自然是極深摯的。據辛笛說，這顆用前人詩句的閒章，是友人所贈還是請名家鐫存，他已記不清楚。森老生前將這顆石印轉贈愛女，即辛笛夫人徐文綺，文綺極為珍愛。然而在十年大動亂中，一顆小小石章，也難逃浩劫，在某次「抄家」時失去，至今杳無消息。辛笛只記得石章上刻款有「大壯」二字，其餘已不復記憶了。

「大壯」即衛大壯先生，早年曾同魯迅在北京教育部共過事，魯迅曾託他寫了一副小對聯，就是一直懸掛在北京魯迅故居為人所熟知的「望崦嵫而勿迫，恐鵜鴂之先鳴」。他的書法、詩詞、篆刻都極佳，又是森玉先生的老友，森老的那顆閒章，即為大壯先生鐫贈，是極可能的。大壯先生是四川人，顯然不會刻這樣一句詩作閒章自用。但願經過禍亂，那顆石印仍在人間。它的新主人還在眷戀着呢。

然而，「人生只合在湖州」這句舊詩，却博得在座的許多當代人的喜愛，圍着向辛笛致意。我從旁觀察，他們決不是由這句詩得出「湖州天下第一」的意念，而是被詩作者和引用者對湖州的深情厚誼所感動了。有一位當地的負責人說，他們準備邀請一些旅居外地的湖州人回家鄉看看，為湖州振興出謀獻計。這是個好主意，不少地方已經這樣做了，就以浙江而論，我所知道的就有溫州、建德等市縣都已舉行過類似的座談會、諸葛會，收效還是不小的。

那天雨中陪詩人辛笛和北京三聯書店的董秀玉（也是初次回鄉的湖州人）匆匆逛了湖州最熱鬧的市區，嘗了王一品的湖筆和諸老大的粽子，路過駱駝橋，那座古橋如今成為農貿集市的所在地，下雨天也是熙熙攘攘。我向辛笛建議：何不以那句詩為首句補成一絕？他頷首稱是，略一沉吟，口占了四句：

人生只合在湖州，
兒女歸來已白頭，
攜手駱駝橋上望，
苕溪煙雨[illegible]多情。

這首小詩，真可以作為我們湖州之行曲終奏雅的尾聲。（全文完）

發福非福
天談地說　祝丹

不常見面的親友，聚首之時，往往愛以對方的變肥變瘦為話題，「發福」、「清減」等套語一時成了必有的辭令。被人恭維「發福」者，往往色然而喜，被人形容「清減」者，則往往戚然而憂，為之悒悒者更是常事。

其實，按照現今的科學探索，情形應該反過來才是，亦即聽到別人形容自己「清減」時，應該色然而喜，因為這表示你的健康正常，當聽別人恭維自己「發福」，那麼就應引起警惕，因為，這表示你的身體健康可能潛伏着某種危機。

與常情相反的這種說法，乃是美國健康研究會最近得出的結論。該會認為，身體肥胖，乃是造成嚴重疾病或過早死亡的一個因素。

既然肥胖與否關係如此重大，那麼，肥胖應如何界定呢？

美國健康研究會的說法是：一個人而超過應有體重百分之二十，就應列入肥胖。以中國人一般身材為例，女子身高一米六二（五呎三吋）而體重達到七十二公斤半（一百六十磅），男子身高一米七五（五呎七吋半）而體重達到八十七公斤（一百九十一磅），就都真是肥胖。

身體一旦發福到了這個程度，就不但會引起高血壓、高血膽固醇、糖尿病，也容易導致諸種癌症、心臟病、膽囊炎、月經失調，呼吸系統疾病和關節炎，此外肥胖者在心理上也往往負擔沉重，不利身心。

準此，聞「發福」者，能不引起警惕？此又何福之有？

錦城遊札
生井集　吳其敏

活了這麼的一把年紀，可花園城成都只去過了一次。當時由重慶坐成渝鐵路火車，來到這座三國時代的古城，停留的時間不過三五日，遊覽的地方也不挺多，但從古文化的角度來說，它給我的印象比別的名區勝地都深刻，甚至比之洛陽、西安也差不了多少。因此與朋友閒聊，話題一到成都，便會引起我一連串的回憶，於是武侯祠、杜甫草堂、青羊宮等等，一時都齊集了心頭。只去一次，只停留三五日，太少了。想起此等機會，今生料已難再，便愈切相思於夢寐。

詩人韓牧，以詩事無裨於療飢，使用部分的時間精力，投入於商業活動。年中每有內陸之旅，南北暢遊，行蹤所至，輒有書來。上月底海南島歸來，又匆匆於三十日入川。今日得其發自「錦江賓館」一函，備述錦官城中心頭眼底之事，讀來很饒佳趣。他這次是為參加一個國際經濟洽談會去的，坐了從香港首航成都的飛機。首航大抵帶有試飛的性質，這季節兩地多霧，逕渡青天蜀道，有的人是信心不足的。他說：過去人們「老不入川」，是指氣力不足而言。而這是青天上的蜀道，不花氣力，只有危險。老了，反而無所顧慮了。」去時他帶着一本杜甫詩上路。有趣的是：二月十二，花朝，是他四十七歲生日，真巧，老杜於乾元二年歲末自甘肅同谷抵成都，同樣是三幾天後就碰上自己的生辰，四十八歲。他說：「老杜只比我長一歲，他『杖藜徐步』，『老病人扶』，而我穿運動鞋，去來如意。既覺自己幸運，又覺他的可憐，心情是複雜的。」遙想杜詩「錦城絲管日紛紛，半入江風半入雲。」不勝神往。但韓牧說，他在賓館八樓陽台上，聽到隔江歌樂喧響，唱的却是鄧麗君的，和歐西南美日本的民歌與流行曲。

陸羽·茶蛋·薰鷄
悠然集　唐瓊

從研究者搜集的資料看來，茶神或茶聖陸羽性格浪漫，與我們想像的大不一樣。這位《茶經》作者並非道貌岸然，整天靠着明窗淨几，默默無言，品茗為樂的。

十二歲時，他因為不願皈依佛教，就從寺院逃出來，加入戲班唱戲去了。唱參軍戲，頗得好評。不僅如此，他還把寺院美味「支公餅」製法，傳到民間。支公餅是以晉代高僧支循為名的一種葱油餅，外酥內黏，香美爽口，食而不渴，想是湖北一帶古人很理想的乾糧。

他的好友有女詩人與僧人，有遊天下，考察茶泉的志向。二十一歲就首次從故鄉復州竟陵（湖北天門）入川。[illegible]有兩種：支公餅之外，還有陸羽茶蛋——用茶葉與鷄蛋煮成的茶蛋。還有一說，陸羽創製的薰鷄也離不開茶葉。據近人涂君毅考證：「此鷄醃漬時適量配以茶葉，薰製時在鷄身反覆塗抹濾茶汁，並在煙火中撒上茶末。」民間薰製食品，有時略加紅糖或花生殼，今加茶末或能產生新奇效果也未可知。辛亥革命時同盟會老報人胡石庵（天門人），貧夜編報之暇，常以一杯釅茶佐一碟薰鷄，論者謂，清風傲骨，頗得陸羽神髓。

許多小學生往往「茶」、「荼」不分，出現「喝荼」與「荼毒」字樣，因而受到老師責備，其實，「今茶字」「古作『荼』……至唐陸羽著《茶經》，始減一畫作『茶』。」見《爾雅》郝懿行義疏。那麼，《詩經》「誰謂荼苦，其甘如薺」。所說荼苦，亦即茶苦了。荼是茶的古體字，當然，從這裏還可以想到陸羽故里竟陵，又會想到竟陵體的鍾惺與譚元春。陸羽能詩，傳世尚不多。若說這位茶神重性靈，尚可；幽深孤峭則未必，他的茶蛋薰鷄可為旁證。

戰國編鐘複製成功
王暐

關於古編鐘的複製過程，一九八三年第四期《文物天地》曾作介紹。

原來，鑄造編鐘的技藝在秦漢以後即漸失傳。如《魏志》記東漢杜夔令工鑄鐘，「其聲清濁多不法，數毀。」唐代「太常缺黃鐘，鑄不能成。」到了宋代，連鐘的形制都發生了爭議，有人認為鐘側垂，有人却說不是。明清時期，鐘制已被簡化，如乾隆年間所鑄的編鐘十六枚，大小完全一致，全憑改變壁厚來控制音的高度，音響效果自然就不如先秦古鐘了。

複製組雖然具備了最現代化的裝置與儀器，但在複製古鐘過程中，也並不一帆風順，他們經歷了多次失敗，在多方總結、探索和潛心研究之後，歷五年時間才終於成功地複製出廿八件大、中、小甬鐘和紐鐘，其外形、花紋和原鐘相近，音頻誤差符合要求，僅憑聽覺已難區別，需用儀器測試方能察覺。

專家們在複製研究中，首先以X光探傷、光譜分析、電子探針、掃描電鏡等現代科學手段，查明了原鐘的製造工藝、化學成分和金相組織。原來，編鐘並不是像以前一些學者所設想的是用失蠟法鑄造，而是用商周時期習用的陶範工藝，用分範合鑄等巧妙手段鑄成的。特別是甬鐘的鑄作更為高超，甬部先鑄，再和鐘體鑄結成一體，整個鑄型分四個層次，由一百多塊範、芯組成，可謂巧奪天工，匠心獨運。甬鐘鐘合金則屬於高錫青銅，金屬組織為典型的樹枝狀鑄態晶，雜質很少，表明原料經過精選、熔煉和澆注，工藝控制相當嚴格。

編鐘的音響，是由其幾何結構、材質、工藝處理和激發方式決定的。專家們在檢測研究中，總共取得三千多個數據。通過反覆測量，還證實編鐘橫截面是由兩個大半圓所組成，即宋代科學家沈括在《夢溪筆談》中所說的「合瓦形」，而不是橢圓形。一件編鐘之所以能同時發出兩個不同的樂音，奧妙也就在於此。

據悉，這套被譽為古代世界「第八大奇跡」的戰國編鐘複製品，將於五月運往日本，並在當地舉行演奏，說不定屆時還會興起一股「編鐘熱」哩！（下）

武德頌
高旅

八十、退守義烏

「好！我們讓開。」張勇說。

柳英聽說是方國安來了，吃了一驚，說：

「怎能讓他？還不殺上去？」

「自然要殺上去！」張勇說，「他人多，我們只百來人，如何對敵？第一要派人到後面去報急，還有是把小船拉到對岸去，要給方國安佔了，那就前功盡棄，下不得[illegible]。我們只在附近林子裏埋伏了，但看動靜。」

當下遣發去訖，張勇和柳英便帶了弟兄往林子裏躲。天色大亮，張勇等在林子裏看得清清楚楚，正是方軍，個個長矛短刀，軍服也很齊整，都是方國安的近衛親兵，張勇說：

「倒是精兵。」

「五百精兵，本來是小弟帶的，專門在身邊伺候，這一回方國安是拚老命來了。」柳英說。

「只有五百人，就不放在心上，」張勇說，「最怕已傳令下去，把逃散的兄弟收集起來，聚到豐溪口。先時常有成羣散兵經過，我們都在船上，不去理會，現在軍中有主，集了幾千人還不容易？」

「這就要快，」柳英說，「張將軍馬上趕到就好了！」

張國維陰錯陽差，只帶了王之仁的五百精兵護送魯王，聞報方國安已乘了小船，自上流直下，已到豐溪口，有幾百人，渡過豐溪而來，不免驚駭。張國維說：「不料方國安出此奇兵，兩位大法師以為如何？」

「下去，只管下去！」智淨說：「已經快到佛天了，已經是頭山門，沒有什麼商量的，一齊下去，快叫孫指揮使即刻全師南下，方國安的帥旗在豐溪口了。」

智清點點頭，綽着禪杖，瞭望了一會，說：

「打這兒一直下去吧！不過轎子不好抬，叫人把一陛下馱了下去。」

明知這是一條直往豐溪口的捷徑，十分陡峭，明知方國安就在下面，偏向虎山行，轎子是捨棄了。一眾自陡斜的坡道上下去，直到豐溪口，和方國安部恰好對峙，智清對智淨說：

「我們向當面廝殺，你只悄悄地護送了魯王上船，回頭我也要卸身過來，快快去！」

（七二三）

戲院聯合廣告

利舞台·華盛頓：第六週　改片長時　12點、三點半、七點二、九點半　榮獲85年度奧斯卡3項金像大獎　戰火屠城　兒童不宜　全線午夜場：錯點鴛鴦

南洋 5-737388　金冠：今天五場映　譚詠麟　勇字頭　情字陣　愛情喜劇　花仔多情　十點早場　人夜我要官　午夜場：錯點鴛鴦｜今天五場　得意趣醒目皮精采巨獻　小魔怪　老幼咸宜　大製片家史提芬史匹堡

好運 K7556810（大角咀大花園）·紅磡（黃埔新邨）：絕早滿瀉　兩院四點加開　譚詠麟　曾志偉　山鶴子　鍾慧冰　樓南光主演　花仔多情　今午夜場錯點鴛鴦　紅炮彈飛車續集　好運性賊　今十點半早場

嘉年 H670421　嘉華 H670421：爆滿　嘉年四點加開　今加映天華聯　譚詠麟　曾志偉　山鶴子　鍾慧冰　合演　花仔多情　錯點鴛鴦　兩院今午夜場　明天四點

萬年（慈雲山）·紫翠灣（翠環道）：今天盛大獻映　火速加映　譚詠麟　曾志偉　領銜主演　花仔多情　午夜場：錯點鴛鴦　萬年公映：愛性狂怪魔樂　紫翠灣公映：快色情車

皇后·皇都：今天獻映　勇字頭　情字陣　愛情喜劇電影　譚詠麟主唱主演　鄭國江監製　花仔多情　王英杰導演　曾志偉　鍾慧冰　樓南光　今兩午夜場錯點鴛鴦　今天兩院四點加開花仔多情

新大華 3-841199·大華：二週五場　榮獲里茲國際影展　天地一沙鷗　佳片勵志　欣賞適合青年　二週五場　明天六場　導演　羅拔大亨一半　兩夜夜纏　兒童不宜　半一送一

普慶·明珠：第三週　普慶今午夜場　明珠今午夜加映四點　小魔怪　本日美全廉風怪趣煞得

金城 3-7170232·金都（葵涌 0-298070）：今天五場　新藝城出品　情逢敵手　丹子·袁和·平主演　小電影皇后　兒童不宜　夜平安　兩午場映　夜院獻

粉嶺 0-900365·金花（葵涌 0-246801）·華富閣 5-519775：今天四場　花仔多情　譚詠麟　鍾慧冰主演｜今天五場　雙子座之女　午場錯點鴛鴦｜今天五場　小電影皇后

寶麗宮 3-7430312·環球（九龍灣 3-7570510）·金茂坪 3-404894：今天六場　花仔多情｜今天五場　雙子座之女｜今天六場　花仔多情

國華（紅磡 3-629880）·金龍（元朗 0-78655）：今天五場　小電影皇后　夜場錯點鴛鴦｜今天五場　雙子座之女　日本新晉性感艷星十嵐夕紀　性色相主演

華都（荃灣 0-402109）·百麗殿（美孚）：今天五場　雙子座之女　色情電影·高級路線！靚女如雲身材又標青！｜我心深處　羅家寶·林小羣主演　夢斷香消四十年

南華·新光：今天五場　明天加開四點　華納公司特獻　巨奇精彩　小魔怪　老幼咸宜｜今天五場　小魔怪

香港仔 H551449·國際：第二週映　情逢敵手　新藝城出品　平安夜｜今天五場　譚詠麟　曾志偉　山鶴子　花仔多情

金門·民樂：今天五場獻映　情逢敵手　今晚午夜場　平安夜

是沒有意義嗎？

許律師戰戰兢兢，到處去查個究竟，什麼？這樹不是當年我種那棵？就是不愛聽他胡扯，他竟然說我的樹因刻痕太深，早就枯萎掉。呸！把責任推到我身上，誰知道你查得正不正確？老許斬釘截鐵說：這大榕樹一定不是我種的，因為看樹齡少說也有七八十年，而我那麼年青……噯！這倒有點人話，我也愈看愈不像我的手澤，哪會種得多麼枝椏凌亂的。許大狀問還要不要到地政署交涉？呸！這樹擋着路，看着不順眼，砍掉就算了，還嘮嘮叨叨幹什麼？

[…]Lyttelton）劇[…]看高史密斯（Oliver Goldsmith, 1728—1774）名作《屈身求愛》（She stoops to conquer）。

禮杜頓劇院是鏡框式舞台建築，內設座位八百九十個。觀眾席成長方形，座位集中於中央，沒有中間通道，但兩行座位之間有足夠空間讓人走過。

它的舞台口是可以自由伸縮的，由九米寬至十三點六米，及由五米高至九米高均可，視乎演出需要[…]

[…]沒有中間通道），還是有些不慣，再左右一望，四圍坐滿了人，萬一要走火，我在中央，肯定是走得最慢的一個。

《屈身求愛》雖是十八世紀的作品，但自從一七七三年在英國演出非常受歡迎後，經常都有演出。

故事描寫一名固執的鄉紳很想得到他老朋友的兒子作東床快婿，於是邀請他前來一見。但那個青年却在途中被未來夫人的哥哥戲弄，誤將未來岳父認作旅店主人，又錯認未來太太為女侍，於是言談舉動[…]

[…]這次的演出，喜劇效果極佳，佈景服裝都是上乘之作，導演亦處處能夠掌握劇中的喜劇效果，演出非常成功。

作者高史密斯的父親是一位牧師。他自幼受宗教影響，年青時曾學醫及法律，但都不是他自己喜歡的東西，後來受一位學者尊遜博士的影響轉而學習文學，成為舉世知名的文學作家。

他的詩歌，小說，戲劇等等均備受世人推崇，至今仍為人津津樂道。

江湖三女俠
梁羽生

[…]安之，兩人劍術很投機。張霆風閒時便指點他的武功，後來還讓他做副寨主。

鄭瑋和張霆風年紀相差只七八歲，張霆風本不好意思收他為徒，却是鄭瑋感知遇之恩，堅持要行拜師之禮，終於在張霆風臨死之前，行了拜師之禮。

張霆風死後，由他的兒子張天池繼為寨主，鄭瑋仍在天台山輔佐他。張天池才具不及父親，屢次被官軍攻擊，勢力日蹙。

其時，鍾萬堂已死，消息傳來，鄭瑋極為傷悼，派人打聽，才知馮琳也早已失蹤。

一日，鄭瑋和張天池閒話說起，說鍾萬堂死後，無極派武功失傳，傅青主的劍譜醫書不知落在何人之手，張天池貪念頓起，派了兩個徒弟，偷入年家搜查遺書，却不料被馮琳殺死。事過半年，張天池才知消息，不敢[…]

[…]馮琳在年家逃出，張天池早已查知馮琳面貌，知她便是殺自己徒弟的仇人，便派人一路追蹤，直追到北京附近。

這日鄭瑋和張天池的幾個徒兒走在前頭，在懷柔的平野和馮琳李治相遇，張天池的幾個徒弟上前邀鬥，被馮琳毒刀連傷三人，幸有鄭瑋掩護，才不至全軍覆沒。

馮琳、李治由於一來不知他們的來歷，二來亦怕鬧出事情，惹動宮中衛士注意，匆匆動手之後，也便走上附近山頭躲避了。

馮琳出手極狠，被傷的人不但中毒昏迷，而且骨折碎，有殘廢之虞。張天池隨後到來，見狀大怒。可是救人緊要，無暇搜敵。只好記下這筆仇恨，繼續在江湖上刀頭舐血的生涯，流竄各地。

（五八〇）

藝林

新二四三期

對明末清初幾位書畫家生卒年的考證

鄭威

文柟，初字端文，一字曲轅，文從簡之子，江蘇蘇州人。關於他的生卒年，歷來各書所載均為明萬曆二十四年丙申（一五九六）生，清康熙六年丁未（一六六七）卒。都是根據《文氏族譜續集》而得，其實所載生、卒各早一年。

據鄭敷教《桐庵文稿》第五十頁中載有《端文先生墓志銘》，對文柟的生卒年月記載甚詳，現摘錄一段以作佐證，銘曰：「端文先生姓文氏，名柟，端文其字也，晚自號慨庵，吳之長洲人。公以萬曆乙卯（一六一五）補邑諸生，再躓棘闈，遂絕意科名，見幾而作，先於未亂，可謂明篤實之君子也。……公生於萬曆丁酉（一五九七）八月十二日，……遂以戊申（一六六八）十二月十一日卒。距公之生七十二歲，孤子拔於明年己酉（一六六九）正月初三日，祔葬於龍池祖塋之次，……今以累先生，余汰然曰未敢忘也，而不欲傷公之志，因誌其略。」

以上的墓志銘，確切記載了文氏生卒的年月，係出自第一手原始資料。按鄭敷教，與文柟既是同鄉，又是詩友知交，他們之間的關係是相當密切的，應該說此銘的記載是完全可信的，足以糾正《文氏族譜續集》記載之誤。

朱之蕃，字元介，一作元價，江蘇省南京人，貫曌考作字元升，號蘭嵎。明萬曆二十三年（一五九五）進士第一名，官終禮部右侍郎，關於他的生卒年情況，史料缺載。

上海博物館藏其所作的《楷書前後赤壁賦卷》。卷後自跋云：「沈石田作赤壁賦圖，友人攜示漫存梗概，久貯之笥中，萬曆壬子季冬十一日，久亢得雨，窗下無寒氣，仍取朝鮮雪花箋寫二賦，以將裝池成卷，存以自玩，時年五十有五矣，尚作此童稚伎倆，無惡乎習心之難除也。蘭嵎居士朱之蕃書於南少宗伯衙齋。」

按跋中提到，當他作此書時，為萬曆壬子（一六一二），五十五歲。由此向上推算，嘉靖三十七年戊午（一五五八），即是他的生年，萬曆二十三年得中狀元時，其年已是三十八歲。《宋元明清書畫家年表》第二〇二頁載其在泰昌元年（一六二〇）曾作《君子林圖卷》，現藏故宮博物院，則他應活到六十三歲之後。

李杭之，字僧筏，李流芳子，上海嘉定人。

其卒年，是在俞劍華《中國美術家人名辭典》第三百六十頁載為（？—一六四四）實誤。

錢謙益《列朝詩集小傳》丁集云：「李杭之，字僧筏，香畬克紹家風，畫筆酷似其父，年未四十棄舉業，放浪山水間，清順治二年乙酉死於亂兵。」

又《南翔鎮志》卷六載李聖芝（字秋森，又字衡霞，李流芳孫）小傳曰：「年七十餘，父（李杭之）忌設祭，慟哭仆地曰：吾父歿於乙酉閏六中已，三歷閏，今後值閏，我不復臨祭矣。」

按順治二年己酉，即（一六四五），李杭之是在這年死的。

李宜之，字緇仲，名芳子，李流芳之姪，上海嘉定人。其生卒年不詳。

據《南翔鎮志》卷八載沈氏（李名芳妻）小傳談到李宜之的歲數情況，傳云：「沈氏，庶吉士李名芳妻。名芳歿於京邸，沈持三歲孤宜之扶柩南還，哀慟行路，守節甚謹於禮，非喪祭不出戶限……。」

按李名芳是李流芳的仲兄，他的生卒年為嘉靖四十四年乙丑（一五六五）生，萬曆二十一年癸巳（一六九三）卒，年二十九。照《南翔鎮志》的說法，當名芳死時，宜之才三歲，由此推算，李宜之的生年應為萬曆二十年壬辰（一五九二）。再據《南翔鎮志》卷六載云：「甲酉之際，鄉兵擣亂，三子被殲。時宜之客金陵，及歸，已無家矣，假居東城歿。其友張簪葬之太史塚旁。」由此得知，他是活到一六四五年之後才卒。

楊文驄，字龍友，貴州人。流寓金陵。其生卒年，多數史料均記載為明萬曆二十五年丁酉（一五九七）生，清順治二年乙酉（一六四五）卒。但所載卒年純屬誤傳。

《梅村年譜》卷二云：「楊文驄，字龍友，貴州貴陽人。崇禎辛未進士，以職方郎中監鎮江軍，乙酉夏，鎮江潰。六月，安撫黃家鼐至蘇州，文驄結陳情等攻殺之，尋入浙至閩，拜兵部侍郎。丙戌，福州陷，率川兵搏戰，不克死。」

又錢秉鐙《田間集》云：「南渡立國，武公（孫臨）避地雲間，與陳臥子、徐闇庵謀舉兵不果，後往依其兄于台州，會蘇撫楊文驄，募兵龍泉，以書招君，遂奏授副使，監其軍事。丙戌七月，大兵取閩，與文驄[illegible]，追及之，遂俱死。」

再據[illegible]龍友、武公同日死難》詩云：「姑蘇城外轉旌旗，士馬蕭蕭我獨隨。自愧江東行不果，只因嘗北發無兒。周郎再造威重震，漢[illegible]死自期。況有參軍同志許，臨行慷慨復何悲。」可以見其義烈矣。」

按以上各說，相互參證，吻合無間，均認為楊文驄卒於丙戌七月以後，即清順治三年（一六四六）。

談硯——文房四寶雜說之三

楊伯達

先秦硯的雛型可能是由新石器時代的研磨器逐漸演變而來。如在西安半坡仰韶文化遺址中出土了磨盤和磨棒。有的在槽臼內尚殘留着顏料痕迹。從一九五六年湖南長沙王家壟出土的原始社會研磨器的圓磨盾，八角柱形研來看，確是秦漢硯的鼻祖。

秦漢魏晉南北朝硯，其形式多樣，材料不一，質有石、瓷、漆、玉，形分方圓，一般常見的有長方形青石片硯，以截斷的石子作研，並有圓餅形素石塊硯（廣東漢墓多出）、三足有蓋石硯等。蓋內圓孔是研孔，均附硯石，可能是一般文人所用。而東漢鎏金嵌松石獸形盒硯亦附研石，則是侯王或達官顯貴所用之硯。一九七〇年大同北魏司馬金龍墓出土的灰砂石方硯，不僅彫飾瑰麗，而有着研墨、掭筆、水盂等多種功能，三十五年來僅見此硯。

隋唐產硯之地有虢州、絳州、青州、端州、歙州，有石、瓷、陶等質。形制多樣，有圓形蹄足，有風字、箕形等。至晚唐端硯躍居全國各地石硯之首。端石出於今肇慶東三十里之羚羊峽。下岩壁石生於水中，故石質精膩細潤，米芾《硯史》亦云：「下岩石細，扣之清越，鸜鵒眼圓碧明瑩。」端石有色純又無瑕玷者，亦有夾生黃、赤、翠綠間的圓狀瑕翳，名之「眼」，評者亦以形似品類，稱之為「鸜哥眼」、「鸜鵒眼」、「丫哥眼」、「雀眼」、「鷄翁眼」、「貓眼」、「綠豆眼」等等。上述端石之眼，本是一種石病，因夾生於醬紫色中，却成了一種難得的點綴，但對發墨不利，確是一弊。所以往往以無眼端石為貴。故宮博物院現藏宋六十五眼海水紋抄手端石硯，可知文人對眼柱的偏愛。宋高宗對端硯實用和審美的要求是統一的，愛用無眼的豚肝色端石硯。

歙石產於今婺源縣東一百里的龍尾山之武溪，高二百仞，周三十里。相傳始於唐開元間獵人葉某，偶得石製以為硯，自是歙硯之名遂聞天下。南唐時歙州太守將葉氏子孫所送之硯貢進李煜，並推薦硯工李少微，受到李煜的賞識，命少微為「硯務官」，領歙州「硯務」，專為朝廷製硯。李明、周余在李少微培養下成為著名硯工，同時，在縣城、靈谿里、大溶里濟口出現了一批留下名字的優秀硯工。在南唐大肆搜取下，至宋良材殆盡。歙石色深灰近黑，或者說是不同深淺的青色。以深青綠蚩多金星者為上。其紋理以其形似而名，如刷絲石、棗心石、小斑紋、粗羅紋、細羅紋、瓜子紋等等。這些不同紋理不僅是一種裝飾因素，為石材增添了光彩。同時，對發墨之快慢、墨瀋之粗細也有着直接影響。安徽出土宋歙石長方形硯、歙石長方形硯以及三堂款陶硯，反映了民間注重實用，裝飾樸素的特點。

故宮博物院收藏的明代端石隨形硯、明成化仿宋宣和端石暖硯，澄泥臥牛硯、正德六年款石几形硯、歙石眉子抄手硯都是文人所用之硯。澄泥臥牛硯、泥淺黃色，內含深黃斑點，硯堂較深貯墨瀋較多，便於揮毫。臥牛作昂首，牧童爬在身上，神態栩栩如生，十分動人。明成化仿宋宣和端石暖硯，在取暖條件不佳之處，將炭火置於屜內以便保溫，宜於書寫。清代洞天一品端硯、端石雙龍硯、貓蝶紋端硯，歙石竹節眉子硯、歙石竹節魚子硯、康熙款松花江石暖硯都是宦僚文人與皇帝御用之硯，是清硯的佳作，康熙時蘇州出現女彫硯名手顧二娘。洞天一品端硯，石質溫潤密栗，風格敦厚凝重，是她的代表作，有黃任、林佶等題款。小臣劉源康熙十八年五月恭製款端石雙龍硯，硯池周圍彫雙龍行雲，嵌以貝殼，添加奇光異彩，彫工也精美無比。乾隆皇帝十分喜愛，鐫御製文以紀龍德。此硯石現出青花紋理，有如錦上添花，分外姣嬈。貓蝶紋端石硯，作貓戲蝶狀，逗人喜愛，貓蝶是「耄耋」假借字，以象喻字，譬喻人壽八十、九十歲，寓健康長壽之意。以石眼作貓之眼和蝴蝶翅上點紋，確有「金睛煥采，粉翅飄香」之感。這是一種巧作，十分成功，鐫高士奇、吳祖謙二題。它與洞天一品端硯均是典型的文人珍藏寶愛之名硯，歙石竹節眉子硯，夾生眉子紋、歙石竹節魚子硯寓子孫繁衍，又如繁星懸空，熠熠閃爍，增添了石質的美感。

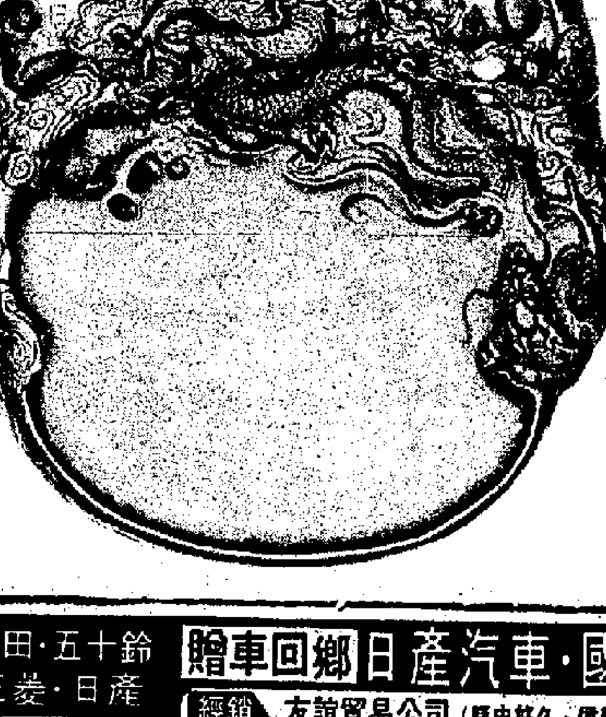
清代皇家發迹東北，特採用產於混同江流域的烏拉石，亦名松花江石製硯。由盛京將軍貢進內廷，交造辦處硯作刻成石硯。以淺深兩種綠色為主，亦名「綠端」。另有黃、紫等色。紋理以刷絲和螺旋紋較多，石質堅膩、不宜發墨。宮內多製於康、雍、乾三朝。現存者有不少是從未[illegible]用過，或貯於宮內充作陳設。康熙款松花江石暖硯，配搯絲琺瑯盒，是康熙冬天御用之硯。

洮河石硯，傳始於宋而盛于清，石材產於甘肅省臨洮縣境洮河流域。色綠，質地細密，是我國西北地方名硯。

菊花石硯，硯材產於湖南瀏陽縣，石色泛深青灰，佈以白色菊花狀紋而成。往往利用石材上菊花紋，略加彫磨而成。

除石硯之外，尚有澄泥、瓷、漆、玉、瑪瑙、鐵、銅之硯。

明清石硯，尤其清代石硯，在歷代石硯的基礎上，集歷史之大成，創造了有明顯時代特點的硯台。有重石材，取其原石稍加彫飾，顯現形、色、質的天然美；又有的推崇彫琢，強調人工裝飾之美，並在文人書畫影響下，亦不乏之精彫細刻而獲成功者。綜合彫刻、繪畫、書法、篆刻各門藝術於一硯，成為一種陳設性器物，亦可供鑑賞。



清康熙十八年劉源恭製端石雙龍硯

匈奴官印種種

多元

匈奴官印，是匈奴族珍貴歷史文物的一部份。提起匈奴，人們很自然地會聯想起秦築長城、昭君出塞、蘇武牧羊等史實來，它是戰國至東漢，甚至以後更長的時間內活躍在大漠南北的一支少數民族。有關匈奴史，《史記》、《漢書》、《後漢書》有過一些記載，但早期史料較少，加之匈奴族本身「毋文書，以言語為約束」，這就給深入研究帶來困難。傳世匈奴官印和為匈奴官制考證、匈奴語言和文字研究、漢匈關係研究等提供了寶貴的實物資料。

目前能見到的匈奴遺印並不多，上海博物館的收藏頗具彫特，現擇要作一介紹。

「兜奴相邦」玉印，覆斗鈕，印面二．四厘米見方，頂及一角殘缺，白文兜奴相邦四字。王國維先生《觀堂集林》有《兜奴相邦印跋》，認為由此印可知「匈奴與中國言語雖殊，尚未自制文字」。「匈奴諸王各有分地，大略如漢之諸侯王，其相亦當如漢之諸侯相，此匈奴相邦則單于自置之相，略如漢之丞相矣」。今人有從印篆文字分析，認為此印顯屬三晉文字體系，判斷為戰國後期。此印是目前存世最早的匈奴官印，有相當高的研究、參考價值。

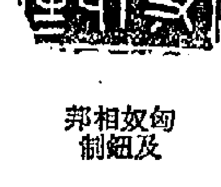
「漢匈奴破虜長」，駝鈕，印面二．三厘米見方，鈕製之精頗為少見，形態逼真，刻劃入微，屬寫實一類。印體由[illegible]包裹，[illegible]新鑄，筆道、字口十分清晰。[illegible]《集古官印考》考釋同類印文，認為這是漢中央政府採取以夷制夷的對策，以歸化之匈奴征伐反叛之[illegible]，[illegible]有功封為破虜長之印也」。

「漢匈奴伊酒莫當百」、「漢匈奴左污勒當」、「漢匈奴呼廬訾尸逐」均二．二至二．三厘米見方，駝鈕，印文皆鑄，有一印「訾」字鑄反，其印面均見「漢」、「匈奴」字樣。據《漢書．匈奴傳》，漢中央政府頒發給匈奴印綬，始於宣帝甘露三年，即公元前五十一年，呼韓邪單于到長安，漢「賜以璽綬、冠帶、衣裳、安車、駟馬、黃金、錦繡、繒絮」。授給單于的璽文為「匈奴單于璽」，諸王以下首冠「漢」字，末稱章。上述諸印，「有漢無章」，可能均為南匈奴遺物。「伊酒莫當百」、「左生勒當」、「呼盧訾尸逐」為匈奴語譯音，或為氏族名，或為匈奴王號、官名，其未見史籍。現僅知匈奴族尚左，呼盧訾一名曾見《漢書．匈奴傳》：「遣左骨都侯、右伊秩訾王呼盧訾及左賢王……」。此「呼盧訾」為一王名，各單于官名證號。有人以比較語言學方法，考釋匈奴國號、王號、官名、人名，認定匈奴語言當屬今蒙古語系，這些官印將為未見著錄的匈奴官名的考釋提供依據。

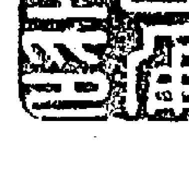
「四角王印」，龜鈕，印面二．二五厘米見方，印面鑿金。《漢書．南匈奴列傳》：「其大臣貴者左賢王，次左谷蠡王，次右賢王，次右谷蠡王，謂之四角……」。是四角王者，當為單于[illegible]，[illegible]。匈奴[illegible]置駝羊鈕，此印龜鈕，可能是顯示尊卑的緣故。

又如「魏匈奴率善佰長」、「晉匈奴率善佰長」等印，其時代不言而明，「率善」即為「率衆守善」之義，《史記》中有稱匈奴官制，「左右賢王、左右谷蠡王最為大，左右骨都侯輔政。諸二十四長亦各自置千長、百長、什長、裨小王、相封、都尉、當戶、且渠之屬」。此佰長即為諸二十四長所置。其他與匈奴族相關的官印還有一些，諸如「漢屠各率善君」、「魏屠各率善佰長」、「晉歸義胡侯」、「晉率善胡邑長」、「晉歸義胡王」、「晉率善羌」等，未及一一詳考，這些印章資料對於匈奴史研究，都是重要的實物資料。

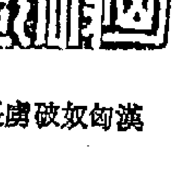
匈奴官印



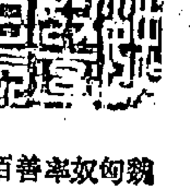
匈奴相邦及鈕制



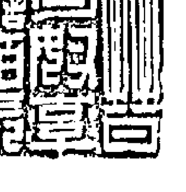
四角王印



漢匈奴破虜長



魏匈奴率善佰長



晉匈奴率善佰長

藝苑掇存

陳斐

《清史稿．后妃傳稿》，張孟劬纂修。附注引用資料，此傳稿例也。孟劬門人曾為出資印行，陳叔通（敬第）撰序，實乃孟劬自作。蓋非此不能稱意，古人亦有此例。

張孟劬文成，輒喜自評賞，所為汪伯序墓志銘，自記云：「無限感愴，而以澹語出之，按之事跡，不溢累黍，此法出歸熙甫，而神則近史遷矣。」

陳援庵撰《元西域人華化考》諸稿成，曾用鋼筆板油印數十冊，分寄汪憬吾、王靜安、魯迅教正。又教學生，文成要交老師、朋友、學生指疵。其友後期為陳寅恪、胡適之、倫哲如。學生則柴德賡等。

胡適之耗二十餘年精力，撰《水經注》論文函札七十餘篇，為戴東原勦襲趙東潛翻案，然再自訟其失，終亦自多矛盾。

豐田．五十鈴　三菱．日產
贈車回鄉　日產汽車．國產汽車．摩托車經銷中心　價格特平
經銷　友誼貿易公司（歷史悠久．信譽可靠）
．總行：香港德輔道中302號19字樓B　5-423061
．分行：香港北角渣華街18號A地下　5-704809
．分行：九龍彌敦道520號10字樓B　3-321407
分銷處：中聯國貨公司．文滙貿易服務有限公司．中國汽車公司．澳門南華國貨公司．中僑國貨公司．西林貿易公司
內地查詢訂貨處：廣州海珠廣場華僑門口（李）．廣州三元里華僑旅社414房（黃）．福建、晉江、石獅[illegible]（蔡）
國產汽車．摩托車　各款：柴油車．汽油車　客貨車．旅行車　小轎車．摩托車
付款辦法：中銀集團屬下港九各分行★　數量大者．價格面議．行家有回佣　七天內取現貨

[illegible]貿易有限公司經辦贈車回鄉業務
特別貢獻　熱門產品
1.中外合資優質產品桑塔納轎車及本田CG125摩托車
2.上海牌SH760A小轎車　瀋陽金杯牌SY132C　天津雁牌TJ133雙排座客貨兩用車
3.幸福牌250C.C.及50C.C.摩托車
4.嘉陵（Honda）JH70及CJ50摩托車
5.豐收牌180-3型四輪拖拉機，農田運輸兩用，及各類汽車歡迎查詢
提貨地點：1.廣州市摩托車俱樂部（廣州石牌橋）　2.福建省華僑企業公司（福州五四路華僑大廈）　3.廣東省粵僑企業公司（廣州三元里華僑旅行社　（贈車回鄉服務中心）
（港澳人負責辦理報批手續簡便快捷）
代辦處：香港中國旅行社總社及九龍分社 5-217163　3-7214481　澳門中國旅行社貿易服務部 574185　573611　文滙貿易服務有限公司 5-729537　3-7779164　元朗三江國貨有限公司　西林貿易有限公司　粵興船舶用品公司　冠都有限公司　中都國貨公司　星馬普豐私人有限公司 3388555　加拿大永氏集團（604）8731115

大量供應
0.5水性筆散件(套)506H計算機散件(套)
汽車手提照明兩用氣泵散件(套)
120 180 錄影帶散件(套)
各類電子散件或生產線　歡迎面洽
電掛GARYRHC電傳31396GARRY HX
電話3—316696　楊生洽

大型電子遊戲機廠商批發出口及國內專用，採用日本原廠零件裝配，堅固耐用，可任意安裝及更換各種遊戲內容，價廉精美，送各類電腦板遊戲，款式任擇，有保用證書，另有大型跑車機出售。本公司有專業工程師負責維修及保養，零件齊備，歡迎駕臨查詢！巡迴電子遊戲機製造廠九龍青山道489號香港工業中心C座二樓12號室（荔枝角地鐵站口）
3-7452166　3-7428703　3-7452167

商業

大公報　分類廣告　大字四個　小字三十六個　每天收費八元

SONY 72"投影儀大量現貨838現期貨可國內交貨人民幣結算有意請電5—419976

現貨朱砂、雄黃
朱砂：細砂20噸　大、中塊各半噸
雄黃（含量90%）100噸
電國際實業 3-896417 韓生

K 觀奇洋服
承接銀行、酒樓、社團男女西服，價錢平，工作好，起貨快。本港與國內均可，如國內訂貨，在香港交收，有意電K311815或來函九龍山東街38號觀奇洋服錢小姐收

豪華型旅遊大巴
永信行　各類型麵包車．農夫車．現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

全美國進口商名錄84版
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
總代理：世界工商刊物有限公司③7236033
尖沙咀星光行1421室　目錄備索現書供應

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　印尼進口商名錄　中東進出口商名錄
台灣電子電器商名錄　台灣工商貿易年鑑　日本工商貿易年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄
萬雅110珠寶設計　萬雅100珠寶設計　海外首飾圖鑑85　鑽石圖錄85版　日本首飾設計季刊　日本金飾設計　世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

吳國平　美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
自我催眠療法
鬆弛身心．集中精神．把握自己
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
適？失眠．恐懼．焦慮．緊張．酗酒．自卑．憂怯
康？口吃．心悸．嘔息．戒烟酒．除惡癖．增心理
香港德輔道25四樓C　電：⑤8919610（預約）

招生

興隆商廈
中區文咸東街68至74號新落成大小寫字樓舖位租貨光猛通爽實用無柱租金三元餘舖位十二元餘專人管理歡迎參觀比較合意
請電⑤8152323洽

租售

直接日本進口，大量現貨
特平　YH61V，YH50v　麵包車
RY21，NHR-54C　農民車
文華　3-850206
歡迎自購回鄉，可代辦手續送交文錦渡

眼鏡總批發
三山牌、太陽老花及變色鏡適合國內市場工廠直營現貨供應電⑤639908⑤629488洽

本廠設備完善，直接生產V-O，入口磁帶，全自動捲帶機，控制生產及交貨期，長期供應
錄影帶
興價影音工業有限公司
黃竹坑道四十號豐實工業大廈3樓
電話：5-534202-4　5-547736

刊登本報廣告
收費廉效力大
電話：7-26980

遺失告示：本行遺失SEA LAND SERVICE INC. B/L NO.955722665 "SL-EXPLORER" VOY.055E由香港往ST.THOMAS，U.S. VIRGIN ISLANDS謹此聲明作廢　RICHWELL COMPANY

遺失告示：本行遺失SEAL AND SERVICE INC.B/L NO.955723554 "SL-DEVELOPER" VOY.053E由香港往ST.THOMAS，U.S.VIRGIN ISLANDS謹此聲明作廢　PARAMOUNT ENTERPRISES LTD.

聲明

健福護老中心
樂園街54號美景新廈地下E座，提供完善的老人護理服務
5-630629　3-631684

三種病不必求醫
香港古方三天人業廠用華佗界一各國洋人名聲暢世切⊖一「壽最蠶皮膚病膏」治一妙花⊖「專治頑癬」一酒奇銷一百除根⊖「香港九龍澳門中西藥房有售」...

醫藥

政府金幣
國際錢幣公司買賣世界金幣銀幣、日本大錢、中國紙幣、環球幣
銅鑼灣234號⑤5920909

收購舊瓷酸枝字畫
亞皆老街黑布街萬寶公司3966246

金幣銀幣
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣紙幣郵票
大道中一二九號地下⑤41001⑤449237

徵求

報稅
徐氏稅帳
報稅先清積帳熟稅例公司法例精通各業稅務代辦進出口文件⑧4176889徐君

報稅年結　按月理帳
誠為中小廠商有限或無限公司按月理帳理年結報稅申請CO專人上門工作費廉一百元起報價後工作工作後收費絕不濫索歡迎查詢0-422893梁小姐⑨7445325黎生洽

PU人造皮
存貨一批廉讓36吋封有意請電5-449888

出讓

廣告業務代表
負責國內業務推廣途好具挑戰，要求待遇寄香港履歷郵政總局10058號

待聘
退休銀行經理年富力強熱押
匯業務尤熟對華貿易辦公時間電H二九五四〇八黃太轉

聘請

遺失聲明
茲遺失華商銀行第89─1號活期儲蓄存摺除掛失外聲明作廢
觀塘黃新林啓

我父（劉泰）一所在大角嘴上海街（劉華）二僑村私宅，已經失窮完全遺失，聲明作廢

遺失聲明
茲遺失華商業銀行第2554─9號定期存款方形圖章一枚除掛失外聲明作廢
官塘國曾志雄啓

遺失聲明
茲遺失華商業銀行第3308─4號活期儲蓄存摺除掛失外聲明作廢
官塘國鍾子源啓